



QUOTIDIEN  
Téléphone  
027/23 30 51  
Publicité: Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

Le no 70 ct.

La plus fabuleuse exposition de  
**meubles rustiques  
campagnards**  
unique en Suisse  
**Trisconi & Fils**  
Meubles rustiques  
à Monthey, à 50 m de la Placette  
La maison n'a pas de succursale  
Tél. 025/4 12 80 ou 4 36 50

## L'APRÈS-FULLY

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### LE CAS TARAMARCAZ

Si l'on se réfère aux « on-dit », le cas Taramarcaz est posé depuis très longtemps devant l'opinion publique. Pratiquement depuis qu'il dirige le Service cantonal du feu et l'Office de la protection civile. Dès le

sait que dans l'intérêt de l'Etat. Chargée de rapporter sur ce cas, la commission des finances du Grand Conseil présentait comme suit le conflit Torsa - Protection civile à la session prorogée de novembre 1977 :

## OÙ EN EST-ON ?

moment où s'ouvrent des sources très convoitées de travaux à effectuer pour l'Etat ou la Confédération, de fournitures ou de matériel d'entretien, on entendra fatalement parler de « choses qui se passent », de « combines » ou de « pressions » !

Si le dixième seulement de ces « on-dit » avait été établi en justice, Taramarcaz aurait dû être arrêté depuis longtemps... Et si l'on quitte ce terrain... vague pour celui des faits, c'est à Sierre qu'il faut nous transporter pour assister d'abord à des réalisations entreprises d'un parfait accord puis à la dégradation de la situation qui ne va pas tarder à déboucher sur un contentieux long comme un jour sans pain. Le conflit Torsa - Protection civile est à l'origine du « cas Taramarcaz », c'est-à-dire des dénonciations formelles contre le chef de service du département de M. Bender. L'essentiel de cette procédure remonte à l'été 1976. Elle a eu ses échos au Grand Conseil où M. Bender, sans désespérer, déclarait que rien ne l'autorisait à penser qu'une faute quelconque avait été commise par son chef de service et que celui-ci, dans toute cette affaire, n'agis-

« La solution du conflit n'est pas intervenue au cours de ces derniers mois. Un tribunal arbitral est chargé de régler ce différend et il a porté une première décision partielle qui fait l'objet d'un recours de l'Etat au tribunal cantonal. Les contestations sont d'ordre comptable et portent sur l'usage des locaux. Des

Suite page 7

NF

### SYSTÈME DE REPRÉSENTATION PROPORTIONNELLE POUR L'ÉLECTION AU CONSEIL D'ÉTAT ?

## Non catégorique du gouvernement

Le 27 juin 1978, le Grand Conseil, par 63 voix contre 62 et 2 abstentions, acceptait la motion déposée par le groupe démocrate-chrétien du Haut-Valais (CVPO).

Cette motion tendait :  
- à l'introduction du système de la représentation propor-

tionnelle pour l'élection des membres du Conseil d'Etat ;  
- à l'augmentation du nombre de sièges au Conseil d'Etat et, par la même occasion, à une réorganisation et à une rationalisation des départements et des services, et ;  
- à l'organisation des élections

des députés au Grand Conseil et des membres du Conseil d'Etat à des dates différentes.

Ces réformes entraînant des modifications dans la Constitution cantonale (art. 52 et 86), c'est en quatre débats (2 sur l'opportunité et 2 sur le fond) que le Grand Conseil doit en discuter, EN SESSIONS ORDINAIRES. Le premier de ces débats est fixé à la session de novembre 1978. En vue de ceux-ci, le Conseil d'Etat a rédigé son message au Grand Conseil. Il s'agit d'un document de quinze pages. Celui-ci rappelle tout d'abord la teneur des articles de la Constitution à modifier et fait l'historique du système de la représentation proportionnelle en Suisse et dans les cantons, dont deux seulement, Tessin et Zoug, l'ont adopté. Examinant ensuite les raisons invoquées à l'appui du changement proposé (manque de choix parmi les di-

vers candidats et représentation des minorités) le Conseil d'Etat les compare aux inconvénients qu'entraînerait l'introduction du système proportionnel et prend les positions suivantes :

- 1 L'augmentation de 5 à 7 du nombre de conseillers d'Etat ne doit pas obéir à des motifs électoraux, mais à des besoins objectifs et concrets.
- 2 Non au système de la représentation proportionnelle.
- 3 Non à des élections au Grand Conseil et au Conseil d'Etat à des dates différentes.

### Les raisons du refus

Nous aurons tout loisir de revenir sur les arguments du gouvernement concernant le

Suite page 7

### PREMIÈRE AUDIENCE PUBLIQUE DE JEAN PAUL II

## LE DON DU CONSEIL

Nous donnons, en traduction française, le texte du discours du pape Jean Paul II, à l'audience générale d'hier :

« Lorsque, le mercredi 27 septembre 1978, le pape Jean Paul I<sup>er</sup> parla à l'audience générale, personne n'aurait pu penser que c'était la dernière fois. Sa mort, après 33 jours de pontificat, a douloureusement surpris le monde entier. Ce pape, qui suscita tant de joie dans l'Eglise et qui éveilla tant d'espérance dans les cœurs, acheva en peu de temps sa mission. Dans sa mort se véri-

tus théologiques : foi, espérance et charité. La charité, objet de son dernier discours, est la vertu la plus grande, comme l'enseigne saint Paul (I Cor. 13,13). C'est celle qui continue au-delà de la mort, achève le temps de la foi et de l'espérance.

Nous devons parler aujourd'hui d'une autre vertu.

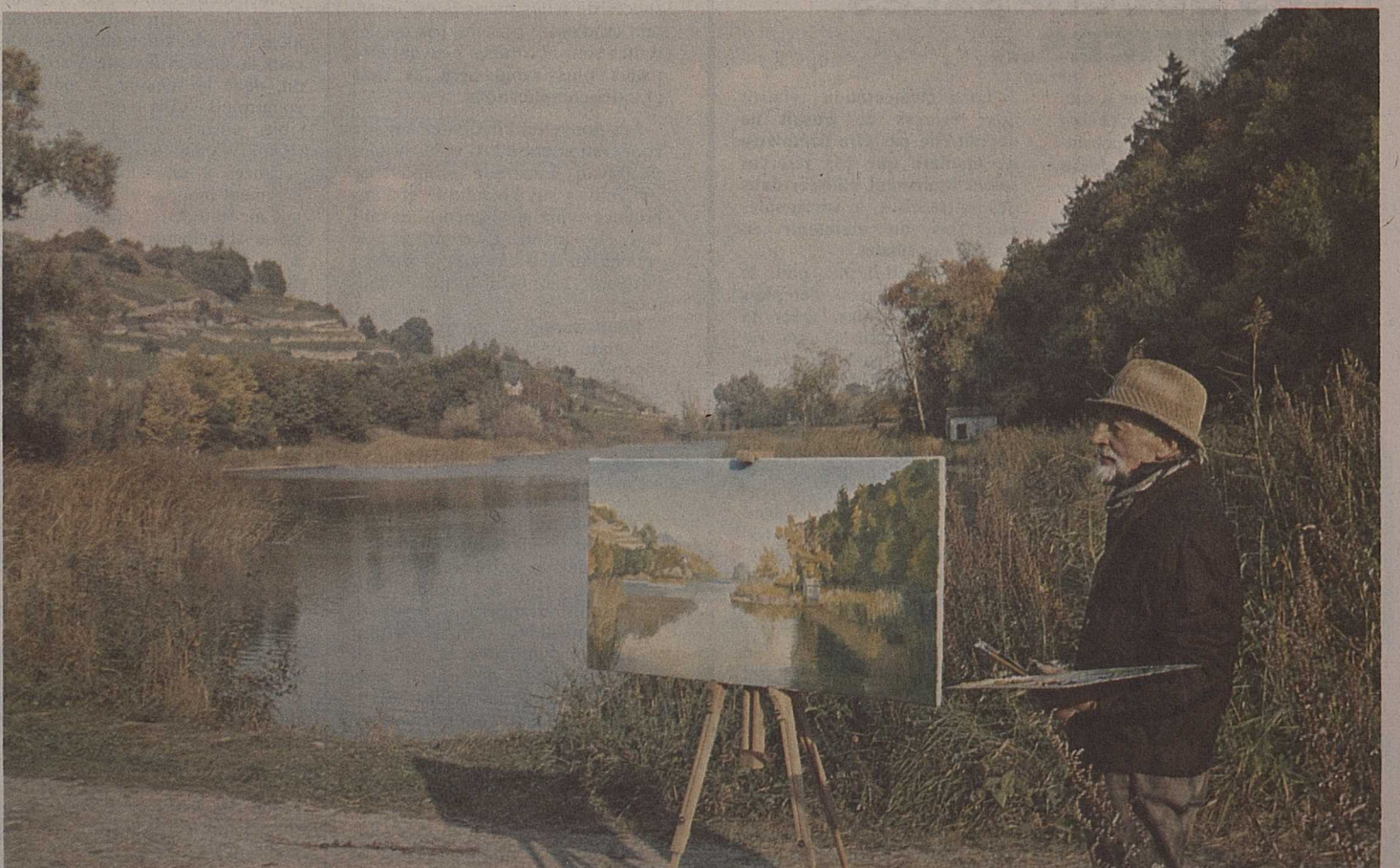
En effet, j'ai appris en parcourant les notes laissées par le pape défunt, qu'après avoir traité des trois vertus théolog-

Suite page 7

### Montorge prisonnier de l'artiste

Le lac de Montorge s'est paré de ses plus beaux atours, les tons chaleureux se multiplient en myriades dans les eaux, jouent entre les roseaux d'or pâle... Pour marquer son 78<sup>e</sup> anniversaire, M. Fred Fay a voulu immortaliser le temps d'émotion face à tant de beauté. Le peintre s'est donc muni d'une palette riche en teintes et, sur la toile, avec infiniment de cœur et de talent, il a emprisonné Montorge. Les passants regardaient ; admireraient la réalité et s'émerveillaient de ce qu'elle devenait, après être passée au filtre du cœur de l'artiste.

Photo NF



### De notre correspondant à Rome Georges Huber

fié l'avertissement de l'Évangile : « Tenez-vous prêts, car c'est à une heure que vous ignorez que le fils de l'homme viendra. » (Mat. 24,44).

Jean Paul I<sup>er</sup> se tenait toujours prêt. L'appel du Seigneur ne l'a pas surpris. Il y a répondu avec un élan joyeux, comme il l'avait fait, le 26 août, en acceptant son élection au souverain pontificat.

### Ce qui passe et ce qui demeure

Aujourd'hui, Jean Paul II se présente à vous pour la première fois, à quatre semaines de la dernière audience de son prédécesseur.

Il désire vous saluer et vous parler. Il désire continuer les thèmes commencés par Jean Paul I<sup>er</sup>, qui parla des trois ver-

Gymnastique  
Le Japon  
invaincu  
depuis 18 ans

Voir page 13

Conseil d'Etat  
Bernard  
Comby  
candidat

Voir page 46

Ceinture  
de sécurité  
C'est reparti

Voir page 47

Jimmy Carter  
et l'austérité  
Trop tard ?

Voir page 48



# UNE INTERVIEW SUR LA PERSONNALITÉ DE JEAN PAUL II

**Mgr Bogumil Lewandowski, délégué à Rome du bureau de presse de la conférence de l'épiscopat polonais officiel de la congrégation pour le clergé, nous confie dans une interview, ses impressions personnelles sur le nouveau pape Jean Paul II qu'il connaît de longue date.**

## Le professeur Le prêtre

« Monseigneur, d'abord comme étudiant à l'université catholique de Lublin où enseignait Mgr Karol Wojtyla, puis comme fonctionnaire de la curie romaine et comme délégué ici du bureau de presse de la conférence épiscopale des évêques polonais, vous avez eu de fréquents contacts avec celui qui devait devenir le pape Jean Paul II. Pourrait-on savoir quels sont les traits qui vous ont le plus frappé dans la personnalité si puissante et si sympathique du nouveau pape ?

— Pour ce qui concerne Karol Wojtyla comme professeur d'université, j'ai été frappé par la vi-

gueur et la profondeur de sa pensée et aussi par la précision de son enseignement. Pour ce qui touche le prêtre et l'évêque, je relèverai sa bonté et sa piété profonde. C'est vraiment un homme de Dieu.

## Les sources d'une sérénité imperturbable

— Interviewé par Radio Vatican sur le nouveau pape, le cardinal Wyzsynski, primat de Pologne déclara qu'en Karol Wojtyla « la Pologne avait donné à l'Eglise le meilleur de ses fils, formé dans les batailles et dans les souffrances de notre nation ».

Or, Monseigneur, comment donc concilier la sérénité imperturbable du nouveau pape, sa jovialité, voire son humour avec ce passé et ce présent si douloureux pour l'ancien archevêque de Cracovie ? Chez lui, la souffrance serait-elle source de joie ?

— Voyez-vous, Karol Wojtyla est un homme de Dieu. C'est à l'autel que se trouve la source de sa bonté profonde, de sa sérénité et de sa joie rayonnante. Je vous dirai qu'une chose m'a toujours frappé chez lui: après chacune de ses leçons à l'université de Lublin où il enseignait l'éthique, après chacune des séances du concile œcuménique Vatican II et des synodes in-

ternationaux des évêques, Mgr Karol Wojtyla allait se retirer dans une chapelle et y restait en présence du Seigneur. Or, je crois que c'est précisément ce contact personnel vivant avec le Seigneur présent dans le tabernacle ainsi que sa dévotion à Notre Dame qui lui assurait cette tranquillité spirituelle intérieure. Celle-ci, tout naturellement, se reflétait sur son visage et cela même s'il avait, comme vous y faites justement allusion, tant de difficultés et tant de souffrances dans son diocèse.

## En prise avec le marxisme

— Une autre question, Monseigneur, d'ailleurs liée à cette dernière observation touchant les épreuves du cardinal Wojtyla: je veux dire l'attitude du cardinal Wojtyla face au marxisme et plus précisément sa position à l'égard des autorités civiles de son pays.

Lors du dernier synode international des évêques en octobre 1977, à l'occasion de la publication de la lettre ouverte de M. Berlinguer, secrétaire général du parti communiste italien, à Mgr Bettazzi, évêque d'Ivrea, l'archevêque de Cracovie avait mis en garde le patriarche de Venise, le cardinal Lucciani, futur Jean Paul II, contre la tactique des communistes: « Attention, attention... s'était écrit le

cardinal Wojtyla, « la manœuvre de M. Berlinguer est classique!... Les communistes travaillent à jeter la division dans l'épiscopat en exaltant habilement les oppositions réelles ou apparentes entre les évêques dans leur attitude envers le communisme. Attention! Ne vous laissez pas prendre!... » Or, des journaux, ces jours-ci, prétendent qu'il y avait opposition en Pologne entre le cardinal Wojtyla et le cardinal Wyzsynski dans leur attitude envers le communisme. Est-ce exact Monseigneur ?

— Pas du tout!... C'est une grâce insigne pour la Pologne que l'union qui règne entre tous ses évêques. La conférence épiscopale a pour président le cardinal Stephan Wyzsynski, primat de Pologne, et elle avait pour vice-président le cardinal Karol Wojtyla. Entre les deux prélats, l'union était parfaite.

Cette union s'est manifestée notamment lors de la création comme cardinal de l'archevêque de Cracovie par le pape Paul VI. A peine reçu le biglietto de sa nomination comme cardinal, Mgr Wojtyla interrompit une visite pastorale qu'il était en train de faire et se rendit immédiatement à Varsovie pour présenter ses hommages au cardinal primat de Pologne Mgr Wyzsynski.

Depuis cette promotion, l'union devient encore plus profonde entre les deux prélats, face aux graves problèmes auxquels se trouve affrontée l'Eglise de Pologne.

— Autant dire, Monseigneur, que les bruits touchant les prétendues divergences de vues et d'attitude entre les deux cardinaux face aux autorités civiles sont dénués de fondement objectif ?

— Sans aucun doute, Monsieur.

## Un pape montagnard

— Une dernière question, Monseigneur. Elle concerne un aspect très sympathique du nouveau pape: il serait sinon un alpiniste chevronné comme le fut le pape Pie XI, du moins un grand marcheur, ami des montagnes et plus spécialement un habile skieur. Est-ce vrai ?

— C'est exact. Il pratiquait le ski à Cracovie quand il en avait le loi-

sir et même à Rome lorsque, en hiver, il participait à des séances au Vatican. Il se rendait ainsi au Terminello (encore l'hiver dernier!) où la pratique du ski lui procurait une bienfaisante détente. Il visita plusieurs fois le sanctuaire marial de la Mentorella sur le Monte Guadagnolo (à 60 km au sud-est de Rome), en faisant une partie du trajet à pied. Il s'y rendit notamment en mars 1976, la veille des exercices spirituels qu'il prêcha au pape et à la curie romaine, et qui ont paru sous le titre de « Signe de contradiction ».

Ne l'oubliez pas, cher Monsieur: le cardinal Karol Wojtyla était et reste un homme des montagnes. C'est un pape montagnard.»

## Interview recueillie par G. Huber

Aux Editions Vita e Pensiero, Largo A. Gemelli 1, 20123 Milan.

# CANTON DU JURA: QUEL GOUVERNEMENT?

Le 30 octobre, les listes d'élections pour le premier Parlement et le premier Gouvernement jurassiens devront être déposées. Accaparés par la tâche immense de mise sur pied du nouveau canton et de son appareil administratif, les partis politiques ne sont pas parvenus à régler les questions d'élections du premier Gouvernement et, dans la dernière semaine, on ne comptera plus les séances de discussions et de négociations en vue d'aboutir à un consensus.

La faute en incombe en premier lieu, si faute il y a évidemment, au mode de scrutin retenu pour l'élection du Gouvernement, à savoir le mode majoritaire. Avec le scrutin proportionnel, et vu que les apparentements de liste sont interdits par la loi sur les droits politiques,

la bataille se serait déroulée à l'intérieur des partis, pour que les ambitieux soient en liste. Mais, aujourd'hui, avec en plus le regard du Rassemblement jurassien qui n'entend pas lâcher les rênes trop tôt, on assiste à toutes sortes de supputations sur les meilleures

solutions possibles. L'idéal aurait été qu'un Gouvernement dit « union nationale » puisse être mis sur pied, car l'ampleur des problèmes qui seront à résoudre sera telle que la collaboration de tous eût été souhaitable. Mais, pour que cela pût se faire, il eût fallu que les radicaux abandonnent leur attitude de critique souvent négative envers les autorités du nouveau canton. Tel n'a malheureusement pas été le cas. D'où la volonté de certains d'exclure les radicaux du premier exécutif jurassien. Plus réalistes, les dirigeants démocrates-chrétiens comparent les chiffres. Ils n'ont nullement envie d'occuper la majorité au sein du Gouvernement

canton; même s'ils comptent trois candidats, ils ne briguent que deux sièges. Mais le PDC entend surtout que le Gouvernement puisse s'appuyer sur une majorité parlementaire. Dominé par le centre-droite, il préfère trouver son allié sur sa droite, c'est-à-dire dans les rangs radicaux, plutôt que sur sa gauche, c'est-à-dire dans les rangs chrétiens-sociaux ou socialistes. D'où la proposition officieuse du PDC de réserver le quatrième siège gouvernemental au radical Artho, actuellement membre du Bureau, qui était de tendance Troisième Force, et qui a donné la preuve de ses compétences et de son ouverture, au cours de l'année écoulée au sein du Bureau. D'origine allemande, Antoine Artho serait un élément utile au sein du Gouvernement jurassien. Il reste à convaincre les dirigeants du Rassemblement jurassien - et en tête son secrétaire général Roland Béguelin - qu'il n'est guère souhaitable de voir un Jurassien de l'extérieur siéger au Gouvernement et que la présence d'un radical réformiste, dont le parti ne représente que 6% des suffrages, ne résiste pas à l'examen. Tant les socialistes que les chrétiens-sociaux partagent cet avis. Ils comprennent bien que le risque est trop grand, pour eux, de jouer sur un autre tableau. La liste d'entente leur assure une présence au Gouvernement que le lancement de listes ouvertes par chaque parti ne leur permet qu'espérer... Samedi après-midi, les socialistes vont choisir leur candidat, samedi soir ce sera le tour des démocrates-chrétiens de retenir deux noms. Et, dimanche, les délégués du Rassemblement jurassien se retrouveront au cours d'une assemblée qui promet d'être animée, car l'unanimité est loin d'être faite autour des idées d'écarter totalement les radicaux du Gouvernement. Arrivera-t-on, dans la semaine, à bâtir un compromis? Cela n'est pas impossible, encore que l'absence de Roland Béguelin, qui a pris des vacances à un moment particulièrement inopportun, laisse planer une incertitude regrettable. Tout se passe actuellement comme si un coup de théâtre se préparait, coup de théâtre qui ne pourrait qu'être que le lancement d'une liste du Rassemblement jurassien sur laquelle les chefs historiques du mouvement se porteraient candidats.

## Au Conseil national

# AI: la priorité aux mesures de réinsertion

## Question ordinaire de M. Herbert Dirren

Des modifications radicales ont eu lieu dans les assurances sociales depuis l'entrée en vigueur de l'assurance-invalidité il y a bientôt vingt ans. La sécurité sociale a été renforcée par la forte augmentation de la rente. Le message de 1958 montre sans équivoque les efforts entrepris en matière de réadaptation; le Conseil fédéral y a déclaré notamment ceci: « La priorité, dans

le système de prestations de l'assurance, doit revenir aux mesures de réadaptation » (p. 30).

« Les mesures de réadaptation seront mises au premier plan pour des raisons économiques et financières (...) » (p. 16).

La devise « la réadaptation prime la rente » s'est révélée judicieuse dans le passé mais, soudain, elle ne semble plus être tellement observée et court le risque de ne plus être considérée comme un mandat impératif.

Les dépenses entraînées par les mesures de réadaptation atteignent actuellement environ 2,5% des dépenses totales de l'AI.

L'aptitude à la réadaptation et la capacité de rendement ont diminué chez nombre d'assurés, alors que d'autres invalides se surmènent manifestement. La constante majoration des rentes au cours de ces dernières années encourage cette tendance à verser des rentes et l'introduction du deuxième pilier la renforcera vraisemblablement encore. De son côté, l'administration cède fréquemment à cette tendance: d'une part, elle demande toujours plus de mesures de réadaptation d'ordre professionnel, quoique ses organes sachent que le succès de telles mesures est incertain et, d'autre part, les cas où des rentes sont accordées peuvent être réglés plus rapidement et sans grandes complications.

Les nouvelles circulaires sur « la coopération entre l'AI et les offices du travail » ainsi que les nouvelles « directives sur l'invalidité et l'impotence » limitent encore davantage le rayon d'action et de codécision des bureaux d'orientation professionnelle (offices régionaux).

Etant donné ce qui précède, je demande au Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. Ne lui paraît-il pas opportun d'établir une statistique montrant la valeur économique des mesures de réadaptation?
2. Comment et où entend-il créer de toute urgence les autres services qui seront chargés d'enquêter dans le domaine de la médecine du travail?
3. Envisage-t-il de prendre des mesures destinées à favoriser les invalides actifs, faisant preuve d'initiative et utilisant leur capacité de travail résiduelle, au détriment des névropathes qui attendent passivement de toucher leur rente?
4. Quelles possibilités voit-il de donner un attrait accru au caractère fondamental des mesures de réadaptation telles qu'elles sont prévues dans la LAI?

# L'état de nécessité

Dans deux de nos précédents articles nous avons vu qu'il existe des circonstances dans lesquelles des actes dommageables - même très graves - deviennent impunissables. Tel est le cas lorsque l'acte ne fait que répondre à une attaque illicite qui fait peser sur la personne attaquée un danger immédiat. Il s'agit alors de légitime défense. Lorsque la légitime défense est démontrée, l'acte n'est plus punissable (à moins qu'il y ait une disproportion inexcusable entre la valeur menacée par l'attaque et la valeur lésée par la riposte).

Aujourd'hui, nous allons examiner ensemble un cas différent de ce que l'on appelle, en langage juridique, « faits justificatifs » (ensemble de conditions qui enlève à un acte son caractère punissable). Il s'agit de l'état de nécessité qui diffère, à plusieurs égards, de la légitime défense. Commençons par la description d'un cas réellement arrivé il y a trente et un ans dans un canton suisse romand.

que par l'acte dommageable que l'on va commettre. Il faut que le sacrifice du bien menacé ne puisse pas être raisonnablement exigé de la personne qui commet l'acte. Enfin, il ne faut pas que le danger soit le résultat d'une faute commise par celui qui va commettre l'acte dommageable au nom de l'état de nécessité!

Voyons comment ces conditions se réalisent dans

## NUL N'EST CENSÉ IGNORER LA LOI

Un soir de juillet 1947 une dispute très violente éclate entre les époux H. M.

H. lance un couteau de cuisine dans la direction de sa femme, sans l'atteindre. Il lui crie alors de s'en aller et menace de la tuer. M<sup>me</sup> H. prend très au sérieux cette menace: son mari l'a déjà blessée d'un coup de couteau au cours d'une dispute précédente. Elle s'enfuit donc de la cuisine et s'engage dans l'escalier étroit qui mène vers la sortie. Or, sa belle-mère, alertée par les cris des époux, est justement en train de gravir les marches de cet escalier, en tenant une rampe de chaque main. M<sup>me</sup> H. est affolée. Elle veut s'éloigner aussi vite que possible de son mari. Elle arrache, donc, la main de sa belle-mère de l'une des rampes et la pousse à côté pour pouvoir passer. La belle-mère perd son équilibre, tombe, heurte sa tête contre le mur et décède quelques heures plus tard.

M<sup>me</sup> H. est condamnée par le tribunal de police correctionnel de son district pour lésions graves et intentionnelles ayant causé la mort. Elle fait un recours à la Cour de cassation de son canton - le recours est rejeté. Elle en appelle alors au Tribunal fédéral qui la libère de l'inculpation de lésions intentionnelles et l'acquitte. Le Tribunal fédéral estime que dans le cas de M<sup>me</sup> H. se réalisent toutes les conditions d'un état de nécessité.

Quelles sont ces conditions? L'article 34 du Code pénal suisse en mentionne quatre. La première condition est qu'il y ait un danger imminent - ni passé, ni futur mais immédiat. Il faut que ce danger soit impossible à détourner autrement

le cas que nous venons de décrire. M<sup>me</sup> H. a été confrontée à un danger grave (et qu'elle avait toutes les raisons de croire sérieux) et imminent, pouvant se produire à tout moment, à savoir: un coup de couteau, peut-être défigurant, peut-être mortel, de son mari. Elle entend préserver sa vie en prenant la fuite. Sa belle-mère - quoique involontairement - barre sa route. A ce moment-là, elle aurait pu attendre patiemment que sa belle-mère arrive en haut des escaliers - mais en risquant sa propre vie. Or, la loi ne demande pas un tel sacrifice («... que le sacrifice du bien menacé ne puisse pas être raisonnablement exigé de l'auteur de l'acte...»). M<sup>me</sup> H. pousse sa belle-mère pour frayer un passage, pour pouvoir fuir, pour préserver sa vie d'un danger imminent. Il y a donc état de nécessité.

L'on distingue ici la différence entre légitime défense et état de nécessité. Si M<sup>me</sup> H. avait violemment repoussé son mari qui la menaçait d'un couteau (à supposer qu'elle aurait eu la force et l'habileté nécessaires en face d'un homme armé...) et que son mari se serait blessé dans sa chute, il se serait agi de légitime défense. La légitime défense répond toujours à une attaque illicite venant d'une autre personne. L'état de nécessité est - comme son nom l'indique - une situation. Une situation dangereuse qui peut avoir n'importe quelle origine (une faute de quelqu'un d'autre, un accident fortuit) et où la riposte, l'acte destiné à écarter le danger, n'est pas nécessairement dirigé contre celui qui est à l'origine du danger...

Portalis

Victor Giordano



# Usego ACTION

du 23 oct. au 4 nov.

**Jacobs café Vienna**  
sous vide  
paquet 250g



seul. **3.25** net

**Ravioli Roco**  
à la sauce tomate  
2 boîtes de 870g



seul. **4.40** net

**Sauces prêtes Maggi**

le sachet  
sauce chasseur seul. **-.90** net

sauce de rôti liée,  
sauce au poivre vert,  
sauce de base pour  
goulasch,  
sauce curry

le sachet seulement **-.70** net

**produits frais Usego**

**Cake tirolien Leisi**

300g seulement **2.85** net

**Saucisson Jeannette**

emballé sous vide,  
pièce 250-400g  
100g seulement **1.10** net

**Langnese**  
pur miel  
verre 500g



**4.25** net

**Bouillon gras corsé Maggi**  
6 cubes



seulement **1.20** net

**Laque Gloria**  
pour cheveux gras,  
normaux et secs  
spray 380g



**4.60** net

**Usego** tout près de chez vous



Dans tous les magasins pourvus de ce signe



condensat 7 mg, nicotine 0,6 mg

## Soyez fort: Fumez léger.



TEWA 1.78

A vendre

**Opel Commodore Coupé 2,8 L**

16 000 km, modèle 1977, couleur saphir bleu, état de neuf, garantie, reprise, facilités de paiement.

Garage de l'Ouest, Sion  
Tél. 027/22 81 41 36-2833

**Optique Farine**  
PLACE DU MIDI 40  
SION

A vendre

**BMW 2002 Tii**

1971  
Toit ouvrant  
Radio-cassettes  
Pneus série 70 HR

2 phares brouillard  
2 phares longue portée

Tél. 027/22 70 68  
36-2887

A vendre magnifiques

**LAMES DE PIN**

Fr. 9.50 le m2

**lames profil Canada**  
Fr. 9.50 le m2  
Toutes longueurs

Tél. 025/7 49 80  
36-30951

**Publicitas: 212111**

Apaisez les douleurs d'estomac après un repas abondant - laissez fondre dans la bouche 2 pastilles Rennie. En vente dans les pharmacies et drogueries.



**Rennie agit vite dans l'estomac**



# Honda Sedan

## La voiture la plus 'riche' du monde.

Est riche celui qui a tout pour rester jeune longtemps. Comme la Honda Accord Sedan restera jeune en raison de sa qualité de fabrication et de sa technique avancée: moteur transversal à l'avant, 80 ch-DIN, traction avant, arbre à cames en tête et vilebrequin sur 5 paliers, suspensions à roues indépendantes, stabilisateur et freins à disques à l'avant, carrosserie de sécurité et finition impeccable.

Est riche celui qui possède plus que la plupart des autres. Comme la Honda Accord Sedan possède en série une boîte mécanique à 5 rapports ainsi qu'un équipement confortable et complet qui comprend près de 80 accessoires pour contrôler les fonctions ou pour rendre la route plus agréable.

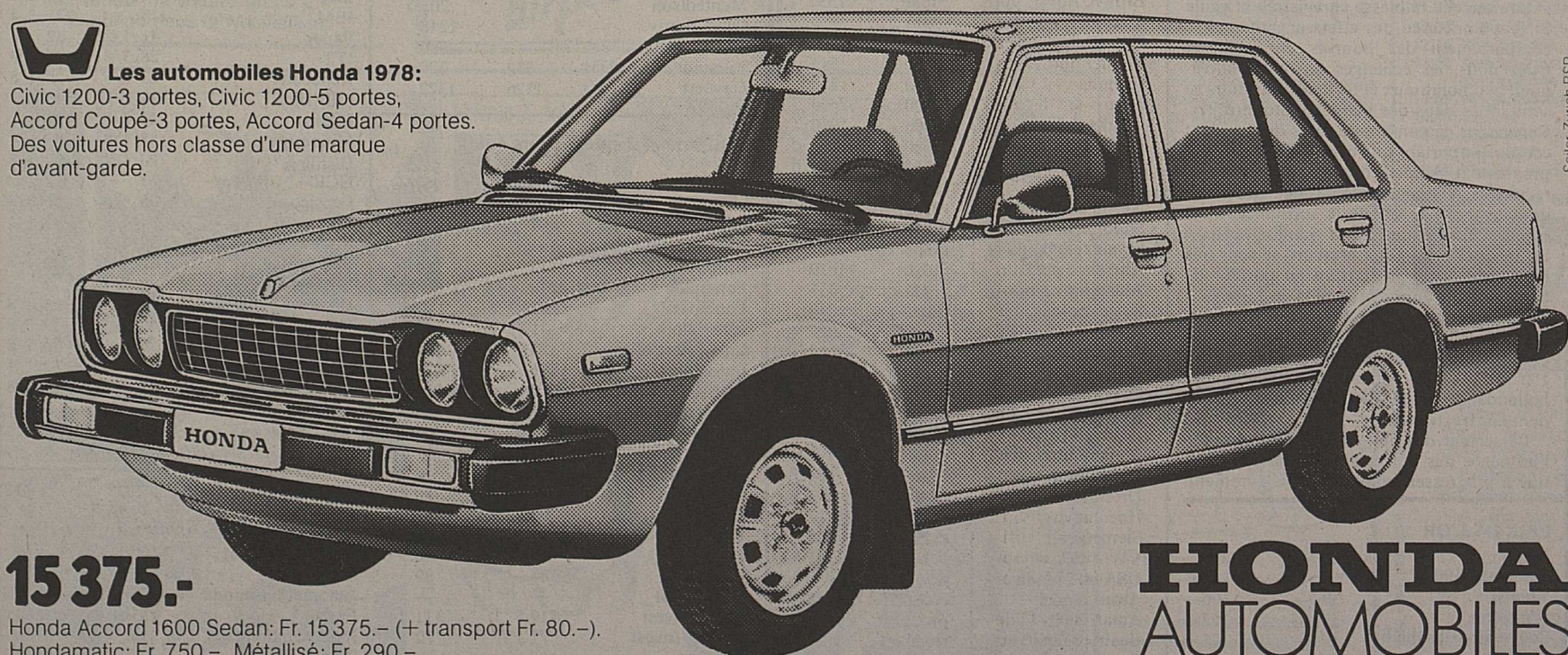
Est riche celui qui enrichit les autres. Comme la Honda Accord Sedan enrichit ses propriétaires par son prestige, la silhouette élégante de sa carrosserie à 4 portes dotée d'un coffre de 452 litres, ses dimensions commodes, ses frais d'entretien réduits et sa faible consommation d'essence normale.

Finalement, la Honda Accord Sedan est une voiture d'autant plus riche que son prix la rend accessible à tous ceux qui apprécient la juste valeur des choses.



**Les automobiles Honda 1978:**

Civic 1200-3 portes, Civic 1200-5 portes, Accord Coupé-3 portes, Accord Sedan-4 portes. Des voitures hors classe d'une marque d'avant-garde.



**15 375.-**

Honda Accord 1600 Sedan: Fr. 15 375.- (+ transport Fr. 80.-). Hondamatic: Fr. 750.-. Métallisé: Fr. 290.-.

**HONDA AUTOMOBILES**

Aigle: Gilliard Automobiles, Tél. 025/2 22 67 - Brig-Gamsen: Auto-Center, O. Heldner, Tél. 028/3 51 64/3 16 79 - Monthey: Garage Europa, Tél. 025/4 38 76 - Montreux: Garage Auto Moto Sport SA, J.C. Favre, Tél. 021/62 49 59 - Sierre: Garage Total, Bruttin M. & L., Tél. 027/55 07 20 - Sion: Garage T. Micheloud, Tél. 027/22 70 68 - Importateur: Honda Automobiles (Suisse) S.A., Rue Baylon, 1227 Carouge-Genève, Tél. 022/42 92 40.



## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Bonvin, tél. 55 10 29.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privée: de 10 à 20 h.; en commune: de 13 à 16 h. et de 19 à 20 h.; en pédiatrie: de 15 à 17 h.; en maternité: de 12 à 14 h.; de 15 à 16 h. et de 19 à 20 h.

**Centre médico-social régional,** hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.

**Soins:** à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.

**Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.

**Cours:** « Soins à la mère et à l'enfant ».

**Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht.

**Assistances sociales:** service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.

**Services spécialisés:** (peuvent être atteints au même numéro).

- Service social pour handicapés (AVHPM)
- Service psycho-social
- Ligue valaisanne contre les toxicomanies
- Office cantonal des mineurs
- Ligue valaisanne contre le rhumatisme
- Caritas Valais
- Service médico-pédagogique/Erziehungsberatung (tél. 57 11 71)

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance.** - SAT, tél. 55 63 63.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.

**Auto-secours siérois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Pannes - Accidents.

**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.

**Pompes funèbres.** - Amos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81.

**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.

**Dancing La Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.

**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.

**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, 17-19 h.; mercredi, 15-19 h.; jeudi et vendredi, 17-19 h.; samedi, 15-17 h.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h., ainsi que le soir selon programme propre des activités.

**Centre d'information permanent socio-culturel.** - Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 55 65 51.

**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.

**Dépannage électricité et carburant.** - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.

**Auto-secours séduois.** - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS pannes - accidents.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage Touring, M. Jacquier, Saint-Léonard, jour et nuit: 31 27 96.

**Service de dépannage du 0,8%<sup>000</sup>.** - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.

**Garderie.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Service social de la commune de Sion,** avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi.

**Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 h. à 18 h. 30.

**Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et l'enfant »:** tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.

**AA.** - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.

**Croix d'Or, centre d'accueil.** - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.

**Service d'aides familiales.** - Mme Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Centre de planning familial, Service famille-jeunesse.** - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverte le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi, de 14 à 19 heures.

**Baby-sitters.** - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.

**Château-neuf-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.

**Nendaz-Station.** - Discothèque Lapin-Vert ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures.

**Dancing le Gallon.** - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.

**Dancing La Malze.** - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.

**Consommateur-Information.** - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.

**Musée des costumes - Vivarium.** - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.

**Patinoire.** - 8 h. - 11 h. 30, 14 h. - 16 h. 30, public; 22 h. 30 - 23 h. 30, HC Ayer.

## Martigny

**Pharmacie de service.** - Téléphoner au N° 111

**Médecin de service.** - Appeler le numéro 111.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance officielle.** - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Paggiotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.

**Dépannage mécanique jour et nuit.** - ACS Martigny, tél. 026/23232.

**Dépannages accidents.** - J.-Bernard Frassa, transports, 2 43 43-2 47 83.

**Service d'aide familiale:** pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

**Groupe Alcooliques anonymes « Octodure ».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.

**AA. Martigny.** - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

**Patinoire.** - 8 h., écoles; 17 h., novices; 19 h., HCM 1<sup>er</sup> et juniors; 20 h. 30, Sembrancher-Charrat amical.

## BRUXELLES: en baisse.

Dans un volume d'activité réduit, les déchets l'ont emporté au fil des comparatifs.

## MILAN: en hausse.

Sous la conduite de Mentedison, toutes les valeurs industrielles se sont orientées à la hausse durant une séance animée.

## LONDRES: pas reçu.

## Sion

**Médecin de garde.** - Le N° 111 renseigner.

**Pharmacie de service**

Mercredi 25 et jeudi 26, du Nord, 23 47 37.

Vendredi 27 et samedi 28, Buchs, 22 10 30-22 34 08.

Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures; 15 heures - 21 heures.

Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.

En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.

**Service dentaire d'urgence.** - Jusqu'à dimanche 29, D. Stéphane Imsand, Chanoine-Berchold 1, tél. 22 78 21.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

## La tendance sur les marchés européens

### PARIS: pas reçu.

### FRANCFORT: pas reçu.

### AMSTERDAM: affaiblie.

Toujours influencée par la faiblesse de la devise américaine, la bourse néerlandaise s'est à nouveau effritée sur un large front.

## BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés	176
dont traités	94
en hausse	20
en baisse	48
inchangés	26
cours payés	206
Tendance générale	plus faible
bancaires	à peine soutenues
financières	à peine soutenues
assurances	plus faibles
industrielles	plus faibles
chimiques	à peine soutenues
obligations suisses	soutenues
obligations étrangères	plus fermes

## CHANGE - BILLETS

France	35.75	37.75
Angleterre	2.95	3.25
USA	1.46	1.56
Belgique	4.90	5.20
Hollande	76.50	79.00
Italie	17.75	19.75
Allemagne	83.50	86.00
Autriche	11.35	11.75
Espagne	2.00	2.30
Grèce	3.75	5.00
Canada	1.22	1.32
Suède	34.50	37.50
Portugal	2.75	3.75
Yugoslavie	6.75	8.25

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.

## Saint-Maurice

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, Mme Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 3 73 39.

Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 3 73 33.

## Monthey

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Carraux, tél. 4 21 06.

**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.

**Samaritains.** - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.

**Ambulance.** - Tél. 4 62 62.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.

**Dancing Treize Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.

**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.

**CIRENAC.** - Centre d'Information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.

**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 4 43 37.

**Bar Le Corso.** - Ouverture jusqu'à 24 heures.

**Centre Fitness du Chablais.** - Tél. 4 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les mardis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 4 18 32; Jean, tél. 4 13 39.

## Viège

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Bulet, tél. 4 62 312.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pharmacie de service.** - Pharmacie City, téléphone 23 62 63.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.

**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambriger, tél. 23 73 37.

**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

## D' CLAUDETTE



# AUJOURD'HUI madame

## Un menu

- Salade niçoise
- Cabillaud au four
- Beignets de pommes de terre
- Salade
- Fruits rafraîchis

*L'homme est né pour être à la fois actif et paresseux. Trouver le point exact de la rencontre entre ces deux vocations, leur antinomie, voilà le problème crucial.*

## Le plat du jour

### Cabillaud au four

Beurrez un plat à gratin. Placez dedans 4 tranches de cabillaud. Salez, poivrez. Sur chaque tranche, posez un hachis d'échalotes et de persil. Mouillez avec 2 verres de vin blanc sec, le jus d'un citron. Mettez à four chaud 20 mn. Disposez ensuite les tranches de poisson dans un plat creux, saupoudrez-les de chapelure. Ajoutez 50 g de beurre, versez la sauce autour des tranches de poisson.

### Moules à la crème

Préparation et cuisson: 35 mn.

Pour 4 personnes: 3 litres de moules, 1 oignon, 4 échalotes, 100 g de beurre, 2 cuillerées à soupe de persil haché, 1 verre de vin blanc sec, sel, poivre, 100 g de crème fraîche.

Nettoyez les moules. Hachez finement oignon et échalotes. Mettez-les dans le beurre fondu et attendez qu'ils cuisent sans brunir, sur feu doux. Surveillez la cuisson. Quand ils sont translucides, ajoutez le persil, le vin blanc, le sel et le poivre. Puis ajoutez les moules. Couvrez la casserole et mettez à feu vif. Faites sauter les moules deux ou trois fois pour qu'elles s'ouvrent toutes. La cuisson est rapide: 7 mn environ. Au dernier moment ajoutez la crème fraîche. Versez le tout dans un plat creux et servez aussitôt.

Conseil de la cuisinière: si vous en avez le temps, mettez deux verres de vin blanc sec, au lieu d'un. Laissez réduire de moitié, sur feu moyen. Le fumet de l'échalote et du vin se communiqueront mieux à la sauce.

## Trucs pratiques

Sucre et borax, en parties égales, sont l'insecticide le plus valable pour se débarrasser de ces «poissons d'argent» qui courent le long des boiserie humides.

## Votre maison

### Les conseils de mon antiquaire en ce qui concerne l'argenterie

Pour l'argenterie, la valeur d'une même pièce varie considérablement selon les poinçons, il existe des dictionnaires en vente dans les librairies spécialisées.

Ces poinçons peuvent, comme toute chose, être faux. Sauf dans un pays, en Angleterre, où les lois sont telles qu'une pièce contrôlée qui ne se révèle pas conforme est automatiquement refondue. Alors si le faux n'y est pas exclu, disons qu'il est bien moins fréquent qu'ailleurs.

Un flambeau dont la base a été percée d'un trou pour y être équipé électriquement vaut moins cher: c'est considéré comme un défaut par les collectionneurs.

De même une assiette dont le bord a été percé d'un simple trou pour être accrochée au mur est partiellement dévaluée.

## BOURSE DE ZURICH

	24.10.78	25.10.78
Suisse		
Brigue-Viège-Zermatt	96	93 d
Gornergratbahn	925 d	925 d
Swissair port.	787	777
Swissair nom.	753	750
UBS	3135	3130
SBS	360	359
Crédit Suisse	2190	2180
BPS	2110	2105
Elektrowatt	1785	1775
Holderbank port.	468	468
Interfood port.	3675 d	3660
Inter-Pan	100 d	115
Motor-Columbus	775	775
Oerlikon-Bührle	2650	2640
C <sup>e</sup> Réassurances port.	4750	4730
Winterthur-Ass. port.	2370	2350
Zurich-Ass. port.	11175	11000
Brown, Boveri port.	1530	1530
Ciba-Geigy port.	970	970
Ciba-Geigy nom.	580	578
Fischer port.	550	545
Jelmoli	1370	1370
Héro	2600	2600
Landis & Gyr	905	910
Losinger	680 d	680 d
Globus port.	2250 d	2250 d
Nestlé port.	3025	3005
Nestlé nom.	2175	2170
Sandoz port.	3275	3200
Sandoz nom.	1605	2605
Alusuisse port.	1020	1010
Alusuisse nom.	467	457
Sulzer nom.	2250	2240
<b>Allemagne</b>		
AEG	73	73
BASF	118	116.5
Bayer	121.5	121
Demag	154	151 d
Daimler-Benz	295	291
Commerzbank	198.5	196.5
Deutsche Bank	265	264.5
Dresdner Bank	214	213.5
Hoechst	118.5	117
Siemens	256.5	256
VW	202	203.5
<b>USA et Canada</b>		
Alcan Alumin.	50.25	48.5
Amx	72	69 d
Beatrice Foods	37.75	37 d
Burroughs	112.5	108
Caterpillar	86.25	84.5
Dow Chemical	40.75 d	39.5
Mobil Oil	104.5 d	100

## Divers

	24.10.78	25.10.78
AKZO	23.25 d	22.5
Bull	19.5	20.75
Courtaulds	3.85 of.	—
de Beers port.	10.25	10
ICI	11.75	11.5 d
Péchiney	34.5	34.75
Philips	20	19.5
Royal Dutch	97.75	96
Unilever	92	90
Hoogovens	30	28.5 d

## Bourses européennes

	24.10.78	25.10.78
Air Liquide	—	370
Au Printemps	—	125.
Rhône-Poulenc	—	122.5
Saint-Gobain	—	164.5
Finsider Lit.	—	156
Mentelidison	—	203.5
Olivetti priv.	—	1248
Pirelli	—	990
Karstadt DM	332	329
Gevaert FB	1326	1322

## Fonds de placement (hors cote)

	Demarnde	Offre
merica Valor	268	278
Anfos 1	154.5	155
Anfos 2	133	134
Foncipars 1	2240	—
Foncipars 2	1240	—
Intervallor	41.75	42.75
Japan Portfolio	375	385
Swissfonds 1	465	475
Swissvalor	212	214
Universal Bond	63.5	65.5
Universal Fund	63.5	64.5
AMCA	17.25	17.5
Bond Invest	58	58.25
Canac	49.5	50.25
Espac	95	97
Eurit	111.5	112
Fonsa	90	90.5
Germac	87	89
Globinvest	—	—
Helvetinvest	110.5	111.5
Pacific-Invest	71	72
Safit		



# CINEMAS

**SIERRE Bourg**  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir deux films, horaire spécial  
A 20 heures - 18 ans  
Un film qui fait peur... et c'est beau, de Ferreri  
**RÊVE DE SINGE**  
avec Depardieu et Mastroianni  
A 22 heures - 18 ans  
De Nelly Kaplan  
**LA FIANCÉE DU PIRATE**

**SIERRE Casino**  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Ça c'est du cinéma  
**CAPRICORNE « ONE »**  
Un spectacle fascinant, avec Elliott Gould,  
Telly Savalas et Karen Black

**CRANS Le Cristal**  
Tél. 027 41 11 12

Ce soir à 21 heures - 12 ans  
**HIBERNATUS**  
Un gag à la minute avec de Funès

**HAUTE-NENDAZ Cinalpin**

Aujourd'hui : RELACHE  
Séances tous les mercredis et samedis à 21 h.

**SION Arlequin**  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
**DR JERRY ET MR LOVE**  
avec Jerry Lewys

**SION Capitale**  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE RETOUR**  
Réalisé par Hal Ashby

**SION Lux**  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE VOYAGE DES DAMNÉS**  
Un film de Stuart Rosenberg

**ARDON Cinéma**  
Tél. 027 86 12 59

Un festival du film « rétro » débute demain soir  
avec le chef-d'œuvre du western  
**IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUEST**

**FULLY Michel**

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
Les musiciens les plus prestigieux réunis pour  
un concert inoubliable  
**LAST WALTZ**  
Des demain soir à 20 h. 30 - 12 ans  
**LA GUERRE DES ÉTOILES**

## PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE

Affiliated Fund	D	7.52	8.11
Chemical Fund	D	7.28	7.96
Technology Fund	D	8.36	9.14
Europafonds	DM	28.35	29.80
Unifonds	DM	19.75	
Unirenta	DM	41.80	43.10
Unispecial 1	DM	61.30	64.40
Crossbow Fund	FS	3.58	3.65
CSF-Fund	FS	14.90	15.22
Intern. Tech. Fund	D	8.11	8.23



J'ai vendu ma voiture grâce à une annonce dans le *Nouvelliste*.

**MARTIGNY Corso**  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 18 ans  
L'équipe de « A nous les lycéennes » dans  
**LA « PROF » DE SCIENCES NATURELLES**  
(La « prof » du bahut)  
Elle a une manière particulière de dévoiler les  
dessous... de la science !!!

**MARTIGNY Etoile**  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Un « policier » signé Jacques Deray  
**UN PAPILLON SUR L'ÉPAULE**  
avec Lino Ventura et Claudine Auger

**ST-MAURICE Zoom**  
Tél. 025 3 76 86

Dès ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Le premier film américain de Terence Hill  
**ON M'APPELLE DOLLARS**  
10 000 km de suspense et d'aventures

**MONTHEY Monthéolo**  
Tél. 025 4 22 60

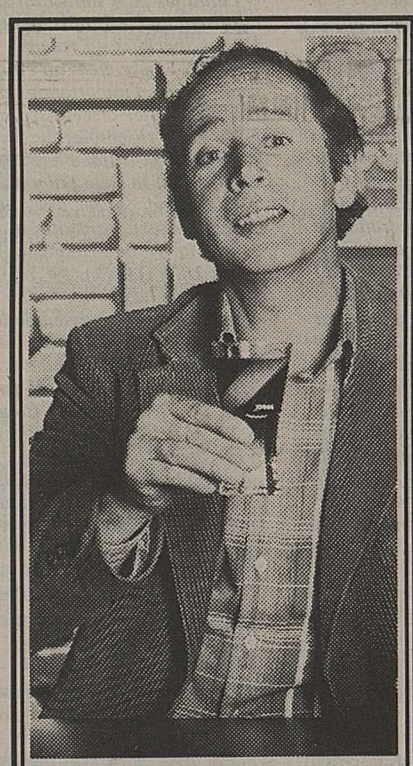
Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Le film de Francis Girod  
**L'ÉTAT SAUVAGE**  
avec Claude Brasseur, Jacques Dutronc,  
Michel Piccoli et M.-C. Barrault

**MONTHEY Plaza**  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
D'un réalisme incroyable !  
Le film de Lamont Johnson  
**VIOL ET CHÂTIMENT**  
avec la belle et séduisante  
Margaux Hemingway

**BEX Rex**

Ce soir à 20 heures - Dès 7 ans  
Louis de Funès superdrole dans  
**LE PETIT BAIGNEUR**  
Supercomique ! A voir ou à revoir !  
A 22 heures - 18 ans révolus  
Nouveau ! Superrotique !  
**TOUT EST PERMIS**  
Strictement pour adultes



**"CYNAR pour changer un peu"**

# TÉLÉVISION

## Emissions en noir et blanc

**tv Suisse romande**

**14.40 Point de mire**  
**14.50 Houla-houla**  
Un film de Robert Darène,



avec Fernand Raynaud, Jean Lefebvre, Georges Rivière et Noël Roquevert.

**16.20 A bon entendeur**  
La consommation en question.  
- Le pot aux roses  
- La charité, s'il vous plaît!

**16.40 La burette**  
Télé-service à la carte  
- Réponse à vos questions sur la drogue  
- Une nouvelle séquence « Parler avec son corps »  
- Le ballet théâtre des Grottes

**17.30 Téléjournal**  
**17.40 Ne perdez pas la boule!**  
2<sup>e</sup> manche.  
Un jeu d'expression pour adultes et enfants.  
Une émission du Service jeunesse

**18.05 Courrier romand**  
Genève

**18.30 Pour les petits**  
- Fred le basset  
- La famille Mal-Léché

**18.40 Système D**  
Le jeu des incollables

**19.00 Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie

**19.30 Téléjournal**  
**19.45 Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie

**20.00 Passe et gagne**  
Le jeu des incollables

**20.25 Temps présent**  
Le magazine de l'information  
Ce soir: la fin des mono-

poles? Télévisions et radios privées.

**21.40 Scènes de la vie conjugale**  
2. L'art de balayer sous le tapis

**22.20 L'antenne est à vous**  
L'Association vaudoise de médecins progressistes

**22.40 Téléjournal**

## tv Suisse alémanique

**16.00 Seniorama**  
L'émission des aînés, proposée par Eva Mezger-Haefeli, informations diverses, avec Paul Spahn, le troisième âge au Simmental. Les activités créatrices de l'invalidité. Petit cours de gymnastique

**16.45 Gymnastique (7)**  
**17.00 Pour les petits**  
La maison où l'on joue

**17.30-17.45 Télévision scolaire**  
La consommation. (Avant-première pour le corps enseignant)

**18.00 Italiano in rosso e blu (7)**

**18.15 Vos enfants et vous**  
7. Les problèmes de la petite enfance

**18.45 Fin de journée**  
**18.50 Téléjournal**

**19.05 Conseils aux aînés**  
**19.35 Point chaud**  
Les programmes

**20.00 Téléjournal**  
**20.25 Glückskugel**

**21.10 Rundschau**  
**21.55 Téléjournal**

**22.10 Aujourd'hui au Palais fédéral**  
**22.35-23.35 Gymnastique**  
Championnats du monde. Reflets de Strasbourg

## tv Suisse italienne

**18.00 Téléjournal**  
**18.05 Pour les tout-petits**  
Mariolino et le tour du monde, Monello et le grand-papa

**18.20 Pour les jeunes**  
Monsieur Tau, téléfilm de J. Polak et O. Hofman: 5. Le chien-chèvre

**19.00 Téléjournal**  
**19.15 George**  
Tout est bien qui finit bien. Série avec Marshall Thompson

**19.45 L'homme et la nature**  
L'île des pélicans, documentaire

**20.10 Magazine régional**  
**20.30 Téléjournal**  
**20.45 Diario di una Schizofrenica**  
Film de Nello Risi, avec Ghislaine d'Orsay, Margherita Lozano, Marija Tocinowsky, Umberto Raho

**22.25 Questo e altro**  
Enquêtes et débats. Italo Svevo: la guérilla de la vieillesse

**23.20-23.30 Téléjournal**

## tv France 1

**12.15 Réponse à tout**  
**12.33 Midi première**  
Avec: Ricet Barrier

**13.00 TF1 actualités**  
**13.35 Télévision régionale**  
**13.50 Objectif santé**  
Les personnes âgées en maison médicale: combattre la solitude

**14.00 Les vingt-quatre jeudis**  
14.03 Un conte africain. 14.33 La dernière micheline. 14.55 Les premiers apprentissages. 15.07 Le dessin industriel. 15.36 Aus dem nachtleben der Düsseldorf. Jugend. 16.05 Rendez-vous à quatre heures 17.30 Plaisir de lire, plaisir d'écrire

**18.02 A la bonne heure**  
**18.27 Les Patapouches**  
**18.32 L'île aux enfants**  
**18.55 Les Mochicans de Paris (4)**  
Feuilleton d'après l'œuvre d'Alexandre Dumas. Avec René Lefèvre, Robert Etcheverry, Jacques Guinard, etc.

**19.15 Une minute pour les femmes**  
Manuels scolaires: il faut changer l'image de la femme

**19.20 Actualités régionales**  
**19.43 Emission des formations des partis politiques**  
L'opposition

**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (1)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Bruno Pradal, Jean-Claude Dauphin, Christine Laurent, etc.

**21.32 Euro 9**  
Le défi européen

**22.35 Gymnastique**  
Championnats du monde à Strasbourg: concours par équipes féminines

**23.05 Ciné première**  
**23.35 TF1 actualités**

## tv Antenne 2

**13.35 Magazine régional**  
**13.50 Typhelle et Tourteron 9.**  
Les maîtresses de Tourteron

**14.03 Aujourd'hui madame**  
Le mensuel. Mode et beauté: les barbes et coiffures masculines

**15.05 Cannon**  
13 et fin: à cache-cache Avec William Conrad

**15.55 L'invit du jeudi**  
Le professeur Léon Schwartzberg

**17.25 Fenêtre sur...**  
La sculpture: poétique de l'espace, l'espace du dedans (Michaux)

**17.55 Récré A2**  
**18.35 C'est la vie**  
**18.55 Des chiffres et des lettres**

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Top club**  
Le groupe Abba

**20.00 Journal de l'A2**  
**20.35 Le grand échiquier**  
Invité: Serge Lama

## tv France Régions 3

**18.30 FR3 jeunesse**  
**18.55 Tribune libre**  
**19.10 Soir 3**  
**19.20 Actualités régionales**  
**19.40 La télévision régionale**  
**19.55 Il était une fois l'homme**

**20.00 Les jeux de 20 heures**  
**20.30 Rosebud**  
Un film d'Otto Preminger. Avec: Peter O'Toole, Richard Attenborough, Cliff Gorman, Claude Dauphin, etc.

**22.30 Soir 3**

## PUBLICITAS

**21 21 11**

## Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

**6.00 Musique et informations**  
**9.00 Radio-matin**  
**11.20 Théâtre**  
**11.50 Les programmes du jour**  
**12.10 Revue de presse**  
**12.30 Actualités**  
**13.10 Feuilleton**  
**13.30 Chants populaires italiens**  
**14.05 Radio 2-4; musique légère**  
**16.05 Après-midi musical**  
**18.05 Causerie**  
**18.30 Chronique régionale**  
**19.00 Actualités**  
**20.00 Table ronde**  
**20.40 Sérénade et Allegro giocoso pour piano et orch. Mendelssohn;**  
**21.50 Chronique musicale**  
**22.05 Ensembles italiens**  
**22.30 Orchestre Radiosa**  
**23.05-24.00 Nocturne musical.**

## RADIO

### Radio romande I

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

**6.00 Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales.

**6.00, 7.00, 8.00 Editions principales**

**7.35 Billet d'actualité**  
**8.05 Revue de la presse romande**

**8.15 Chronique routière**  
**8.25 Mémento des spectacles et des concerts**  
**8.40 Microscope**  
La séquence du consommateur

**9.05 La puce à l'oreille**  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin

**12.05 Le coup de midi**  
Jeux, humour et promotion  
**Est-ce ta fête?**  
Un jeu de Michel Dénériaz

**12.15 Le billet de l'humeur**  
**12.30 Le journal de midi**  
Edition principale et magazine d'actualité

**13.30 La petite affiche**  
**14.05 Des ronds dans l'eau**  
**16.05 Feuilleton**  
Les aventures d'Eustache et du bourdon BZZZ (7)

**16.15 Les nouveautés du disque**  
**18.05 Inter-régions-contact**  
**18.20 Revue de la presse suisse alémanique**  
**18.30 Le journal du soir**  
**19.00 Actualité-magazine**  
**19.15 Radio-actifs**  
par Bernard Pichon

**20.05 Court métrage: Le cas Darmançon**  
d'Andrée Beart-Arosa. Avec: P. Pasquier, P. Ruegg, J. Mars, etc.

**20.35 Fête... comme chez vous**  
Une bonne heure de conversation et de chansons autour de Michel Dénériaz.

**22.05 Blues in the night**  
par Madeleine Caboche

### Radio romande II

**7.00 (s) Suisse-musique**  
Radio suisse romande, B. Pasquini, J. Turina, L. van Beethoven, F. Chopin, A. Roussel

**9.00 Informations**  
**9.05 Le temps d'apprendre**  
Cours d'allemand

**9.20 Domaine allemand**  
**9.30 Les institutions internationales et l'éducation**  
par François-Achille Roch

**10.00 Les concerts du jour**  
**10.05 Votre rendez-vous avec l'éducation des adultes**  
Initiation musicale

**10.30 (s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande avec le chœur de la Radio suisse romande, Ch. Chaix, P. Locatelli, J.-S. Bach

**12.00 (s) Midi-musique**  
Production: Radio suisse romande avec le concert du vendredi A. Vivaldi, L. van Beethoven, Y.-M. Jarnovic, C. Franck

G. Fauré, S. Prokofiev, J. Martin, R. Strauss

**14.00 Informations**  
**14.05 Réalités**  
par Véra Florence

**15.00 (s) Les grands concertos pour piano et orchestre**  
F. Poulenc, S. Prokofiev.

**16.00 (s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
R. Schumann, A. Copland, L. Berio

**17.00 (s) Rhythm'n pop**  
par Gérard Suter

**17.30 L'actualité du jazz**  
par Pierre Grandjean

**18.00 Informations**  
**18.05 (s) Redilemele**  
**19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera**

**19.30 Novitads**  
Informations en romanche

**19.40 La librairie des ondes**  
**20.00 (s) A l'opéra**  
En direct du Grand-Théâtre de Genève  
**Il Trovatore**  
Drame lyrique en quatre actes.

**23.00 Informations**

### Beromunster

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.

**6.05 Espresso**  
**9.05 Notes avec Fritz Herdi**  
**10.00 Nouvelles de l'étranger**  
**11.05 Trop class classics**  
**12.00 J. Bürkli, cithariste**  
**12.15 Félicitations**  
**12.40 Rendez-vous de midi**  
informations et musique

**14.05 Magazine féminin**  
**14.45 Lecture**  
**15.00 Raphaelle-Operetten-Orchester**  
**16.05 Théâtre en dialecte**



1553  
Visez bien. Il faut les stopper avant le village!



TOUT À COUP...  
Roméo! Roméo!



Je suis touché, Benedick. Si vous ne me conduisez pas à l'hôpital le plus proche, je suis un homme mort!



Rip KIRBY  
VOUS ÊTES CERTAIN D'AVOIR VU PARTIR M. LA JOIE, PHILIP ?  
MAIS OUI, RIP. BIEN SÛR, JE NE VEUX RIEN INSINUER...



JE N'EN DOUTE PAS.  
AUTANT RETOURNER À L'APPARTEMENT, AU CAS OÙ WILLIE Y SERAIT REVENU...



JE... JE ME TENAIS TRÈS BIEN... MAIS J'AI DU PRENDRE... QUELQUE CHOSE...  
A SUIVRE

L'amour c'est...



...accepter ses défauts et apprécier ses qualités.  
TM Reg. U.S. Pat. Off. - all rights reserved ©1977 Los Angeles Times

## météo

### Des nuages pour changer?

Ouest et Valais: stratus sur le Plateau. Au-dessus et en Valais passages nuageux. Température comprise entre 10 et 15 degrés cet après-midi. Zéro degré vers 3000 m.  
**Evolution pour vendredi et samedi:** temps à nouveau ensoleillé. Brouillard ou stratus sur le Plateau.  
**A Sion hier à 13 heures:** peu nuageux, 13 degrés, 9 à Berne (serein) et Genève (couvert), 10 à Zurich (nuageux), 12 à Locarno (peu nuageux), 14 à Bâle (nuageux), -2 au Saentis, 5 à Moscou, 9 à Milan (brouillard), 14 à Bruxelles, 16 à Paris, 17 à Athènes, 18 à Londres et Nice, 19 à Rome.  
**Les précipitations moyennes à Bruxelles (Belgique, 100 m d'altitude):** de janvier à décembre: 67, 50, 60, 63, 63, 65, 90, 75, 66, 76, 78, 82, année 835 mm en 200 jours. Maximum en juillet, minimum en février.



# SUBVENTIONS FÉDÉRALES

## Une croissance qui paraît exagérée

Il y a probablement autant d'arguments qui justifient le subventionnement que de bonnes raisons contraires, c'est pourquoi engager une discussion sur le fond du problème n'aboutirait finalement qu'à examiner individuellement chaque cas d'aide financière de l'Etat. Le débat n'en finirait plus. Le rôle de l'Etat est d'ailleurs très difficile à définir dans ce domaine, où les buts recherchés sont très divers, qu'ils soient de nature économique, sociale, culturelle ou autre.

A la lecture des dépenses effectuées par la Confédération à ce titre, on se demande toutefois si on n'a pas eu tendance au cours des années et spécialement depuis 1970 à mettre trop souvent et peut-être trop généreusement la caisse fédérale à contribution dans ce domaine, où l'opinion publique se montre particulièrement sceptique. Et on ne peut guère lui donner tort, tout au moins partiellement, alors que si dans ces derniers exercices, tous déficitaires, la Confédération s'était montrée plus parcimonieuse, le problème de son équilibre financier ne se poserait pas aujourd'hui.

Il est aisé de le prouver d'ailleurs en mettant en parallèle les résultats du compte financier de chaque année avec le montant total des subventions versées au cours des mêmes exercices, ce qui donne:

Année	Résultat financier (mios)	Subventions fédérales (mios)
1970	+ 210	1944
1971	- 294	2356
1972	- 247	2785
1973	- 778	3264
1974	- 1040	3915
1975	- 1309	4378
1976	- 1573	5605
1977	- 1467	5381

On constate ainsi que si en 1970 la Confédération pouvait supporter sans dommage près de 2 milliards de subventions, il n'en a plus été de même par la suite, spécialement à partir de 1973. Le modeste recul enregistré en 1977 par rapport à 1976, qu'il faut attribuer à une diminution du programme de relance économique, ne peut guère être interprété comme un changement fondamental d'orientation, ce qui est confirmé par le budget de 1978 (5442 mios). On prévoit tout au contraire un développement plus important à l'avenir, du fait des obligations résultant de dispositions constitutionnelles et législatives.

L'explosion du secteur des subventions entre 1970 et 1977 est de l'ordre de 176,7% alors que dans la même période le produit national brut a progressé de 62,2%, les dépenses totales de la Confédération de 97,8% et le coût de la vie de 49,2% seulement.

Il faut peut-être voir, dans ce manque de modération, la cause essentielle de l'échec du dernier programme financier, lorsqu'il fut soumis au peuple suisse l'an dernier.

Mais où passent donc tous ces milliards et millions de francs dispersés aux quatre coins du pays? Le tableau suivant va nous l'apprendre:

Domaine d'affectation	1970 mio fr.	1977 mio fr.
Transports, communications	345,3	1460,0
Industrie, artisanat, commerce	18,3	120,2
Agriculture	699,4	1344,9
Sylviculture	31,7	50,1
Protection des animaux et pêche	1,3	2,6
Protection des eaux, correction de cours d'eau	56,5	259,2
Politique sociale, œuvres		
D'utilité publique, hygiène publique	462,6	1149,4
Culture, beaux-arts	19,9	53,6
Science et recherche	149,6	415,1
Enseignement, formation professionnelle	126,6	367,3
Formation militaire hors service gymnastique et sports	5,0	17,3
Justice, politique	26,9	58,5
Aménagement du territoire, développement régional		
Aide aux investissements	1,3	82,5
<b>Total</b>	<b>1944,4</b>	<b>5380,7</b>

Ainsi la première place revient aux transports et communications, ce qui est dû pour près de la moitié à la prise en charge du déficit des CFF. On ne peut pas prétendre que ces

derniers ne soient pas d'utilité publique.

Au deuxième rang vient l'agriculture où le subventionnement trouve une double justification. La première réside dans la nécessité de maintenir une agriculture indigène permettant un minimum de ravitaillement en cas de guerre; la seconde se trouve dans la disparité des coûts de production avec l'étranger, qui exporte souvent en Suisse ses excédents à des prix de dumping.

Vient ensuite le domaine «tabou» de la politique sociale où le gros morceau est constitué par les contributions aux caisses-maladie. Ces trois premiers domaines réunis absorbent à eux seuls les trois-quarts des subventions fédérales.

La recherche reçoit le 7,7% du total, tout comme en 1970 d'ailleurs. Même constatation dans l'enseignement; que faut-il en penser, comme aussi des dépenses provoquées par l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement? Il serait vain d'en constater l'utilité. Et la culture,

mais que peut-être on a surestimé les possibilités effectives de la Confédération, tout comme le produit des taxes affectées qui, avec 964 millions, ne couvrent qu'un bon sixième de l'ensemble des subventions distribuées.

L'ennui dans ce domaine c'est qu'il est pratiquement impossible de revenir en arrière. Les amendements apportés en 1977 en fournissent la preuve. Ils ont dû être confirmés par le peuple, à la suite d'un référendum.

Il est temps de procéder le plus rapidement possible à la révision totale de la répartition des charges financières entre la Confédération et les cantons et, ceci d'autant plus que, par suite d'un effet en cascade, certaines subventions fédérales entraînent ipso facto des contributions additionnelles aux échelons inférieurs.

Pour peu que le peuple suisse refuse une nouvelle fois, l'an prochain, la version revue et corrigée de l'extension de la fiscalité directe et indirecte qu'il doit supporter (et sur ce point l'entente est loin d'être réalisée aux Chambres fédérales) l'étude de ce nouvel ordre financier ne pourrait plus guère être encore différée.

Les députés de la prochaine législature n'y couperont pro-

bablement pas. Encore est-il mieux pour eux que la question se pose en début de période.

F. C.

**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**

Schweizerischer Bankverein

## REVUE HEBDOMADAIRE DES MARCHÉS

### Emissions de la semaine

4%	Intersport AG Bern 78-86 à 100% du 19 au 26.10.78
3 1/4%	Société Romande d'Electricité 78-90 à 101% du 23 au 27.10.78 réservé pour la conversion
3 1/4%	Crédit Suisse 78-91 à 100% du 23 au 27.10.78 réservé à 32% pour la conversion
3 1/2%	Philips AG Zurich 78-93 à 100% du 24 au 30.10.78 réservé pour la conversion
3 3/4%	FIAT S.A. Lugano 78-90 à 100% du 25 au 30.10.78
3 1/4%	Banque Suisse de Crédits et de Dépôts Bâle 78-90 à 100% du 26 au 31.10.78
	Société fille de la SBS ATEL 78 du 27 au 2.11.78 réservé à 40% pour la conversion.

### Emission étrangère en francs suisses

4 3/4%	Malaisie 78-90 à 100% du 20 au 26.10.78.
--------	--

### Bourses suisses

La semaine sous revue nous a réservé pas mal d'émotions en matière de bourse. Plus faibles lundi et mardi, en raison de dégagements dus à la cherté du franc suisse, les marchés helvétiques se sont violemment repris par la suite et ceci jusqu'à la veille du week-end. Cette reprise des cours s'explique par plusieurs éléments. Tout d'abord, l'opération effectuée par la Banque Nationale Suisse, dans le but de stopper la progression de notre franc par rapport aux autres principales devises, semble, pour le moment, être couronnée de succès. Il convient aussi de signaler l'allègement de l'Anlageverbot, qui permet à la clientèle étrangère d'acquiescer à nouveau des titres suisses dans le cadre d'une compensation à la vente. D'autre part, le recul plus marqué de la devise helvétique, surtout jeudi et vendredi, a incité les opérateurs prudents à revenir en force sur le marché et engendrer de la sorte une demande soutenue.

Certains titres du secteur des industrielles, plus particulièrement les Ciba-Geigy, Alusuisse, BBC et Nestlé, délaissés ces derniers temps, à la suite de raisons connues, ont refait surface et terminent la semaine sur une note optimiste.

Sur les autres marchés, celui des obligations évolue toujours dans d'excellentes conditions en raison de la tendance à la baisse des taux d'intérêt. Cette remarque s'applique aussi bien aux titres de débiteurs suisses qu'à ceux de débiteurs étrangers. Indice général de la SBS 279,9 contre 292,8 le vendredi 13 octobre.

### Bourse de New York

Wall Street a traversé durant ces cinq dernières séances une phase particulièrement négative. Toutes les bourses ont enregistré des reculs de cours et de l'indice, ceci dans un volume d'échanges substantiel. La faiblesse du dollar, la hausse régulière du taux d'intérêt, ont eu une influence sur le moral des investisseurs américains. Ces derniers préfèrent actuellement sortir des positions et provoquent par la même occasion une offre importante. L'indice Dow Jones a perdu plus de 53 points durant cette seule semaine du 16.10 au 20 octobre.

### Bourse de Londres

Les valeurs britanniques ont évolué irrégulièrement durant la période sous revue. En baisse lundi, la tendance est redevenue meilleure par la suite, et la dernière séance de la semaine a vu l'indice du Financial Times franchir la barre des 500 dans le sens de la hausse. Le climat social qui règne dans ce pays est à l'origine des fluctuations irrégulières.

### Bourses allemandes

Les prévisions économiques favorables pour l'année en cours ainsi que pour 1979 en RFA favorisent toujours un climat positif en matière boursière. Seule la séance de vendredi a vu les cours fléchir légèrement, à la suite de la décision de la Bundesbank de relever les réserves minimales obligatoires des banques, mesure qui devrait permettre de lutter plus efficacement contre l'inflation.

### Bourse de Paris

Le marché parisien se comporte bien et les cours évoluent dans de bonnes conditions, sans toutefois comptabiliser de gros écarts. La séance de la veille du week-end, réservée pour la réponse des primes, a vu certains réajustements de prix.

## Actualité économique

### Projets de construction : aucune progression en trois ans

Selon des résultats provisoires, il apparaît qu'en 1977, le chiffre d'affaires du secteur de la construction en Suisse a, pour la première fois depuis 1973, légèrement augmenté, soit de 1,5%, pour s'établir à 18,774 milliards de francs. Les statistiques du délégué aux questions conjoncturelles font état pour 1978 de projets de construction d'un montant de 20,493 milliards de francs. Si l'on compare l'évolution de 1978 à celles de 1977 et de 1976, il faut admettre que la situation s'est virtuellement stabilisée à un bas niveau depuis trois ans. Le rapport entre les projets de l'année en cours et les constructions réalisées l'année précédente est, en 1978, presque le même que celui enregistré en 1977, autrement dit de 109,2%. De l'avis des milieux du bâtiment, l'équilibre entre la capacité de l'offre et de la demande ne sera atteint que lorsque ce quotient sera d'au moins 115%.

### Réserves monétaires particulièrement abondantes en Suisse

Parmi les pays industrialisés, qui totalisent 140 milliards de droits de tirages spéciaux en réserves monétaires, la Suisse vient au cinquième rang pour l'importance de ses réserves, celles-ci correspondant à 8,2% de l'ensemble des réserves desdits pays. La première place est occupée par la République fédérale d'Allemagne, avec une part de 23%; viennent ensuite le Japon (13%), la Grande-Bretagne (12,4%) et les USA (11,5%). En 1950, cette répartition était tout-à-fait différente; les USA possédaient alors 66% des réserves monétaires totales, grâce à leurs forts avoirs en or. La part de la Grande-Bretagne était de 13%, celle du Canada de 4,9% et celle de la Suisse de 4%. Les deux pays qui se situent aujourd'hui en tête de liste, à savoir la RFA et le Japon, avaient alors moins d'un pour cent de réserves.

### L'aide publique au développement faiblit dans le monde

Lors de l'assemblée annuelle de la Banque mondiale, le président de cette institution, Robert McNamara, a déclaré que depuis 1960, l'aide au développement fournie par les pouvoirs publics des pays industrialisés a tendance à diminuer. Exprimée en pour-cent du produit national brut de ces pays, l'aide publique a passé de 0,52% en 1960 à 0,31% en 1977. Au cours de la même période, au contraire, l'aide officielle de la Suisse s'est accrue, bien que sa part au PNB se situe encore bien au-dessous de la part moyenne des pays industrialisés. De 0,04% en 1960, l'aide suisse est ainsi passée à 0,19% en 1977.

### Diminution des transferts de revenus d'étrangers

Les transferts de revenus opérés par des étrangers (saisonniers et détenteurs de permis de séjour à l'année) et figurant dans la balance suisse des revenus n'ont cessé de diminuer depuis 1972. S'ils atteignaient encore 1790 millions de francs en 1973 selon les estimations de la Banque nationale, ils n'étaient plus que de 960 millions en 1977 (1974: 1740 mio.; 1975: 1380 mio.; 1976: 1030 mio.). Cette diminution, qui a contribué à créer les excédents de recettes de la balance des revenus, ne s'explique pas par un changement de comportement des étrangers en matière d'épargne, mais tout simplement par le fait que leur nombre, et par conséquent la somme des salaires dont ils disposent, ont diminué.

Sdes

## LA SITUATION ÉCONOMIQUE

### Les chiffres de la comptabilité nationale pour 1977

Le Bureau fédéral de statistique a publié les chiffres de la comptabilité nationale pour 1977 et révisé les données relatives à l'année 1976. D'après les nouveaux calculs, en 1976, la baisse du PNB a été moins importante (-0,6%) que ne le prévoyaient les premières estimations (-1,3%). Cette amélioration est due à une progression assez importante de la consommation privée (+ 1,1% contre + 0,5%) et à une légère augmentation des stocks. En effet, on avait supposé jusqu'à présent que les stocks, dont les variations reflètent le volume des investissements, avaient diminué en 1976.

Au cours de l'année 1977, le PNB s'est accru de 2,7%; la croissance a ainsi été nettement plus faible qu'on ne le supposait officiellement il y a encore quelques mois. L'évolution des composantes du PNB traduit la situation conjoncturelle de l'année dernière. La plus forte hausse a été enregistrée dans le domaine des exportations de biens et de services; avec 9,6%, elle a même été légèrement supérieure à celle de 1976 (9,3%). L'évolution positive des exportations a notablement stimulé la demande intérieure. Ainsi, la consommation privée a augmenté de 2,8% en termes réels. Pour la première fois depuis 1973, les biens d'équipements se sont inscrits en léger progrès (+ 1,5%). Mais comme les investissements ont régressé très sensiblement de 1974

à 1976 (respectivement de 4,2%, 13,6% et 10,5%), leur niveau reste à présent encore très faible. Avec 9,3%, l'augmentation des importations a été presque aussi forte que celle des exportations.

### Modification de la structure de l'emploi

En 1977, le total des personnes employées n'a pas diminué. Sur une population de 6327000 personnes, 2817000 occupaient un emploi. En convertissant le nombre des personnes employées à temps partiel en personnes employées à plein temps, il résulte une baisse du nombre total des emplois à 2676000. Comme l'année dernière le PIB a été en augmentation de 2,3% en termes réels et comme le niveau de l'emploi est resté constant, la productivité de l'économie nationale s'est également améliorée de 2,3%. Elle avait diminué de 2,1% en 1975 et augmenté de 2,6% en 1976. Par manque d'informations plus précises, le nombre des personnes employées à temps complet se calcule à partir du nombre total de personnes employées (y compris celles à temps partiel) au moyen d'un facteur de conversion resté inchangé depuis de nombreuses années. Comme depuis le début de la récession se manifeste une tendance visant à supprimer les emplois à temps partiel, le véritable facteur de conversion devrait avoir augmenté. C'est pourquoi l'évolution de la productivité pour les années 1975 et 1976 pourrait avoir été estimée de manière un peu trop optimiste.

Au début des années soixante-dix, environ 49% de la population exerçait une activité lucrative. Par suite de la récession, ce pourcentage est tombé à 45,7% en 1975, puis à 44,4% en 1976. La diminution de la population résidente, qui s'est poursuivie en 1977 en raison du départ de travailleurs étrangers, a fait légèrement progresser ce chiffre (44,5%).

La répartition entre emplois occupés par des Suisses et ceux détenus par des étrangers montre une évolution différenciée. Alors qu'en 1977, on constatait, chez les Suisses, une augmentation de 1,6%, à 2183000, le nombre des ressortissants étrangers diminuait de 5,1%, à 633000. Mis à part l'année 1974, ceci est la première augmentation du nombre des Suisses exerçant un emploi, depuis 1971. En 1977, on comptait en Suisse 25% de moins d'étrangers occupant un emploi, par rapport au niveau record de 1973 (852000). Ainsi, d'après le recensement de la main-d'œuvre étrangère effectué en avril 1978, celle-ci a, entre-temps, cessé de diminuer.

En 1973, le nombre de personnes occupant un emploi n'a que faiblement augmenté et est passé, entre 1973 et 1976, de 3114000 à 2816000, ce qui correspond à une baisse de 9,6%. La stabilisation intervenue en 1977 ne peut donc guère être interprétée comme un changement de tendance. L'indice de l'emploi global au premier semestre 1978 semble annoncer une évolution positive mais, à long terme, la croissance de l'économie suisse ne devrait pas être supé-

avec 1%, ne fait-elle pas parent pauvre?

En fin de compte, on doit constater que les subventions sont allouées à des fins utiles, qu'il n'y a donc pas gaspillage.



# Représentation proportionnelle pour l'élection au Conseil d'Etat?

## Non catégorique du gouvernement

Suite de la première page

nombre des conseillers d'Etat et les dates des élections. Pour l'heure, voici comment, pour l'essentiel, est motivé le refus du système proportionnel.

L'opportunité de la réforme du système d'élection de l'Exécutif cantonal doit être précédée d'un examen critique de la situation actuelle et de la solution proposée par la motion acceptée en juin dernier, ceci compte tenu des griefs qui ont motivé le dépôt de cette dernière, soit :

- le manque de choix suffisant parmi les divers candidats, et
- la représentation garantie des minorités au gouvernement en proportion de leur force politique.

### Manque de choix parmi les divers candidats

Ce reproche n'est cependant pas inhérent au système d'élection considéré comme tel. La loi actuelle ne limite pas le nombre des candidats pouvant figurer sur une liste.

Tant dans le système propor-

tionnel que dans le système majoritaire, il appartient à ceux qui font les listes de décider combien ils y mettront de candidats. C'est là l'affaire des organes compétents des partis politiques.

De plus, l'article 115, chiffre 3, de la loi du 17 mai 1972 sur les élections et votation confère le droit à dix électeurs de déposer une liste.

Le manque de choix parmi les divers candidats n'est pas l'apanage du seul système majoritaire. Le système de la représentation proportionnelle permet également la pratique dite de «listes fermées». Ce dernier peut même, dans certains cas, limiter ou restreindre la liberté des citoyens quant au choix des candidats.

De plus et paradoxalement, le système proportionnel est celui qui s'oppose le plus au principe du libre choix de la personne appelée à gouverner. Le vote suivant ce système constitue en effet bien plus un acte d'attachement à un parti qu'un choix de la personnalité la plus capable au sein de l'autorité que l'on veut composer.

Enfin, s'il est indéniable que le grief de manque de choix parmi les candidats est le plus fréquemment entendu, il convient quand même de signaler que ce grief n'est pas inhérent au seul canton du Valais et à la seule élection du gouvernement. En effet, les élections aux charges politiques sont préparées par des comités de parti et les électeurs de la base, même s'ils sont associés directement à la ratification des candidatures proposées, ont parfois le sentiment que tout est décidé d'avance et qu'il ne leur reste plus qu'à acclamer des noms, sinon de jouer le rôle de trouble-fête. Il ne s'agit pas là d'inconvénients propres au système d'élection, mais bien plutôt à l'organisation et aux structures des partis qui offrent ou n'offrent pas à leurs membres une possibilité démocratique de choix des candidats, afin d'enlever au grief susmentionné la plus grande partie de sa justification.

### Représentation des minorités

Le système de la représenta-

tion proportionnelle a pour lui une évidente séduction arithmétique. Il facilite l'accession des minorités au gouvernement et permet de répondre à certaines revendications et de supprimer une cause de mécontentement. Cependant, la volonté, si légitime soit-elle, d'abolir cette cause de mécontentement ne doit pas nuire à l'intérêt du canton, ni à sa cohésion. Or, la représentation des minorités se heurte au principe traditionnel et constitutionnel de LA REPRÉSENTATION DES TROIS RÉGIONS DU CANTON au pouvoir exécutif. Cette disposition constitutionnelle ne trouve sa motivation que dans le souci du constituant de sauvegarder à la fois l'unité du canton et l'équilibre entre les trois régions du Valais. Avec l'introduction de la représentation proportionnelle, les risques seraient grands qu'une région soit tenue éloignée du pouvoir pendant de longues années. De plus, il ne saurait être question de maintenir également la règle selon laquelle il ne peut y avoir plus d'un conseiller d'Etat par district. La représentation des petits districts paraît donc évidemment compromise.

Il convient, en conséquence, de bien peser les risques pour l'unité du canton d'un changement du système actuel d'élection du gouvernement. D'autre part, si la représentation régionale devait céder le pas à la représentation des minorités politiques par l'introduction d'un nouveau système électoral, ne devrait-on pas, logiquement harmoniser nos dispositions en matière d'élection, en introduisant la représentation proportionnelle également pour l'élection de nos députés au Conseil des Etats (modification de l'article 85 bis de la Constitution) ?

Le système de la représentation proportionnelle constitue sans nul doute une entrave au bon fonctionnement du gouvernement EN TANT QU'AUTORITÉ COLLÉGIALE ET NUIRAIT INCONTESTABLEMENT À SA COHÉSION ET À SON UNITÉ D'ACTION. Or, la collégialité, la cohésion et l'unité d'action constituent les principes mêmes de la forme de notre gouvernement. Ces principes sont en tout point COMPARABLES À CEUX QUI RÉGISSENT LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

Du point de vue du droit constitutionnel, il importe de

peser consciemment les avantages et les inconvénients d'une révision instituant un nouveau mode d'élection. Ce dernier peut en effet entraîner une MODIFICATION PROFONDE DE LA NATURE DE L'ORGANE GOUVERNEMENTAL, alors même qu'il est patent qu'un système idéal d'élection n'existe pas, chacun ayant ses avantages et ses inconvénients.

### Les risques de la réforme du système électoral

Dans ses conclusions, le Conseil d'Etat attire l'attention du Grand Conseil sur les ris-

ques que comporte une réforme du système de l'élection de l'Exécutif cantonal par l'introduction de la représentation proportionnelle. Cette réforme peut aboutir en effet à une MODIFICATION PROFONDE, BRUSQUE ET TOTALE DE LA CONCEPTION MÊME DU GOUVERNEMENT CANTONAL. L'expérience a montré qu'il était parfois dangereux d'instaurer en ce domaine des innovations qui ne sont pas motivées par un besoin réel tiré de l'institution elle-même et par la volonté délibérée d'en modifier sa nature consacrée par une tradition respectée par la quasi-totalité des cantons suisses.

## Première audience publique de Jean Paul II

# LE DON DU CONSEIL

Suite de la première page

les, il se proposait aussi de parler des quatre vertus dites cardinales. Les unes et les autres forment ce que Jean XXIII appelait les «sept lampes» de la vie chrétienne. Je vais donc vous parler brièvement de la première des vertus cardinales : la prudence.

La prudence selon les anciens... Les anciens ont beaucoup parlé de cette vertu et nous devons leur en savoir gré. Ils nous ont enseigné que, dans un certain sens, la valeur de l'homme se mesure à l'aune du bien moral qu'il réalise dans sa vie. Or, c'est précisément là ce qu'assure la vertu de prudence. L'homme prudent, qui s'engage pour tout ce qui est vraiment bon, s'efforce de mesurer toute chose, toute situation et toute son activité à l'aune du bien moral. Il faut donc considérer comme prudent, non pas comme on le fait souvent, celui qui sait se débrouiller dans la vie et en tirer le plus grand avantage, mais plutôt celui qui sait construire sa vie en suivant la voie d'une droite conscience, ainsi que les exigences de l'authenticité morale. Ainsi donc, la prudence est-elle la clé pour la réalisation de la tâche fondamentale que le Seigneur a confiée à chacun d'entre nous. Cette tâche, c'est la perfection de l'homme. Chacun de nous tient son humanité de Dieu. A nous de nous comporter en conséquence.

### Et selon la sagesse chrétienne

Mais le chrétien a le droit et le devoir de considérer la vertu de prudence encore d'un autre point de vue. Elle est comme l'image de la providence de Dieu projetée dans l'homme concret. Car - la genèse nous l'apprend - l'homme a été créé à l'image et ressemblance de Dieu. Et Dieu réalise son plan dans l'histoire de la création et,

surtout, dans l'histoire de l'humanité. Selon saint Thomas, ce plan a pour fin le bien suprême de l'univers. Ce même dessein dans l'histoire de l'humanité se ramène simplement au dessein du salut, un dessein qui nous concerne tous.

Au centre même de sa réalisation se trouve Jésus Christ, expression de l'éternel amour et la sollicitude de Dieu même, Père, pour le salut de l'homme. C'est en même temps l'expression pleine de la divine Providence.

Eh bien, l'homme qui est l'image de Dieu, doit être - je cite encore

### De notre correspondant à Rome Georges Huber

saint Thomas - en quelque sorte la Providence, mais à sa mesure. Il peut participer à cette grande marche de toutes les créatures vers ce but qu'est le bien de la création. Il doit pour nous exprimer encore davantage dans le langage de la foi - participer au dessein divin du salut. Il doit marcher vers le salut et aider les autres à se sauver. En aidant les autres, il se sauve lui-même.

### L'étudiant, le père de famille...

Chacun de nous se posera donc la question : suis-je prudent dans ce sens-là ? Mon programme de vie tend-il à mon vrai bien ? Tend-il à la réalisation de mon salut, tel que le veut le Christ et l'Eglise ? L'étudiant et l'étudiante qui m'écoutent aujourd'hui, le garçon et la fille, considèrent sous cet éclairage leurs devoirs de classe, leurs lectures, leurs passe-temps, le choix de leurs amis et amies. Le père et la mère de famille qui m'écoutent, penseront à leurs devoirs d'époux et de parents.

Sous ce même éclairage, le ministre ou l'homme d'Etat considère ses responsabilités. Cherche-t-il le vrai bien de la société, de la nation, de l'humanité ! Ou n'a-t-il en vue que des intérêts particuliers ? Si j'ai parmi mes auditeurs un journaliste, un publiciste ou une personne qui a une influence sur l'opinion publique, il réfléchira sur la portée de son influence.

### ... et le pape

Et moi le pape qui vous parle, que dois-je faire pour agir avec prudence ?

Je pense aux lettres adressées par Albino Luciani, alors patriarche de Venise, à saint Bernard. Dans sa réponse au cardinal Luciani, saint Bernard, docteur de l'Eglise, rappelle avec force que celui qui gouverne doit être «prudent». Que doit alors faire le nouveau pape pour agir avec prudence ? Il doit certainement faire beaucoup. Il doit toujours se renseigner et toujours méditer sur ces problèmes. Est-ce tout ? Non. Il doit, en outre, prier pour avoir le don du conseil. Et tous ceux qui désirent que le nouveau pape soit un pasteur prudent de l'Eglise, auront à cœur de demander pour lui le don du conseil. Et qu'ils demandent aussi pour eux-mêmes ce don, par l'intercession de Notre-Dame du Bon Conseil. Il faut en effet souhaiter que tous les hommes se comportent avec prudence et que les détenteurs du pouvoir soient animés par une authentique prudence. Puisse l'Eglise, fortifiée par les dons du Saint-Esprit et, en particulier, par le don de conseil, s'insérer efficacement dans cette grande marche vers le bien de tous, et montrer à tous la voie du salut éternel.

Nous aussi !

NF

## La participation radicale au gouvernement...

# La logique du zigzag

Suite de la première page

Courgenay : «... je suis d'avis que vous devez revendiquer la participation au gouvernement ; à présent, selon le système majoritaire et, le plus tôt possible, au scrutin proportionnel» (cf. transmission dans *Le Confédéré*, de Martigny, du 11 août 1978). Mais ceci n'est encore que péripétie...

Samedi dernier, lors de l'assemblée de Fully, M<sup>r</sup> François Couchepin soutient la motion présentée par M. Bernard Dupont, au nom du comité directeur du parti radical. Motion favorable à la participation dans l'opposition (ou vice et versa), sous conditions, comme plus personne ne l'ignore...

Or, il y a exactement une année et seize jours, le 8 octobre 1977, à Chamossan, au terme d'une assemblée similaire, M<sup>r</sup> François Couchepin

déclarait avec force : «Si les structures ne changent pas fondamentalement, nous rentrerons définitivement dans l'opposition.» (cf. information dans *La Tribune*, de Lausanne, du 9 octobre 1977).

Certes, il est bien évident que M<sup>r</sup> François Couchepin ne se trouverait aucunement en contradiction si l'un ou l'autre changement fondamental des «structures» pouvait justifier son revirement radical d'opinion. Mais quel changement?... L'acceptation du principe de la proportionnelle par le Grand Conseil?... Peut-être.

Mais, samedi, à Fully, M<sup>r</sup> Aloys Copt a nettement affirmé : «Je ne me battrai jamais plus pour la participation, tant que la proportionnelle n'aura pas passé.» Affirmation qui pourrait signifier qu'aucun changement fondamental n'est intervenu dans les structures du pays.

Dès lors, ou bien M<sup>r</sup> Copt n'y comprend rien, ou bien M<sup>r</sup> Couchepin ne se rappelle plus !

Et pourtant, une ultime précision : toujours à Chamossan, l'an passé, M. Bernard Dupont, président, s'exclamait que son parti refusait «une vision politique à très court terme» (cf. le numéro de *La Tribune*, de Lausanne, déjà cité plus haut)...

Face à ces déclarations, péremptoires, face à ces interventions, résolues, face à ces retournements, imprévisibles, je me dis : de Zeus !... aurais-je à mon tour des visions... à trop court terme !

Je n'en rajoute pas plus pour aujourd'hui... sauf que toute cette histoire de participation (foi de *Démocrate*, foi de *Confédéré*, foi de *Tribune*, et non pas foi de *Nouvelliste*) me paraît décidément s'inspirer d'une logique aussi élastique que celle du zigzag ! Roger Germanier

# Le cas Taramarcas: où en est-on ?

Suite de la première page

experts seront vraisemblablement commis à l'examen du dossier en ce qui concerne le litige portant sur les décomptes. Une décision du tribunal est tombée récemment. Une deuxième décision va être prise.

En juin 1977, le tribunal de Sierre a été saisi d'une dénonciation de M<sup>r</sup> Tabin contre Taramarcas pour faux en écriture et usage de faux au préjudice de l'Etat. Ainsi, d'un conflit de nature civile on passait sur le plan pénal. Et du coup, nous grimpons à Veyras où Taramarcas avait acheté pour sa fille mineure un appartement qu'il avait revendu par la suite à un habitant de la localité. C'est dans le cadre des démarches de ce dernier, en vue d'obtenir les subsides pour HLM, que se situe cet épisode.

La cause dénoncée fut instruite par le tribunal de Sierre. Fait étrange, des pièces de ce dossier, comme des procès-verbaux d'auditions de témoins, furent photocopiées et largement distribuées dans le canton. Comme tout ceci appartient exclusivement à la justice, jusqu'à jugement rendu, nous n'en parlerons pas. D'autant

que c'est dans le navrant climat d'amis d'hier devenus ennemis acharnés que se situent ces faits. Un journaliste politique accuse même aujourd'hui M. Berclaz, juge instructeur, de manquer à cette sérénité propre à la justice en raison de l'amitié qui le lie à Taramarcas ! En arrière-plan de ces règlements de comptes, on va même assister, ces jours prochains, aux débats d'un procès pour atteinte à l'honneur par voie de pamphlet...

Mais, demanderez-vous, que faisaient dans tout ceci les commissions de contrôle ou d'enquêtes nommées par le Conseil d'Etat ou le Grand Conseil ? La commission extraordinaire du Parlement (commission Blatter), nommée le 10 octobre 1977, a été saisie DIRECTEMENT par M<sup>r</sup> Tabin d'une série de dénonciations, le 12 octobre 1977. La commission d'enquête administrative de l'Etat était sur ces cas bien avant. On peut le supposer, tout au moins, car c'est déjà en été 1976 que le Conseil d'Etat, toujours sur dénonciation, avait prononcé l'ouverture d'une enquête administrative sur la construction, par la Confédération et le can-

ton, d'une piste d'exercice. Il s'agissait d'un rabais de 3 % qui aurait été soustrait à ces maîtres de l'œuvre par connivence entre Taramarcas et l'entrepreneur. Le cas de l'appartement dans l'immeuble de Veyras a fait l'objet de l'ouverture d'une enquête pénale.

Dans sa dénonciation à la commission Blatter, adressée en double au Conseil d'Etat, M<sup>r</sup> Tabin abordait LES AFFAIRES DE POTS-DE-VIN.

«Sous toutes les réserves, N'AYANT PU VÉRIFIER LE BIEN-FONDÉ», écrivait l'avocat, «je suis sollicité de vous soumettre les faits suivants». Dans cette dénonciation sont citées des commandes passées par Taramarcas à la maison FICA (absorbants, tuyaux-pompes, matériel de lutte contre le feu, etc.). C'est dans cette pièce que l'on dénonce Taramarcas de proposer avec insistance cette FICA pour y passer les commandes de fournitures, parce qu'il y trouvait une récompense sous forme de commissions.

Tout ceci se passait, rappelons-le, en octobre 1977. En une telle matière qui a trait d'une part à une violation du règle-

ment des fonctionnaires de l'Etat et, cas échéant, à un délit pénal (abus de pouvoir pour obtenir un avantage), L'INFORMATION n'est possible qu'à partir de la conclusion des enquêtes administratives ou des débats pénaux. OFFICIELLEMENT, qu'avons-nous donc appris ?

La commission Blatter, directement saisie de ces dénonciations en octobre 1977, N'EN A PAS DIT UN SEUL MOT DANS SON RAPPORT INTERMÉDIAIRE AU GRAND CONSEIL, EN MAI 1978.

Rien n'est venu du Conseil d'Etat. Rien du juge pénal, bien entendu, puisque l'instruction est secrète.

Ce silence, nous le constatons non pour le condamner, mais pour relever que si les enquêteurs eux-mêmes n'avaient pu parvenir à des conclusions, les faits tenus pour évidents par les «on-dit» n'apparaissent pas aussi faciles à établir.

Aujourd'hui, par des communiqués laconiques du Conseil d'Etat des 9 et 11 octobre derniers, nous avons appris qu'aux termes d'un premier rapport de M. Bender et de la commission d'enquête admi-

nistrative, Taramarcas a violé les devoirs de sa charge en ayant accepté des commissions et qu'il a offert sa démission, qui a été acceptée avec effet immédiat.

La veille du premier communiqué, soit le dimanche 8 octobre, deux journaux romands, bénéficiaires d'une fuite, annonçaient que Taramarcas avait avoué ses manquements. Le lundi 9 octobre, le *NF* pouvait confirmer cette nouvelle en y ajoutant que le montant des pots-de-vin indiqué par les premiers rapports était de 35 000 francs.

Voilà les faits établis, en l'état actuel des choses. Taramarcas a touché des commissions. Ce qui peut être fait impunément - et qui se pratique hélas couramment dans le secteur privé - est interdit au fonctionnaire et c'est très bien ainsi. Même si ni l'Etat ni un seul tiers n'est lésé, Taramarcas est coupable et devra répondre de ses actes. Pour savoir la nature précise de ceux-ci et leur gravité, le Conseil d'Etat attend le résultat définitif des enquêtes, administrative et pénale.





**DE 1**

**A 7**

**Vendredi 27**

**SAINT-MAURICE**, grande salle du collège (20 h. 30): les JM du Chablais - Saint-Maurice présentent:

- Marie-Paule Belle, dans son nouveau tour de chant.

«Marie-Paule Belle, dit-on, c'est la chanson faite vie. Elle éclate d'harmonie. Chaque mot, chaque note, chaque intonation respirent la grâce et la vérité.»

Marie-Paule Belle, indubitablement, attirera la grande foule demain soir à Saint-Maurice. Car c'est un événement de qualité né dans une équipe d'amis: Marie-Paule Belle, Françoise Mallet-Joris, Michel Grisolia et Serge Lama.

Location déjà ouverte à la librairie Saint-Augustin. Retirez vos places réservées avant 20 h. 15.

**Savez-vous que...**

- Léonard Bernstein qui a fêté ses 60 ans, va diminuer ses prestations de chef d'orchestre pour se consacrer de plus en plus à la composition?

- Karlheinz Stockhausen, l'un des plus grands compositeurs de ce siècle, a fêté en août dernier son 50<sup>e</sup> anniversaire?

- Martha Argerich (engagée cette saison par le CMA à Sion, le 3 mai 1979) a enregistré avec Mstislav Rostropovich le concerto pour piano en la mineur de Schumann et le concerto pour piano N° 2 de Chopin?

- Ce 19 novembre 1978, on célébrait le 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Schubert? Il avait 31 ans quand le 19 novembre 1828, il décéda à Vienne?

- Bernard Romanens (31 ans), le soliste de la Fête des Vignerons 1977 a enregistré «Bala brevine» et «Le ranz des vaches» en un 45 tours distribué par Disc-office (40003 EC)?

- Le chœur et l'orchestre «Schwäbisch Gmünd», apprécié hier soir à Sion, poursuivent leur tournée en Italie où (à Gènes notamment) ils interprètent le même programme qu'à Sion? N. Lager

# JEUDI MUSICAL

Notre interview :

## Aline Baruchet-Demierre

Connue et appréciée à Sion, modeste mais toujours prête à servir, telle est Aline Baruchet-Demierre que nous avons rencontrée pour un entretien à l'occasion de la parution de son premier disque. A vrai dire, il y a plusieurs mois que ce disque est sorti des presses et nous savons qu'il obtient un grand succès auprès des mélomanes qui apprécient en Aline Baruchet-Demierre une pianiste de grande sensibilité et de profonde honnêteté face aux compositeurs qu'elle sert. Nous la remercions de nous avoir éclairé un peu par le détail sur les problèmes posés par la gravure de disques.

- Madame, quand avez-vous enregistré ce disque?

- L'enregistrement a eu lieu les 6 et 7 mars de cette année dans la grande salle du collège de Saint-Maurice.

- Avez-vous trouvé de bonnes conditions acoustiques dans cette salle?

- Excellentes! Et, fait appréciable pour un enregistrement de cette importance, on peut enregistrer à toute heure de la journée, la salle se trouvant au sous-sol où l'on entend strictement rien si ce n'est - et à peine - la sortie des cours à l'étage supérieur, ce qui ne fut absolument pas gênant.

- Si vous aviez eu la possibilité de choisir le piano, auriez-vous retenu un Steinway?

- Oui, peut-être, quoique, actuellement, un Bösendorfer ou un Bechstein soient souvent équivalents ou même supérieurs, et convenant particulièrement bien à la musique romantique allemande.

- En combien d'heures effectives a été réalisé cet enregistrement?

- Je ne sais plus exactement. Mais je pense que c'est environ dix heures réparties sur deux journées que nous avons que nous avons effectivement utilisées pour travail effectif de l'enregistrement.

- Ce qui correspond à combien de reprises pour chaque œuvre enregistrée?

- J'ai fait deux ou trois versions de chaque pièce. Cela était possible parce que les pièces sont toutes relativement courtes. J'ai enregistré de surcroît quelques versions supplémentaires de certains passages, sans reprendre toute l'œuvre. Pour les variations de Mendelssohn, je reprenais chaque version deux fois avant de passer à la suivante.

- La gravure que présente le disque contient-elle les versions que vous avez personnellement sélectionnées?

- Oui, car, contrairement à d'autres maisons de disques, Gallo offre aux artistes la possibilité d'assister au montage réalisé

par le preneur de sons. C'est merveilleux de travailler ainsi en équipe et de pouvoir soi-même choisir les versions qu'on préfère. Dans mon cas, ces versions sont presque toujours celles qu'aurait sélectionnées le technicien lui-même, M. Maréchaux, qui se double d'un musicien au goût très sûr.

- Combien de temps pour le montage?

- Le montage s'est effectué dans les studios de M. Maréchaux en deux jours complets, ce qui, aux dires de M. Maréchaux, n'est pas beaucoup.

- Pourquoi avoir choisi de la musique romantique?

- Je crois que c'est peut-être celle avec laquelle je me sens le plus à l'aise. Dans le choix des pièces, il fallait non seulement tenir compte du minutage de chaque face, mais aussi du répertoire enregistré antérieurement par la maison Gallo avec d'autres artistes. J'avais initialement songé à une œuvre de Schumann que j'ai jouée en récital l'année dernière; mais elle était difficile à partager entre les deux faces. Aussi, j'ai choisi Mendelssohn que l'on joue trop peu souvent (surtout les romances), et les Variations sérieuses que je joue depuis de nombreuses années. Quant à Brahms, je l'aime beaucoup et, dit-on, il me «convient» bien. Ce n'est qu'après avoir fait mon choix que j'ai réalisé qu'ils étaient tous les deux Hambourgeois.

- Avez-vous, en tant que pianiste, une préférence marquée pour un compositeur?

- Non, pas vraiment. Certains me réussissent mieux que d'autres. Les époques et les styles sont si différents que dans chaque catégorie de musique on peut avoir sa préférence. Mais jamais je ne me concentrerai spécialement sur un seul compositeur.

- Avec quelles œuvres avez-vous obtenu votre premier prix à Paris?

- Au concours de Paris, j'ai dû jouer un prélude et fugue de Bach imposé chaque année, le 4<sup>e</sup> scherzo de Chopin et Méphisto Valse de Liszt.

- Et comme lauréate du concours international d'exécution musicale à Genève?

- A Genève, mon programme était le suivant: sonate en ré majeur K.576, Variations sérieuses de Mendelssohn (mais oui!) et la sonatine de Ravel. A l'éliminatoire j'avais entre autres la 2<sup>e</sup> partita de Bach, une étude de Chopin et probablement encore autre chose dont je ne me souviens plus.

- Est-ce ici votre premier disque?

- Oui, c'est mon premier disque, réalisé à vrai dire après de longues hésitations.

- Songez-vous à une autre éventuelle gravure?

- Oui, probablement. Mais avec d'autres œuvres, peut-être avec de la musique française.

- Malgré vos innombrables occupations en tant que pédagogue et membre de jurys internationaux, avez-vous eu l'occasion de vous présenter sur scène avec orchestre?

- Oui, plusieurs fois, mais pas assez souvent à mon gré, car c'est vraiment une satisfaction extraordinaire de pouvoir jouer avec orchestre.

- Parmi vos élèves, y en a-t-il qui font actuellement une carrière de professionnel?

- Il y en a. J'ai la grande joie de suivre le début de carrière de Jean-Jacques Balet que j'ai eu comme élève quelques années et que j'ai envoyé au conservatoire de Paris où il a travaillé avec une disciple de mon maître Lazare-Lévy et que j'avais connue lorsque j'y étais moi-même; Lélia Gousseau.

Un deuxième élève, Anton Gisler, qui était à l'école normale des instituteurs, poursuit une brillante carrière à Vienne comme pianiste, compositeur et chef d'orchestre. Il est actuellement directeur artistique du Burgtheater de cette ville. En Valais, il y a actuellement plusieurs professionnels, notamment comme professeurs au conservatoire, qui furent mes élèves aussi durant des périodes plus ou moins longues. Je cite de mémoire M. Carron, C. Ruffieux, M.-J. Schröter, F. Haenni, A.-L. Bonvin et d'autres.

- En tant que membre de jurys aux concours internationaux, que pensez-vous des jeunes pianistes actuels?

- Il y a actuellement beaucoup d'excellents «techniciens», de gens qui jouent du piano extrêmement bien, mais pas toujours de vrais musiciens qui mettent leur prodigieuse technique au service de la musique.

- Quels sont les pianistes actuels pour lesquels vous avez une admiration particulière?

- Il y en a que j'aime particulièrement, tels Rubinstein et Richter. J'aimais aussi Haskil et Backhaus ainsi que Kempff dans ses meilleurs moments. Et parmi les innombrables jeunes, j'apprécie par exemple Pollini, Argerich, Dalberto et bien d'autres.

- Pensez-vous que certains pianistes sont des «spécialistes» dans un répertoire donné?

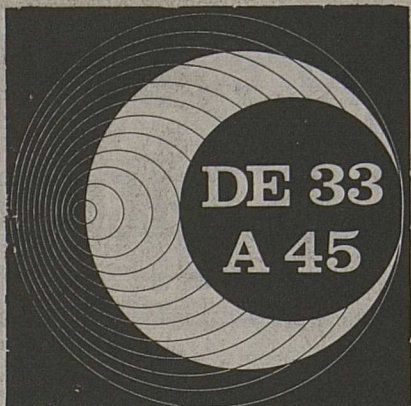
- Oui, il y en a. Par exemple, on aime Kempff dans Beethoven, Schubert, Schumann; moins dans d'autres œuvres. Mozart et certains romantiques réussissaient admirablement à Clara Haskil. Mais j'admire sans réserves un Richter qui joue aussi bien Bach que Prokofiev, Schumann que Debussy. C'est certainement plus difficile de réussir dans tous les styles car il faut avoir des possibilités techniques et une palette sonore sans limites.

L'interview aurait pu se prolonger des heures durant tant Aline Baruchet-Demierre s'exprime très ouvertement, tant on devine chez elle une culture et une connaissance musicales sans limites. Si nous l'apprécions tant, c'est parce que, bien que grande dame du monde pianistique, elle sait garder sa simplicité d'expression et s'intégrer avec un exemplaire dévouement parmi les siens, c'est-à-dire parmi les Valaisans dont elle s'est fait des amis.

Au lendemain de la parution de son premier disque (voir «de 33 à 45»), nous lui souhaitons de nombreuses satisfactions professionnelles en espérant l'entendre souvent encore tant sur scène que par le disque dont on espère une suite.

Enfin nous lui sommes reconnaissant d'avoir consacré de son précieux temps pour nous en dire un peu plus sur elle, même si elle reste toujours quelque peu sur la réserve quand, dans le dialogue, on aborde le sujet de sa propre carrière. Une modestie qui n'est qu'à son honneur!

N. Lager



**DE 33**

**A 45**

**Aline Demierre, piano**

- Mendelssohn: cinq romances sans paroles et Variations sérieuses.  
- Brahms: pièces pour piano (opus 118).  
- 1 disque stéréo Gallo 30-215.

Cette gravure, nous l'avons écoutée à plusieurs reprises, intéressé que nous fûmes tant par l'artiste que par les circonstances et les lieux de l'enregistrement.

Ci-contre, Aline Baruchet-Demierre nous fournit de précieux renseignements détaillés quant à l'enregistrement de son premier disque.

Pour le mélomane valaisan qui se doit de mettre cette gravure (très bonne sur le plan technique) dans sa discothèque, nous donnons ici l'avis d'un musicien éminemment avisé: Pierre Chatton.

Voici quelques extraits de la présentation qu'il consacre à ce disque sur la pochette même:

«Nous saluons l'hommage respectueux que nous rend Aline Demierre en ne cédant pas à la facilité des pièces les plus flatteuses, donc les plus connues, mais au contraire en donnant une image lumineuse des opus 19 (N° 5), 30 (N° 3), 62 (N° 1), 38 (N° 6) et 102 (N° 5) des «Chansons sans paroles» qui sont autant de tableaux souriants qui rappellent le «plein air» des peintres avec tout ce que cela comporte de poésie, de mystère et d'enchantement.»

«Aline Demierre n'est pas qu'une pianiste, elle est une musicienne complète, toujours en quête de perfection. Ce n'est pas pour rien qu'aujourd'hui encore, et depuis 1959, elle travaille sa technique et l'interprétation avec l'éminent professeur Ilonka Deckers à Milan.»

Pierre Chatton qui commente cette gravure ne cache pas son enthousiasme pour les œuvres enregistrées, ni sa profonde admiration pour l'artiste qu'est Aline Baruchet-Demierre.

Remercions la pianiste de nous valoir ce disque digne des meilleures discothèques. Et, en écoutant ces œuvres hambourgeoises, encourageons d'ores et déjà l'enregistrement d'un deuxième disque qui, pourquoi pas?, nous présenterait, comme le souhaiterait la pianiste elle-même (voir ci-contre!) des œuvres françaises.

Voyez chez votre disquaire habituel!  
N. Lager

WOLF

**Grande exposition de caravanes Knaus du 28 octobre au 12 novembre**



Nous vous attendons pour vous présenter nos **modèle 79** et vous offrir une collation à notre bar Helena

VENTE - ECHANGE - OCCASIONS  
Atelier de réparations  
Location de caravanes

**Caravanes modernes**

**NEMO S.A.**  
1163 Etoy (Vaud)

Tél. 021/76 35 27  
(au bord de la route cantonale entre Morges et Rolle)

Luxe



**VOTRE PREMIÈRE HONDA**

**HONDA Camino**

- le cyclomoteur à l'allure nouvelle
- très silencieux, propre et sans vibrations
- boîte de vitesses HONDA-V-Matic
- double suspension avant et arrière
- démarrage immédiat, sans efforts
- et ça grimpe, grimpe, grimpe



Un essai vous convaincra!

**995**

Venez l'essayer chez:

**GARAGE A. LIBERO**  
Av. de Tourbillon 35, 1950 Sion  
Tél. 027/23 46 41

**HONDA Camino**

Hi-Fi international ex libris

## Installation combinée Hi-Fi Akai-Lenco



**Receiver Akai AA 1015 PL**  
Tuner Hi-Fi 3 longueurs d'ondes: OUC, OM, OL  
5 touches pour la pré-sélection automatique.  
Puissance sinusoïdale de 2 x 20 W pour 4 ohms.

**Tourne-disques Lenco L 82**  
avec cellule magnétique Lenco M 100

**Haut-parleurs MEL 25**  
avec tweeter à calotte et haut-parleur de 200 mm pour les basses.

**Fr. 825.-**

**Lausanne:** Place de la Palud 22  
**Genève:** Rue Neuve-du-Molard 8  
**Neuchâtel:** Rue des Terreaux 3-5  
**Fribourg:** Boulevard de Pérolles 31

**La Chaux-de-Fonds:** Rue de la Serre 79  
**Sion:** MMM "Métropole"

**ex libris**



# Hiver estival ANTIGUA

## Le joyau des Caraïbes

Une plage comme on n'ose à peine en rêver.  
Ni algues, ni pierres, ni oursins, ni lames,  
ni Hôtel avoisinant, rien que du sable,  
des collines verdoyantes et des milliers de cocotiers.



Hôtel Jolly Beach  
Hôtel Hawksbill  
9 jours:

Sfr **1690.-**

16 jours:

Sfr **1950.-**

sont inclus avion, transferts, chambre et petit déjeuner, ainsi que tous les sports nautiques.

Départs de Zürich, chaque mercredi du 20 décembre au 2 mai par DC-8 de la Balair.

SUAC SA, Agence Générale  
4002 Bâle (siège principal)  
Steinenbachgässlein 34  
Tel. 061/22 15 44

8021 Zürich  
chez (Robert Ober)  
près de la Sihlbrücke  
Tel. 01/221 08 68

ainsi que chez toutes les agences de voyages renommées.

UNIVERSAL AIR TOURS

## Galerie Art et Style - Sion

Avenue de la Gare 28

### Tableaux anciens et modernes

Ecole flamande

Ecole hollandaise XVII<sup>e</sup> s.

Ecole italienne XVIII<sup>e</sup> s.



Ecole suisse

Ecole française

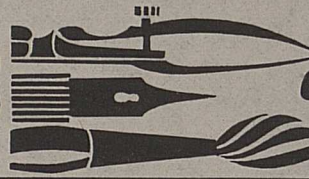
Tableaux valaisans

P.P. Rubens et son atelier  
Huile sur panneau (76 x 105 cm)  
Saint Jean-Baptiste et l'enfant Jésus

Tableaux de qualité - Placement judicieux

Galerie ouverte tous les jours, dès 10 heures - Tél. 027/23 46 66

## PUBLICITAS



art et technique  
de l'annonce  
bien pensée

### LES CONTES DU LÉMAN

LA MATZE - SION

## VIENT DE PARAÎTRE

Vente dans les bonnes librairies  
les kiosques Naville

ou  
aux EDITIONS DE LA MATZE  
Case postale, 1951 SION

A l'occasion de la sortie de l'important ouvrage paru aux Editions de La Baconnière

### UN PEINTRE MYSTIQUE ET SYMBOLISTE C.C. OLSOMMER

l'auteur, Arnold Kohler, signera ce livre dans le cadre d'une exposition d'œuvres de l'artiste  
à la galerie Grande-Fontaine à Sion  
samedi 28 octobre dès 16 heures

22-120

# MONDO, un type de villa « dans le vent »

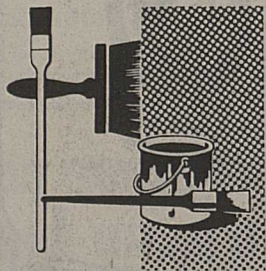
Vous qui désirez construire prochainement, vous exigerez certainement de votre future villa qu'elle réponde aux principaux critères suivants:

- Prix fixe garanti sans surprise
- Construction « en dur »
- Architecture fonctionnelle
- Très bonne répartition des pièces
- Très bonne isolation - chaleur et confort

Alors, c'est le type MONDO que vous cherchez. En effet, il rassemble à lui seul toutes ces qualités. La preuve: depuis le mois d'avril 1975, plus de 144 heureux propriétaires la possèdent et l'apprécient chaque jour davantage.

Gypserie-peinture

## Albert Rey & Fils



Maîtrise fédérale  
1967 Bramois

Tél. 027/31 12 85  
31 19 95



Avec Home + Foyer  
**SPECIALISTE**  
de la VILLA  
le client est roi.  
Plus de vingt ans  
d'expérience  
et 3000 heureux  
propriétaires  
le prouvent



**BON**  
pour catalogue  
en couleurs

Nom: .....

Prénom: .....

Rue: .....

No postal: .....

Lieu: .....

Exposition S

**Home + Foyer**

Agence pour le Valais  
C.P. 3119, 1950 Sion  
Tél 027/22 97 32

## VELATTA FRERES SA

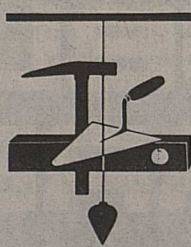
- Installations sanitaires
- Ferblanterie
- Appareillage

SION

027/22 53 50



Liebhauser & Déléze sa



Entreprise de bâtiments et travaux publics

CH - 1950 SION

**BERNARD SCHENKEL**

ELECTRICITE

PLACE DU SEX - 1950 SION - TEL. 22 55 37



**PARISIENNE SPECIAL FILTRE**

Tabac Maryland naturel.  
Saveur incomparable d'une  
vraie Parisienne—  
unique parmi les légères.

Lintas PAS 2/78 F



LA QUALITE PARISIENNE DANS UNE CIGARETTE LEGERE.



**VOLVO 343. MAINTENANT AVEC BOÎTE MANUELLE SPORTIVE. HAUTE SÉCURITÉ DYNAMIQUE.**

La nouvelle Volvo 343 DL est désormais équipée d'une boîte manuelle sportive. Ou en option de la célèbre transmission entièrement automatique, encore perfectionnée pour une conduite souple et confortable. Autres nouveautés: cockpit et nouveau volant. Faites un essai pour en savoir bien plus encore sur la nouvelle Volvo 343 DL.

Caractéristiques techniques: moteur 4 cylindres en ligne, 1397 cm<sup>3</sup>, 70 ch DIN, porte arrière, coffre à bagages à capacité variable par rabattement de la banquette arrière, essieue arrière De Dion. Boîte 4 vitesses, fr. 13 800. - Boîte automatique à variation continue, fr. 14 600. -

**VOLVO**  
La voiture pour la Suisse.  
**SÉCURITÉ DYNAMIQUE POUR VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE.**

1950 Sion: Garage Vultagio Frères SA, avenue Maurice-Troillet 84, tél. 027/22 39 24  
3902 Gills: Garage Valaisia, R. Kummer, tél. 028/23 43 40  
3960 Sierre: Garage Bruttin Frères, tél. 027/55 07 20

**Toussaint**  
**Chrysanthèmes**  
tous coloris - teintes nouvelles

Prix spécial pour revendeurs

**BNeury**  
SAXON

Tél. (026) 6 21 83

**M** **Baisse de prix**

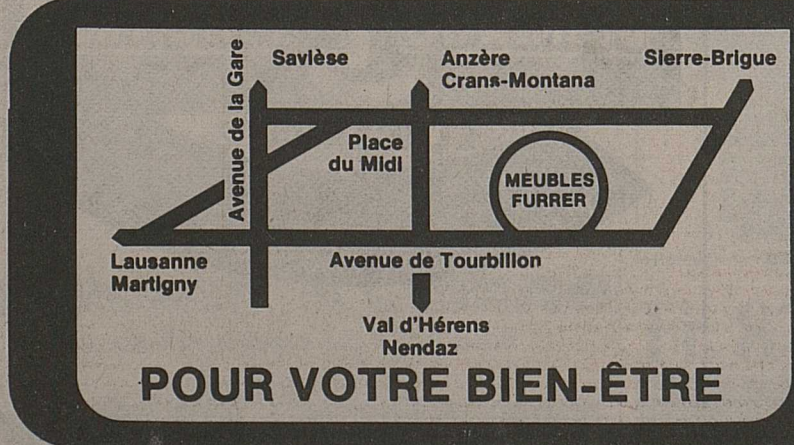
**Langes à jeter Milette**

Avec enveloppe «non-woven». Ne collent pas, ne se défont pas. Empêchent l'apparition de rougeurs douloureuses. Grand pouvoir absorbant. Dimensions: 13,5 x 38,5 cm.

**520**

**nouveau prix Migros**

**MIGROS**



**MEUBLES FURRER**

**CENTRE DU MEUBLE**  
Sion, av. de Tourbillon 47, tél. 027/23 33 93  
Viège, Kantonsstrasse 39-41, tél. 028/46 11 12

**COUPON**

Demandez notre documentation d'aménagement. Vous la recevrez gratuitement et sans engagement.

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

NP/Lieu: .....

Envoyer à Meubles Furrer, 3930 Viège





Réalisation: F.-Gérard Gessler

## Lufthansa marque sa volonté de progresser

La compagnie aérienne allemande Lufthansa a transporté près de six millions de passagers au cours des six premiers mois de 1978 - 5 909 355 exactement. Bien que ce chiffre ne soit que légèrement supérieur à celui du premier semestre de l'an passé (5 906 112 passagers transportés), le nombre de sièges-kilomètres a augmenté plus sensiblement, soit de 7,60 milliards à 7,77 milliards, ce qui est dû au fait que les passagers ont effectué des vols plus longs en moyenne. Grâce à l'utilisation d'un nombre accru d'avions gros-porteurs, l'offre de sièges-kilomètres a augmenté de 8,6%, passant de 13,2 milliards à 14,3 milliards et le coefficient d'occupation des sièges a de ce fait diminué de trois points pour se situer à 54%.

Dans le domaine du fret, les prestations de Lufthansa ont augmenté de 7%, le nombre de tonnes-kilomètres passant de 593,4 millions à 634,8 millions et le trafic de poste a augmenté de 29,6 millions de tonnes-kilomètres à 30,2 millions.

La demande globale a augmenté de 4,4% pour atteindre 1,380 milliards de tonnes-kilomètres, tandis que l'offre s'est accrue de 5,6% à 2,387 milliards de tonnes-kilomètres. Quant au coefficient de charge global, il diminue de 0,7 point, passant à 57,8%.

Si les revenus des secteurs passagers, fret et poste se sont développés de façon irrégulière, le revenu global brut provenant des activités de transport aérien de Lufthansa a néanmoins marqué une augmentation de 0,7% au cours du premier semestre 1978 pour atteindre 1,955 milliards de DM pour cette période.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires a décidé le 29 juin 1978 de verser un dividende de 6% sur les actions ordinaires et privilégiées, décision basée sur un bénéfice net de DM 36 millions inscrit au bilan pour l'exercice 1977. Une assemblée séparée des actionnaires privilégiés a donné son accord pour l'augmentation du capital de la société de DM 600 millions à 900 millions.

### La flotte

Le 30 juin 1978, la flotte de Lufthansa se composait de 94

avions de ligne, soit huit Boeing 747, onze Boeing 707, vingt-neuf Boeing 727, vingt-huit Boeing 737, onze McDonnell Douglas DC-10 et sept Airbus A300B. La société allemande a placé une commande ferme pour quatre autres Airbus A300-B4 à livrer d'ici janvier 1980 et a en outre pris des options pour neuf appareils de ce type. Lufthansa a également fait connaître son intention d'acquérir dix Airbus du nouveau modèle A310 à 200 places et s'est assurée des options pour quinze appareils de ce type. Entre les mois d'octobre 1978 et mars 1979, la société échangera cinq de ses actuels Boeing 747 contre des versions plus récentes de cet appareil et achètera deux 747 additionnels. Six Boeing 727-30C seront en outre échangés pendant la même période contre six 727-230 plus grands et plus silencieux.

### Trafic aérien régional

La direction du groupe s'attend à ce que Lufthansa et toutes ses filiales atteignent les buts assignés pour l'exercice en cours; les résultats du premier semestre de Condor (charter passagers), de German Cargo Services (charter fret) et des autres filiales sont satisfaisantes. Lufthansa a récemment pris une participation de 26% au capital de DM 6 millions de la compagnie aérienne du troisième niveau DLT (qui reliera Bâle à Francfort et Munich à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1978), s'assurant ainsi une part du développement du trafic aérien régional.

### Rester compétitif

Malgré l'incertitude provenant de la possibilité d'une nouvelle augmentation du prix du carburant, de la guerre des tarifs sur l'Atlantique et de l'instabilité des taux de change monétaires, Lufthansa marque ainsi sa volonté de progresser et de tenir une place importante dans le trafic aérien mondial acquise au prix d'un effort constant. Grâce à sa flotte judicieusement renouvelée, la société pourra travailler le plus rationnellement possible dans l'environnement économique des années à venir et rester compétitive sur le plan international.

## Des secrets bien gardés pour un prototype



Le MU-300, prototype d'un avion d'affaires à réaction construit par Mitsubishi au Japon, a effectué son premier vol le 28 août 1978. Cet avion, qui est destiné à compléter ultérieurement la famille des avions d'affaires de Mitsubishi (et non pas à remplacer les biturbopropulseurs bien connus de la série MU-2), sera transféré aux Etats-Unis vers la fin de 1978, afin d'y acquérir l'homologation de la FAA. Aucun détail technique n'a été divulgué par le constructeur jusqu'ici, à part le choix des réacteurs: des Pratt & Whitney of Canada JT15D.

# Une solution originale française pour le déneigement et le déverglacage des aéroports

L'avion le plus moderne, assisté de l'électronique la plus sophistiquée ne peut être opérationnel sans une piste en bon état. Parmi les obstacles à cet impératif la neige et le verglas sont deux adversaires redoutables qu'il faut rapidement combattre, souvent à l'improviste.

Pour cette lutte les grands aéroports ont certes mieux que des pelles et des brouettes, encore que les procédés traditionnellement employés et qui peuvent être chimiques, mécaniques ou thermiques ne présentent pas tous les mêmes avantages.

Les moyens chimiques sont employés en général après une préparation effectuée avec des balayeuses-déneigeuses et des lames de déneigement. Ensuite par pulvérisation ou épandage, les produits chimiques - alcool isopropylique, glycol, sels d'urée, etc. - sont appliqués sur les pistes. Un balayage est souvent nécessaire pour l'évacuation des résidus.

Les moyens mécaniques nécessitent un déploiement de lames biaises, de balayeuses soufflantes voire de fraiseuses soufflantes qui demandent un personnel nombreux, à moins d'utiliser des châssis - remorques combinant plusieurs de ces machines mais dont la mise en œuvre est plus délicate.

Les moyens thermiques, utilisés comme les moyens chimiques contre le verglas, ont aussi été essayés contre la neige dans différents pays, mais le soufflage vers l'avant favorise la formation d'amas de neige.

Chacun des procédés très brièvement mentionnés ci-dessus parvient à accomplir, plus ou moins parfaitement et dans un délai plus ou moins long, sa fonction de déneigement ou le déverglacage, mais présente des effets secondaires qui peuvent être source de difficultés.

Les produits chimiques, coûteux et souvent inflammables ne peuvent guère être employés seuls.

Dans la plupart des cas les moyens mécaniques, imposent un investissement important en hommes et matériels, tassent la neige, entraînent la formation de congères latérales, risquent d'endommager les feux de pistes, exigent le ramassage des débris métalliques (usures des balais).

Les moyens thermiques, très simples, peuvent toutefois entraîner une dégradation des revêtements par brûlage.

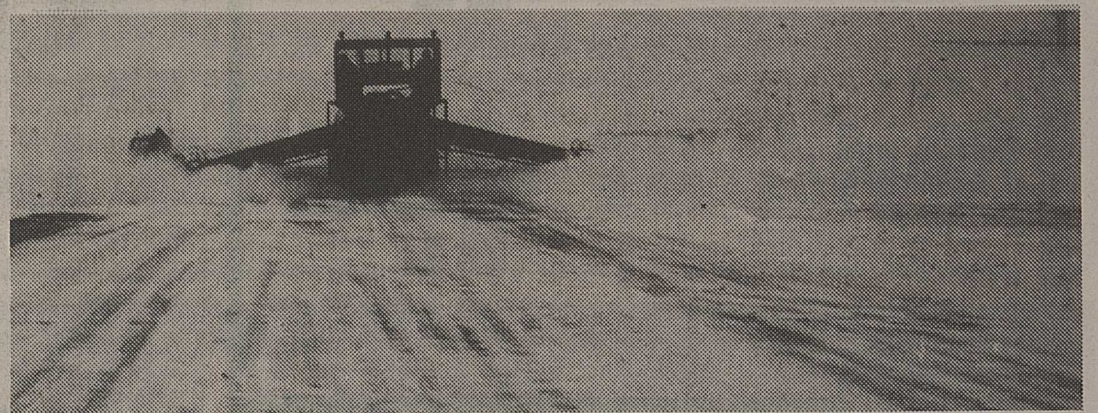
Compte tenu des situations météorologiques évolutives et des critères d'utilisation spécifiques, il n'est pas aisé d'apporter une solution unique aux problèmes du déneigement et du déverglacage des pistes d'aéroports.

### La Thermo-Soufflante Bertin TS 2

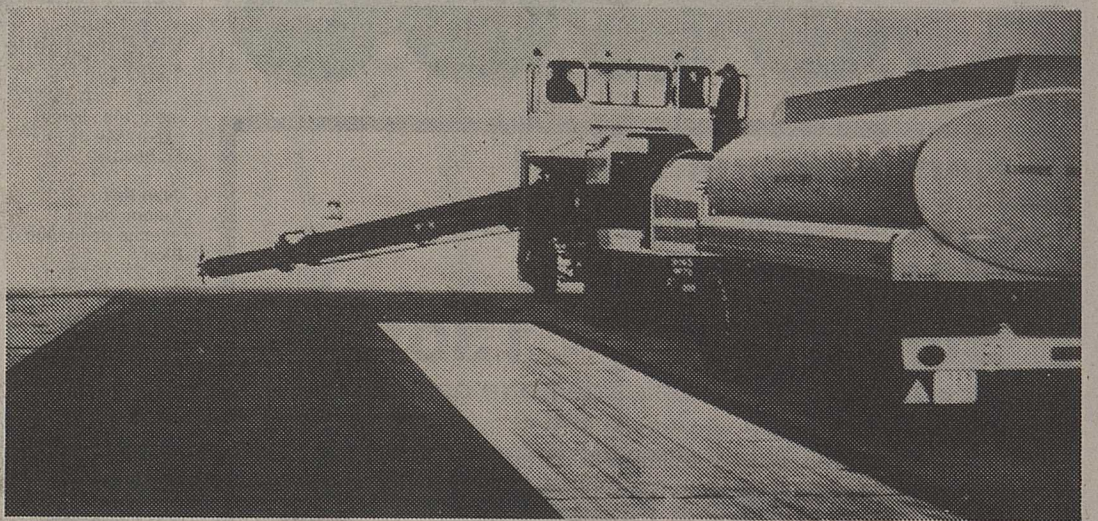
C'est le mérite de la société Bertin que d'avoir conçu et mis au point un matériel très largement polyvalent, offrant le maximum de possibilités pour un minimum de contraintes.

De conception entièrement originale, la Thermo-Soufflante TS 2 permet de considérer sous un nouvel aspect le dégagement de la surface des pistes et des voies de roulement dans le cas de neige, glace, verglas, eau, débris divers.

Initialement conçue à la demande de l'Armée de l'air française pour déverglacer et déneiger les pistes d'aérodromes militaires, la Thermo-Soufflante TS 2 utilise le jet d'un turbo-réacteur Snecma dont les gaz sont éjectés au ras du sol; les tuyères d'éjection des gaz étant disposées perpendiculairement au sens de déplacement de la machine, les



La TS2 déneige jusqu'au noir.



gaz chauds sont ainsi toujours éjectés sur une surface froide évitant ainsi toute brûlure du revêtement et des joints bitumeux; des déflecteurs de jets situés à l'embouchure des tuyères permettent de contrôler l'angle d'incidence des jets.

La neige, grâce à la puissance des jets, est soufflée au-delà des bords de piste sans faire de congères.

La TS 2 est un véhicule autonome. D'un poids total voisin de 10 tonnes, elle évolue à 45 km/h sur route et deux boîtes de vitesse lui permettent des allures de travail très variées de 1 à 25 km/h. Son réacteur de 3.500 kcp est utilisé aux 3/4 de sa puissance.

### Des performances sans équivalent

Les performances de la Thermo-Soufflante varient en fonction de la nature des obstacles.

Prenons comme exemple une piste de 3000 m de long et de 45 m de large.

Pour une couche de neige légère de 2 cm, la TS 2 dégage la piste en un seul passage, sur toute la largeur en 10 minutes.

Pour une couche de neige de 5 cm l'opération de déneigement «jusqu'au noir» dure environ 30 minutes.

Pour une couche de neige lourde de 2 cm la TS 2 dégage, en 20 minutes, une trace d'environ 40 m de large, sans laisser de congères; une couche de 5 cm d'épaisseur peut être dégagée en 60 minutes.

Une piste recouverte de neige fondue peut être ouverte à la circulation après un

passage de TS 2 qui dégage une trace de 25 à 30 m de large en 60 minutes.

Un deuxième passage, plus rapide, peut être effectué si l'on veut élargir la trace et l'assécher au maximum afin d'éviter un éventuel regel.

Le dégagement de la neige roulée par les pneus des avions, présente des difficultés analogues à un déverglacage en raison de l'adhérence au revêtement de la piste.

Un dégagement intégral, «jusqu'au noir» est obtenu à la vitesse de 3 km/h avec une trace de 20 m de large environ.

Un deuxième passage est nécessaire pour dégager la piste sur toute sa largeur.

Le verglas dû à la tombée d'une fine pluie en surfusion est certes l'embarras le plus difficile à éliminer et par conséquent un obstacle majeur au trafic aérien.

La TS 2, grâce à l'action combinée de l'énergie thermique et de l'énergie cinétique du jet est considérée comme étant le seul matériel pouvant, sans l'aide d'un produit chimique, éliminer le verglas ou la neige tassée.

En raison du déplacement de la machine et parce que le jet est dirigé tangentiellement au sol, l'élévation de la température au sol est faible mais suffisante pour provoquer le décollement de la glace laquelle est ensuite soufflée hors de la piste grâce à l'énergie cinétique.

L'expérience a démontré qu'il était préférable d'effectuer deux passages soit, un passage de chaque côté de la ligne centrale de la piste à une

vitesse qui laisserait éventuellement des marques d'humidité lors du premier passage, cette rémanence d'humidité est éliminée lors du deuxième passage. En opérant de cette façon, on obtient une trace asséchée, d'une largeur de 30 à 40 m en 60 à 80 minutes.

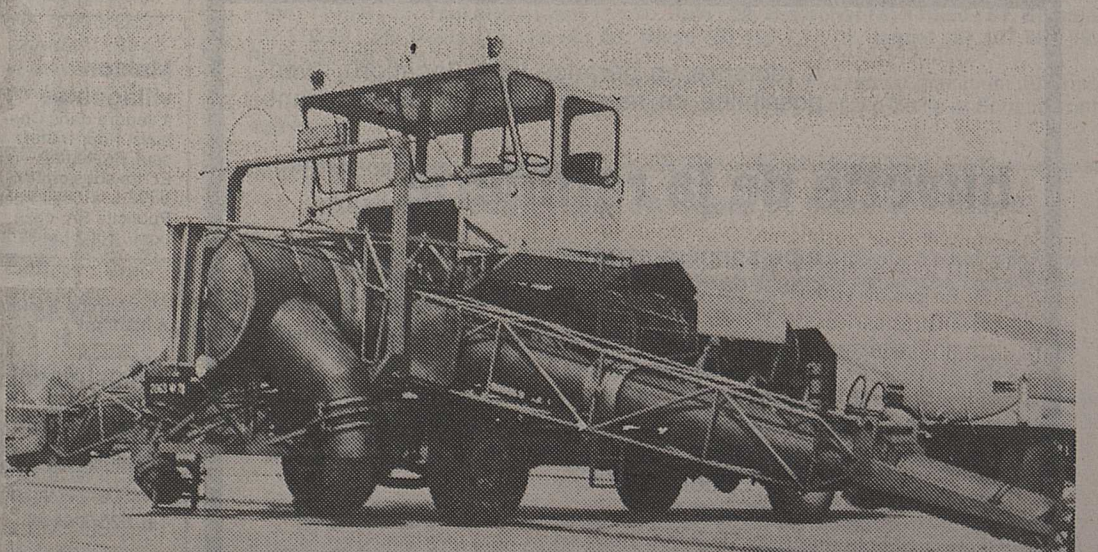
En cas d'urgence, une trace de 20 m de large, présentant un excellent coefficient de friction, peut être obtenue en moins d'une heure.

Ce sont là des performances dont on trouverait difficilement l'équivalent.

Pour en concrétiser toute l'importance, technique et financière, précisons qu'un travail nécessitant, selon la méthode conventionnelle, 4 lames biaises, 4 tracteurs, 4 déneigeuses-balais, 2 fraiseuses à soufflante, avec un effectif de 10 hommes, est effectué par une seule TS 2, conduite par deux hommes en deux fois moins de temps.

### Une diffusion prometteuse

De tels résultats ont porté leur fruit sur le plan national et européen. Trente et une Thermo-Soufflantes sont actuellement en service dans l'Armée de l'air française, sur les aéroports d'Orly, de Roissy-Charles-de-Gaulle, de Bruxelles National, d'Anvers et des pourparlers sont engagés avec plusieurs pays dont l'intérêt a été éveillé par la disponibilité et l'efficacité de cette réponse française aux problèmes du déneigement et du déverglacage des pistes d'aéroport.



Trente et une Thermo-Soufflantes TS 2 sont actuellement en service.



# Usego ACTION

service frais

les 27 et 28 octobre

**Tomates** 1.30  
d'Espagne kilo

**Raisins** 1.95  
de France «Servant» première qualité kilo

tout près de chez vous

dans tous les magasins Usego et la Source du Valais

**Rendez-nous visite!**  
Nous cédon jusqu'à fin octobre  
**Horizon GLS**  
**Simca 1307 - 1308**  
ainsi que d'autres modèles de notre gamme à prix spécial

Livrable tout de suite - Facilités de paiement



CHRYSLER SIMCA

Tél. 027/22 01 31

VEHICULES AUTOMOBILES

**Fiat 128**  
1972, expertisée  
Prix intéressant  
**Jean Rey Automobiles**  
Avenue de France 63  
Sion  
Tél. 027/22 36 17  
36-5609

**Volvo 122**  
peinture neuve,  
entièrement contrôlée,  
radio, etc.  
expertisée du jour  
Fr. 3500.-  
**Jean Rey Automobiles**  
Avenue de France 63  
Sion  
Tél. 027/22 36 17  
36-5609

**Fiat 126**  
17 000 km  
état de neuf  
toit ouvrant  
Fr. 4800.-  
**Jean Rey Automobiles**  
Avenue de France 63  
Sion  
Tél. 027/22 36 17  
36-5609

**VW Coccinelle 1300 L**  
radio, etc., livrée  
expertisée du jour  
Fr. 3500.-  
**Jean Rey Automobiles**  
Avenue de France 63  
Sion  
Tél. 027/22 36 17  
36-5609

**Alfetta 1800**  
4 portes, année 1975  
très soignée, radio-cassettes stéréo expertisée  
Prix intéressant.  
Tél. 027/23 29 51  
interne 821  
\*36-302670

**Renault 5 TS**  
1975  
Bleu métallisé  
Expertisée  
Tél. 027/22 39 24  
36-2802

**Ford Escort D 1300**  
mod. 77, 17 000 km  
Fr. 7200.-  
**Volvo 144**  
mod. 70, 111 600 km  
Fr. 4200.-  
Véhicules expertisés  
**Jaguar type E**  
mod. 68, 4.2 L  
Tél. 027/55 45 68  
36-30948

**Barboleusaz**  
Chalet à louer pour les fêtes de fin d'année.  
5 lits, confort.  
Tél. 021/37 83 39  
22-358559  
**Morgins**  
Occasion à saisir  
**chalet neuf**  
à vendre, 3 chambres cuisine, séjour, bain, plus terrain, belle situation, ensoleillé.  
Fr. 170 000.-  
Ecrire à case postale 68 Montreux 2  
143.266.797

**Maison villageoise**  
à vendre dans Chablais. Pour traiter: seul. Fr. 40 000.-  
Ecrire sous chiffre 8302 L à Orell Füssli Publicité SA, case post., 1002 Lausanne  
On cherche à louer à **Martigny**  
**appartement 4 - 5 pièces**  
Entrée fin décembre.  
Tél. 026/2 68 74  
\*36-401019



**Passez l'automne et l'hiver avec MOIX**

...c'est la mode

**Plus de problème pour les grandes tailles...**  
Ce manteau de classe, agrémenté de détails marquants, en divers coloris, s'obtient dans les tailles 38 à 56 et 21 à 28

**La Croisée SION MONTANA**

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer ou à acheter dans le Valais central  
**bar à café avec carnetzet**  
Bonne situation. Place de parc.  
Ecrire sous chiffre P 36-30955 à Publicitas, 1951 Sion.

**J'échangerais**  
appartement de 3 1/2 pièces avec vue sur le lac à Neuchâtel  
contre appartement de 1 1/2 ou 2 1/2 p. à **Champéry ou Verbier**.  
Adresser offres sous ch. 87-921 à Annonces Suisses SA, «ASSA», fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

A quelques minutes du centre de Sion venez habiter dans un cadre de verdure et de tranquillité Louez un **appartement 3 1/2 pièces** qui est libre tout de suite.  
Vous pouvez obtenir tous renseignements en téléphonant au 027/22 85 77 à Sion

A louer à Sion Av. Mce-Troillet (100 m Service auto)  
**appartement 2 1/2 pièces**  
Date d'entrée: 1<sup>er</sup> janvier 1979  
**Agence Immobilière Armand Favre, Sion**  
Tél. 027/22 34 64  
36-207

A louer à Sion av. Maurice-Troillet  
**appartement de 4 1/2 pièces**  
Fr. 352.50 + charges Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979  
Tout confort, place de jeux, de parc TV 6 chaînes, etc.  
Tél. 027/22 16 94  
36-263

A vendre à Réchy  
**appartement de 4 pièces**  
Tout confort Garage  
Fr. 105 000.-  
Agence Afiva, Sion  
Tél. 027/23 44 77

**Ne pas faire de publicité pour économiser signifie...**

Cherche à louer **un petit local**  
à Sion centre de la ville  
Ecrire sous chiffre P 36-302673 à Publicitas, 1951 Sion.

Cherchons à louer éventuellement à acheter  
**Sion centre ville**  
**un dépôt**  
Ecrire sous chiffre P 36-302672 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Chippis  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
avec cave et garage  
Tél. 027/55 74 77  
027/55 65 83  
de 11 h. à 13 h. 30 ou dès 18 h. 30

**arrêter sa montre pour gagner du temps**

A remettre en gérance libre (location), avec possibilité de reprendre l'inventaire existant

## buvette de la raffinerie

à personne d'expérience, sachant cuisiner et possédant la patente cantonale.

Nombreux avantages offerts et possibilités de développer l'affaire.

Prière d'adresser les offres à la Raffinerie du Sud-Ouest S.A., département du personnel, 1868 Collombey.  
Tél. 025/2 16 61 36-5601

A vendre **BMW 2002**  
année 75, 65 000 km rouge parfait état  
Prix à discuter.  
Tél. 027/22 66 26  
36-30976

A vendre **Alfasud**  
1973, parfait état  
Peinture neuve  
Traitement anti-rouille. Radio  
Fr. 3900.-  
Tél. 027/22 76 83  
36-30949

A vendre **vache castrée**  
5 1/2 ans pour la boucherie  
Tél. 027/81 19 67  
dès 19 heures  
\*36-302667

A vendre **4 vaches plus 1 génisse**  
printanières bonnes laitières  
Tél. 027/38 23 42  
\*36-302668

Cherche **une jeune fille**  
pour garder un enfant et aider au ménage.  
Possibilité de suivre des cours d'allemand  
Vie de famille.  
Entrée 1<sup>er</sup> décembre ou à convenir.  
Tél. 065/8 50 93  
36-8220

**027 21 21 11**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**  
Nous cherchons **un chauffeur**  
pour transport d'écoliers (bus)  
Travail: 4 h. 30 par jour.  
S'adresser à **Métral Martigny-Excursions**  
Tél. 026/2 20 71 - 2 29 07  
36-4627

Pizzeria Chez André, Sierre cherche **sommelières**  
pour le restaurant et le café  
Débutantes acceptées.  
Entrée début novembre.  
Tél. 027/55 12 08  
ou se présenter.  
36-1301

**Urgent!**  
Cherchons **jeune monteur sanitaire**  
avec notions chauffage central.  
Prière de s'adresser au 027/55 05 38 ou 55 65 38 à Sierre  
36-30971

On cherche **sommelière et fille de maison**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/55 11 75 36-1357

**Jeune ingénieur**  
21 ans, dynamique, diplômé ETS, école ingénieurs Genève en génie civil, cherche emploi immédiat ou pour date à convenir.  
Ecrire sous chiffre P 331574-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

## Votre journal

### Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Chaque jour près de 40 000 exemplaires



**Manger au restaurant... un plaisir évident**



## STRASBOURG - LES CHAMPIONNATS DU MONDE

# LE JAPON INVAINCU DEPUIS 18 ANS!

**L**E JAPON a conservé son titre de champion du monde par équipe masculine pour la cinquième fois consécutivement, à Strasbourg. Les Japonais, qui menaient de 2,95 points sur les Soviétiques, ont éprouvé certaines difficultés pour se préserver du retour de leurs adversaires dans les figures libres. Les représentants de l'URSS ne se sont, en effet, finalement inclinés que de 95 centièmes reprenant 2 points aux Japonais.

Avec 579,85, le Japon a préservé une invincibilité très menacée à Montréal. Les Soviétiques ont totalisé pour leur part 578,90 et restent une nouvelle fois les dauphins des «hommes volants» japonais.

Depuis 1960, le Japon, que ce soit aux Jeux olympiques ou aux championnats du monde, demeure donc invaincu. Ils totalisent dix titres, cinq olympiques et cinq mondiaux. La RDA a terminé troisième, c'est-à-dire que la hiérarchie s'établit comme à Montréal en 1976 et à Varna en 1974.



## URSS 2<sup>e</sup>, RDA 3<sup>e</sup>

Les gymnastes japonais sont entrés, hier soir, à Strasbourg, dans leur 18<sup>e</sup> année d'invincibilité. Ils ont en effet, enlevé leur 5<sup>e</sup> titre mondial consécutif par équipe qui, ajouté aux cinq titres olympiques, remportés également consécutivement, en font les maîtres incontestés de ce sport éminent spectaculaire depuis 1960.

Les «seconds» des Japonais restent, pour la 10<sup>e</sup> fois, les Soviétiques. Ces derniers, qui avaient échoué de 40 centièmes à Montréal dans leur course-poursuite contre les Nippons, ont légèrement rétrogradé cette fois puisqu'ils terminent avec 90 centièmes de retard (579,85 contre 578,95, les juges ayant modifié

une note soviétique après la fin des épreuves).

Ce fut une soirée passionnante où la tension alla croissant du début à la fin, et où on put croire, un moment, que les Soviétiques allaient réussir leur «impossible

pari». Après les imposés, les Japonais comptaient, en effet, 2,95 points d'avance, ce qui semblait largement suffisant. Mais, cet avantage devait fondre progressivement au fur et à mesure que se succédaient les six agrès, elle tomba d'abord à 2,35 puis à 1,50, 1,30, remonta 1,80 pour redescendre à 0,90 point.

C'est alors que, sur leur dernier agrès, la barre fixe, alors que les Soviétiques passaient au sol, les Japonais placèrent «l'accélération» qui leur permit de conserver cette marge de sécurité.

Il est vrai que les Japonais, éternels chercheurs, perpétuels novateurs, prirent des risques énormes, et cela en dépit du poids des ans, puisque la moyenne d'âge de l'équipe est de 28 ans, avec trois gymnastes de plus de 30 ans. Ils furent les seuls à se lancer dans des mouvements inédits.

Les Soviétiques, eux, maîtrisèrent parfaitement leurs exercices de Montréal, sans y ajouter cette touche d'originalité qui fait la force des Japonais. Ceux-ci, en dépit de chutes aux arçons et à la barre fixe, ont fait et c'est justice, finalement, la différence.

**L'équipe japonaise au complet,  
championne du monde 1978.**

Bélino UPI

Derrière les deux «supergrands», la RDA, 571,25 points, a conservé sa troisième place mondiale devant de surprenants Américains (568,30). Ces derniers, aimables dilettantes, ont décidé de «forcer» un peu sur les imposés. Cela leur vaut aujourd'hui un gain appréciable de trois places par rapport à Montréal et de quatre par rapport à Varna en 1974.

Les Soviétiques, s'ils n'ont pas une nouvelle fois accroché ce titre par équipe, qui pourrait être le leur à Moscou, ont rétabli leur situation dans la compétition individuelle.

Nikolai Andrianov, champion olympique, qui avait connu des problèmes lors des imposés (chute aux arçons), a effectué un spectaculaire redressement, grâce à un parcours sans faute, avec 9,70 comme note la plus basse. Il est maintenant en tête du classement provisoire devant trois Japonais.

## Bretscher qualifié pour la finale

Une saine réaction des gymnastes suisses, mais aussi une meilleure notation de la part des juges ont permis aux représentants helvétiques de gagner un rang au classement par équipes des championnats du monde, à Strasbourg, après le programme libre. La Suisse se hisse au dixième rang,

aux dépens de la Pologne. C'est dans la dernière discipline, le saut du cheval, où Robert Bretscher obtenait une remarquable note de 9,70, que la Suisse dépassait pour un dixième de point la Pologne, qui avait compté un avantage de 3,45 après le programme imposé. Les poulains de Jack Guen-

thardt ne comptaient plus qu'un retard de 0,70 point sur le neuvième, la Tchécoslovaquie.

Ce résultat réjouissant parle en faveur d'un excellent moral d'ensemble. Il est évident que l'exhibition de l'équipe helvétique de Giess diminuait, a priori, les chances de redressement au moment où les Suisses se présentaient pour la seconde phase.

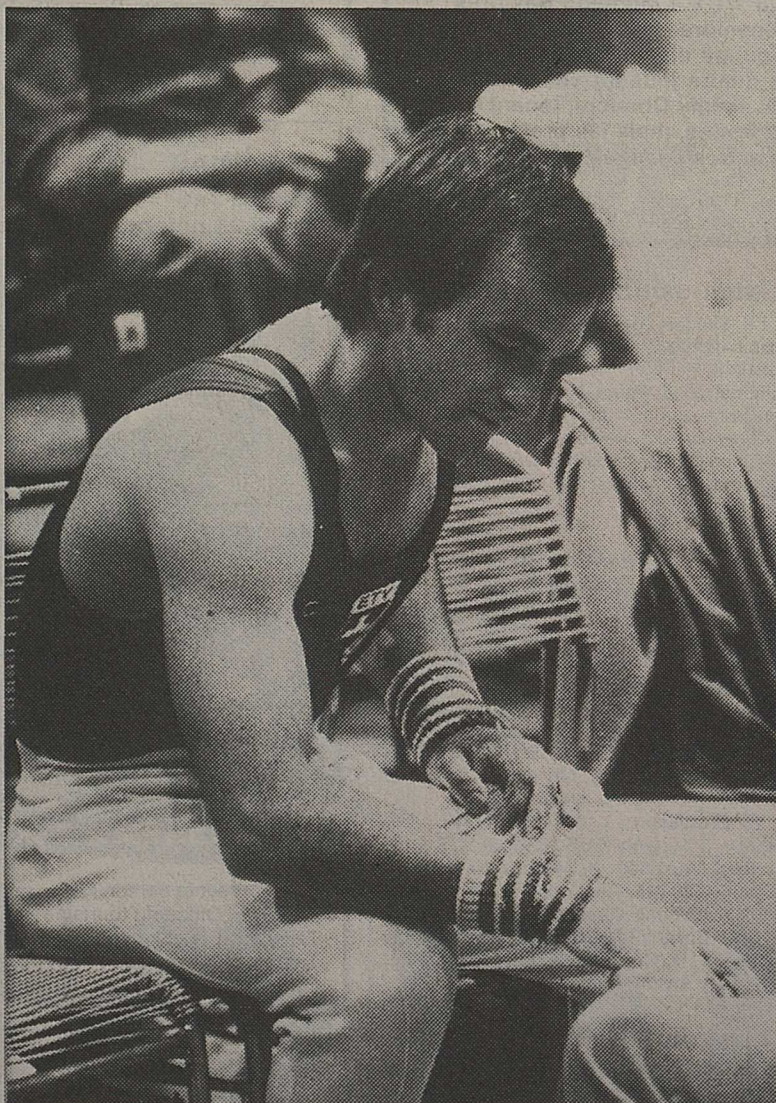
Après les deux premières disciplines, les barres parallèles et la barre fixe, l'optimisme n'était pas de mise. Si Schmid et Bretscher avaient accompli la performance attendue, aux barres parallèles, Schmid ratait sa sortie après un double saut à la barre fixe. Piatti éprouvait beaucoup de difficultés dans son grand tour cubital.

Soudain, les données se modifiaient. Les Suisses retrouvaient l'assurance qui leur avait tant fait défaut. Aux exercices au sol, un 9,25 devait être rayé comme étant la plus mauvaise note. Or, ce 9,25 représentait à la barre fixe la deuxième meilleure note. Même au cheval d'arçons, les Helvètes, à l'exception de Piatti (8,90), obtenaient des notes supérieures à 9,00.

Fait surprenant, Gaille avait droit à 9,30 pour son exercice au sol, bien qu'il n'ait présenté aucun saut carapé. Etait-ce une compensation pour une taxation trop sévère au programme imposé ? Dans l'ensemble d'ailleurs, les juges faisaient preuve d'une certaine indulgence. Ils devaient être rappelés à l'ordre par le président de la Fédération internationale, Juri Titov.

Robert Bretscher, avec son total de 112,50, se qualifiait pour la phase finale réunissant les 36 premiers.

● **Résultats de la Suisse dans le programme libre par équipes :** Bretscher 56,90 (9,45 exercices au sol/cheval d'arçons 9,45/anneaux 9,55/saut du cheval 9,70/barres parallèles 9,30/barre fixe 9,45) ; Schmid 56,10 (9,50/9,15/9,55/9,50/9,40/9,00) ; Gaille, 55,95 (9,30/9,45/9,50/9,60/9,20/9,10) ; Giess, 55,75 (9,40/9,20/9,30/9,70/9,05/9,10) ; Jaquet, 54,80 (9,25/9,05/9,40/9,50/8,90/8,70) ; Piatti 54,50 (9,35/8,90/9,20/9,60/8,85/8,60)



## La Suisse termine 10<sup>e</sup>

● **Classement final par équipes du tournoi masculin :** 1. Japon 579,85 points (imposés 290,15 / libres 289,70) ; 2. URSS 578,95 (287,20/291,75) ; 3. RDA 571,75 (285/286,75) ; 4. Etats-Unis 568,70 (283,10/285,60) ; 5. RFA 566,90 (282,25/284,65) ; 6. Hongrie 566,30 (282,10/284,20) ; 7. Roumanie 560,85 (279,15/281,70) ; 8. France 556,35 (276,00/280,35) ; 9. Tchécoslovaquie 551,65 (275,80/275,85) ; 10. Suisse 550,95 (271,15/279,80) ; 11. Pologne 550,80 (274,60/276,20) ; 12. Bulgarie 549,45 (269,65/279,80) ; 13. Espagne 545,40 (270,85/274,55) ; 14. Canada 543,65 (270,80/272,85) ; 15. Cuba 543,15 (265,85/277,30) ; 16. Norvège 538,30 ; 17. Grande-Bretagne 536 ; 18. Italie 535,20 ; 19. Autriche 523,05 ; 20. Brésil 503,55 ; 21. Danemark 493,05 ; 22. Venezuela 480,55.

● **Classement individuel provisoire :** 1. N. Andrianov (URSS) 116,60 ; 2. E. Kenmotsu (Jap) 116,10 ; 3. S. Kasamatsu (Jap) 116,05 ; 4. H. Kajiyama (Jap) 115,90 ; 5. A. Ditiatine (URSS) 115,85 ; 6. E. Gienger (RFA) 115,70 ; 7. Tkachev (URSS) 115,65 ; 8. Deltchev (Bul) 115,35 ; 9. Shimizu (Jap) 115,20 ; 10. Markelov (URSS) 115,15 ; 11. Conner (EU) 115,00 ; 12. Thomas (EU) 114,95 ; 13. Nikolay (RDA) 114,85 ; 14. Donath (Hon) 114,80 ; 15. Tsukahara (Jap) 114,70. **Puis :** 32. Bretscher (S) 110,50 ; 51. Schmid (S) 110,30 ; 55. Gaille (S) 110,10 ; 59. Giess (S) 109,75 ; 79. Jaquet (S) 107,50 ; 99. Piatti (S) 106. - 147 classés.

● Pour le concours général, 36 concurrents sont retenus avec un maximum autorisé de trois gymnastes par pays. Aux côtés de Bretscher, les Suisses Gaille et Schmid sont également retenus.

### Automobilisme. - Les obsèques de Gunnar Nilsson

Colin Chapman, le patron de l'écurie Lotus, a assisté, en compagnie d'autres pilotes, aux obsèques de Nilsson dont le cercueil était porté par quatre de ses camarades, Jackie Stewart, Jackie Oliver, David Brodie et Rupert Keegan.

### Handball - Nouvelle défaite suisse

Après avoir été battue 27-22 lundi par la Yougoslavie, la Suisse a subi une nouvelle défaite devant le même adversaire, 23-19 (11-11), à La Chaux-de-Fonds, en présence de 800 spectateurs.

### Ski - Ingrid Eberle accidentée

L'Autrichienne Ingrid Eberle s'est fracturée le péroné au cours d'un slalom géant à Soelden (Tyrol) où l'équipe autrichienne s'entraîne actuellement. Elle a été transportée à l'hôpital d'Innsbruck.



DANS LES COULISSES DE LA F1

On ne prête qu'aux riches...

PARMI les sujets brûlants de la saison 1978 des grands prix, celui des pneumatiques et de celui ouverte entre Goodyear et Michelin ne fut pas le moins captivant.

La rapide assimilation et maîtrise des problèmes par les Français poussa les gens de chez Goodyear à réagir et à ne soutenir véritablement qu'un nombre limité d'écuries et de pilotes (huit) afin de pouvoir endiguer la menace des utilisateurs de gomme à carcasse radiale (Ferrari et Renault). Cette option, on le vit, faussa régulièrement le déroulement des essais et, dans une moindre mesure, celui de certaines courses. Vers la fin de la saison toutefois, la situation tendit à se régulariser sans pour autant donner satisfaction à chacun.

A Montréal, début octobre, lors de

l'ultime manche du championnat du monde des conducteurs, Goodyear dévoila sa stratégie pour 1979. En conséquence, le communiqué officiel publié au Canada disait ceci: a) établissement d'une liste de neuf écuries de pointe comprenant dans l'ordre Arrows, Brabham, Copersucar, Ligier, Lotus, McLaren, Tyrrell, Williams et Wolf qui bénéficieront d'une assistance gratuite et de première qualité; b) d'une liste de «teams» dits mineurs, regroupant ATS, Ensign, Merzario, Shadow et tous les privés qui, à partir de l'an prochain, devront payer en totalité leur équipement pneumatique et se contenter de mélanges de second choix. Déboursier ainsi pour obtenir des pneus, cela revient à dire que, l'ensemble du championnat, c'est un poste qui se chiffra à plusieurs dizaines de milliers de francs pour, précisément, des écuries déjà «serrées» au niveau budget. De quoi

mettre sérieusement en péril leur existence si cette mesure était respectée au pied de la lettre... Certains remarqueront que cette discrimination a quelque chose de positif puisque dans le cas présent, elle devrait permettre à un plus grand nombre de pilotes (une quinzaine) de disposer des bonnes «chaussettes» - c'est tellement important désormais en compétition automobile - donc à élargir de manière sensible les candidats à la victoire et au titre mondial.

Après les deux succès de Michelin lors de la récente tournée en Amérique du Nord (Reutemann à Watkins-Glen et Villeneuve à Montréal) qui venaient s'ajouter à ceux remportés durant la saison au Brésil, à Long-Beach et en Grande-Bretagne, la réplique de Goodyear promet d'être violente. N'est-ce pas significatif de constater que, pour la première fois, le manufacturier américain louera en décembre les circuits de

Buenos-Aires et de Sao-Paolo pour que certains «protégés» puissent tester de nouveaux mélanges et préparer ainsi dans des conditions idéales les deux grands prix d'ouverture de l'année 1979, ceux d'Argentine et du Brésil...

La série procar: un sacré coup publicitaire

Avec la Renault 5 turbo, la BMW M1 (une groupe 4 propulsée par un moteur central de 470 ch) constituait la principale attraction parmi les nouveautés présentées au Salon de Paris, lequel vient de fermer ses portes.

L'an prochain, la M1 tiendra aussi la vedette chaque veille de grand prix dans une série d'épreuves appelée «procar». Partant d'une idée louable (opposer d'excellents pilotes au volant de véhicules similaires) en l'ornant d'une publicité toute rêvée, les dirigeants de chez BMW ont mijoté ceci: à une quinzaine de

conducteurs moins «cotés» (Hottinger, Surer, Haldi, Cheever, etc.), ils engageront les auteurs des cinq meilleurs «chronos» des premiers essais en vue du grand prix de formule 1 se déroulant sur le même circuit et cela au volant de bolides préparés soit en usine à Munich, soit par des spécialistes comme Mader ou Heidegger. La confrontation ne devrait donc pas manquer d'intérêt bien que certaines écuries (Ferrari et Renault) aient déjà fait savoir qu'elles refuseraient de libérer leurs pilotes (pour des questions de marché il va sans dire...) et que, pour l'heure, elle s'apparente davantage à un défilé commercial superbement orchestré et cautionné par Bernie Ecclestone Co. plutôt qu'à une véritable empoignade sportive...

J.-M. W.

Essais concluants de la Brabham BT 46

La firme anglo-italienne Brabham-Alfa Romeo a prouvé, sur le circuit du Castellet, près de Marseille, ses essais de moteur sur la Brabham BT 46 de formule 1 conduite par l'Autrichien Niki Lauda.

Alors que la première journée avait été contrariée par le bris d'un moteur dû à une imperfection du système de refroidissement liquide, la Brabham BT 46 a été équipée le lendemain d'un nouveau groupe propulseur modifié au niveau de la lubrification.

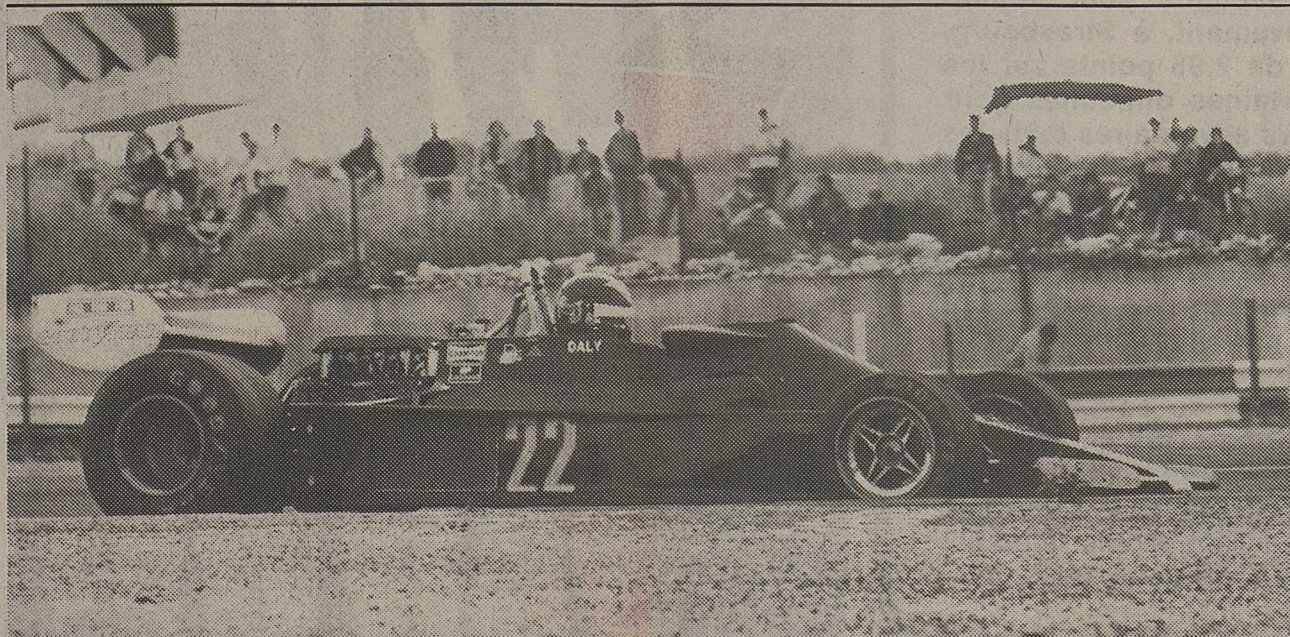
Avec sa «formule 1» ainsi équipée, Lauda tourna en fin de matinée et améliora considérablement ses temps de la veille. On le chronométrera en effet en 1'09"46 (contre 1'10"60) sur la piste de 3 km 300.

Ecurie 13 Etoiles

COURSE À LIGNIÈRES

L'écurie 13 Etoiles organise dimanche prochain 29 octobre sur le circuit de Lignières (Neuchâtel) une course ouverte aux non licenciés et licenciés. Les départs auront lieu dès 8 heures.

Inscriptions: par téléphone au 027/22 11 15



Daly et son Ensign (notre photo) connaîtront de nouveaux problèmes pour rester compétitifs face aux grands et aux marques privilégiées. (Photo Cyril Studio)

BOXE

Un supporter pour Mike Rossman

Mike Rossman, le nouveau champion du monde des mi-lourds (version WBA) a trouvé un supporter prestigieux: le président Carter. Le chef de l'Exécutif américain, qui a reçu le boxeur de Philadelphie, surnommé le «Bombardier juif», à la Maison-Blanche, a déclaré: «Mike a remené le titre mondial des mi-lourds aux Etats-Unis. Nous le soutiendrons, lorsqu'il défendra son titre le 5 décembre et avec nous, le pays tout entier sera derrière lui.»

Mike Rossman, ravi, posant avec le président des Etats-Unis pour les photographes, s'est montré reconnaissant: «Je voterai de nouveau Carter aux prochaines élections», a-t-il dit. Vainqueur de l'Argentin Victor Galindez, le 15 septembre à La Nouvelle-Orléans, Rossman défendra pour la première fois son titre contre l'Italien Aldo Traversaro, champion d'Europe, le 5 décembre à Philadelphie, sa ville natale.

Melendez-Soong Yun Kim le 15 janvier

Raymond «Ray» Melendez, Dominicain résidant au Venezuela, sera opposé le 15 janvier à Séoul, titre mondial des mini-mouches (WBC) en jeu, au Sud-Coréen Soong Yun Kim, a-t-on appris à Caracas.

300 000 dollars pour trois combats

Le Panaméen Eusebio Pedroza, champion du monde des plumes (WBA), a signé un contrat de 300 000 dollars avec le promoteur américain Don King pour trois combats, a annoncé à Panama son manager, Santiago del Rio. Pedroza recevra 90 000 dollars pour défendre son titre pour la première fois le 10 novembre à Las Vegas, contre l'Espagnol Celcilio Lastra, ancien champion battu précisément par lui-même.

Puis, il touchera 100 000 dollars pour défendre une deuxième fois son titre, probablement le 28 novembre, face au Porto-Ricain Enrique Solis. Enfin, il percevra 110 000 dollars pour un troisième combat qui reste à déterminer.

Monthey

(hôtel du Cerf) Jeudi 26 octobre, 20 h. 30

Advertisement for 'L'aventure du ski' featuring a skier and text: 'avec l'élite mondiale actuelle', 'Un film de JUERGEN GORTER jr'

qui le présente personnellement Location: Office du tourisme Tél. 4 55 17 et à l'entrée Tarif de groupe par location Fr. 9.- adultes Fr. 5.- enfants et AVS

Aigle le 30 novembre et dans toutes les grandes localités du Valais

Tennis: est-ce la fin des «Intervilles»?

Le glas a sonné après cinq années d'existence pour les intervalles, championnats des Etats-Unis par équipes (World Team Tennis). M. Sol Berg, propriétaire des «New York Apples» (Les Pommes de New York), l'équipe-phare de la ligue, championne en 1976 et en 1977, a soulevé un vent de panique au sein du WTT en licenciant son personnel et en prévenant ses joueurs que l'équipe serait dissoute. Les «Lobsters» de Boston, l'équipe de Martina Navratilova, championne de Wimbledon, et les «Nets» de La Nouvelle-Orléans ont suspendu leurs opérations.

M. Butch Buchholz, directeur exécutif du World Team Tennis, a démenti que la ligue s'effondrait, mais il a convoqué une conférence d'urgence des propriétaires des dix équipes. «Nous n'avons pas été informés officiellement de la faillite de New York et Boston», a-t-il dit.

La décision de M. Sol Berg semble cependant irrévocable, le roi du café a perdu cinq millions de dollars avec les «Apples». Il n'a pas été capable de reconduire les contrats de ses deux vedettes, Vitas Gerulaitis et Billie-Jean King, dont le mari est pourtant le fondateur du World Team Tennis.

Chris Evert (Los Angeles) et Martina Navratilova (Boston) ont également refusé de signer pour 1979. Il semble que l'offensive menée depuis des années contre les «intervilles» par M. Philippe Chatrier, président de la Fédération internationale de tennis, porte maintenant ses fruits.

Ce dernier avait annoncé en septembre à Flushing Meadow la création d'un circuit européen féminin richement doté pour le printemps 1979, au moment même où débute le championnat du WTT. L'augmentation sensible des prix des tournois, l'organisation d'un

grand prix pour les joueuses, la baisse de popularité du tennis par équipes, formule qui n'a jamais attiré le grand public, a, semble-t-il, décidé les vedettes du tennis féminin à tourner le dos au WTT. Sans elles, la ligue ne peut plus exister. M. Sol Berg l'avait souligné lors de la dernière séance du WTT, les 12 et 13 octobre derniers à Boston. Il avait posé un ultimatum à ses collègues, réclamant la signature de vedettes. Celles-ci font toujours défaut.

Certains propriétaires d'équipes, notamment sur la côte ouest, où les «intervilles» ont plus de succès, seraient enclins à poursuivre l'expérience coûte que coûte, mais l'opinion prévaut dans les milieux américains que les jours du World Team Tennis sont comptés.

La coupe challenge en Jamaïque

Le Suédois Bjorn Borg, le Roumain Ilie Nastase, Vitas Gerulaitis, le numéro deux américain et son compatriote Roscoe Tanner ont confirmé leur participation à la coupe challenge, épreuve dotée de 320 000 dollars de prix et organisée par la WCT à Montego Bay près de Kingston à la Jamaïque du 11 au 17 décembre.

Le vainqueur de ce tournoi à huit - qui se dispute selon le système de «round-robin» (deux poules de quatre joueurs chacune) - gagnera 180 000 dollars, le second 80 000. Jimmy Connors, tenant du titre, et l'Argentin Guillermo Vilas ont été invités, mais les projets de ces deux joueurs, ainsi que les noms des autres engagés ne sont pas encore connus.

Curling: des performances romandes

C'est tout d'abord la magnifique victoire de l'équipe lausannoise formée par F. Tanner, Patrick Loertscher, Jurg Hornisberger et Jurg Tanner au tournoi international de Bienne - Rado Cup devant vingt teams, puis l'excellente performance de l'équipe genevoise qui, avec Bernard Delpiano, Tony Weil, Claude Stoffel et Tiziano Carugati après avoir battu les anciens champions de club emmenés par Jean-Jacques Vecchio et n'ont perdu que d'une pierre face aux champions suisses, skipés par Fredy Collioud terminent au quatrième rang du tournoi international de Thoune.

D'autre part, la 4<sup>e</sup> coupe de Genève féminine est revenue à Dubendorf qui précède Wallisellen, Genève - Cologny, Montana, Lausanne Beau-Rivage et Sierre.

Enfin, à Lausanne, c'est la nouvelle formation de Lausanne-Léman avec M.

Schaub, S. Rolaz, H. U. Sommer et André Bruni qui remporte son propre tournoi, alors que les frères Bumann, de Saas Fee terminent au 10<sup>e</sup> rang, ces derniers manquant quelque peu d'entraînement.

Résultats

TOURNOI DE LAUSANNE: 1. Lausanne-Léman 1: M. Schaub, S. Rolaz, H. U. Sommer, A. Bruni, skip (8/24/52); 2. Lausanne-Lutry (6/20/39); 3. Yverdon (6/19/39); puis: Saas-Fee, Buman et Cie (3/16/28).

4<sup>e</sup> COUPE DE GENÈVE FÉMININE: 1. Dubendorf: E. Ruegsegger, B. Kienast, D. Broger, H. Neuschwander (8/54/27); 2. Wallisellen (6/33/22); 3. Genève-Cologny (5/42/19); 4. Montana: H. Rey, R. Ferraud, H. Raisin, A. Viscolo (5/36/20); 5. Lausanne-Beau-Rivage (5/31/20); 6. Sierre: E.

Stucky, D. Granges, N. Schneller, S. Anthamatten (4/38/24).

COUPE DU LAUSANNE-SPORTS: 1. Zoug: W. Oswald (8/21/36); 2. Lausanne-Sports 1: M. Bastian (6/20/28); 3. Lausanne-Pully: A. Masset (6/17/17); 4. Lausanne-Léman: A. Bruni (6/12/19); 5. Lausanne-Sports 2: M. Vonlenden (5/16/23); 6. Genève Patentor: R. Schneider (5/15/27).

TOURNOI INTERNATIONAL DE THOÛNE: 1. Berne City, Steffen; 2. Crystal Juniors; 3. Bern-Zähringer, Collioud; 4. Genève CC, Carugati.

A BERNE, DÈS VENDREDI Revanche des championnats du monde

Pour trois jours, Berne va vivre une véritable revanche du championnat du monde, les huit premières équipes classées à Winnipeg étant présentes au «Kronenbourg Trophy». Mais en plus, nous retrouverons la fantastique formation canadienne juniors avec Gowsell, qui à lui seul vaut le déplacement. On retrouvera également d'anciens champions du monde, comme l'Américain Somerville, Jinny Ussel, ainsi que les meilleures équipes suisses du moment.

La plus grande partie de ces formations se retrouveront à Lausanne, le week-end suivant pour y disputer le 34<sup>e</sup> challenge Montagny qui débutera le vendredi 3 novembre, à 8 heures.

Match-exhibition Fibak-Borg

Le Suédois Bjoern Borg disputera un match-exhibition contre le Polonais Wojtek Fibak le 2 décembre prochain à Poznan, ville natale du Polonais. La recette de cette rencontre, qui aura lieu au Palais des sports de Poznan, sera versée au profit d'un hôpital pour enfants construit à Varsovie, à la mémoire des adolescents tués pendant la dernière guerre.

Classement des grands prix

La Romaine Virginia Ruzici et l'Australienne Kerra Reid ont amélioré leurs positions dans le classement du grand prix féminin, à l'issue du tournoi de Brighton, se hissant à la cinquième et troisième place.

L'Américaine Chris Evert conserve le commandement avec 740 points devant la Britannique Virginia Wade et Reid.

Le classement: 1. Chris Evert (EU) 740 points; 2. Virginia Wade (GB) 555; 3. Kerry Reid (Aus) 540; 4. Martina Navratilova (apatr.) 520; 5. Virginia Ruzici (Roum) 450; 6. Evonne Goolagong (Aus) 440; 7. Wendy Burnbull (Aus) 390; 8. Betty Stove (Ho) 350; 9. Regina Marsikova (Tch) 305; 10. Tracy Austin (EU) 270.

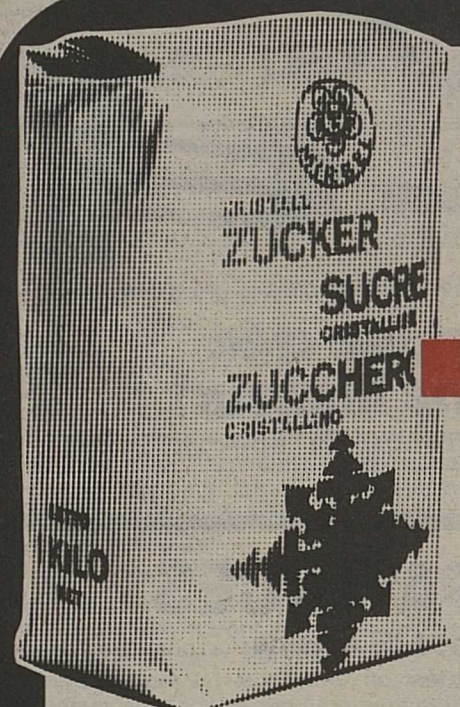
La coupe de la fédération

La Suisse sera opposée à l'Irlande au premier tour de la coupe de la fédération, compétition féminine par équipes, qui se déroulera du 27 novembre au 3 décembre prochains à Melbourne.

Des Américains à Cuba

Après des basketteurs et des boxeurs, des nageurs américains de l'équipe universitaire de l'Illinois du Sud, se rendront du 27 décembre au 9 janvier à Cuba. Le club universitaire américain, entraîné par Bob Steele et Rich Powers, a été invité par la fédération cubaine. Les nageurs tiendront plusieurs séances d'entraînement et disputeront des matches exhibitions à Cuba. Bobo Steele et Rich Powers tiendront plusieurs conférences sur les méthodes d'entraînement américaines.





1 kg  
**-85**

**Sucre fin**



Dash  
5 kg  
**13.50**



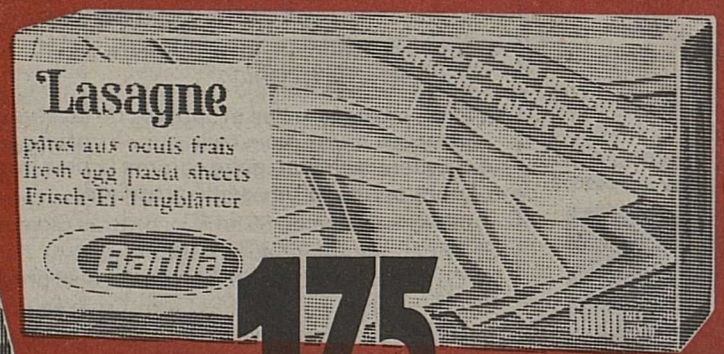
1 kg  
**-95**  
Farine fleur



Valpolicella  
**2.25**  
le litre + dep.



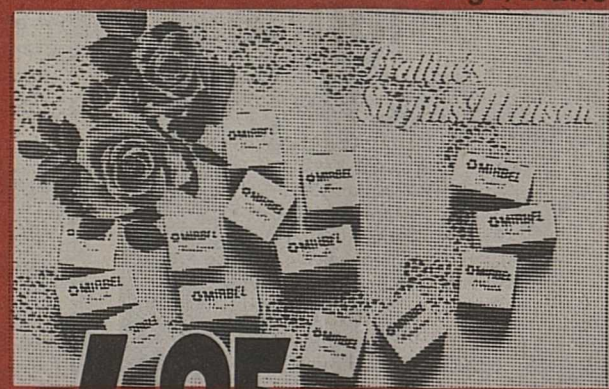
**9.50**  
le litre  
Martini  
rouge/blanc



Lasagne  
Lasagne  
aux épinards  
500 g  
**1.75**



Huile Sais  
**4.25**  
le litre



**4.95**  
Pralinés surfins  
(Maison) 250 g

**Miel de tous les pays**

Pur miel étranger  
gobelet 475 g (100 g - 473)  
**2.25**

Pur miel de fleurs des montagnes étr.  
verre 500 g  
**2.95**

Pur miel de fleurs étr. (Langnese)  
verre 500 g  
**3.95**

Pur miel de montagne (Langnese)  
verre 500 g  
**5.50**

Pur miel de fleurs sauvages (Langnese)  
verre 500 g  
**5.50**

Pur miel d'acacias (Langnese)  
verre 500 g  
**6.50**

Pur miel de forêt (Langnese)  
verre 500 g  
**6.95**

Pur miel de sapin (Langnese)  
verre 500 g  
**8.95**

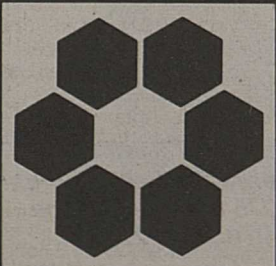
**ACTION**

Roulade Leisi  
framboise et citron  
300 g (100 g - 65)  
**1.95**

Crème à café  
demi-litre  
**1.95**

Tomates d'Espagne  
1<sup>re</sup> qualité  
le kilo  
**1.30**

Prix valables jusqu'à épuisement du stock



**PLACETTE**

**No 1**  
en Suisse  
Romande



**Savior sport**

Marcel Savioz  
Av. de la Gare 30  
SION ANZÈRE

**Pour réussir votre saison de ski**  
consultez le spécialiste!

**Skis:** Rossignol  
Blizzard  
Völkl  
Lacroix

**Chaussures** Nordica - Raich

**Fixations:** Look - Marker

Grand choix de vêtements de ski

**le spécialiste  du sportif**

USF

# Piquez\*



\*Piquez, piquons, piquons le pain.

**La fondue crée  
la bonne humeur!**

Avec le bon mélange du spécialiste!

A vendre de particulier

**Fiat 128**  
4 portes, 78 000 km  
Modèle 1972  
Etat impeccable.  
Expertisée.  
Fr. 2850.-

Tél. 027/55 10 53  
36-30804

A vendre

**Alfa Romeo**  
Fr. 9850.-  
Par mois Fr. 690.-

Tél. 027/41 51 51  
36-765

## CARRELAGES - FAÏENCES

**Appareils sanitaires, blocs de cuisine**

Dernier arrivage des nouveautés  
Sensationnel!  
Des prix époustouflants!  
Réalisez l'affaire de votre vie!  
Rendez-nous visite!

**EXPO-CÉRAMIQUE**

<b>Martigny</b> Rue Marc-Morand 23 Tél. 026/2 38 25	<b>Monthey</b> Rue Industrie 47 Tél. 025/4 59 43 (repas) Vers l'entrée Ciba
---	--

**MADAME**

Il existe une méthode valable pour

## Maigrir à l'endroit voulu

Sans nuire à votre santé et sans privations la méthode MTP (méthode thermophysicale, sans médicaments) déjà éprouvée, vous fera maigrir de 1 à 2 tailles dans les premières semaines, ceci avec garantie écrite.

Faites faire une analyse gratuite au



**Salon Bellefit**  
Rue de Lausanne 61 - Sion  
Tél. 027/23 42 54

Au salon Bellefit: maigrir fait plaisir

**NF** l'information en Valais **NF**

**VOYAGES L'Oiseau Bleu**

propose

**HOLIDAY ON ICE, Lausanne**  
Samedi 4 novembre

**ALSACE**  
11-12 novembre

**BOURGOGNE « Mise des vins »**  
18-19 novembre

**ASSISE - ROME - FLORENCE**  
19-25 novembre

**BERNE - Marché folklorique aux oignons**  
27 novembre

**ABANO**  
Cures pour rhumatisants  
6-17 novembre  
19-30 novembre  
12 jours Fr. 760.- tout compris

**PARIS**  
4 jours  
7-10 décembre  
dès Fr. 220.-

Demandez notre programme 78

Renseignements et inscriptions:  
**Voyages L'OISEAU BLEU**  
Sierre  
Tél. 027/55 01 50

36-4689

# WASSETTA GEHRIG

**Concours Avec 3 lave-vaisselle silencieux GEHRIG en jeu!**

On peut considérer le thème lave-vaisselle sous tous les angles imaginables... personne ne pourra jamais refuser certaines réalités:

**En Suisse, un ménage sur 8 dispose déjà d'un lave-vaisselle...**  
A court ou moyen terme, le lave-vaisselle fera partie de l'équipement normal de tout ménage rationnel et moderne. A en croire les bénéficiaires de cette commodité, aucune ne voudrait devoir renoncer à un appareil de haute qualité - comme le lave-vaisselle GEHRIG, par exemple.

**Avoir, prendre et créer du temps (libre)**  
Les ménagères - plus particulièrement celles exerçant un second métier - ne disposant pas d'un lave-vaisselle GEHRIG sont beaucoup plus souvent à court de temps. Or avoir du temps (libre) signifie pouvoir le consacrer à des activités enrichissantes - être pleinement femme ou mère, se vouer à des passe-temps ou dadas, cultiver ses dons est plus important et satisfaisant que relaver la vaisselle sale. En un mot, c'est améliorer la qualité de sa vie.

**Le (faux) mythe du petit ménage sans lave-vaisselle**  
Un ménage de une ou deux personnes peut faire un usage parfaitement rationnel d'un lave-vaisselle GEHRIG: on y range au fur et à mesure de façon adéquate la vaisselle souillée (enclencher alors le bref programme de pré-rinçage). Le programme complet de lavage n'intervient que quand la machine est pleine.



A propos, avez-vous découvert le nom sonore et charmant que porte le lave-vaisselle silencieux GEHRIG? Si oui, le talon-concours joint vous permet de participer au tirage au sort pour l'attribution de 3 lave-vaisselle silencieux signés GEHRIG.



**Encore plus silencieux!**

**Quelques précisions techniques:**  
Lave-vaisselle 55 (appareil à encastrer selon Norme suisse de 55 cm)  
Le lave-vaisselle GEHRIG est indiscutablement l'appareil suisse d'avant-garde, par le raffinement de sa conception. L'IRM lui a d'ailleurs accordé la mention «excellent» pour les résultats obtenus au lavage et au séchage. Données techniques: cuve en acier au chrome-nickel, 2 bras gicleurs doubles (un par panier). Capacité de 10 couverts normalisés. Adoucisseur d'eau intégré. 6 programmes sélectionnés par touches. Indicateur de programme. Fonctionnement automatique.

**Talon-concours**

1. Quel est le nom du lave-vaisselle silencieux de GEHRIG? \_\_\_\_\_
2. Dans ce résumé des propriétés de lave-vaisselle GEHRIG, marquez d'une croix celle qui - à votre avis - sera le plus fréquemment désignée comme la plus importante (ne mentionner qu'une seule propriété).
  - a) Norme suisse de 55 cm
  - b) Bras gicleur double
  - c) Fonctionnement automatique
  - d) Cuve géante (capacité élevée)
  - e) 6 programmes
  - f) Commande par touches
  - g) Cuve en acier au chrome-nickel
  - h) Excellents résultats de lavage et séchage
  - i) Ligne moderne, à l'abri des caprices de la mode
  - k) Fonctionnement silencieux, à peine audible

A envoyer à F. Gehrig & Cie S.A., 6275 Ballwil-Lucerne, dernier délai le 31 décembre 1978, à 24h (timbre postal faisant foi). Vous pouvez obtenir les conditions du concours chez nous ou votre commerçant spécialisé.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/localité \_\_\_\_\_

Le droit de participation au concours est fondamentalement lié à l'acceptation des conditions du concours.



F. Gehrig + Cie S.A.  
Fabrique de machines  
6275 Ballwil-Lucerne  
Tél. 041/89 22 01



**Football - LNA**  
Première manche  
du second tour

# A l'Espenmoos, le Servette est condamné à oublier son match retour à Nancy...

**M**ERCREDI prochain, premier novembre, trois équipes suisses, Servette, Grasshopper et Lausanne monopoliseront l'attention dans notre pays. Ces trois représentants participeront à leur match retour dans les différentes coupes d'Europe avec, pour Pazmandy, une chance de qualification à Nancy, pour Johannsen et Blazevic, l'honneur d'affronter le Real Madrid et Ajax Amsterdam, devant le public helvétique.

Les Zurichoïses battus 3-1 en Espagne et les Lausannoïses, auteurs d'un exploit en Hollande (défaite de 1-0 seulement) n'iront fort probablement pas plus loin sur le chemin européen. Pour les Genevoïses (vainqueurs par 2-1 aux Charmilles) le déplacement à Nancy s'annonce particulièrement difficile.

Mais avant ce grand jour, le championnat suisse se permettra de jeter certaines contrariétés ou satisfactions aussi bien aux «Européens» qu'aux autres pensionnaires de la LNA.

Ce prochain week-end sera consacré à la première manche du second tour du championnat avec comme match au sommet l'expédition servettienne à l'Espenmoos de Saint-Gall. L'affrontement qui attend Zurich à la Maladière intéressera également le haut du classement alors que le derby Chênois - Lausanne s'inscrit dans la course à la sixième place.

En se rendant à Saint-Gall, Servette ne pourra pas se permettre de trop penser à Nancy, même si en début d'exercice aux Charmilles, l'équipe de Sommer s'était incliné sur le score de 4-1. Cette saison, l'Espenmoos n'a jamais trahi ses protégés. Même Young Boys a connu l'humiliation: 6-0!

Finalement, ni Lausanne aux Trois-Chênes, ni Grasshopper en recevant Sion n'oublieront que la sixième place n'est pas encore chose acquise.



Servette s'en va à l'Espenmoos pour rencontrer Ritter (à droite) et Saint-Gall, tandis que Sion se dirige vers le Hardturm où il affrontera Grasshopper et Heinz Herrmann (à gauche). Deux déplacements périlleux. (Photo ASL)

**Bâle - Chiasso: la campagne de charme**

Bâle s'est mis dans la tête de reconquérir son public. Benthous et ses joueurs n'ont pas craint de fournir le premier effort en présentant une série de résultats positifs devant Neuchâtel Xamax, Grasshopper, et la semaine dernière devant Saint-Gall. Rien d'étonnant dès lors si les Bâlois ne comptent que deux unités de retard sur le leader Servette.

Chiasso ne présente pas une affiche très alléchante mais avec une victoire en guise de conclusion permettra au FC Bâle de poursuivre sa campagne de charme.

**Chênois - Lausanne: «Ciro» et la gomme**

Pour envisager de faire recette mercredi soir à la Pontaise face à Ajax, le Lausanne-Sports connaît un impératif. Miroslav Blazevic est condamné à effacer d'un coup de gomme vigoureux le souvenir du dernier Lausanne - Nordstern. On a tellement parlé de la pauvreté du spectacle de la Pontaise que le chemin des Trois-Chênes devra passer par... Damas. Une conversion est-elle possible sur les tranchées dressées par la bande à Revelli?

Ce derby pourrait bien ne pas être d'une limpidité totale.

**Grasshopper - Sion: l'expression!**

Si les Séduoïses se rendent au Hardturm avec l'intention de retrouver la parole ce sera déjà une bonne chose. Ils élèveraient alors le débat comme à Tourbillon face à ce même adversaire le 12 août dernier. Et l'issue ne laisserait pas forcément les mêmes regrets.

«A la recherche de l'expression» composera le thème principal de ce déplacement séduoïse sur les bords de la Limmat.

**Saint-Gall - Servette: en folie!**

Si le capitaine Brander et ses «grenadiers» réussissent le coup de main, l'Espenmoos plongera dans un bain de décibels. Saint-Gall en folie? Une interdiction que Pazmandy placerait volontiers sur le chemin qui conduit sa formation des Charmilles à Nancy. Servette en a les moyens mais il ne fait aucun doute que Sommer en cette saison d'euphorie (le FC Saint-Gall fête le 100<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation en 1979) ne s'arrêtera à domicile... qu'après avoir rendu le «dernier soupir».

**Young Boys - Nordstern: formalité?**

Le Wankdorf peut-il offrir plus aux Bâlois que la Pontaise? Meurtris au Letzigrund, les Bernois rencontrent une occasion propice à la réhabilitation tout en se maintenant dans le sillage du leader. Pour que cette rencontre devienne une simple formalité pour les hommes de Konietzka, il importera de régler le «contentieux» rapidement. Nordstern (5 matches nuls) sait grappiller parfois à bon escient.

**Neuchâtel Xamax - Zurich: le trouble-fête**

L'équipe de Vogel se presse au portillon de la sixième place avec autant d'acharnement que Lausanne et Grasshopper. Elle revient des Charmilles riche de la moitié de l'enjeu (2-2) et s'attaque à un nouveau gros morceau, le FC Zurich qui vient de balayer YB par 4-1.

Se posant franchement en trouble-fête en ce début de championnat, la formation de la Maladière ne s'effraye pas de l'arrivée des francs-tireurs Jerkovic, Risi, Botteron...

## LNB: le leader en danger à Lucerne?

Placé très tôt sous le signe de la double supériorité de La Chaux-de-Fonds et de Lugano, le championnat de LNB présente ce même visage après huit étapes.

Vevey, Kriens, Lucerne, Aarau et Winterthur ne cessent de tourner en rond pour obtenir le droit de figurer le plus près possible du duo de tête. Pour l'instant le fossé de trois et quatre points séparant les poursuivants de Lugano stipule que tout reste à faire.

La Chaux-de-Fonds et Lugano, les deux seules formations invaincues à la veille de la neuvième journée, connaîtront dimanche une situation très différente. Pendant que

Lugano attendra en toute quiétude la venue de Bienne (13<sup>e</sup>) au Cornaredo, Katic et ses coéquipiers effectuent le déplacement de Lucerne (5<sup>e</sup>). Sur l'Allmend lucernoïse face à une équipe manquant de régularité (tenue en échec devant son public par Berne et victorieuse à Carouge) les Chaux-de-Fonniers se demanderont sur quelle note il s'agira de danser. Les visiteurs gardent malgré tout leurs chances intactes.

A première vue, Vevey qui reçoit Berne, Kriens qui se rend à Bellinzona, Frauenfeld et Granges qui attendent Carouge et Winterthur peuvent espérer augmenter leur capital «points» ce prochain week-

end. On constate donc que le classement ne devrait pas subir d'importantes modifications en ce qui concerne les postes-clés de l'exercice en cours.

Il reste le cas de Young Fellows à la traîne au bas du tableau: huit matches, huit défaites, trois buts marqués contre trente-neuf reçus et zéro point. YF accueille Fribourg qui a perdu chez lui face à Lugano mais qui paraît capable d'infliger une neuvième déconvenue aux Zurichois.

Seules quelques surprises de taille pourraient bouleverser ces suppositions.

## Deux rencontres d'importance

N'allez pas dire que le championnat de deuxième ligue devient monotone à force d'être sur le qui-vive. Il faut simplement admettre l'évidence c'est-à-dire que l'équilibre des forces joue un rôle très précis. Personne ne domine vraiment mais personne, pour l'instant n'est condamné sans appel. Il y a de grandes chances que la onzième et dernière journée du premier tour ne modifie pas encore de manière sensible le classement actuel.

Toutefois on s'aperçoit que cette nouvelle étape comprend deux rencontres d'importance. L'une en ce qui concerne le haut de la hiérarchie provisoire et l'autre qui touche directement les dernières positions. Il s'agit de Bagnes-Conthey et de Salquenen - Saint-Maurice. La formation de Mugosa pourrait-elle conserver le label «invaincue» à son retour de la vallée des Dranses? Le déplacement s'annonce périlleux sans aucun doute mais n'oublions pas que Conthey connaît l'art du partage des points...

En se rendant à Salquenen, Milevoy et ses joueurs se trouvent sensiblement dans la même situation que le FC Savièse dimanche dernier. Faut-il penser que l'heure du sursaut arrivera? Difficile énigme puisque Salquenen se trouve dans la même position que son adversaire.

Pour Grimisuat qui doit se rendre à Ayent, pour Savièse qui descend à Colomby ou pour Naters qui se déplace à Saint-Léonard, il y aura des problèmes à résoudre. Grimisuat paraît capable de dompter ce derby local alors que la formation de Barlie s'en va à la recherche d'une confirmation.

Saint-Léonard et Naters qui ont récolté chacun un point dimanche essayeront d'obtenir plus. Le premier part favori devant son public.

Fully enfin, devenu ambitieux, a des chances de franchir victorieusement l'obstacle nommé Chalais. Mais méfions-nous de la logique...

## 1<sup>re</sup> ligue: Rarogne en position de force



Les attaquants de Rarogne parviendront-ils à mettre le gardien Veillard (au sol) en si mauvaise position? Ici Stade Lausanne représenté par Bossard (au premier plan) ne parvenait cependant pas à conclure. (Photo ASL)

**A**PRÈS son double derby valaisan de la huitième journée de championnat, la compétition se poursuit.

Sur le plan cantonal le pôle d'attraction se déplacera de Leytron à Monthey où se rend la formation de Chiandussi. C'est dire que le Valais aura droit une fois de plus à une rencontre purement cantonale, avec tout ce qui en découle, ambiance, derby et un pronostic très ouvert.

En effet, inscrit dans un cadre spécial ce match Monthey (11<sup>e</sup>) - Martigny (7<sup>e</sup>) ne condamne pas automatiquement d'avance la formation de Dubosson, à la peine en ce début d'exercice. Mais Martigny, remis en selle par sa victoire de Viège, se rend sur les bords de la Viège, confiant, on peut le supposer.

Leytron, après avoir subi l'affront à domicile en recevant le leader, s'en ira au Locle pour se refaire une beauté et venger la défaite subie par Monthey, le dernier week-end. Face au dernier du classement, les Leytronnais peuvent prétendre obtenir infiniment plus qu'un minimum même s'ils ont été atteints moralement après une défaite de 5-0. Le Valais qui répartit son intérêt tout le long du classement (1<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> places) domine donc pour l'instant grâce au

comportement admirable du FC Rarogne.

Seule équipe invaincue, la formation de Peter Troger se retrouve en position de force en recevant Meyrin. Les Genevoïses qui accusent un retard de 5 points doivent malgré tout être pris au sérieux. Rarogne n'est cependant pas un candidat qui se laisse facilement gagner par un excès de confiance.

**Stade à Nyon**

Le chef de file haut-valaisan sera particulièrement intéressé par la confrontation qui opposera le Stade Nyonnais au Stade Lausanne.

En effet, ces deux équipes occupent le second et le troisième rang du classement à un et trois points de Rarogne. Selon l'issue de ce derby lémanique, la distance pourrait se creuser au bénéfice du représentant valaisan. Pour autant bien sûr qu'il s'impose face à Meyrin.

Malley reçoit l'ex-adversaire du FC Sion en coupe suisse, Orbe, qui depuis son «exploit» accuse sérieusement le coup. La chance pourrait sourire aux banlieusards lausannoïses plus facilement qu'à Viège qui effectue le déplacement à Boudry ou à Yverdon qui attend fébrilement la visite d'un autre Vaudois, le FC Renens.

**Programme du week-end**

- LNA**  
Bâle - Chiasso  
Chênois - Lausanne  
Grasshopper - Sion  
Neuchâtel Xamax - Zurich  
Saint-Gall - Servette  
Young Boys - Nordstern

- LNB**  
Aarau - Wettingen  
Bellinzona - Kriens  
Frauenfeld - Carouge  
Granges - Winterthur  
Lugano - Bienne  
Lucerne - La Chaux-de-Fonds  
Vevey - Berne  
Young Fellows - Fribourg

- Première ligue**  
**GROUPE 1**  
Boudry - Viège  
Le Locle - Leytron  
Malley - Orbe  
Monthey - Martigny  
Nyon - Stade Lausanne  
Rarogne - Meyrin  
Yverdon - Renens

- Deuxième ligue**  
Ayent - Grimisuat  
Bagnes - Conthey  
USCM - Savièse  
Fully - Chalais  
Saint-Léonard - Naters  
Salquenen - Saint-Maurice





**BANQUE ROMANDE**  
la Banque à la mesure de ma famille

De caractère commercial et privé, elle vous offre sa sécurité, ses services rapides et personnalisés tant en Suisse qu'à l'étranger.

La Banque à votre mesure



Jusqu'à 20% d'économie sur les frais de chauffage avec la feuille de chauffage **INSULEX**  
Pour tous renseignements  
**Insulex, Sion**  
Avenue Maurice-Troillet 127  
Tél. 027 / 23 32 08 36-29794

**Bex - Pré-de-Foire**  
Samedi 28 octobre  
**Marché-concours du menu bétail**  
400 animaux exposés  
Buvette - Restauration  
36-29701

**Du nouveau au drive•fi Center Blaupunkt:**  
Oyez, oyez.  
Le drive•fi Center Blaupunkt déparasite votre voiture de façon optimale.  
P. Guez 42, rue de Grd St Bernard 1920 Martigny 026 - 2 20 06  
Nicolas Edgar 1951 Sion 027 - 23 22 62  
**drive•fi Center Blaupunkt.**

# La qualité à Prix MIGROS!

Boîte de 890 g 2.10 **Multipack 25.10.-7.11.** **2 boîtes**

## Ravioli aux œufs

à la sauce tomate prêts à servir de qualité Migros

**340** (100 g = -19,1) au lieu de 4.20

Emballage de 5 boules, 300 g

**Offre spéciale 25.10.-28.10.**

## Boules de Berlin

en pâte levée légère et fourrées de confiture

**160** (100 g = -53,3) au lieu de 2.-

Pot de 475 g 2.50 **Multipack 25.10.-31.10.** **2 pots**

## Pur miel de campagne

étranger cristallisé

**4.-** (100 g = -42,1) au lieu de 5.-

Tous les **Voncafé\*\*\***

Extrait de café soluble, lyophilisé.

**Offre spéciale 25.10.-31.10.**

<b>Voncafé***</b>	Bocal de 100 g	<b>4.10</b>	au lieu de 5.10
<b>Voncafé***</b>	Bocal de 200 g	<b>7.80</b>	au lieu de 9.80
<b>Voncafé*** sans caféine</b>	Bocal de 100 g	<b>4.60</b>	au lieu de 5.60
<b>Voncafé*** sans caféine</b>	Bocal de 200 g	<b>8.80</b>	au lieu de 10.80
<b>Voncafé*** Espresso</b>	Bocal de 100 g	<b>4.60</b>	au lieu de 5.60

**Offre spéciale supplémentaire grâce aux bénéfices de change!**

**Offre spéciale 25.10.-31.10.**

Emballage familial de 500 g

## Bâtons aux noisettes

Biscuits croquants

**220** au lieu de 2.80

**Offre spéciale 25.10.-31.10.**

Morceau de 500 g ou 700 g le kg

en tranches (emballage VAC) le kg

## Fromage Raccard

Fromage spécial, bien affiné et aromatique pour une délicieuse raclette.

**1070** au lieu de 13.40

**13.-** au lieu de 15.70

**Les produits de lessive Migros toujours propres à vous satisfaire**

**M Action 18.10.-31.10.**

**Vous économisez maintenant 2.80 sur chaque paquet géant**

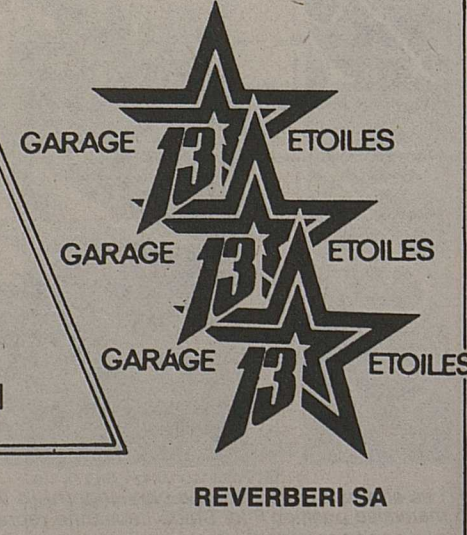
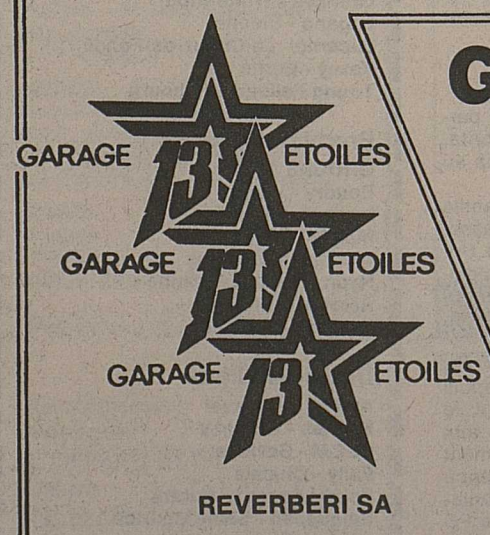
<b>Minyl</b>	2,5 kg	<b>6.--</b>	au lieu de 8.80 (1 kg = 2.40)
<b>Polymatic</b>	3,3 kg	<b>7.--</b>	au lieu de 9.80 (1 kg = 2.12,1)
<b>Bella plus</b>	3,3 kg	<b>6.--</b>	au lieu de 8.80 (1 kg = 1.81,8)
<b>Savomatic</b>	3,3 kg	<b>7.--</b>	au lieu de 9.80 (1 kg = 2.12,1)
<b>Total</b>	6 kg	<b>11.20</b>	au lieu de 14.-- (1 kg = 1.86,7)

## OCCASIONS

**Grande vente de voitures d'occasion**  
**Voitures de toutes marques Expertisées**

Service de vente: Tél. 027/36 23 15 - 63 12 01

**Châteauneuf - Conthey**





**FOOTBALL**

**Coupe d'Europe  
L'Internazionale  
qualifié**

Huit jours après avoir triomphé sur le score de 5-0 à San Siro, l'Internazionale a remporté son match retour des huitièmes de finale de la coupe des vainqueurs de coupe en battant Bodoe Glimt, 2-1 (mi-temps 1-1).

La formation norvégienne avait demandé à ce que cette rencontre soit avancée d'une semaine, pour des raisons climatiques. A leur arrivée, les footballeurs italiens avaient découvert à Bodoe un terrain recouvert d'une dizaine de centimètres de neige.

Finalement, le match s'est déroulé dans des conditions régulières. Hansen ouvrait le score à la 18<sup>e</sup> minute pour Bodoe Glimt. A la 44<sup>e</sup> minute, Alessandro Altobelli, qui est toujours à la recherche de son premier but en championnat d'Italie, égalisait. A la 65<sup>e</sup> minute, le demi Alessandro Scanziani obtenait le but de la victoire.

La formation milanaise est donc la première équipe à être qualifiée pour les quarts de finale qui auront lieu les 7 et 21 mars 1979.

**L'humeur  
de Georges Best**

Georges Best, naguère considéré comme l'enfant prodige et terrible du football britannique, a déclaré en quittant Londres pour New York, qu'il n'avait pas la moindre envie de rejouer en Europe. « Je suis bien trop heureux aux Etats-Unis », a-t-il déclaré avant de prendre l'avion en compagnie de sa femme Angela. L'ancien international irlandais, dont le génie pour le football était grand, joue maintenant au club américain de « Fort Lauderdale ». C'est précisément parce que ce club devrait encore de l'argent à Fulham, le dernier club britannique de Best, que la FIFA l'a radié. Apparemment, Best, venu à Belfast pour assister aux funérailles de sa mère, n'en a cure.

**Pas de TV pour  
Grasshopper-Real Madrid**

Le match retour de la coupe d'Europe des champions, Grasshopper-Real Madrid, le 1<sup>er</sup> novembre, ne donnera pas lieu à une retransmission télévisée.

Les pourparlers entre les dirigeants du club zurichois et les responsables de la SSR ont buté sur l'aspect financier du problème. L'offre de 40 000 francs pour un reportage en différé de soixante minutes au maximum a été refusée par le président Karl Oberholzer.

**Tournée soviétique  
au Japon**

L'équipe d'URSS disputera trois matches au Japon face à l'équipe nationale nipponne à la fin du mois de novembre, annonce la Fédération japonaise de football.

Pour les Japonais, ces rencontres serviront de préparation aux Jeux asiatiques qui doivent avoir lieu en décembre à Bangkok. Ces matches se dérouleront les 19 et 23 novembre au stade national de Tokio et le 26 au stade Nagai d'Osaka.

- **BELGIQUE**: RWD Molenbeek - SC Lokeren 0-0; Beveren - Anderlecht 2-1; FC Bruges - FC Liégeois 2-1; Waterschei - Waregem 1-0; La Louvière - Antwerp 0-2; Standard Liège - Winterlag 0-1; Berchem - Beerschot 2-2.
- **Classement**: 1. Anderlecht 10/14; 2. Beveren 9/13; 3. SK Lierse 10/13; 4. Waterschei 10/13; 5. Beerschot 10/12.
- **Match d'entraînement**: FC Cologne - RFA 1-2 (1-2).

**Amicalement  
Sion - Martigny  
5-3 (3-0)**

Hier soir sur le stade de Tourbillon, une sélection du FC Sion comprenant de nombreux juniors a affronté le Martigny-Sport en match amical. Après la première mi-temps déjà, les Sédunois avaient pris une option sur la victoire. Dans la deuxième partie, bien que Martigny trouvât le chemin des filets, Sion consolida son avance par deux nouveaux buts, pour finalement s'imposer sur le score de 5-3.

**HOCKEY SUR GLACE  
Une exclusion au HC  
Lausanne**

Le comité du HC Lausanne communique d'entente avec l'entraîneur Real Vincent, le comité du HC Lausanne a décidé de se passer des services de Walter Pfister. Cette mesure disciplinaire a été prise après que Pfister, qui était en prêt à Lausanne, eût reçu plusieurs avertissements.

**Championnat d'Europe des nations**

**Gr. 1: Eire - Angleterre 1-1 (1-1)**

Après avoir triomphé du Danemark à Copenhague (4-3), l'Angleterre a pris son troisième point à l'extérieur en deux matches à la faveur du résultat nul, 1-1 (mi-temps 1-1) enregistré à Dublin contre l'Eire, pour le groupe 1 du championnat d'Europe des nations.

Privés d'éléments aussi importants que les attaquants Highway (Liverpool) et Stapleton (Arsenal), les Irlandais du Sud encaissaient un but à la 8<sup>e</sup> minute déjà: Bob Latchford, l'avant-centre d'Everton, surprenait le gardien Kearns lors d'un corner botté par Trevor Brooking. Quatre minutes plus tard, au grand soulagement des 50 000 spectateurs, un tir de l'ailier Coppell s'écrasait sur la barre transversale.

Après le départ en fanfare de leurs adversaires, les poulains de Johnny Giles se reprenaient. Le gaucher de Derby County, Gerry Daly, égalisait à la 27<sup>e</sup> minute grâce à un magnifique coup franc.

Dans la seconde partie du match, les Anglais attaquaient, mais ils étaient exposés aux « contres » dangereux des Irlandais. L'arbitre allemand de l'Ouest Aldinger sifflait la fin du match sur ce résultat équilibré de 1-1.



L'Anglais Kevin Keegan (à droite) tente de trouver la faille dans la défense irlandaise.

Bélino UPI

**Irlande du Nord - Danemark 2-1 (0-0)**

Privé de ses deux professionnels d'Allemagne, Simonsen (Borussia Mönchengladbach) et Lund (Fortuna Düsseldorf), le Danemark a été battu au Windsor Park de Belfast par l'Irlande du Nord par 2-1 (mi-temps 0-0), dans le cadre du championnat d'Europe des nations, groupe 1.

C'est toutefois un « mercenaire », Jennings Jensen de Real Madrid, qui ouvrait la marque à la 52<sup>e</sup> minute pour les Scandinaves. A la 61<sup>e</sup> minute, Derek Spence (Blackpool/3<sup>e</sup> division) égalisait. Anderson signait le but de la victoire à la 85<sup>e</sup> minute.

Jensen, qui jouera au Hardturm, mercredi, contre Grasshopper, fut le meilleur Danois. Du côté irlandais, les professionnels venus d'Angleterre constituaient un renfort de choix. La rencontre fut suivie par 25 000 spectateurs. C'était la première fois que les deux pays disputaient un match international entre eux.

- **Classement groupe 1**: 1. Angleterre 2/3 (5-4); 2. Irlande du Nord 2/3 (2-1); 3. Eire 3/3 (4-4); 4. Danemark 4/2 (9-11); 5. Bulgarie 1/1 (2-2).

**Gr. 2: Ecosse - Norvège 3-2 (1-1)**

Le nouveau coach de l'équipe d'Ecosse, Jack Stein, a fêté ses débuts par un succès. A l'Hampden Park de Glasgow, en présence de 60 000 spectateurs, les Ecossais ont battu la Norvège par 3-2 (mi-temps 1-1) dans le cadre du championnat d'Europe des nations.

Ce succès a été plus laborieux que prévu. Il fallut un penalty transformé par Gemmill de Nottingham Forest pour assurer la victoire. Les Norvégiens avaient déjà apporté la preuve de leur valeur en obtenant un match nul 1-1, à Lokeren, près d'Anvers, contre la Belgique.

L'avant-centre de Liverpool Dalglish a réussi deux buts. Les buteurs norvégiens sont Aase et Okland.

- **Classement du groupe 2**: 1. Autriche 2/4; 2. Belgique, 2/2 (2-2); 3. Ecosse 2/2 (5-5); 4. Portugal 1/1; 5. Norvège 3/1.

**Gr. 7: Pays de Galles - Malte 7-0 (3-0)**

Un avant-centre de 3<sup>e</sup> division, Ian Edwards de Chester, a été le héros du match du championnat d'Europe des nations Pays de Galles - Malte, à Wrexham.

Edwards a inscrit quatre des sept buts réussis par les Gallois, vainqueurs sur le score de 7-0 (mi-temps 3-0) devant 11 475 spectateurs.

- **Classement du groupe 7**: 1. Pays de Galles, 1/2. 2. RFA 0/0. 3. Turquie 0/0. 4. Malte 1/0.

- Match représentatif des « moins de 21 ans » à Gotha: RDA - Yougoslavie 2-1 (1-0).
- Match d'entraînement à Tatabanya: Hongrie - Vojvodina Novi Sad (You), 3-1 (1-0).
- Match amical: AS Roma - Chine populaire 0-2 (0-1).

**TENNIS**

**H. Guenthard domine à Bâle**

A l'instar d'Yves Du Pasquier la veille face à Guillermo Vilas, Markus Guenthard, deuxième Suisse à bénéficier d'une « wild card », a été nettement battu dans le premier tour des internationaux de Suisse en salle, à Bâle.

Face au géant américain Victor Amaya, le frère aîné de Heinz Guenthard a été éliminé 6-2 6-3. Le Zurichois eut quelques bons moments, mais l'incroyable puissance du service de son adversaire lui interdisait toute espérance de succès.

Le Français Patrice Dominguez livrait contre le massif Tchecoslovaque Wladimir Zednik une rencontre acharnée et spectaculaire. Plus vif à la volée, le Parisien s'imposait en trois sets. Le Hollandais Paul Van Min, qui s'était déjà distingué lors du tournoi de Gstaad, poussait le Polonais Wojtek Fibak dans ses derniers retranchements (7-5 7-5) avant de s'incliner.

Heinz Guenthard a dominé sur tous les plans l'Espagnol Javier Soler. Le N° 5 ibérique concédait dix jeux de suite après un

départ équilibré. A 2-2 au premier set, le Suisse se détachait irrésistiblement. Le jeune Heinz Guenthard paraissait avoir retrouvé cette maîtrise technique qui lui avait fait défaut lors du récent tournoi exhibition de Genève.

Autre « espoir » du tennis mondial, l'Américain John McEnroe s'imposait également de façon expéditive aux dépens de son compatriote Bruce Manson.

- **Simple messieurs, 16<sup>e</sup> de finale**: Victor Amaya (EU) bat Markus Guenthard (S) 6-2 6-3; Vijay Amritraj (Inde) bat Rohun Beven (GB) 6-4 6-3; Ulrich Pinner (RFA) bat Dick Bohrnstedt (EU) 7-5 6-4; Bernard Fritz (Fr) bat Andrew Pattison (Rhod) 6-4 6-4; Patrice Dominguez (Fr) bat Wladimir Zednik (Tch) 6-3 6-7 7-6; Wojtek Fibak (Pol) bat Paul Van Min (Hol) 7-5 7-5; Heinz Guenthard (S) bat Javier Soler (Esp) 6-2 6-0; John McEnroe (EU) bat Bruce Manson (EU) 6-2 6-2; Rolf Gehring (RFA) bat Anand Amritraj (Inde) 6-4 6-4.

**Gr. 3: Roumanie - Yougoslavie 3-2 (0-1)**

Au stade « Etoile » de Bucarest, en présence de 28 000 spectateurs, la Roumanie a battu la Yougoslavie par 3-2 (mi-temps 0-1), dans le cadre du championnat d'Europe des nations.

Déjà battue par l'Espagne par 2-1 dans son premier match à Zagreb, la Yougoslavie a bien compromis ses chances dans ce groupe 3. La crise est ouverte, puisque l'équipe balkanique est privée de... sélectionneur. Maldinic, l'entraîneur de Partizan, assurait l'intérim dans la capitale roumaine.

Disputé dans d'excellentes conditions atmosphériques, la rencontre ne fut pas dénuée d'âpreté. L'arbitre italien, M. Ricardo Latanzi, a sifflé deux penalties et infligé cinq avertissements (Tritunovic, Borota et Halihozdic pour la Yougoslavie et Loni et Vigu pour la Roumanie).

La Yougoslavie ouvrait le score par Petrovic sur penalty à la 22<sup>e</sup> minute. Sames renversait la situation aux 61<sup>e</sup> et 68<sup>e</sup> minutes. A la 86<sup>e</sup>, Jordanescu, l'avant-centre de Steaua, assurait le succès roumain en transformant un penalty. A l'ultime minute, l'ailier gauche, Desuita, marquait pour les visiteurs.

- **Classement du groupe 3**: 1. Roumanie 1/2 (3-2); 2. Espagne 1/2 (2-1); 3. Chypre 0-0; 4. Yougoslavie 2/0 (3-5).

**Suisse - Belgique 2-1 (1-0)**

En match amical international juniors à Bulle devant 2000 spectateurs, la Suisse a battu la Belgique par 2-1 (mi-temps 1-0). Les Suisses préparent un match fixé à Lisbonne le 22 novembre contre le Portugal dans le cadre des éliminatoires pour le tournoi juniors de l'UEFA 1979, qui aura lieu en Autriche. Pour les Belges, les adversaires seront au nombre de deux: l'Eire et l'Irlande du Nord.

Les Suisses ont disputé un match rapide et discipliné dans le marquage. Face à une formation belge privée de Van Eyck (Anderlecht), qui jouait avec son club à la même date, les juniors helvétiques ont constamment poussé l'attaque, sous l'impulsion du Zurichois des Grasshoppers Koller et du Tessinois Beltrami. Chez les Belges, le plus en vue fut l'ailier gauche Van Rijkel, qui joue en 2<sup>e</sup> division.

Stade de Bouleyres à Bulle. 2000 spectateurs. Arbitre: M. Daina (Ecolepens). Buts: 29<sup>e</sup> autogol de Messens sur tir de Beltrami (1-0) - 51<sup>e</sup> Geiger (2-0) - 65<sup>e</sup> Creve (2-1).

**Suisse**: Zurbuchen; Klein; Kundert, Schoenauer, Forestier; Beltrami, Geiger, Koller; Tagliati (Perret 63<sup>e</sup>), Saunier, Vontobel (Taddei 42<sup>e</sup>).

**Belgique**: Vekeman; Keytsman; Hos (Fluyt, 62<sup>e</sup>), Habrant, Messens; Goris (Dardenney 39<sup>e</sup>), Van der Elst, Bonne; Broeckart, Electeur, Van Rijkel (Goossens 62<sup>e</sup>).

**MARCHE**

**Le CM Monthey remporte le titre interclubs 78**

Le CM Monthey a remporté pour la première fois le championnat interclubs, établi en tenant compte des résultats des championnats élite 20, 50 et 100 km, de la course de côte, des juniors 15 km, des cadets « A » 10 km, des cadets « B » 5 km et dames 5 km.

Le tenant du titre, CM Court-Lausanne a pris le 4<sup>e</sup> rang. Voici le classement final de ce championnat interclubs: 1. CM Monthey, 4596 points; 2. CM PTT Genève, 3891,5; 3. CM Yverdon, 3816; 4. CM Court-Lausanne, 3683,5; 5. SA Lugano, 2840,5; 6. SC Seetal, 2528,5; 7. LC Zurich, 2300.





TBWA 26/4 B

Il faut parfois marier 80 eaux-de-vie de Cognac pour faire un grand Cognac. C'est pourquoi Hennessy dispose des plus grandes réserves de vieux cognac du monde.



COGNAC  
**Hennessy**

Agents exclusifs: Ernest Favre SA, 1211 Genève 20

**Opel Commo-dore 2,5**  
Fr. 9000.- ou  
**Fr. 230.-**  
par mois

Tél. 022/92 81 10  
92 62 24  
18-4169

**Opel Commo-dore 2,8**  
Fr. 9800.- ou  
**Fr. 260.-**  
par mois

Tél. 022/92 81 10  
92 62 24  
18-4169

**VW Golf**  
Fr. 6800.- ou  
**Fr. 181.-**  
par mois

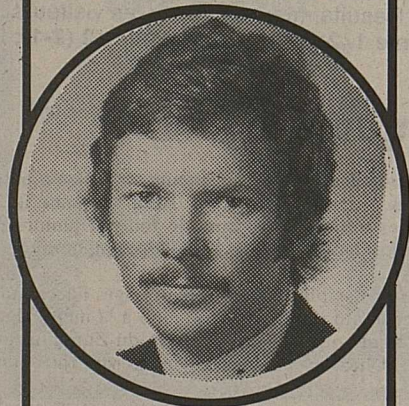
Tél. 022/92 81 10  
92 62 24  
18-4169

**Mini 1000**  
Fr. 3800.- ou  
**Fr. 100.-**  
par mois

Tél. 022/92 81 10  
92 62 24  
18-4169

**Annonceurs !**

Dans chaque région du Valais un vendeur-conseil **Publicitas** est à votre disposition.



**Région de Martigny :**  
**M. Bernard Mottet**

Agence Publicitas  
Avenue de la Gare 21  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 10 48



C&A Sion, Centre Métropole,  
Tél. 027/22 93 33



**BLOUSE MANCHES LONGUES D'UN BRILLANT CHATOYANT**  
minuscule dessin Jacquard, fine ceinture à nouer, petit col rond. En polyester. Coloris beige, vieux rose ou vert mousse.  
Tailles 36-42.

**40.-**

**JUPE ÉVASÉE**  
avec large ceinture en vernis. Dessin mode à fleurs, ton sur ton. En polyester. Coloris noir ou bordeaux.  
Tailles 36-42.

**45.-**

**FANTASTIQUE BLOUSE**  
à manches longues raglan. En polyester chatoyant, dessin Jacquard uni, coloris divers.  
Tailles 36-44.

**40.-**

**JEANS SATIN PLAQUANT SUR LA PEAU**  
avec deux poches appliquées. En viscose/polyamide.  
Coloris blanc, rouge ou noir.  
Tailles 34-42.

**45.-**

**ELECTRICITE AUTOMOBILE**

**GUEX**

MARTIGNY  
Av. du Gd-St-Bernard 42  
Tél. 026/2 20 06

La batterie suisse de haute qualité

Tous les modèles en stock chez le spécialiste



La révision de votre citerne n'est pas une tracasserie administrative. Elle représente pour vous

**sécurité - économie - confort**

Pour en savoir davantage, téléphonez à

**Biner & Bitschnau, Bramois**

Tél. 027/31 15 20

+ Brevet fédéral mazout et benzine +

Installation de chauffage, mazout et gaz  
Service d'entretien brûleurs, chaudières et boilers

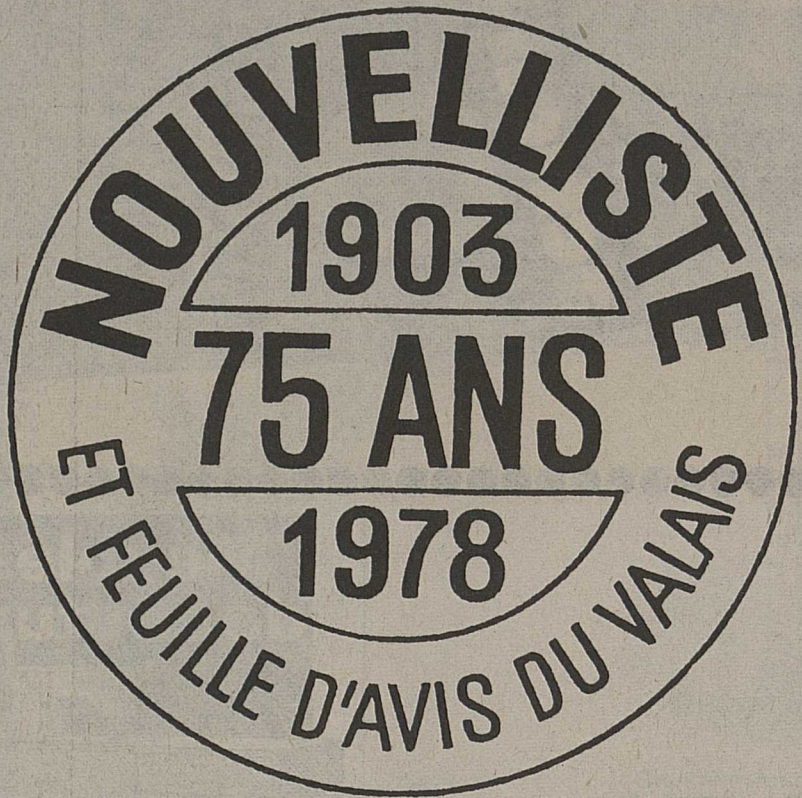


# Intérêt grandissant pour SION - SÉLECTION valaisanne des joueurs de la première ligue

## A Tourbillon le 31 octobre à 18 h. 30

**ADULTES: toutes faveurs suspendues**

**ÉCOLIERS, ÉTUDIANTS et APPRENTIS auront la gratuité sur présentation de leur carte de légitimation**



**L**ES PREMIÈRES réactions découvrant de l'annonce de la « Fête valaisanne du football », mise sur pied par notre quotidien, dans le cadre de son 75<sup>e</sup> anniversaire, indiquent clairement que les sportifs de notre canton attendaient une telle manifestation.

Les dirigeants des équipes de 1<sup>re</sup> ligue, directement concernées par ce rendez-vous de Tourbillon mardi prochain, acceptent avec enthousiasme cette confrontation. Une rencontre amicale, qui prend des proportions particulières, car par-delà l'honneur ressenti par les joueurs choisis par Léon Walker pour composer la sélection valaisanne de 1<sup>re</sup> ligue, on décèle nettement une sorte de défi.

Cette sélection valaisanne se ren-

dra à Tourbillon en tout premier lieu pour démontrer que la qualité du football de leur catégorie de jeu peut rivaliser avec celle d'une formation de LNA. Surtout, dès l'instant où les meilleurs éléments seront rassemblés dans les divers compartiments de jeu.

A elle seule cette perspective annonce une soirée captivante, qui peut en toute logique placer le football à un degré inhabituel.

**Le visage de la sélection ?**

Léon Walker, à l'exemple de nombreux Valaisans, se trouve présentement sous les drapeaux. Le responsable de la sélection valaisanne des

jeu de 1<sup>re</sup> ligue n'a donc pas encore formé l'équipe qui affrontera le FC Sion, mardi prochain 31 octobre, à 18 h. 30, à Tourbillon.

Cependant, en collaboration avec les entraîneurs de Rarogne, Leytron, Martigny, Monthey et Viège, Léon Walker a déjà effectué de fructueux contacts.

Nous ne pensons pas dévoiler de secrets en essayant de rassembler les principaux éléments qui pourraient intéresser la composition de cette sélection.

Ainsi en effectuant un premier tour d'horizon, on peut découvrir une vingtaine de joueurs se répartissant de la manière suivante :

**GARDIENS**

Pius Imboden (Rarogne)  
Norbert Dumas (Martigny)

**DÉFENSEURS**

Siegfried Cina (Rarogne)  
Lucien Bridy (Leytron)  
Edgar Buchard (Leytron)  
Jean-Michel Planchamp (Monthey)  
Yvan Moret (Martigny)

**DEMIS**

Guy Crittin (Leytron)  
Peter Burgener (Rarogne)  
Georges Bregy (Rarogne)  
Freddy Williner (Viège)  
Silvio Müller (Viège)  
André Baud (Martigny)

**AVANTS**

Jean-Pierre Michaud (Leytron)  
Bernard Michaud (Leytron)  
Christian Favre (Leytron)  
Lionel Parchet (Monthey)  
Beat Borri (Rarogne)  
Markus Nellen (Viège)  
Jean-Jacques Lugon (Martigny)

Cette liste tient compte des joueurs indisponibles pour cause de blessures, de service militaire

On constate rapidement que la sélection valaisanne de 1<sup>re</sup> ligue peut prendre un visage très intéressant entre les mains de Léon Walker. Dans un prochain article, avec l'aide du responsable, nous apporterons des précisions sur cette sélection et sur l'équipe du FC Sion.

**ATHLÉTISME**  
**Les Chinois préparent Los Angeles**

Les responsables de l'athlétisme chinois préparent les Jeux olympiques de 1984, à Los Angeles. C'est ce qu'ont constaté les dirigeants de la Fédération française, qui viennent de rentrer d'une tournée en Chine, où sur les 25 épreuves auxquelles ils ont participé, les athlètes français ont enlevé 19 titres.

«L'athlétisme chinois n'est pas redevenu compétitif, a déclaré Jean-Claude Sorge, l'un des responsables de la délégation française. Dans bien des cas, ils en sont encore au stade des balbutiements malgré une bonne école de lancers et des athlètes féminines en progrès. Les dirigeants chinois feront probablement l'impasse sur les Jeux de Moscou, mais ils ont d'ores et déjà mis en place un plan de préparation des Jeux de 1984».

«Nous avons par ailleurs constaté un engouement certain du public chinois pour l'athlétisme, devait poursuivre Jean-Claude Sorge. Une moyenne de 30 000 spectateurs enthousiastes garnissaient en effet les stades.»

**LUTTE LIBRE**  
**Participation valaisanne au tournoi international de Vevey**

Dimanche prochain 29 octobre, de 8 h. 30 à 17 heures, le Riviera Lutte Vevey organisera la sixième édition de son tournoi international de lutte libre réservé aux catégories juniors et écoliers.

Ces dernières années, cette compétition avait obtenu un important succès de participation ; aussi, pour la présente édition, l'organisateur a limité ses invitations à dix concurrents par club. Et pourtant, quelque 200 lutteurs sont inscrits dans les différentes catégories. En effet, les écoliers (9 à 16 ans) sont répartis en six séries de poids avec des combats de deux fois deux minutes avec une pause d'une minute. Pour leurs camarades juniors (17 à 20 ans), huit catégories avec des passes de deux fois trois minutes et une pause également d'une minute.

Au vu de l'importance de ce tournoi, la délégation française sera représentée par une soixantaine de concurrents en provenance de clubs très cotés comme Clermont-Ferrand, Croix, Sully/Loire, Exencourt et Reims.

La participation suisse n'est pas moins relevée avec les clubs de Moosedor, Berne, Granges et Olten, ainsi que tous les clubs romands. Nous attendons une excellente performance d'ensemble de la trentaine de lutteurs valaisans qui représenteront les clubs de Martigny, Illarsaz, Conthey et Savièse.

A n'en pas douter, le spectacle sera constant ce dimanche 29 octobre aux galeries du Rivage à Vevey, où ont été placés quatre tapis.

R.D.

## AVF: communiqué officiel N° 16

**① Résultats des matches des 18-21 et 22 octobre 1978**

Les résultats des matches cités en marge parus dans notre communiqué officiel du lundi 23 octobre, sont exacts, à l'exception de :

**2<sup>e</sup> ligue**  
Grimisuat - Salgesch 5-1

**5<sup>e</sup> ligue**  
Lalden 2 - Chalais 2 5-2

**Juniors B régionaux**  
Naters - Raron 4-3

**Juniors C régionaux**  
Saxon - Bagnes 7-1

**US Col.-Muraz - Troistorrents** 11-0

**Juniors E régionaux**  
Chalais - Granges 14-1

**② Avertissements**

Dayen Dominique, Conthey, Fontannaz Stéphane, Conthey, Schwery Raymond, Saint-Léonard, Mathys Yves, Grimisuat, Tudisco Marc-André, Salgesch, Ricci Antonio, Naters, Luyet Guy, Savièse, Martig Beat, Steg, Mayoraz Benoît, Hérémence, Maytain François, ES Nendaz, Eschbach Philippe, Sierre, Zambaz Gilles, Conthey 2, Mariéthoz Simon, Aproz, Maret Jean-Yves, Vétroz, Déléze Pierre, Vétroz, Rappaz Claude, Vollèges, Vernay Roger, Orsières, Gilette Pascal, Sierre 2, Bruttin Eric, Grône, Genolet Jean-Marc, Grône, Luyet Joseph, Erde 2, Kaeser René, Loc-Corin, Gruber René, St. Niklaus 2, Michelod Philippe, Leytron 3, Santa Maria Victor, Châteauneuf, Casto Rocco, Sion 3, Monti Philippe, Sion 3, Mariaux Jean-Pierre, Vionnaz, Kalbermatten Claude, La Combe 2, Ammann Ernest, La Combe 2, Saudan Philippe, Vernayaz, Cretzaz René, Anniviers, Viaccoz Nicolas, Anniviers, Pralong Pierre-Henri, Evolène, Vouillamoz Benoît, Fully 2, Mottier Jean-Marc, Fully 2, Fournier Jean-Pierre, Veyonnaz, Savioz Luc, Conthey seniors, Cerutti Henri, Sion seniors, Antonin Pierre-Antoine, Vétroz seniors, Pillet Fernand, Vétroz seniors, Roduit André-Marcel, Fully seniors, Vannay Jérôme, Vionnaz seniors, Guérin Jean, Vionnaz seniors, Fercher Werner, Lalden seniors, Minnig Fernando, Naters juniors A, Bovet Riccardo, Agarn juniors A, Grand Hans-Peter, Agarn juniors A, Dubuis Jean-Bernard, Savièse juniors A, Gaspoz Gérard, Hérémence juniors B, Quinnoz Joël, Châteauneuf juniors B, Morard Jean-Yves, Châteauneuf juniors B, Pasche Stéphane, Vollèges juniors B, Sarasin Paul-André, La Combe juniors B.

**③ Suspensions pour trois avertissements reçus**

**1 dimanche :** Mathys Yves, Grimisuat (9-13-16), Tudisco Marc-André, Salgesch (6-9-16), Zambaz Gilles, Conthey (9-11-16).

**④ Suspensions**

**1 dimanche :** Donnet Simon-Bernard, Troistorrents, Grichting Rinaldo, Leuk-Susten 2, Métral Olivier, Grône juniors B.

**2 dimanches :** Produit Pierre-Jean, Leytron 3 ; Philipoz Jacques, Leytron 3, Zufferey Rémy, Chalais 2, Nanchen Joseph, Lens 3, Tissières Christian, Bramois juniors A, Briguet Patrick, Monthey juniors A.

**3 dimanches :** Calzoni Robert, Chippis, Saudan Charly, La Combe 2, Weissbrodt Edwin, Agarn juniors A, Zeiter Paulo, Naters juniors A, Delalay Claude, Saint-Léonard juniors A, Varonne Claude, Savièse juniors A.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours directement auprès de la commission de recours de l'AVF par son président, M<sup>r</sup> Crittin Charles-Marie, avocat, 1916 Saint-Pierre-de-Clages et selon le règlement en vigueur.

**⑤ Arbitrage**

Les personnes qui s'intéressent à l'arbitrage peuvent s'inscrire en tout temps auprès de l'AVF, case postale 28, 1951 Sion.

**⑥ Liste d'adresses - Saison 1978-1979**

**Arbitres - nouvelles adresses**  
Francis Romailleur, articles de bureau, 3963 Crans. Tél. : privé (027) 41 10 10. Bureau : (027) 41 10 10.  
Masserey Pascal, rue du Parapet I, 3965 Chippis. Tél. : privé (027) 55 58 68. Bureau : (027) 55 44 44.  
Tiers : (027) 36 11 05.

**⑦ Nouveaux arbitrages**

Bochatay Jean-Michel, rue de la Tour 8, 1920 Martigny ; Bruttin Freddy, 3941 Grône ; Daven Jean, case postale 1232, 1870 Monthey ; Defayes Guy, 1912 Leytron ; Delez Michel, rue de La Bâtiaz, 1920 Martigny ; Déléze Pierre-Bilbert, bar Le Stop, 1967 Bramois ; D'Ongia Léonard, avenue Maurice-Troillet 128, 1950 Sion ; Favre Jean-René, route de Fully 25, 1920 Martigny ; Fardel Jacques, chemin du Milieu 38, 1920 Martigny ; Fauchère Jean, Pelouse 2, 1950 Sion ; Forte Eustache, route de Chalais 14, 3965 Chippis ; Naoux Léonce, bât. Aurore B, 3958 Saint-Léonard ; Tornay Claude, 1931 Vollèges.

**⑧ Rectifications de résultats**

Le résultat du match de 3<sup>e</sup> ligue Naters 2 - Lalden est de **1-0 en faveur de Lalden** et non le contraire comme indiqué à notre communiqué officiel N° 15, suite à une erreur de la part de l'arbitre.

Le résultat du match de juniors E Fully - Saillon du 14 octobre 1978 est de **8-2 en faveur de Fully** et non le contraire comme indiqué à notre communiqué officiel du 16 octobre

1978, suite à une erreur de la part de l'arbitre.

**⑨ Championnat des juniors - formations des groupes de premier degré pour le championnat du printemps 1979**

Dans toutes les catégories de juniors, il sera formé deux groupes de premier degré à six équipes, soit au total douze équipes. Les équipes pour le premier degré désignées comme suit :

**Juniors A régionaux**

Les deux premières équipes de chaque groupe plus deux équipes tirées au sort parmi les équipes classées au troisième rang de chaque groupe.

**Juniors B régionaux**

La première équipe de chaque groupe plus cinq équipes tirées au sort parmi les équipes classées au deuxième rang de chaque groupe.

**Juniors C régionaux**

La première équipe de chaque groupe plus trois équipes tirées au sort parmi les équipes classées au deuxième rang de chaque groupe.

**Juniors D régionaux**

La première équipe de chaque groupe plus trois équipes tirées au sort parmi les équipes classées au deuxième rang de chaque groupe.

**Juniors E régionaux**

La première équipe de chaque groupe plus trois équipes tirées au sort parmi les équipes classées au deuxième rang de chaque groupe.

**⑩ Permanence**

Elle sera assurée par M. Delaloye Antoine, 1917 Ardon, tél. (027) 86 12 04.

**Heures de présence**

Samedi 28 octobre 1978 : de 9 à 10 heures et de 18 à 19 heures. - Dimanche 29 octobre 1978 : jusqu'à 10 heures.

**⑪ Joueurs suspendus pour les 28 et 29 octobre 1978**

Füssen Beno, Agarn 2, Bonvin Jean-Pierre, Arbaz, Savioz Gustave, Ayent 2, Emery François, Ayent, Giroud Hervé, Chamoson, Calzoni Robert, Chippis, Zambaz Gilles, Conthey 2, Mathys Yves, Grimisuat, Saudan Charly, La Combe 2, Produit Pierre-Jean, Leytron 3, Philipoz Jacques, Leytron 3, Lambiel Joseph-Adrien, Riddes, Balet Charles-Henri, Saint-Léonard, Rossier Jean-Marie, Saillon, Oggier Armand, Salgesch, Zumoberhaus Hans, Steg, Donnet Simon-Bernard, Troistorrents, Vuadens Marco, Voutry, Weissbrodt Edwin, Agarn juniors A, Tissières Christian, Bramois juniors A, Métral Olivier, Grône juniors B, Petoud Albert, La Combe juniors B, Briguet Patrick,

Monthey juniors A, Zeiter Paulo, Naters juniors A, Delalay Claude, Saint-Léonard juniors A, Varonne Claude, Savièse juniors A, Tudisco Marc-André, Salgesch.

AVF - comité central

**Juniors interrégionaux B II**  
**Groupe I**

**COMMUNIQUÉ OFFICIEL N° 12**

**① Résultats des matches des 21 et 22 octobre 1978**

Grand-Lancy - Fully 2-2  
Martigny - Bramois 3-0  
Monthey - Sion 2 3-2  
Nyon - Lausanne 2 0-3  
Perly-Certoux - Chênois 3-3  
Vevey - Forward Morges 7-2

**② Avertissement**

Quartetto Michel, Vevey

**③ Suspension**

**1 dimanche :** Huber Jean-Jacques, Martigny.

**④ Joueur suspendu pour les 28 et 29 octobre 1978**

Huber Jean-Jacques, Martigny.

**⑤ Classement**

1. Monthey	9	8	0	1	31-12	16
2. Martigny	9	7	0	2	25-14	14
3. Lausanne 2	9	7	0	2	28-12	14
4. Grand-Lancy	9	5	3	1	27-16	13
5. Sion 2	9	4	1	4	27-19	9
6. S. Nyonais	9	4	0	5	28-26	8
7. Fully	9	3	2	4	15-20	8
8. Chênois	9	2	3	4	17-20	7
9. Vevey	9	3	0	6	18-20	6
10. P. Certoux	9	2	2	5	17-25	6
11. Bramois	9	2	2	5	17-30	6
12. F. Morges	9	0	1	8	9-45	1

AVF - Comité central

**Juniors interrégionaux C II**  
**Groupe II**

**COMMUNIQUÉ OFFICIEL N° 11**

**① Résultats des matches des 21 et 22 octobre 1978**

Bramois - Brig 2-1  
Chamoson - Sierre 0-8  
Fully - Lalden 0-2  
Lausanne 2 - Saillon 3-1  
Malley - Stade Lausanne 2 1-1  
Sion 2 - Montreux 1-1

**② Classement**

1. Sierre	9	8	0	1	40-46	16
2. Bramois	9	7	0	2	41-22	14
3. Lalden	9	7	0	2	29- 8	14
4. Lausanne 2	9	7	0	2	35-12	14
5. Brig	9	6	0	3	32-11	12
6. Montreux	9	4	2	3	24-21	10
7. Malley	9	4	1	4	25-26	9
8. Lausanne 2	9	2	2	5	14-30	6
9. Fully	9	2	1	6	23-29	5
10. Saillon	9	2	1	6	14-35	5
11. Saillon	9	2	1	6	14-35	5
11. Sion 2	9	1	1	7	12-33	3
12. Chamoson	9	0	0	9	5-51	0

AVF - Comité central



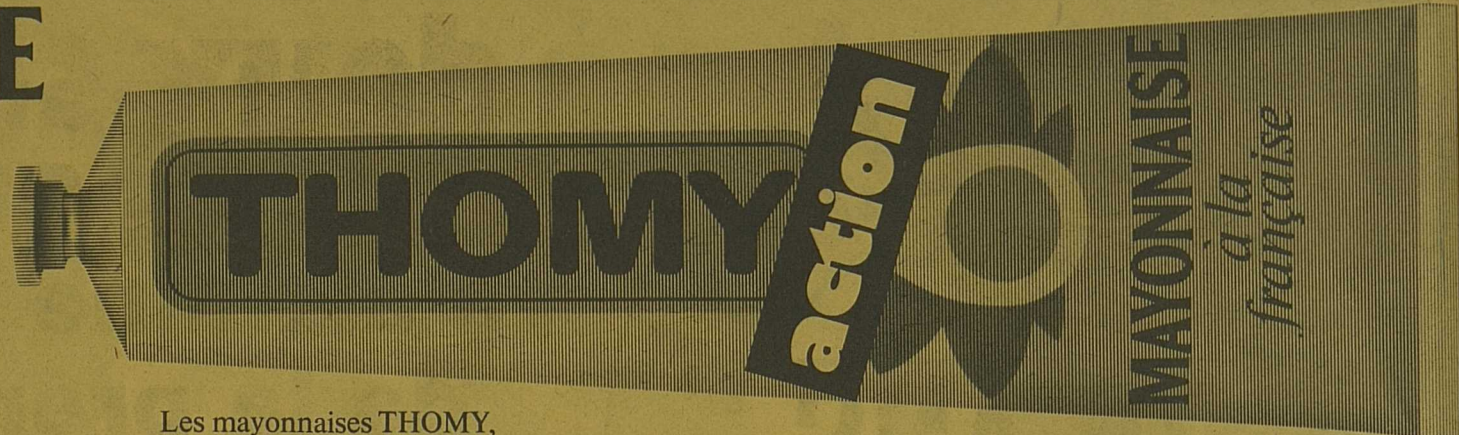
# La MAYONNAISE

## THOMY

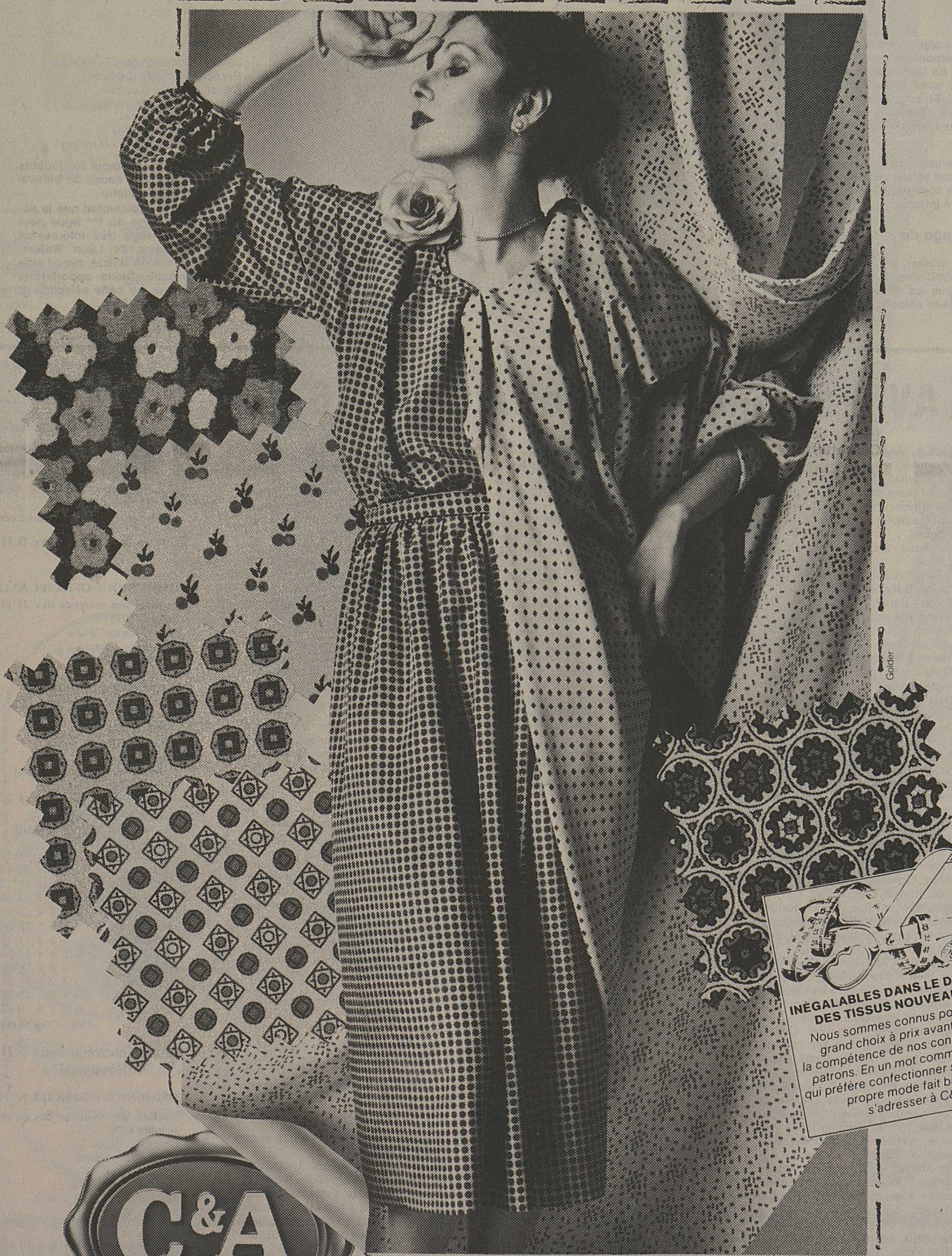
### la vraie...

en trois sortes différentes: «à la française», classique et pour tous les goûts, «au citron» pour l'amateur de poisson, ou «piquante», à la fois corsée et exotique.

Les mayonnaises THOMY, en tubes pratiques pour la table et en bocaux économiques pour la cuisine.



## CRÈPE DE CHINE-PURE SOIE



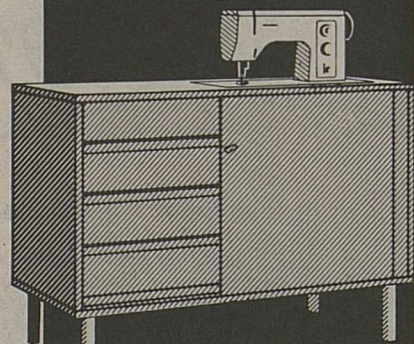
C&A Sion, Centre Métropole,  
Tél. 027/22 93 33

### DE LA PURE SOIE COUTURE À DES PRIX C&A

Une offre absolument unique!  
Des prix imbattables, une qualité lourde de premier ordre, un choix exclusif de fins motifs couture top mode.  
Un coup d'œil à nos rayons vous convaincra et vous céderez à la délicieuse tentation de confectionner une blouse raffinée, une jupe froufroulante ou une élégante robe.  
Du crêpe de Chine pure soie, imprimé main, en 90 cm de large, à un prix C&A: le mètre

**29.-**

## Meubles de couture



pour toutes machines à bras libre - grand choix. Examen sans engagement.

**Sion:** Constantin Fils SA  
Rue des Remparts 21  
Tél. 027/22 13 07  
**Martigny:** René Waridel  
Avenue de la Gare  
Tél. 026/2 29 20  
**Monthey:** Maurice Galletti  
Place de Tübingen 1  
Tél. 025/4 38 24

### A vendre

Audi 80 L, 4 portes, 1976  
Simca utilitaire 1301 et 1100

Lucien Torrent, Grône  
Tél. 027/58 11 22

89-198

### A vendre

Jeep Willys, expertisée, agricole ou plaque normale

Lucien Torrent, Grône  
Tél. 027/58 11 22

89-198

## Publicitas Sion 21 21 11



**Conseil indispensable à chaque ménagère - pourquoi pas une fine cuisine au beurre?**

Beurre Gourmet, tel est le nom du nouveau beurre fondu au goût de beurre concentré. Idéal pour rôtir et pour étuver. Se conserve longtemps, est économique à l'emploi et d'un prix avantageux.

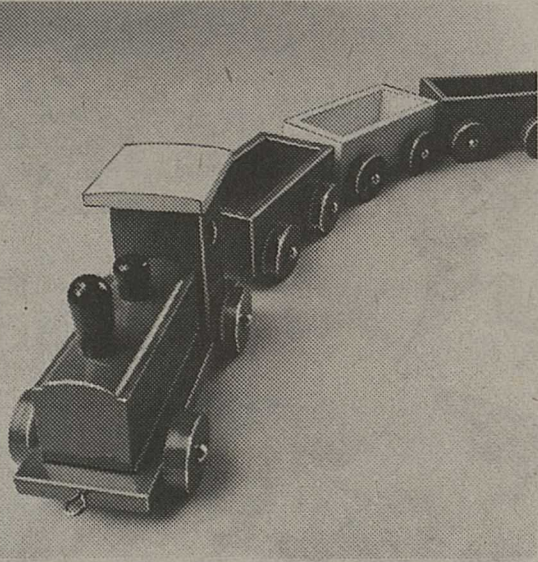
**Beurre Gourmet pour la fine cuisine au beurre.**

**INÉGALABLES DANS LE DOMAINE DES TISSUS NOUVEAUTÉS**  
Nous sommes connus pour notre grand choix à prix avantageux, la compétence de nos conseils et nos patrons. En un mot comme en cent: qui préfère confectionner soi-même sa propre mode fait bien de s'adresser à C&A.

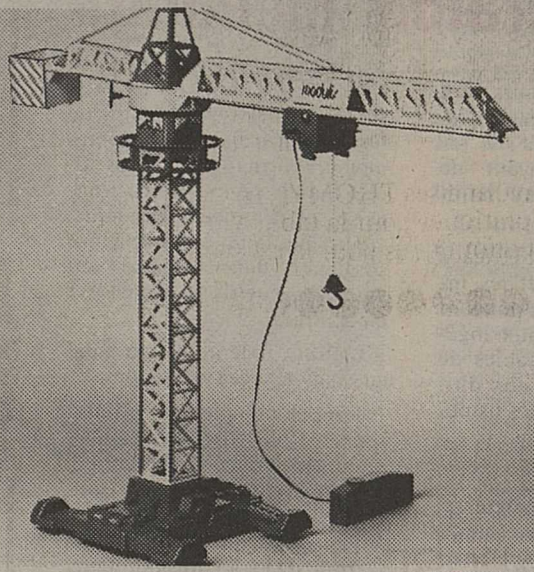


# regardez à deux sous près

achetez tout au prix Placette



Train en bois, locomotive et 4 wagons, longueur 52 cm **9,95**



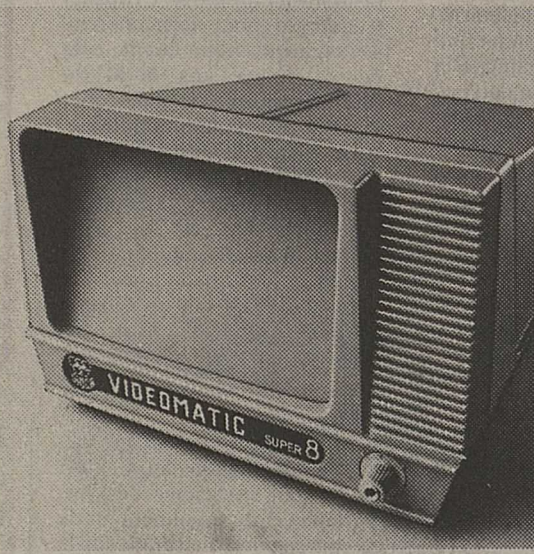
Grue télécommandée 6 mouvements plastique, hauteur 73 cm **29,90** (prix sans les piles)



Mini-poussette de poupée monture métallique hauteur 46 cm, longueur 46 cm **24,90**



Jeu électrique «Flipper» longueur 51 cm **39,90** (prix sans les piles)



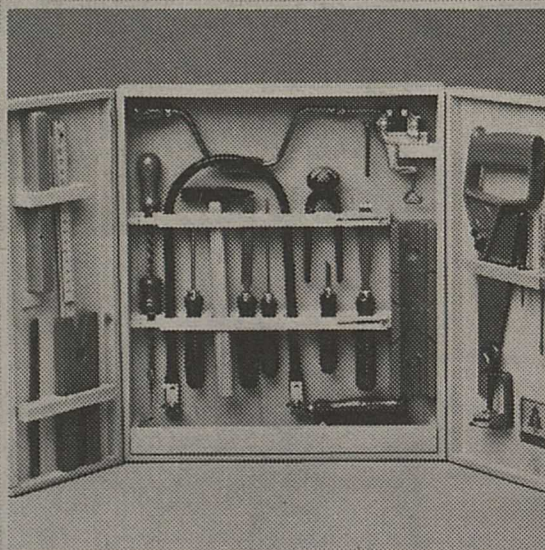
Caméra film/cassette «VIDEOMATIC» **39,90** (prix sans les piles) **8,95** Cassette/film



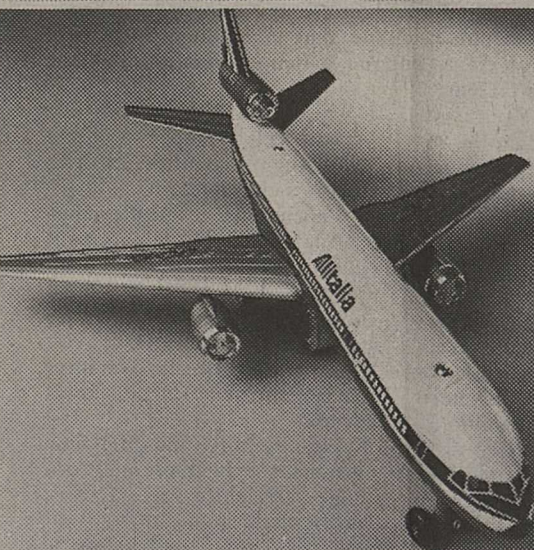
Berceau de poupée, monture métallique, hauteur 92 cm **29,90**



Poupée «PATATINA» souple, vinyl, yeux dormeurs hauteur 60 cm **39,90**



Coffret de scies à découper en bois, hauteur 39 cm largeur 69 cm **34,90**



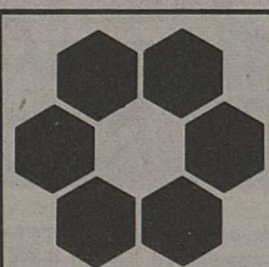
DC10 avec lumière métal/plastique **11,95** (sans les piles)



**25,90**

Valet en peluche, hauteur 125 cm, divers sujets

Notre garantie: satisfait ou remboursé!



# PLACETTE

A Monthey et Sierre  
Essence-Manor-Super  
**-.84**



# Pour la première fois en Suisse A Sion, grâce à Transvalair Le «Commercial Tyne Engines Operators Meeting»

SION. - Les séances de travail regroupant les directeurs administratifs et techniques des compagnies aériennes dont les avions sont équipés de moteurs Rolls-Royce Tine et ceux des usines qui ont construit les moteurs et les avions dotés de ces moteurs ont lieu à Montréal au Canada ou à Derby, en Angleterre, chez Rolls-Royce.

Pour la première fois cette réunion se déroule en Suisse, plus précisément à Sion - ce qui constitue un événement - grâce à «Transvalair» et surtout à son commandant M. Jean-Claude Rudaz.

Plus de 180 000 personnes sont employées par les sociétés participant à ce meeting séduisant qui a débuté hier matin et se termine ce soir, auquel prennent part 35 personnes.

Au fur et à mesure des an-

nées, chaque opérateur augmente ses connaissances. Tous les 18 mois, une réunion est donc prévue et organisée par Rolls-Royce pour discuter des problèmes de moteurs, de pales, de pannes sur telle ou

telle partie de ces moteurs dont on essaie d'augmenter la fiabilité pour augmenter la sécurité tout en essayant de maintenir les coûts au minimum.

Ce contact direct est efficace entre les opérateurs et les ingénieurs. Les premiers pouvant poser des questions aux ingénieurs et aux responsables de la recherche, ainsi qu'aux dirigeants commerciaux des usines Rolls-Royce.

★

Du côté des constructeurs et des réparateurs sont présents à Sion : Rolls-Royce Angleterre ; Rolls-Royce Canada ; Canadair ; British Aerospace Dynamics Division, Angleterre ; Sochata, France, qui construit des moteurs Tyne sous licence ; Lucas Aerospace, Angleterre-Canada, M.T.U. Motoren- und Turbinen-Union, Allemagne et Fields Aviation, Angleterre-Afrique du Sud.

★

Du côté des compagnies aériennes : Transvalair, Sion ; Air Bridge Carriers, Angleterre ; British Airways, Angleterre ; Europe Aero Service, Perpignan (France) ; Tradewinds Airways, Angleterre ; Transmeridian Air Cargo, Angleterre et Transporte Aero Rioplatense, Argentine.

★

Tous ces spécialistes de l'aviation discutent durant six

heures par jour. Parmi eux sont aussi des représentants de firmes construisant les mêmes moteurs Rolls-Royce sous licence mais pour l'armée française et l'armée allemande, venus étudier les problèmes surgissant dans l'aviation civile et en vue de les améliorer en commun.

L'Office fédéral de l'air a été aussi invité à ce symposium.

Rappelons que les propulseurs Rolls-Royce actuellement en service comprennent le doubleflux Spey et Conway, les réacteurs Avon et Vipers, les turbopropulseurs Dart et Tyne, les turbomoteurs Gnome et Nimbus et le doubleflux à poussée vectorielle Regasus. Le Tyne équipe le Canadair, le Vanguard, le Belfast (militaire), le Bréguet Atlantique pour la recherche sous-marine, notamment, cela depuis quinze ans. C'est un turbopropulseur de 5000 chevaux à consommation réduite. Il en existe 600 en opération et on continue à construire ce Tyne pour l'armée. La durée de fonctionnement est de 5500 heures, puis ces moteurs sont révisés au Canada, révision coûtant de 120 000 à 130 000 dollars.

★

Chez Transvalair, il y a onze moteurs Tyne.

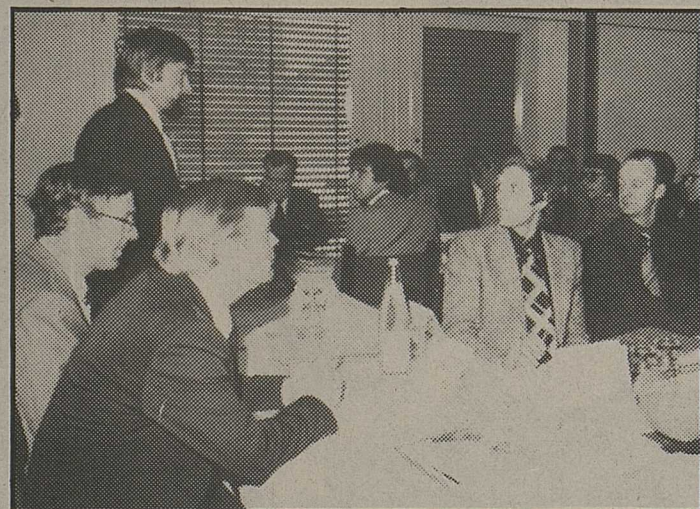
Si ces spécialistes ont accepté de venir à Sion, c'est qu'ils sont conscients de l'importance et du rayonnement de la compagnie valaisanne sur le plan international et qu'ils ont confiance en elle et en son commandant Jean-Claude Rudaz.

★

Nos visiteurs iront voir, pendant leur bref séjour, l'hôtel de ville, le lac souterrain de Saint-Léonard. Ils dégusteront nos vins dans une cave et feront connaissance avec la raclette.

Le soleil étant de la partie, ils admirent la beauté du pays entre deux séances de travail. Cette grande première rencontre internationale à Sion constitue aussi un atout remarquable pour notre tourisme.

f.-g. g.



M. Jean-Claude Rudaz, directeur de «Transvalair» ouvre la séance des directeurs techniques et administratifs à l'hôtel de la Gare, à Sion.

## Augmentation du chômage et des offres d'emploi en Valais

SION. - L'Office de statistique du Valais qui dépend directement du Département des finances a publié mercredi des chiffres intéressants touchant les diverses activités économiques du canton. Il ressort de cette publication que tant le nombre de chômeurs que les offres d'emploi sont en augmentation ces derniers temps. En effet, le nombre des chômeurs complets s'est accru de 36% par rapport à 1977, pour atteindre 147 unités à fin septembre, soit 36 chômeurs de plus qu'à fin

août. Cette augmentation est essentiellement due aux professions de bureaux et du commerce. «Il ne faut en conclure pour autant, note l'office, que la situation économique s'est détériorée puisqu'on a dû faire appel à une main-d'œuvre plus importante en provenance de l'étranger (400 personnes environ). Les offres d'emploi ont suivi la même évolution, progressant de 46% comparativement à la même période de l'année précédente.

Fait important à relever: le chômage partiel est en hausse dans l'industrie horlogère, soit 65 personnes en un mois.

Au seuil de l'automne, le Valais comptait 18098 travailleurs étrangers contre 17677 l'année passée à pareille époque. L'augmentation sur le plan valaisan a été ainsi de 2,4% alors que cette augmentation a été de 2,2% sur le plan suisse. Ce sont les saisonniers surtout qui sont les plus nombreux, les frontaliers, les «établis» et les «annuels» étant en diminution.

## Vex: une équipe de jeunes au secours de leur vieille église



L'église vue de l'extérieur présente clairement ses défauts de vétusté: le toit de madrier est très sérieusement touché. Il en est de même pour le clocheton où l'on constate un effritement avancé.

Vex peut se vanter de posséder en ses murs une des plus vieilles églises du Valais. Celle-ci, bâtie vraisemblablement dans le courant de la seconde moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, se trouve en effet à l'entrée du village, juste en dessus de la route principale. Plantée comme le roc dans la pente, elle peut être vue quasiment de tous les villages de la vallée et même depuis la plaine, tant sa situation est privilégiée. Cette église aurait été, à l'époque, le lieu de culte unique pour les habitants du val d'Hérens.

D'un style architectural roman - les embrasures des fenêtres en sont la preuve - la construction possède en fait quelques lignes de style Renaissance, voire gothique. Depuis son édification, l'église a sans doute subi quelques modifications de taille. Les spécialistes qui se sont penchés sur ses origines ont été fort intrigués par un arc en plein-cintre, bizarrement interrompu à sa moitié. Il se pourrait que deux églises aient été construites en sens opposé ou alors qu'un des transepts attachés à la nef fut un jour détruit et jamais reconstruit.

Malheureusement, cette église fut, durant de longues années, vouée à l'abandon total. C'est ainsi qu'une bonne partie de la poutraison en a souffert. Le plafond a complètement disparu et l'autel a été dépouillé de ses ornements. De plus, elle est depuis longtemps déjà la proie de pilliers d'églises. Et enfin, il est bon de rappeler que le tremblement de terre de 1946 ne l'a pas arrangée non plus.

Tout cela n'empêche pas le curé Auguste Pont de l'utiliser quatre à cinq fois l'an.

Cependant, les différentes constatations de délabrement citées plus haut ont amené récemment le curé de Vex à faire classer sa petite église «monument historique», avec, pour projet de la restaurer totalement dans les plus brefs délais.

Pour ce faire, une quinzaine de jeunes de la commune, dont l'âge varie entre 15 et 17 ans, ont proposé leurs bras et leurs idées au curé Pont. Mais le soutien financier de la commune, de la protection des sites et de la Confédération ne semble pas suffire à couvrir tous les frais provoqués par cette restauration. Le desservant de la paroisse de Vex demeure néanmoins résolu à entreprendre les travaux dès le printemps prochain.

Alors, si vous en avez les moyens, n'hésitez pas à collaborer à cette œuvre noble et belle qui n'a pour seul but que de maintenir sur pied un témoin du passé usé par les ans.



## Fruit des fruits: la pomme!

D'appétissantes golden.

SION. - Le Valais est en quelque sorte le cellier de la Suisse en ce qui concerne la production de pommes. C'est dans notre canton, que chaque année on trouve les ultimes réserves.

La pomme résiste à la fureur et à l'orgueil et demeure le fruit des fruits. Son lieu d'origine est la région de Trébizonde en Turquie, en bordure de la mer

Noire. Après la Turquie, elle pénètre en Egypte, en Palestine et ensuite en Normandie.

Abondance de biens, abondance de belles et bonnes pommes.

Magnifique!

Des noms qui chantent comme golden, jonathan, reinettes du Canada, cloche boscop, red délicieux, franc-roseau, mai-gold!

Ces noms charmeurs parlent à nos cœurs, de beauté et de santé.

Qui favorise la digestion? La pomme. Estomacs délicats, pensez aux délicieuses pommes cuites, préparées par une cuisinière pleine de sollicitude. L'efficacité de la pomme pour combattre l'entérite est admise maintenant par tous les médecins.

Pour équilibrer les fonctions intestinales, encore la pomme. Pour normaliser la tension, toujours la pomme.

Des phytothérapeutes ont fixé ce moyen de prévention de l'infarctus: «Mangez deux pommes par jour et vous éviterez l'infarctus!». Le D<sup>r</sup> Decaux affirme que dans toutes les affections rénales la pomme, le jus de pomme et singulièrement la peau de pommes constituent une médication simple, sans contre-indication et dont l'efficacité est établie. Ne l'oubliez pas.

## Le «guide des hôtels» commenté par M. Jacques Bérard

SION. - M. Jacques Bérard, directeur de l'Association des hôteliers du Valais, a présenté au Rotary-Club de Sion le nouveau «guide des hôtels du Valais». Il a donné les raisons, le pourquoi et le comment de cette réalisation appelée à rendre des services très utiles à une vaste clientèle désirant séjourner dans l'un ou l'autre des établissements de l'hôtellerie valaisanne.

Ce guide est très complet car il contient tous les renseignements que l'on souhaite avant de faire un choix en vue d'un séjour dans notre canton.

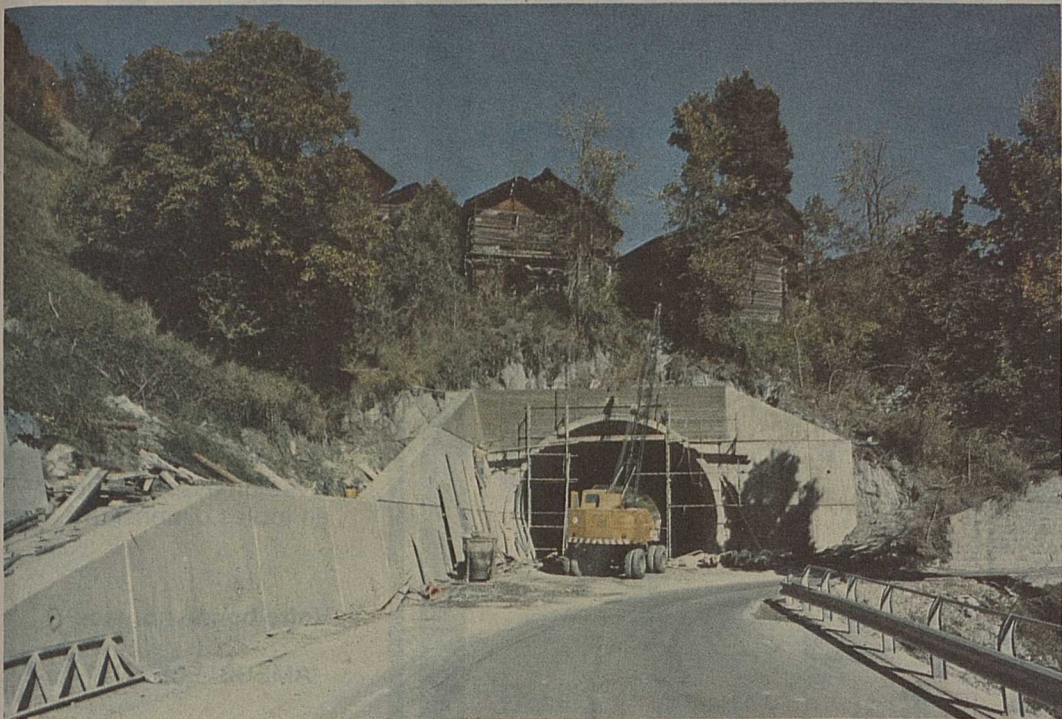


Le curé Auguste Pont nous a fait visiter l'intérieur: le plafond n'existe plus, la poutraison est érodée, l'autel a été à maintes reprises dépouillé... Photos NF.



**Val d'Hérens et protection de l'environnement:**

**Contradiction ?**



Le gros œuvre est terminé. On lui apporte aujourd'hui la dernière touche...

LES COMBES. - Le petit hameau des Combes, sis entre Vex et Euseigne, dans le val d'Hérens, un peu avant les fameuses pyramides, est devenu, bien malgré lui, une des particularités disons «touristiques» de la longue vallée. Les quelques mazots formant ce hameau sont, depuis quelque temps, plantés au-dessus du vide puisqu'un tunnel a été percé au travers du monticule les soutenant.

Pour certains, cette réalisation vient à son heure, pour d'autres, elle n'est rien d'autre qu'un affront au passé, à ses vieilles bâtisses, ou encore une attaque virulente à l'encontre de la protection des sites et du respect à l'environnement. Mais il n'y a pas lieu d'établir un quelconque réquisitoire ou d'émet-

tre un plaidoyer. Il ne faut que constater la nécessité de cet ouvrage dont l'utilité n'est pour ainsi dire plus à décrire.

Car, qui, mieux que le val d'Hérens, est aussi respectueux envers les traditions et envers l'équilibre et l'harmonie entre hier et aujourd'hui? Pour s'en con-

vaincre, il suffit de parcourir la vallée et d'ouvrir tout grand ses yeux, afin de constater que tel est bien le cas.

M. Erasmé Pitteloud, le dynamique préfet du district, nous disait récemment: «Pour nous, Hérensards, les voies de communications jouent un rôle primordial. Nous nous devons de posséder une

route satisfaisante, car le tourisme est un des deux facteurs capitaux de la vallée. Or la route est le complément direct de l'agriculture et du tourisme. Nous avons dû, c'est vrai, heurter quelque peu la nature afin d'améliorer nos voies de communication, comme par exemple au hameau des Combes où l'on a construit un tunnel juste en dessous des vieilles bâtisses. Nous voulons à tout prix éviter l'exode rural... et seule une route «potable» nous le permettra.»

En quelque sorte, la route est au tourisme ce que la terre est à l'agriculture.

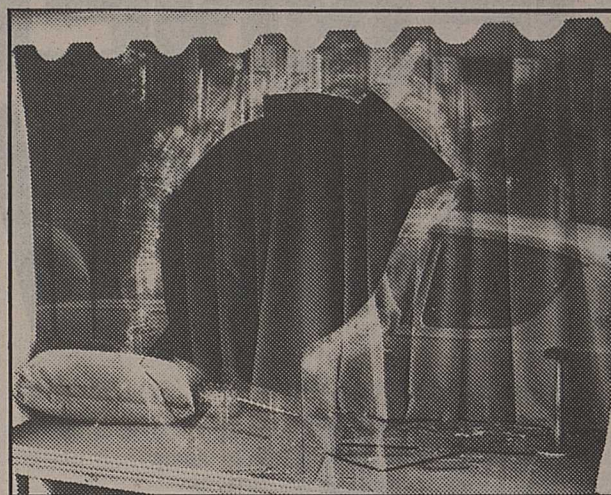
Toujours au sujet des voies de communication, un décret concernant la correction de la route passant à l'intérieur du village de Vex sera discuté lors de la session de novembre du Grand-Conseil. On projette, en effet, d'élargir la chaussée à l'intérieur même de Vex qui n'est autre que la plaque tournante de la vallée. Mais, comme on n'a rien sans rien, il va falloir sacrifier, selon toute vraisemblance le vieil hôtel de Vex, d'ailleurs désaffecté. Un passage pour piétons ferait également partie de cette planification de correction...

Mais cela n'étant, pour l'heure, qu'une musique d'avenir, il nous faut encore attendre avant que de trop en parler.

Le tunnel des Combes est pratiquement achevé. Il sera bientôt ouvert à la circulation, sans regrets nous le souhaitons.

Photo NF

**La venue du froid incite les voleurs à bien s'habiller!**



La vitrine telle qu'elle fut découverte hier matin.

SION. - En l'espace de quatre jours à peine, la petite vitrine de la boutique «Vallotton-Fourrures» sise à la rue des Creusets à Sion a été cambriolée.

C'est en effet dans la nuit de samedi à dimanche que, pour la première fois depuis vingt-cinq ans, la petite vitrine fut délestée de son contenu, à savoir un manteau de fourrure d'une valeur de 2000 francs environ. Fait : la police n'a relevé aucune effraction, ce qui laisse supposer que le (ou les) malfaiteur connaissait les habitudes de la propriétaire.

Et puis, dans la nuit de mardi à mercredi, alors que la

serrure venait, bien sûr, d'être remplacée, des inconnus ont brisé la vitre et volé à nouveau un manteau d'une valeur quasiment semblable au précédent. Un bonnet, assorti au manteau dérobé, n'a semble-t-il pas suscité l'intérêt des voleurs, puisque ces derniers l'ont laissé sur place.

Avant-hier soir, des témoins, alertés par des bruits de débris de verre, auraient aperçu les voleurs s'effuyant en moto.

La police de sûreté, inquiète de la recrudescence des vols en ville de Sion, a ouvert une enquête.

**Evolène: la beauté et le charme de ses maisons peintes**

EVOLÈNE. - Les villages et les hameaux de la commune d'Evolène ont conservé longtemps l'intégrité de leur caractère traditionnel. Les gens qui y habitent en sont les fiers gardiens. Les Evolénards sont attachés plus que quiconque à leur village et ses maisons, à leurs champs ou à leurs montagnes. Tout en profitant de ce que le XX<sup>e</sup> siècle a de bon, ils ont su conserver les nombreux héritages de leurs pères, créant un lien solide entre le passé et le présent.

Car l'Evolénard sait que le beau n'est pas l'apanage exclusif du riche. Vivant modestement, il se fait un point d'honneur de consacrer son temps libre à l'entretien de sa demeure, par exemple. Si l'on en restaure ou construit une au beau milieu du village, on mettra tout en œuvre pour que son intégration soit parfaite.

Le D<sup>r</sup> Olivier Clottu, d'origine neuchâteloise, séjournant régulièrement depuis 1932 dans la région d'Evolène, a publié en 1976 un ou-

vrage intitulé *Vieux pays d'Evolène: témoins présents et disparus* dont le regretté juge cantonal, Jean Quinnoz, disait dans sa préface: «Les documents réunis par le D<sup>r</sup> Clottu sont la mémoire du pays d'Evolène.» Il y écrivait également: «Le D<sup>r</sup> Clottu, médecin en vacances à la montagne, mais hérauldique et de surcroît dessinateur et sculpteur, ne cesse d'explorer ce pays, en notant et en dessinant tous les objets qui portent témoignage de l'activité humaine.»

C'est ainsi que l'on apprend, en parcourant cet ouvrage magnifique, que, de 1771 à 1806, un peintre italien ou un Evolénard formé en Italie, décore les surfaces maçonnées de la maison. Les motifs utilisés le plus souvent sont des chaînes d'angle de couleurs échantonnées harmonieusement, des encadrements de portes et de fenêtres ocre, des guirlandes naïves d'œillets ou des quadrilobes et cartouches armoriés provenant d'une officine de Milan.

L'auteur constate cependant que, toutes charmantes qu'elles soient,

ces illuminures sont, hélas, souvent dégradées ou détruites.

Il semblerait néanmoins qu'actuellement on veuille à ces façades peintes un intérêt tout particulier, puisque, nous a-t-on affirmé, on souhaiterait en reconstruire quelques-unes, effacées par le temps ou tout simplement détruites.

Voici une de ces maisons peintes du plus bel effet. Celle-ci se situe à Evolène même, sur la rue principale, en face de l'église. Photo NF

**«Leitbild» du Valais L'avant-projet est sorti de presse**

Après la conférence de presse consacrée aux lignes directrices 1979-1982, nous avons exposé l'intention du Conseil d'Etat de procéder à une vaste consultation, d'ici à l'été 1979, sur un «Leitbild» de notre canton, c'est-à-dire sur une «conception directrice cantonale».

Document de travail destiné - sous une forme plus condensée - à cette procédure de consultation, l'avant-projet est sorti de presse. Les groupes de travail dirigés par MM. Dini et König, délégués aux ques-

tions économiques et financières des Départements de l'économie publique et des finances, ont réussi à faire tenir dans un volume de quelque 300 pages les exposés et conclusions de cette gigantesque étude. Graphiques et tableaux soulignent le texte de cet avant-projet qui ne laissera dans l'ombre aucun des éléments susceptibles de favoriser l'obtention de cette image du Valais que l'on recherche dans le cadre d'une planification à long terme.

G. R.

**L'esthétique de chez nous!**



EVOLÈNE. - On ne dira jamais assez que les Hérensards ont le don de conserver ce qui leur est cher. Ainsi cette belle bâtisse, ancienne propriété de la famille de Ribaupierre de Lausanne, est sans doute demeurée à l'image de ce qu'elle était voilà près de 100 ans, peut-être même plus. Cette maison, construite principalement de bois, se situe

sur la gauche de la route menant aux Haudères, entre Evolène et la Tour. Inutile de vous dire qu'elle est la convoitise de bon nombre d'esthètes conscients de sa valeur... et de sa situation unique.

Photo NF



**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion SA, André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

REDACTION CENTRALE: André Luisier, rédacteur en chef; F. Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérald Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puppe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Rondet et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariethoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

RÉCEPTION DES ANNONCES: Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11, Télex 38 121.

DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES: Edition du lundi: le vendredi à 10 heures; Edition du mardi: le vendredi à 16 heures; Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures. Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES: Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres. Corps fondamental: 8 (petit); 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur; 5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

TARIF DE PUBLICITÉ: Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm. Réclames: 2 fr 35 le millimètre (colonne de 54 mm). Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm). Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.



# Actions DENNER

Prix actions valables dès le 26.10.78



Parfait pour le prélavage et le lavage 30°-95° avec Sasil

5 kg ~~14.80~~  
**12.80**

## CAFÉ DINORO



Extra léger

Effets irritants atténués mais teneur intégrale en caféine, toujours fraîchement torréfié, avec la soupape d'arôme

250 g ~~4.40~~  
**3.40**

TV-43/261078

## fondu Gerber



prête à l'emploi 4 portions

800 g ~~7.90~~

**5.90**

Nouveau: 2 sachets

## Kirsch du Rigi



40 Vol.%

1 litre ~~20.90~~  
**18.90**

### Avec la venue des premiers froids

rien n'est plus douillet qu'un

### bon duvet

Nous vous offrons un grand choix en toutes dimensions et qualités, ainsi que les duvets nordiques.

Pour l'automne notre rayon

### TAPIS

est au grand complet avec un assortiment en toutes dimensions

Votre bonne adresse

AMEUBLEMENTS

# PRINCE

S.A. Rue de Conthey 15

## SION

Tél. 027/22 28 85

## lavada douce



Revitalisant textile Expertisé et approuvé par l'Institut Suisse de Recherches Ménagères ISRM

4 kg ~~5.50~~  
**4.50**

1001

## Collagen

crème pour les mains



108 ml ~~5.-~~  
**2.95**

## Collants pour enfants

taille:	Prix DENNER
3-4 ans	4.50
5-6 ans	5.50
7-8 ans	5.50
9-10 ans	6.10

qualité douce et agréable En différentes couleurs

## Vins du Valais



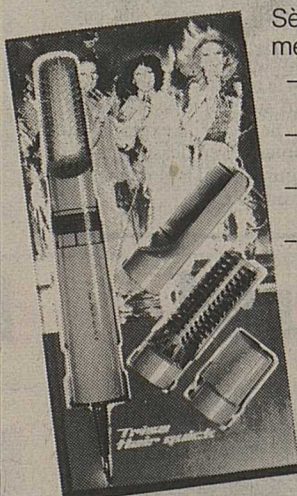
• **Fendant**  
PLEIN SOLEIL 1977 7 dl ~~5.50~~ **4.45**

• **Johannisberg**  
VIEUX MURET 1977 7 dl ~~5.60~~ **4.45**

• **Dôle**  
LES ROMAINS 1977 7 dl ~~6.10~~ **4.95**

• **Pinot Noir**  
RUBIVAL 1977 7 dl ~~6.50~~ **4.95**

## Trisa Hair-Quick



Sèche-cheveux qui ménage les cheveux  
- appareil à grande capacité  
- faible consommation d'énergie  
- deux positions de chaleur  
- avec une année de garantie

Prix DENNER

**49.-**

## Attaché case HIT

noire, avec double serrure 42,5 x 30,5 x 9,5 cm  
Grâce à un dispositif de contrôle automatique, la mallette ne peut être ouverte qu'en position définie.



Prix DENNER

**35.-**

Baisse

## Santipasta Tipo Napoli

Spaghetti ancien nouveau  
500g ~~75~~ **60**

Penne ancien nouveau  
500g ~~85~~ **70**

coquilles ancien nouveau  
500g ~~85~~ **70**

127

Gudrun Pausewang



## L'ENLEVEMENT DE DONA AGATA

Copyright by Cosmopress, Genève

— Mais tu deviens fou, s'exclama Lollo. Qu'est-ce que tu fais ?

— Lollo, lève-toi, enfile rapidement ta soutane et monte au premier. La vieille exige son chien, comprends-tu ?

Lollo étouffa un bâillement :

— Avec le ventre vide, jamais ! D'abord, il faut que tu me serves un petit déjeuner convenable. Et à elle aussi, au cas où elle n'ait encore rien mangé. Cela facilitera beaucoup les choses. Un ventre plein est un tremplin sur lequel rebondissent tous les coups du destin.

Là-dessus, se retournant dans son lit, il s'enveloppa dans ses couvertures sans que Teotocópoulos pût tirer de lui un mot de plus. Aussi ce dernier s'empessa-t-il de gagner la cuisine pour mettre en train, dans un grand bruit d'assiettes et de couverts, des œufs au bacon. Le Poète, qui dormait sur le sofa, ouvrit un œil :

— Que fais-tu là ?

— Le déjeuner pour la vieille, grogna Teotocópoulos.

— Des œufs au lard ? La pauvre, tu veux décidément lui donner le coup de grâce ! Il faut que tu lui prépares quelque

chose de léger, de la bouillie d'avoine, par exemple. Tes œufs au lard, c'est à moi que tu vas les donner. Moi, je les supporte.

— Je servirai d'abord Lollo. Il doit jouer le rôle du prêtre.

Le Poète se leva en soupirant puis, d'un regard, soupesa le contenu de la poêle à frire.

— Elle apprendra la vérité toujours assez tôt. Or, dans ta poêle, il y a assez pour Lollo et pour moi.

Il prit position à table, prêt à déjeuner.

— Et moi ? s'écria Teotocópoulos.

— Une fois de plus, il faudra que tu fasses passer tes intérêts après ceux de la communauté. D'abord, les personnages importants !

Teotocópoulos renifla de mépris et de colère :

— Les personnages importants ? S'il y en a ici, c'est Lollo et la vieille. Ce matin tu n'as absolument rien à faire.

(A suivre)

## NOUS IMPRIMONS TOUT ET DANS LES PLUS BREFS DÉLAIS

Nous étudions les prix de vos imprimés en fonction de la conjoncture.  
IMPRIMERIE GESSLER S.A.  
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05

## Topex

### Une mort foudroyante...

frappe les rats et les souris dès qu'ils ont absorbé Topex en poudre ou en appâts préparés!

Appât déjà prêt à Fr. 5.40 + 9.80. Poudre (suffit pour 100-180 g d'appâts) à Fr. 5.90.

Cl. de toxicité 3+4 voir mise en garde 5, emballage

dans tous les

sun store

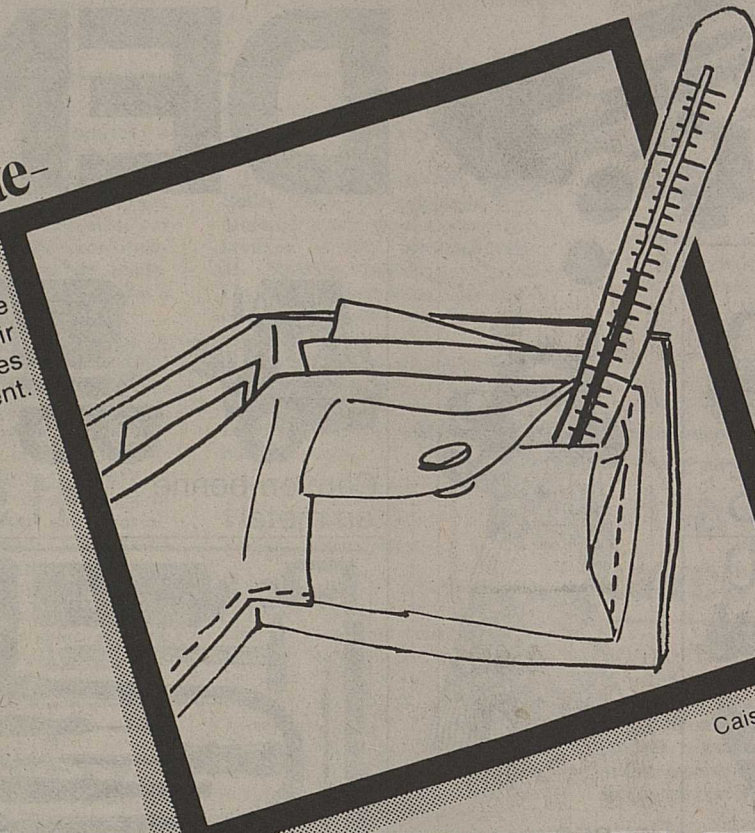
DROGUERIE • PARFUMERIE • DIETÉTIQUE  
CENTRE PLACETTE MONTHEY • 025/4 91 13  
CENTRE PLACETTE SIERRE-NOIES • 027/55 60 96  
CENTRE METROPOLE SION • 027/22 99 69



# Epargnez-vous des soucis

**Le compte-salaire**

Un moyen moderne de toujours savoir où vous en êtes avec votre argent.



**Caisse d'Epargne du Valais**  
 Direction: place du Midi, Sion  
 Tél. 027 22 15 21  
 34 agences et représentants en Valais

# CAISSE D'EPARGNE DU VALAIS

Votre banque régionale

Agence Publivai Sion

A vendre

**fruits et légumes d'encavage**

Carottes nantaises, 0.50 le kg. Choux blancs, choux frisés, choux rouges, raves, choux-raves, bettes-raves à salade 0.60 le kg. Céleris pommes, oignons, poireaux avec racines 0.80 le kg.

**Pommes**

Golden, Jonathan, 1<sup>er</sup> choix, Fr. 1.- le kg. 2<sup>e</sup> choix, 0.60 le kg. Pommes de terre Bintje 0.50 le kg Expédition CFF dès 50 kg. Une carte suffit

Albert Rémondoulez cultures fruitières et maraichères 1916 St-Pierre-de-Clages (VS) Tél. 027/86 26 17 Dépôt ouvert de 9 à 22 heures Sur demande: livraison le dimanche 36-30703

**Chevrolet Impala 1971**

4 portes, noire expertisée Fr. 2800.-

Tél. 022/45 08 22 \*18-331748

En exclusivité le trousseau



**Prix discount**

Voyez nos rayons tissus et trousseau: le plus grand choix du canton

**Duvet piqué 1 place**

120/160	baissé à
95.-	74.-
120/160	
120.-	87.-
120/160	
253.-	179.-
120/160	
293.-	254.-

**Duvet piqué 1 1/2 place**

135/170	
111.-	88.-
135/170	
135.-	97.-
135/170	
315.-	230.-

**Duvet piqué 2 places**

160/170	
171.-	135.-
160/170	
364.-	283.-
160/170	
450.-	406.-

**Duvet piqué façon nordique**

160/200	
442.-	333.-
160/200	
478.-	438.-
160/200	
580.-	508.-

Nous sommes à votre disposition pour toutes transformations et épuration de duvets

**Oreillers**

60/60 plume	baissé à
18.50	15.50
60/60 plume	
21.-	17.50
60/60 1/2 duvet	
29.50	21.-
60/60 1/2 duvet	
39.80	29.-

**Couvertures de laine unies, de légers défauts**

170/220	
95.-	65.-
170/220	
115.-	89.-
230/260	
188.-	145.-

**Piqué protège-matelas anti-Rheuma**

100% laine dimensions	
90/190	62.-
140/200	87.-

Tous les modèles de patrons Burda et Simplicity en magasin

Envois partout

**A L'Economie**

Edy Röhner SION Place du Midi 027/22 17 39 027/22 17 40

Durant les loisirs... La lecture pour s'instruire...

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

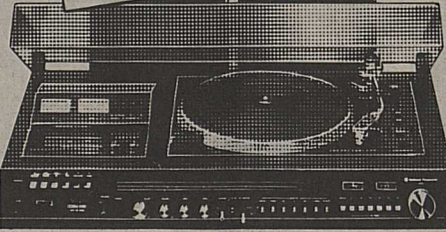
Venez - écoutez - et réjouissez-vous!

# EXPOSITION REDIFFUSION STEREO

La stéréo ne doit pas forcément être coûteuse!  
**Chaîne compacte Philips AH 984**  
 Tuner 3 longueurs d'ondes à 5 touches de présélection OUC, puissance musicale 2 x 35 W (4 ohms), deck à cassettes avec élimination des bruits de fond DNL, tourne-disques à arrêt automatique ainsi que deux enceintes à 2 voies. Location p.m.: Fr. 42.50, service total compris. Prix Redi à l'emporter: Fr. **995.-**

La nouvelle tendance: la stéréo télé-commandée!  
**Sharp SG 500 à télécommande infra-rouge.** Tuner 4 longueurs d'ondes avec 7 touches de présélection OUC, tourne-disques automatique Direct-Drive, deck à cassettes Dolby et 2 enceintes à 3 voies. Puissance: 2 x 45 W sinus (4 ohms). Location p.m.: Fr. 103.15 + 6.- pour service total. Prix à l'emporter Redi: Fr. **2995.-**

Un design et une technique hors pair:  
**National SG 5090.** Chaîne compacte avec tuner 4 longueurs d'ondes à 6 touches sensor de présélection, puissance musicale 2 x 45 W (4 ohms), excellent deck à cassettes avec Dolby, tourne-disques à entraînement direct et deux enceintes à 3 voies. Location p.m.: Fr. 69.85 + 6.- pour service total. Prix à l'emporter Redi: Fr. **1995.-**



Pour les fans de la hi-fi  
**Rack Toshiba 330** composé d'un tuner OUC/OM, d'un préamplificateur et d'un amplificateur final de puissance de 2 x 40 W sinus, cateur final de puissance de 2 x 40 W sinus, deck à cassettes à chargement frontal, avec Dolby, tourne-disques automatique, 2 enceintes à 3 voies et rack (sans support). Location p.m.: Fr. 86.- + 6.- pour service total. Prix à l'emporter Redi: Fr. **2480.-**

- Nous vous présentons les plus récentes chaînes hi-fi-stéréo.
- Démonstration des hits de la FERA 1978.
- Vous y trouverez les offres les plus avantageuses

Avantageux et professionnel:  
**Rack Mitsubishi 210** comprenant un tuner OUC/OM, un amplificateur d'une puissance sinusoïdale de 2 x 50 W (8 ohms), un tourne-disques automatique, deck à cassettes stéréo avec Dolby et deux enceintes de haute qualité. Location p.m.: Fr. 69.65 + 6.- pour service total. Prix à l'emporter Redi, rack compris: Fr. **1990.-** seulement.

Redi-LE PREMIER POUR LES NOUVEAUTES et de plus, meilleur marché!



## POUR IMAGE ET SON REDIFFUSION

Dans un de nos magasins spécialisés vous serez aimablement servi et achetez ce qu'il y a de mieux au meilleur prix. Donc - pour TV et stéréo... pour image et son REDIFFUSION

Ou, préférez-vous un conseil et une démonstration à domicile et sans engagement? Alors, n'hésitez pas à téléphoner à notre service-clients.

REDIFFUSION SA, Sion: 25, rue du Rhône. Téléphonnez-nous pour une orientation TV-stéréo à domicile: tél. 027 22 04 22.

## VOLTA

**Nettoyage de tapis comme un professionnel**

la sensationnelle méthode de lavage pour vos tapis et meubles rembourrés

**VOLTA BOY** enlève toutes saletés et restes de shampoing collants de la texture.

Louez chez nous le **VOLTA BOY** pour Fr. 20.- seulement (excl. produits de nettoyage)

**L. Baud S.A. - SION**  
 Place du Sex  
**Jules Tapparel - MONTANA**

### Avis de tir

Des tirs auront lieu comme il suit:  
 a) des grenades à main seront lancées au stand de grenades du Bois-Noir/Epinassey, SE Saint-Maurice  
 Jeudi 2.11.78 0800-1200  
 b) avec fusil d'assaut  
 Lundi 30.10.78 0730-1730  
 Mardi 31.10.78 0730-1730  
 Jeudi 2.11.78 0730-1730  
 Vendredi 3.11.78 0730-1730

Région des butts: torrent du Saint-Barthélemy, SW La Rasse/Eviornaz. Pour de plus amples renseignements et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées. Le cdt de l'office de coordination Tél. 025/3 61 71

### Pour la Toussaint

Décoration de tombes - Magnifiques choix de chrysanthèmes toutes couleurs - Cyclamens Bel assortiment de plantes vertes

### H. SCHUMACHER horticulteur, Sion

Tél. 027/22 22 28

Etablissement: AVENUE MAURICE-TROILLET Magasin (Aux Galeries du Midi)

Rue de la Porte-Neuve Tél. 027/22 35 45

36-30798



# Paradis des jouets chez DENNER

## Première grande foire de brocante et d'antiquité à LUTRY

Vendredi 27 oct. de 14 h. à 22 h.  
Samedi 28 oct. de 10 h. à 22 h.  
Dimanche 29 oct. de 10 h. à 18 h.

Des marchands de tout le pays, brocanteurs et antiquaires, vous présenteront des collections fabuleuses encore jamais vues. Aucune copie ne sera vendue, vous pouvez donc acheter en toute confiance.

Pour mieux vous évader de la vie moderne, costumez-vous à l'ancienne. Vendeurs et visiteurs seront costumés. Venez en calèche, en train, à cheval, à vélo, en vieux tacot... De très chouettes cadeaux attendent les visiteurs les mieux costumés.

Buvette succulente, restauration chaude, vins du pays, dégustation.

Même lieu, même horaire

LUTRYENNE 78

Grande foire-exposition des commerçants et artisans de Lutry (80 exposants, artisans) 22-3515



## CENTRE D'OCCASIONS

GARAGE CENTRAL S.A. MONTREUX

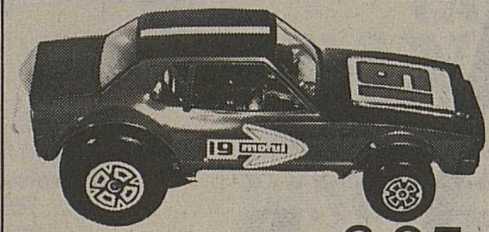
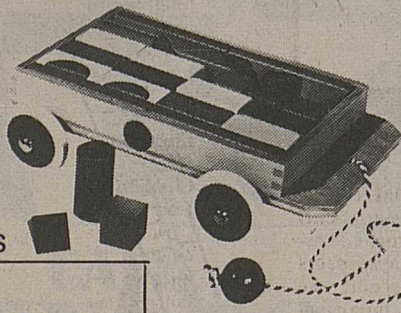
Service de vente CITY GARAGE  
Rue de la Paix 8  
Tél. 021/61 22 46

Commodore GSE 2,8 l	75	12 950.-
Rekord 1900 S	75	8 300.-
Rekord 2000 Favorit	76	9 900.-
Rekord 2000 Toscana	76	9 800.-
Rekord 1900 Berlina, aut.	75	10 500.-
Rekord 1900 Berlina, aut.	75	9 200.-
Rekord 2000 Karavan	76	9 300.-
Ascona 1200	73	4 800.-
Ascona 1600 S	72	5 800.-
Ascona 1200	75	6 200.-
Ascona 1600 Luxe aut.	73	6 900.-
Ascona 1600 Luxe	73	5 500.-
Manta 1600 Luxe	76	7 900.-
Manta 1900 SR	76	10 900.-
Kadett 1200 Spéciale	76	8 200.-
Kadett 1200 Spéciale	75	7 200.-
Kadett 1200 Spéciale	74	6 500.-
Kadett 1200 Standard	78	9 000.-
Kadett 1200 Standard	77	7 900.-
Kadett 1200 Karavan	77	8 500.-
Renault 16 TL	75	6 900.-
Renault 20 GTL	77	11 000.-
Fiat 850 T fourgon	74	4 900.-
Fiat 128 Spéciale 1300	77	10 500.-
Fiat 128 Spéciale	72	4 000.-
Austin 1300	72	3 900.-
Simca 1100 Ti	75	6 950.-
Simca 1301	73	4 500.-
Plymouth Chrysler aut.	76	7 800.-
Peugeot break 204	74	4 500.-
Peugeot 304	73	3 800.-
Lada 1200 Caravan	77	6 500.-
Lancia Beta 1600	76	7 800.-
Fourgon Bedford CF	77	19 500.-
24 500 km, équipé d'un agrégat de réfrigération, pour transport de denrées périssables		

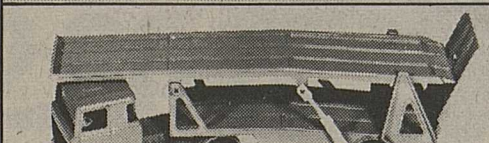
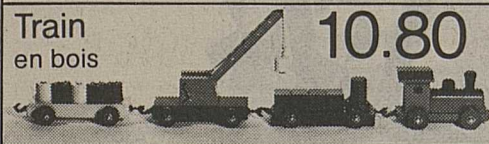
Ouvert le samedi  
Garantie OK - Reprise - Crédit GM  
Téléphone privé en dehors des heures de bureau

G. Loutan R. Doria D. Savary  
021/54 31 79 021/54 09 71 021/62 41 25

10.50  
Véhicule avec plots de construction en bois



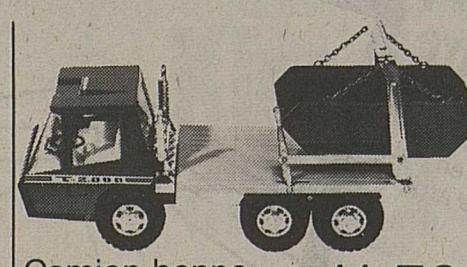
Voiture en métal 3.95



Camion en métal 6.90



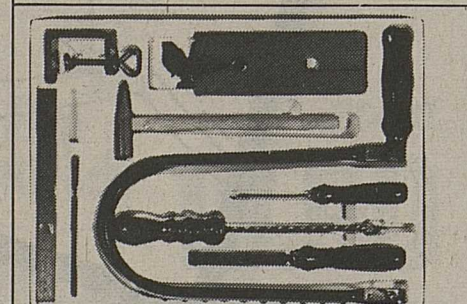
Poupée Hauteur 38 cm 12.20



Camion benne en métal 11.50



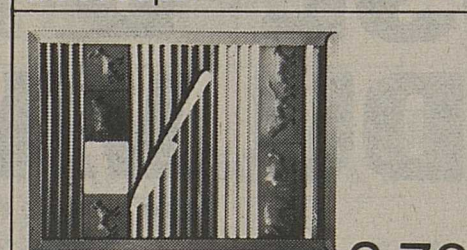
Jeu d'animaux 2.90



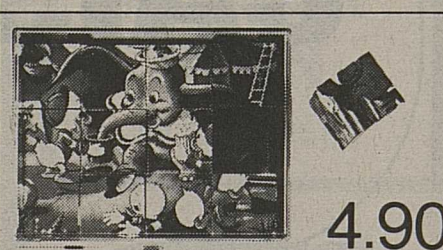
Jeu de scie à découper 9.90



Puzzle Walt Disney 3.60



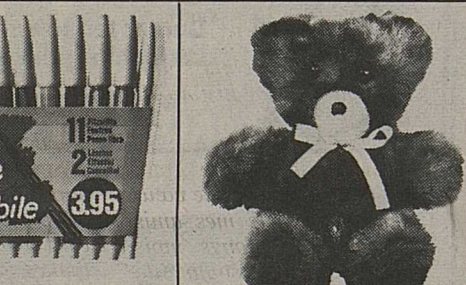
Pâte à modeller 3.70



Puzzle de cubes Walt Disney 4.90



Album à colorier 2.40



Jeu de crayons feutre 3.95



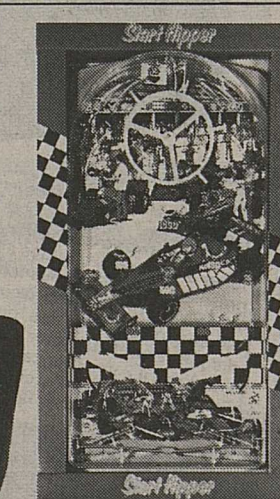
Ours en peluche 9.90



Poupée Gioconda 12.80



Dînette 6.80



Jeu de flipper 7.90

Voyez en outre notre riche assortiment de jouets à des prix Denner

TV 43A/261078

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Le journal de tous pour tous

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

## Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression non moutonnaire

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

**15.-**

(Jusqu'au 31 décembre 1978)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion.  
L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.



**SOCIÉTÉ DU GAZ DE LA PLAINE DU RHÔNE**

**La consommation a presque triplé en quatre ans**

L'assemblée générale des actionnaires de la Société du gaz de la plaine du Rhône, qui dessert Villeneuve, Rennaz, Roche, Aigle, Laysin, Ollon, Chesières, Villars, Bex, Lavey, Massongex, Monthey, Saint-Maurice et Collombey-Muraz, s'est tenue à Aigle, sous la présidence de M. Victor de Gautard.

Elle a noté avec satisfaction que la consommation de gaz naturel a augmenté dans la totalité des communes desservies et que, dans l'ensemble, elle a presque triplé en quatre ans. Cette expansion rapide est intervenue principalement dans le domaine du chauffage, ce qui est dû au développement du chauffage domestique ou celui de grands ensembles, et dans celui de l'industrie.

Les actionnaires ont en outre été orientés sur le rôle que doit jouer le gaz naturel dans la diversification des énergies. L'accent a également

été mis sur l'importance d'utiliser rationnellement les énergies à disposition, en tenant compte de leur rendement respectif dès la source primaire. A cet égard, le gaz est particulièrement bien placé car il est livré sans aucune transformation, donc sans perte de rendement, et sa combustion est aussi à très haute efficacité.

L'attention des actionnaires a également été attirée sur les avantages écologiques du gaz naturel qui permet une fourniture à domicile discrète dans sa technique de distribution, et d'une remarquable qualité par sa puissance, sa pureté, l'absence de tout produit toxique, répondant ainsi parfaitement aux exigences actuelles de protection de l'environnement.

Le compte de profits et pertes, après des amortissements importants, présente un solde actif de Fr. 345083,78. Il a été décidé d'at-

tribuer au capital-actions un dividende de 6%, contre 5% l'exercice précédent.

Les administrateurs MM. Gilbert Bolléa, Paulus Chevalley et Michel Moreod ayant démissionné, l'assemblée a élu administrateurs M. Maurice Besse, syndic de Laysin, M. Albert Roux, municipal à Bex, et M. Jean-Pierre Bezençon, syndic de Villeneuve.

Les contrôleurs des comptes sortant de charge, soit MM. Joseph Maxit, Pierre Pochon et Roland Denoréaz, ont été réélus pour une nouvelle année.

**Football de table: coupe des jeunes**

VAL-D'ILLIEZ. - Afin de permettre aux jeunes gens qui ne sont pas encore des joueurs classés en «élite» de se mesurer individuellement, le club de football de table organise samedi 28 octobre une «coupe des jeunes». Ce tournoi individuel débutera à 14 heures au café Helvétia. Il est réservé uniquement aux joueurs qui ne sont pas membre de l'équipe nationale ou de la catégorie «élite».

Les inscriptions sont reçues au tél. 025/8 32 02 jusqu'à vendredi 27 octobre à minuit.

**«Duodenum» au caf'conc' du GRAM**

MONTHEY. - Le CRAM (Centre de rencontre et d'amitié monthey-sais) reçoit samedi 28 octobre dans ses locaux de l'avenue de la Plantaud, un groupe de musique traditionnelle plus particulièrement connu en Suisse romande et dans les régions frontalières, où il a participé à de nombreux concerts et festivals (Nyon, Lausanne, Annecy, Grenoble, Vesoul, etc.)

«Duodenum» est remarquable par sa qualité et la variété de sa

**Quelle est la part du gaz naturel?**

En Suisse, la part du gaz naturel, par rapport à la consommation énergétique totale du pays, a été en 1977 de 4,2%, et peut-être de 17% si l'on veut réellement réduire notre dépendance à l'égard du pétrole et que les autorités responsables prennent des mesures pour accélérer la substitution.

Ces taux restent de toute façon modestes par rapport à ceux que les pays européens industrialisés prévoient à l'échéance de 1985:

Pays-Bas	35%
Royaume-Uni	20 à 25%
Belgique	22%
Autriche	19%

7 et 9% de la consommation énergétique totale.

L'industrie gazière suisse, de son côté, estime que cette quote-part sera d'au moins 10% et peut-être de 17% si l'on veut réellement réduire notre dépendance à l'égard du pétrole et que les autorités responsables prennent des mesures pour accélérer la substitution.

Ces taux restent de toute façon modestes par rapport à ceux que les pays européens industrialisés prévoient à l'échéance de 1985:

possibilités lui permettent de rapides progrès: bachelor's degree puis master's degree à l'université du Michigan, distinctions au concours national de Fort Wayne lui permettent d'obtenir une bourse d'étude afin de se perfectionner en France. Elle suivra l'enseignement d'André Marchal puis de Marie-Claire Alain et, pour l'analyse musicale, de Nadia Boulanger.

colie, renouvelant du même coup cette forme exploitée par Bach.

C'est à la fin de sa vie que César Franck rédigea trois chorales, sorte de vastes fresques, où un thème libre d'esprit choral se trouve cycliquement développé.

Dieu parmi nous, extrait de la Nativité du Seigneur de Messiaen et deux compositions américaines de Myron Roberts et de Ross-Lee Finney complètent ce captivant programme qui mérite une large audience auprès des Monthey-sais, ce soir jeudi.



**A la gloire de l'orgue... avec Donna Whited**

MONTHEY. - Aujourd'hui jeudi 26 octobre, à 20 h. 30, à l'église paroissiale et dans le cadre du Festival international des jeunes organistes, la brillante organiste américaine Donna Whited donnera un unique concert d'orgue.

C'est une soliste de renom, âgée de 26 ans, native de Tulsa, dans l'Oklahoma. Elle a étudié le piano avant de découvrir l'orgue. Ses

Un programme captivant

Le programme proposé se compose de musique romantique, avec une brève incursion dans le répertoire américain contemporain. A diverses périodes de son existence, Brahms composa des œuvres pour orgue. Le prélude et fugue en sol mineur date de sa jeunesse et reflète la virtuosité et l'exubérance, tandis que trois chorales présenteront un art fait d'intériorisation, d'expressivité, de mélan-

**Ballons à Vérossaz**

La genèse d'une œuvre littéraire ou artistique, même la naissance d'un article de journal, d'une homélie, ont un aspect mystérieux. Le thème s'élabore dans une sorte de brouillard. Comme les cristaux s'agglomèrent autour d'une unité qui les associe, les éléments d'une création se rassemblent, s'organisent. A l'appel d'une idée qui se précise, ils deviennent tableau, sculpture ou simplement texte à lire, commentaire à écouter.

C'est ainsi que ma plume va composer une histoire de ballons!

Chaque année, à l'occasion des fêtes, je grave sur lino mes cartes de vœux à l'intention de mes amis. Au cours de longs mois, mon crayon sommeille.

forain. S'il ne s'agrippait pas au bâton qui les retient prisonniers, il serait emporté par la grappe des ballons invendus en fin de journée.

Ils tirent tous sur le fil qu'ils voudraient rompre pour se livrer aux jeux des courants ou se perdre dans l'espace, jusqu'à en mourir.

Tout ce drame est inscrit dans les frontières étroites d'une carte postale dont l'imagination agrandit les marges tronquées. Le peintre Paul Monnier me disait: «N'emprisonnez pas votre sujet dans un cadre. Sous un petit format, il prendra de l'ampleur s'il paraît s'achever au dehors!»

Ce voyageur accablé, c'est peut-être moi quand tombe la nuit. Je pense à



Mais de vagues sujets passent en mon esprit semblables aux petits nuages isolés que la brise promène dans le désert du ciel. Quand vient le temps du travail, rien ne s'affirme encore dans le caprice des gibouillages. C'est peu à peu que surgit une intention et qu'apparaît l'imprévu d'une image. Elle n'est, à première vue, qu'un incident de la vie. Mais elle est inconsciemment porteuse d'un sens, l'aveu d'une préoccupation intérieure qui se découvre plus tard. L'âme livre par ce détour un secret qui l'habite et la tourmente.

Le vieil homme s'est assis dans un paysage d'hiver que griffent les buissons épineux fouettés par le vent d'est. C'est un marchand

tant d'être solitaires. Les circonstances de la vie ont dépouillé les uns de tout contact humain. Les autres n'éprouvent pas le besoin d'une compagnie.

Au cours de mon existence je me suis attaché. A chaque rencontre, qui n'est pas un hasard mais une intention à déchiffrer, c'est un ballon qui s'ajoute à mon bagage multicolore et flottant. A leur insu, tous sont captifs de ma sollicitude et de ma prière. Souvent le fil qui les retient s'allonge à craquer. Un silence m'annonce les départs vers de dangereuses libertés.

Nous reverrons-nous à la fin du voyage? Parfois les ballons aventureux retombent des nues, dégonflés.

E. Voirol

**Répertoire de la branche suisse du tourisme**

Le Manuel du tourisme suisse vient de paraître. Il s'agit du premier répertoire comprenant tous les domaines (incoming et outgoing) de la branche suisse du voyage. Cet ouvrage de plus de 560 pages ne fournit pas seulement des milliers d'adresses, mais contient également toutes sortes de renseignements sur les organismes mentionnés, en indiquant les contacts utiles dans chaque domaine. Ce manuel, édité et rédigé par Urs Meierhofer (Lausanne), en collaboration avec d'autres spécialistes de la branche touristique et diverses organisations, donne pour la première fois, en plus

d'innombrables informations de détail, une vue d'ensemble de cette branche. Il se révélera certainement un précieux auxiliaire de travail pour tous les milieux intéressés au tourisme suisse.

Les renseignements contenus dans ce livre concernent aussi bien l'organisation du tourisme en Suisse que la façon de se procurer le matériel nécessaire à des expéditions lointaines. Une place importante est réservée à la présentation des agences de voyages qui sont répertoriées pour la première fois de façon presque complète avec, pour les entreprises les plus importantes, la mention de leur chiffre

d'affaires. Pour la première fois également, la presse spécialisée du tourisme est inventoriée, de même que les suppléments et rubriques touristiques de la presse en général. Les renseignements fournis au sujet des groupes et chaînes d'hôtels de Suisse constituent également une nouveauté.

D'autres chapitres sont consacrés aux offices du tourisme de Suisse et de l'étranger, aux différentes organisations consacrées à la propagande touristique, aux entreprises de transport, à l'hôtellerie en général, aux instituts de formation en tourisme, aux

ambassades, consulats et chambres de commerce, ainsi qu'aux autorités et organisations internationales s'occupant de tourisme. Des domaines touchant d'assez près au tourisme, tels que la protection de l'environnement ou les institutions culturelles et sportives, ne sont pas oubliés dans ce manuel.

L'édition 1978/79 du Manuel du tourisme suisse, qui paraîtra désormais chaque année, peut-être obtenue en librairie ou directement auprès de l'éditeur: UMP Urs Meierhofer, studio de tourisme, CH-1000 Lausanne 22, case postale 238.

**Echos de la Bénichon de Châtel-Saint-Denis**

Bravo amis valaisans!

Nous connaissons les Valaisans par leurs coutumes, leur amitié et leur fraternité. Invités à la Bénichon de Châtel-Saint-Denis, les Mayentsons de Randogne et les Fifres et Tambours d'Ayer, en un jour où le soleil ressemblait tellement à celui du Valais, dès le matin par l'animation de nos rues et de nos podiums, ainsi que le spectacle en faveur des malades de l'hôpital et lors du grand cortège de l'après-midi, parmi les 700 participants et devant des milliers de spectateurs

fribourgeois, amis vaudois, romands et d'outre-Sarine, vous avez su, par le charme de vos danses et par vos fifres et tambours, faire vibrer les cœurs de tous ceux qui ont eu l'aubaine de vous voir ou de vous entendre.

Merci à Mme Irène Sierro, fondatrice du groupe folklorique de Châtel-Saint-Denis, merci gracieuses ballerines et danseurs de Randogne et merci joyeux Fifres et Tambours d'Ayer.

Le président du CO F. Monnard

**Tribune du Lecteur FAIBLESSE DU PAPE**

Dans l'article «Six heures sans pape» (La vie protestante, 20 octobre 1978) M. Freddy Kopfenstein se demande «s'il est possible qu'une communauté délègue à un homme un pouvoir aussi exorbitant.» Rien d'étonnant que tout le monde ne pense pas comme ces fous dans l'Evangile (Matth. 9.8) qui glorifiaient Dieu d'avoir donné aux hommes une telle puissance. Ensuite, pour sauver la liberté spirituelle, M. Freddy Kopfenstein s'inquiète «des dizaines de milliers de fidèles qui attendent sur une place de Rome, applaudissent le fait d'avoir un pape, puis le reçoivent comme un monarque qui leur est octroyé.» Et pourtant, le pape est autant

faible, autant impuissant que Jésus-Christ l'était dans sa crèche et sur sa croix. Combien de catholiques vivent sans pape, et ceux qui acceptent - par exemple, l'Encyclique Humanae vitae - ceux-ci n'obéissent pas au pape mais à Jésus-Christ, Souverain Maître de la vie et de la mort; et le pape lui-même est célibataire à cause du Royaume - servus servorum Dei. Quel mystère divin, à savoir: la faiblesse du pape qui est plus forte que la puissance humaine qui croit toujours pouvoir creuser la tombe du dernier pape. Quelle tentation pour Satan de vaincre un pape dont le blason est placé sous le signe de Marie!

Hans Eggspühler

**Martigny, Trient, Outre-Rhône**

**Le Comptoir de Martigny remercie**

Une quinzaine de jours se sont écoulés depuis la fermeture du XIX<sup>e</sup> Comptoir de Martigny qui a reçu cette année 114 597 visiteurs, enregistrant ainsi un grand succès.

Ce magnifique résultat est dû à la collaboration que le comité de la Foire du Valais rencontre chaque année auprès de:

- l'Etat du Valais, son haut Conseil d'Etat, sa chancellerie et ses divers services;
- la municipalité de Martigny, son président, ses conseillers, son secrétaire général, ses services administratifs et techniques, son personnel;
- les hôtes d'honneur, à savoir: le canton de Vaud, la commune de Saint-Maurice, l'entreprise fédérale des PTT, la région française du Morbihan;
- les fidèles exposants;
- la direction des écoles et collègues de Martigny, le personnel enseignant;
- la police municipale et cantonale;
- la Direction d'arrondissement des télécommunications et son personnel;
- les journalistes et reporters;
- les Securitas;
- la section locale des samaritains;
- les personnes et entreprises

ayant fonctionné comme commissaire des sociétés invitées;

- les sociétés locales et plus particulièrement l'Harmonie municipale, la fanfare Edelweiss, le chœur de dames et la Comberintze;
- les organisateurs de manifestations annexes de tous genres;
- le personnel de service, les caissiers et les hôtesses de l'information;

ainsi que toutes les organisations, entreprises ou personnes, qui de près ou de loin, ont participé à la réussite de la manifestation.

Le comité d'organisation prie chacun de trouver ici les sentiments de sa vive reconnaissance et vous donne rendez-vous pour le vingtième anniversaire, du 28 septembre au 7 octobre 1979.

**Publicitas Monthey**  
Tél. 4 42 49





## Dorénavant tout parle en faveur de la souveraineté des camions à pont basculant Mercedes. Même le prix!

Sur les grands chantiers, dans les carrières et les gravières - partout où puissance et endurance sont de rigueur - les robustes Mercedes à pont basculant passent avec brio chaque épreuve de force. Dans tous les terrains et dans les circonstances les plus pénibles: Récemment, lorsqu'il fallut hisser les 7750 mètres de câble de traction du chemin de fer «Vorab 3000» du glacier jusqu'à plus de 2600 mètres d'altitude, les forces conjuguées de quatre

Mercedes 2632 K ont permis de réussir le premier transport lourd de 62 tonnes dans les Hautes-Alpes, rapidement et parfaitement, malgré les tempêtes de neige dramatiques. La robustesse et l'endurance exceptionnelles du moteur et du châssis sont judicieusement complétées par des avantages économiques irréfutables: La consommation minimale, la longévité supérieure, la fiabilité des agrégats et, en tout premier lieu, le prix d'achat très avantageux.

**Que la situation monétaire actuelle se maintienne et vous profiterez de réductions de prix considérables comme jamais auparavant!** Le mieux serait encore de nous téléphoner aujourd'hui même; nous vous conseillerons volontiers sur l'ensemble du programme de véhicules utilitaires Mercedes.



**Votre concessionnaire Mercedes**

**Garage Hediger**

Sion, Tél. 027/22 01 31

**Garage Inter-auto sa**  
Route d'Ollon 1,  
Aigle, Tél. 025/2 33 81



# Coop-informations

**Studio Coop**  
du mercredi  
chaque mercredi  
entre 19.15-19.25

## Actions de vin

jusqu'à épuisement du stock

avec recommandation  
du maître de chais

### Côtes du Rhône Grand Palais

Dans la vallée du Rhône mûrissent les raisins des «vins du soleil». C'est ainsi que nous appelons ces vins rouges corsés et généreux. Le Grand Palais s'accorde parfaitement avec les plats de viande et de fromage.



7 dl

**3.80**

### Vin blanc de fondue

Ce vin blanc suisse est idéal pour la préparation d'une fondue au fromage. Il est fruité et pétillant.



1 litre

**3.70**  
+ consigne

## Hit <hebdo>

25 - 31 octobre 1978

**Lipton's Tea** La marque de thé mondialement connue, en sachets-portion double-filtre

Paquet de 50 sachets = 100 g

**2.80**  
au lieu de 3.40

**Bière normale suisse**

6 bouteilles de 33 cl

**3.50**  
au lieu de 3.90

**Jus d'oranges happy day** 100% naturel, riche en vitamine C

2 pure-pak de 1 litre

**1.90**  
au lieu de 2.40

**Epinards à la crème Gold Star**

surgelés et prêts à l'emploi

Paquet de 600 g

**1.70**  
au lieu de 2.10

**Yogourts Coop** nature aux fruits

2 gobelets de 180 g

**-.60**  
au lieu de -.80

**-.90**  
au lieu de 1.10

**Fondue Lioba** prête à l'emploi

Boîte de 800 g (2x400 g)

**5.90**  
au lieu de 6.30

### Bougies pour chandelier

24 cm de long, diverses couleurs

Le paquet de 10 bougies seulement

### Prix-choc

**2.90**

### Collants de soutien RELAX

Slip lycra 70 den., jambes lycra 40 den., avec empiècement. Talons et pointes renforcés. Couleur saskia.

Tailles 8 1/2-10 1/2  
2 paires seulement

**9.80**

Tailles 11-12  
2 paires seulement

**11.80**

## Coop compte pour qui sait compter!



Datation Coop



MEUBLES  
**EMILE**  
Morel & fils s.a.

34 vitrines Martigny-Croix  
Télex 38 351 Tél. (026) 2 22 12

**Fr. 2600.-**

A vendre

**Fiat 128**

grise  
Fr. 5650.-  
Par mois Fr. 368.-

Tél. 027/41 51 51  
36-765

A vendre

**Chrysler 2 L**

automatique  
année 1975  
4 pneus d'hiver sur jantes  
crochet de remorque

Tél. 027/55 07 77  
heures des repas  
\*36-302664

A vendre

**Volvo 164 E**

mod. 74, 46 000 km  
première main

Expertisée

Tél. 026/6 35 35

36-30930

Ouverture à Sion d'une

## clinique Vétérinaire

Dr Jean-Romain Carroz

médecin-vétérinaire

Place du Midi 52

1950 Sion - Tél. 027/23 40 23

36-30841

**coop valais**

de MARTIGNY à BRIG

**RAISINS «SERVANT»**  
étr. kilo **1.80**

**CAKE FRAMBOISE**  
220 g **2.10**

**RÔTI DE VEAU ROULÉ**  
500 g **8.50**

**SAUCISSE À L'AIL**  
Sur l'alpe pièce 110 g **1.70**



# LA GALERIE SUPERSAXO VA FERMER SA PORTE

## Ultime exposition-vente

MARTIGNY. - A la rue des Alpes, une vieille maison - on dit que c'est la plus ancienne du Coin-de-la-Ville - éveille la curiosité des passants, des touristes. Une grande porte cochère surmontée d'armoiries s'ouvre béante, tout à côté d'un escalier de cave creusé à même la rue et qui s'enfonce sous une voûte. Franchie la porte cochère, c'est un vestibule autrefois dallé mais qui actuellement est revêtu d'un grossier pavage fait de « boules » de la Dranse.

Cette maison fut celle de Georges Supersaxo. Elle date du temps de l'invention de l'imprimerie, c'est-à-dire 1440. Aux étages s'ouvrent les appartements faits autrefois de grandes salles voûtées ; mais dans le milieu du siècle passé les propriétaires du temps firent abattre les voûtes froides et décrépies pour les remplacer par des plafonnages modernes. Seul le rez-de-chaussée - qui abritait les locaux du corps de garde - échappa à cette mutilation.

C'est là qu'Henry Cristofoli aménagea sa petite galerie, lieu de rencontre d'artistes venus d'un peu partout et qui se sont manifestés devant un public réceptif.

Henry Cristofoli est né voici 54 ans à Lausanne, d'un père florentin de bonne souche et d'une mère fribourgeoise. C'est dans la capitale de la Toscane qu'il apprit le métier de relieur d'art, celui d'encadreur. Puis il revint dans sa ville natale. Son état de santé l'obligea à chercher un climat plus sec et ayant trouvé un emploi à l'imprimerie Jonneret, il s'établit en Octodure avec son épouse. Parallèlement, le couple ouvrait une boutique artisanale à la rue des Lavoirs. On était en 1960.

En 18 ans, Henry Cristofoli a su se faire apprécier, connaître. Peintre lui-même, il vécut en contact avec des artistes. Et puis, le local de la rue des Lavoirs devenu trop exigü, il s'installa à la rue des Alpes (celle que l'on nommait au Moyen Age rue des Juifs), face à la fameuse maison Supersaxo. C'est de ce moment qu'est née l'idée d'en restaurer le rez-de-chaussée pour en faire, avec l'assentiment de l'hoirie propriétaire, une galerie d'art.

Récemment, la maison a été vendue à un architecte, M. Raymond Coquoz, qui a certainement l'intention de lui redonner son caractère propre. Il faudra dès lors renoncer à utiliser les locaux d'exposition.

D'autre part, l'état de santé du locataire l'oblige à interrompre toute activité artisanale et professionnelle. Le petit atelier, le matériel vont être vendus avant la fin de l'année et Henry Cristofoli s'établira en un premier temps dans une région au climat moins rude, le bas du val d'Ossola où il possède une maison.



La maison Supersaxo avec son fameux porche surmonté des armoiries du « condottiere » valaisan.

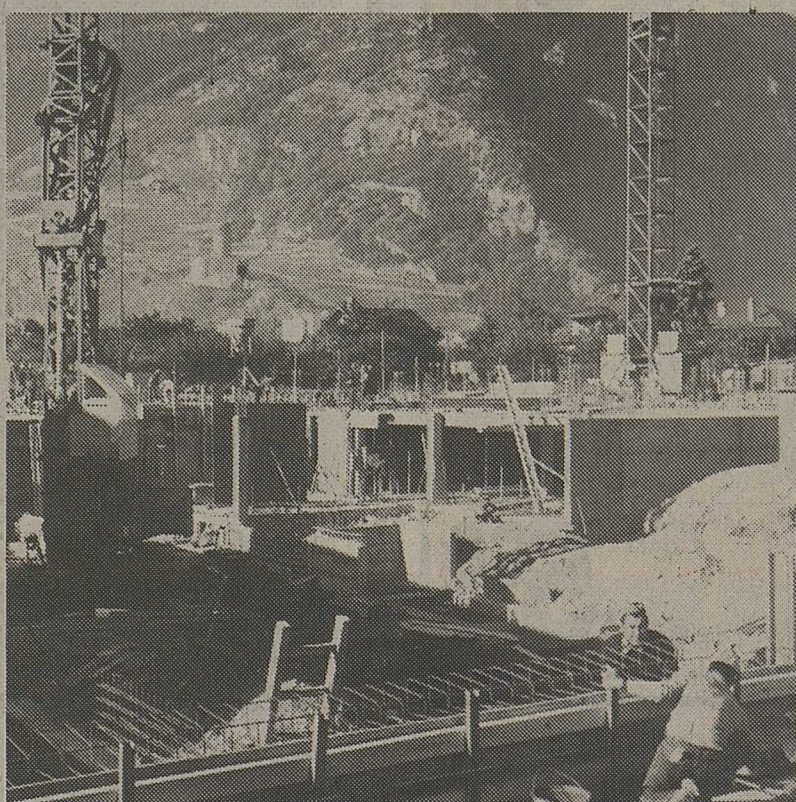
Mais notre Martignerain d'adoption possède encore une imposante collection de peintures à l'huile, d'aquarelles, signées par des peintres de renom ; des gravures anciennes aussi. C'est son capital qu'il va exposer pour vente dès le 1<sup>er</sup> novembre prochain et jusqu'au 20 décembre. Quant aux prix pratiqués, Henry Cristofoli consentira d'importants rabais.

Ce sera son chant du cygne. Mais les Martignerains, les Valaisans du

monde des arts, n'oublieront pas cet ami. Il leur rendra la pareille puisqu'il conservera un pied-à-terre au Coin-de-la-Ville.

Em. B.

## UNE ÉCOLE QUI SORT DE TERRE



MARTIGNY. Après moult vicissitudes, des attermolements, les travaux ont pu démarrer sérieusement sur le chantier de la future école régionale de commerce, située dans le quartier des Bonnes-Luites, face à la gare CFF. Grâce au beau temps persistant l'entreprise adjudicatrice peut mener l'opération rondement. Si bien qu'on verra le bâtiment sortir de terre avant le début de la mauvaise saison.

Notre photo prise en début de semaine montre l'état actuel des travaux.

## Paroisse protestante de Martigny

Elle invite la population de Martigny à son traditionnel marché aux fruits, aux légumes et aux fleurs, le samedi 28 octobre dès 8 heures et jusqu'à midi, sur la place Centrale.

Le samedi 28 octobre, dès 18 heures, une

soirée familière aura lieu à la salle communale: repas grillades et crêpes - cantine et bal.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à ces deux rencontres.

Le conseil de paroisse

## Mouvements de troupes

Le commandant de la div mont 10 informe la population que les manœuvres en cours se termineront vendredi 27 octobre 1978 et qu'il faut s'attendre, dès le début de l'après-midi, à des transports de troupes du Bas-Valais au Haut-Valais et de la plaine du Rhône à l'Oberland bernois. Il remercie déjà les usagers de se conformer aux indications données et de faire preuve de compréhension.

## «Hasta la vista compañeros»

MARTIGNY. - Cada uno tiene su modo de despedirse con las personas de su agrado, para ello y congratular a sus compatriotas, la directiva del Centro Español de la localidad, tras haberse reunido anteriormente han acordado con la espléndida idea de complacer sus afiliados miembros acompañados de sus señoras (Una sola sin mala interpretación) con una velada gastronómica en un establecimiento de la misma, previsto para el día once (11) di Noviembre del presente.

Nombrosos son los compatriotas que se reintegran a la patria para pasar la temporada hivernal he unirse con los seres queridos durante esta ausencia de emigración.

«Hasta la Vista» es el sentido de esta provisional despedida para nuestros amigos y la buena intención de nuestra directiva no puede por menos dejar de ser elogiada. No obstante concientes de ello un problema se impone a contentar todo el mundo en lo que concierne a los matrimonios los cuales tienen hijos de menor edad y que su vigilancia es indispensable, según cambios de impresiones con el Sr. presidente José López, algún sacrificio es indispensable por

parte familiar sintiendolo mucho el completo de la directiva.

Buenos diplomaticos que somos no dejamos al olvido en reconocimiento a sus multiples atenciones hacia nosotros, el deseo de que se unan a nosotros unos invitados oficiales de la localidad así como los representantes de nuestra Oficina Laboral de Sion.

La Redacción del N.F. se une deseandoles un buen apetito, buena velada, levantando el vaso de la amistad diciendo «Hasta la vista Compañeros»

Damián Bauzá

**NF** REDACION DE MARTIGNY ET D'OUTRE-RHONE  
Emmanuel Berreau  
Téléphone (026) 2 27 10  
Av. de la Gare - 1920 Martigny

**NF** l'iNFormation en Valais **NF**



Rideaux soignés, tentures murales. Ouvert du lundi au samedi.

**VIQUERAT**

CLARENS-MONTREUX Tél. 021/61 30 58

Actuellement, lors de l'achat d'un nouveau salon, nous vous remboursons votre ancien groupe particulièrement avantageusement. Profitez d'une offre sans précédent!

**EUROPE MEUBLES**

**GRANDE OPERATION ECHANGE**  
Venez sans tarder!

**anthamatten**  
meubles sa St-Maurice, téléphone 026/8 42 62

# Demandez lui... pourquoi il a choisi NORDICA!

*Il skie comme un champion. Regardez ses chaussures. La nouvelle COMPETITION par exemple, encore plus précise, grâce à son nouveau système de réglage sur les malleoles. Un tour ou deux à gauche ou à droite et le jeu du talon a disparu! Et sa languette coulissante, il y en a deux, une souple pour le skieur relaxe... une rigide pour celui qui... attaque! Spoiler, câle-talon compensé, amortisseur, plaquette antiglisse... tout y est, quelle chaussure!*

*Cette année, NORDICA c'est 15 modèles encore plus précis, plus confortables parce que plus légers.*

**NORDICA** quel design!

**NORDICA**  
la chaussure de ski la plus vendue dans le monde.



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A vendre à Sion**

SUR LE COTEAU

« Résidence Les Amandiers »

appartements 5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2 pièces

Profitez de nos prix de promotion!

Visitez l'appartement-témoin!

Rue de Lausanne 10  
SION  
Tél. 027/22 24 47

Agence immobilière  
**MARCEL ALLEGRO**

**A vendre à Sion**  
Pré-d'Amédée

**villa de maître**

2 appartements, grand confort,  
locaux de service, 2 garages  
900 m<sup>2</sup>  
Fr. 870 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-900717 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Sierre  
dans petit immeuble  
plain-pied

**appartement 2 1/2 p.**

rez sup.

**appartement 3 1/2 p.**

Possibilité de transformer pour un  
appartement.  
Prix en bloc: Fr. 225 000.-

Pour tous renseignements  
s'adresser à  
**Agence Marcel Zufferey, Sierre**  
Tél. 027/55 69 61

Un professionnel cherche, pour  
ses clients, à Sion et dans les en-  
vironnements immédiats ainsi que dans le  
Valais central

**plusieurs terrains  
à construire  
pour villas ou chalets**

Ecrire sous chiffre P 36-900708 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Châteauneuf-Conthey  
immeuble Bellevue

**appartement 4 1/2 pièces**

Fr. 480.- plus charges.

Comptoir de locations  
Tél. 027/22 85 77

S. S. G. I. jed Kramer s.a.  
société de surveillance  
générale immobilière  
maison fondée en 1881  
Place de la Gare 2 - Sion - Tél. 027.22.85.77

**A vendre à Sion**

**magnifique villa**

Situation exceptionnelle avec vue  
imprenable.  
Salon, séjour plus 4 chambres.  
Locaux de service, garage.

Affaire très intéressante.

Ecrire sous chiffre P 36-2434 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**A louer  
à Sion**

Rue de  
Lausanne

**appartement  
3 1/2 pièces**

Fr. 405.- par mois  
(tout compris)

Tél. 027/22 60 82

A vendre  
plein centre de Sion

**locaux  
commerciaux  
ou  
bureaux**

Agence Aliva  
Sion  
Tél. 027/23 44 77  
36-85

A vendre à Sion

**immeuble**

Appartements et lo-  
caux commerciaux.

Fr. 2 400 000.-

Agence Aliva, Sion  
Tél. 027/23 44 77  
36-85

Dame  
cherche à louer

**appartement  
de 2 1/2 pièces  
à Sion**

Entrée à convenir.

Tél. 027/22 65 57  
027/23 57 13  
le soir  
\*36-302663

A louer à Ardon  
Imm. La Meunière

**appartement  
de 3 1/2 pièces**

dès le 1er décembre  
Tout confort  
Fr. 330.- par mois  
plus charges

S'adresser à  
Charles Rebord  
Creusets 53, Sion  
Tél. 027/22 36 48  
36-30854

**Bas-Valais  
maison**  
sans terrain, à vendre  
Réparation néces.  
Fr. 15 000.-  
Paiement comptant.

Ecrire à case pos-  
tale 68, Montreux 2  
143.010.204

Immeuble Carrefour, Saint-Gué-  
rin, Sion, à vendre

**appartement neuf 4 1/2 p.  
appartements neufs 3 1/2 p.**

Prise de possession immédiate.

Paul Prox & Cie, Grand-Pont 20,  
Sion, tél. 027/22 16 37

36-30916

A louer à la rue de la Dixence à Sion

**magasin de 80 m<sup>2</sup>  
plus dépôt de 75 m<sup>2</sup>**

Fr. 740.- par mois plus charges.  
Libre immédiatement.

Paul Prox & Cie, Grand-Pont 20, Sion  
Tél. 027/22 16 37

36-30916

**Bluche - Montana**

Affaire exceptionnelle  
A vendre

**résidence de maître**

Grand confort, situation unique et  
tranquille, vue imprenable,  
4000 m<sup>2</sup>  
Fr. 870 000.-  
Estimation off.: Fr. 1 100 000.-  
Possibilité d'hyp. Fr. 550 000.-  
A traiter rapidement.

Ecrire sous chiffre P 36-900718 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion, quartier Platta

**appartement 2 pièces**

Date d'entrée 1<sup>er</sup> janvier 1979

Agence immobilière  
Armand Favre, Sion  
Tél. 027/22 34 64

36-207

A louer, pour la saison d'hiver

**café-restaurant**

Plein centre de Morgins.  
Pas de reprise.

Tél. 025/8 31 43

36-100736



**1 studio non meublé  
1 studio meublé  
1 appartement 3 1/2 pièces  
plus place de parc**

Fr. 50.- par mois plus 5.- charges  
Immeuble de haut standing. Tout  
confort. Parois insonores, insula-  
tions, etc. Prix raisonnables.

S'adresser à René Künzle, fidu-  
ciaire, av. Gare 24, 1870 Monthey.  
Tél. 025/4 51 71

36-2620

St-Gingolph,  
à vendre

**magnifique  
parcelle**  
vue dominante im-  
prenable sur le lac  
tout équipée  
aussi

**maison  
de campagne**  
au village, vente libre  
aux étrangers

Se renseigner:  
case postale 23  
Orient 2, Vevey  
143.556.620

**LOTO ST-LEONARD**  
Salle du Collège  
Dimanche 29 octobre 1978, dès 20 h. 15  
EN FAVEUR DE L'EGLISE

**25 SERIES - Fr 6.000 DE LOTS**

1ère série : Fr. 2.-  
2 abonnements  
1 abonnement  
1 abonnement  
1 abonnement

2e série Fr. 4.-  
1 JAMBON  
1 salami  
1 fromage St-Paulin  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

3e série : Fr. 2.-  
1 viande sèche env. 2 kg  
1 carré de porc  
1 boîte biscuit  
1 salami  
1 bouteille

4e série : Fr. 4.-  
1 MONTRE 190 Fr.  
1 lard sec  
1 fromage St-Paulin  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

5e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 salami  
1 boîte de biscuit  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

6e série Fr. 2.-  
1 viande sèche env. 2 kg  
1 carré de porc  
1 St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

7e série Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 salami  
1 boîte de biscuit  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

8e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 lard sec  
1 boîte de biscuit  
1 salami  
1 bouteille

9e série : Fr. 5.-  
1 MINI-VELO  
1 fromage  
1 salami  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

10e série : Fr. 2.-  
1 viande sèche env. 2 kg  
1 carré de porc  
1 fromage St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

11e série Fr. 4.-  
1 JAMBON  
1 salami  
1 boîte de biscuit  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

12e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 lard sec  
1 boîte de biscuit  
1 salami  
1 bouteille

13e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 noix de jambon  
1 fromage St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

14e série : Fr. 5.-  
1 MINI-VELO  
1 fromage  
1 salami  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

15e série : Fr. 2.-  
1 viande sèche env. 2 kg  
1 carré de porc  
1 fromage St-Paulin  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

16e série : Fr. 4.-  
1 JAMBON  
1 lard sec  
1 boîte biscuit  
1 salami  
1 bouteille

17e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 noix jambon  
1 boîte biscuit  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

18e série : Fr. 4.-  
1 JAMBON  
1 noix de jambon  
1 fromage St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

19e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 salami  
1 ble biscuit  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

20e série : Fr. 5.-  
1 MINI-VELO  
1 fromage  
1 noix de jambon  
1 salami  
1 bouteille

21e série : Fr. 2.-  
1 viande sèche env. 2 kg  
1 carré de porc  
1 fromage St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

22e série : Fr. 4.-  
1 MONTRE valeur 190 Fr.  
1 lard sec  
1 boîte de biscuits  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

23e série : Fr. 2.-  
1 fromage valaisan  
1 lard sec  
1 boîte de biscuit  
1 bouteille apéritif  
1 bouteille

24e série Fr. 4.-  
1 JAMBON  
1 carré de porc  
1 fromage St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

25e série : Fr. 4.-  
1 JAMBON  
1 carré de porc  
1 boîte de biscuit  
1 salami  
1 bouteille

Une série hors abonnement : 5 fr.  
1 pendule neuchâteloise 700 fr.

1 fromage valaisan  
1 fromage valaisan  
1 fromage valaisan  
1 fromage valaisan

Tirage au sort des abonnements  
1 fromage  
1 noix de jambon  
1 fromage St-Paulin  
1 salami  
1 bouteille

ABONNEMENTS en vente dans les commerces locaux soldés au prix incroyable de :  
Abonnement pour la soirée Fr. 30.-

SOYEZ A L'HEURE, car le loto débute à 20 h. 15 et les abonnements sont valables pour l'ensemble du lo-  
to. - Changements réservés. - OUVERTURE DES CAISSES : 19 h. 30.

5 lots par série - 5 lots par série - 5 lots par série - 5 lots par série - 5 lots par série - 5 lots par série

Vex, alt. 950 m  
A vendre, dans immeuble à cons-  
truire en 1979

**appartements 2-3-4 p.**

avec garage.

Ecrire sous chiffre P 36-30355 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A louer  
Rue de Loèche

**chambre  
indépendante**

éventuellement  
avec demi-pension

Tél. 027/22 98 50

A vendre à Platta, Sion

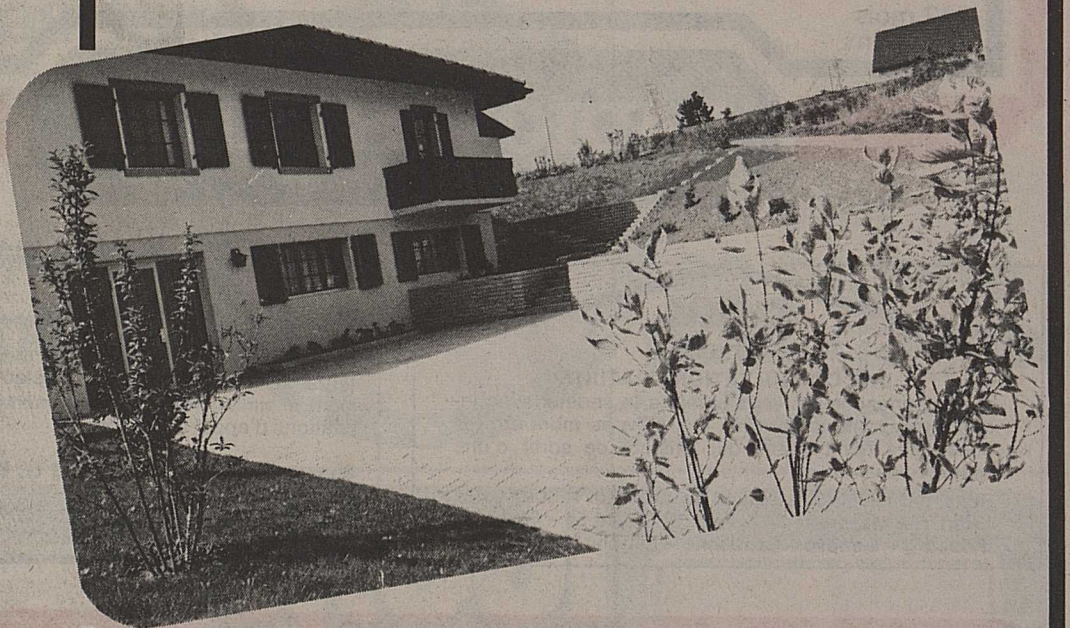
**appartement 4 pièces**  
au rez-de-chaussée

Libre immédiatement.  
Fr. 110 000.-

Paul Prox & Cie, Grand-Pont 20,  
Sion, tél. 027/22 16 37

36-30916

Pour vos extérieurs



la solution à vos problèmes  
d'aménagements extérieurs

Le pavé URBA est meilleur marché pour les petites surfaces. Il  
ne demande aucun entretien.

Couleurs : gris - ocre - rouge - noir - terre brûlée.

Nous fabriquons aussi des dalles de jardins de tous formats et couleurs —  
MURSEC, le muret esthétique qui se monte sans mortier — des BOR-  
DURES G, qui se collent sur des surfaces planes — des GRILLES-PARKING  
et des GRILLES-TALUS, qui vous assurent des zones de verdure.

Vente par les marchands de matériaux de constructions.

Nous vous renseignons volontiers.



DIVISION DE L'ENVIRONNEMENT

**BTR MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier Telex 24 766 Tél. (021) 34 97 21

**BON** pour une documentation:

Nom, prénom :

Profession :

Rue et n° :

NP/Localité :

Affaire à traiter rapidement!  
A vendre, au centre de Monthey

**GRAND LOCAL COMMERCIAL 320 m<sup>2</sup>**

plus vaste dépôt en sous-sol, ainsi que

**2 appartements de 3 et 4 pièces (69 et 82 m<sup>2</sup>)**

Après quelques transformations, ces locaux pourraient convenir pour de  
multiples activités telles que: bureaux techniques - salles d'exposition -  
artisanat et petite industrie (silencieuse et non polluante) - magasin avec  
dépôts, etc.

Prix de vente global: Fr. 525 000.-  
(appartements plus locaux commerciaux)  
Pour traiter: Fr. 200 000.-

Pour visiter, discuter et traiter, s'adresser à  
**Immobilier Rhodania, Fracheboud François, Monthey**  
Avenue de la Gare 59 - Tél. 025/4 11 60

36-254





**L'ENSEMBLE HI-FI  
CONÇU ET CONSTRUIT  
SPECIALEMENT  
POUR LA SUISSE.**

AIMOR Tower System 403 FL

Ampli-Tuner, Ondes L,M, et Ultra-courtes (FM) mono et stéréo.  
TELEDIFFUSION (HF-TR).  
2 x 30 Watts Sinus.  
Platine cassette intégrée, automatique, avec Dolby.

Platine disque avec stroboscope lumineux. Bras de lecture avec anti-skating à réglage fin.  
Enceintes acoustiques petit format: 25 x 34 x 21 cm mais puissance 30 Watts Sinus.  
«Rack» h. 78,5 x 56,7 x

prof. 37,5 cm sur roulettes larges. Prise de courant multiple  
Support spécial pour 24 cassettes. Place pour env. 150 disques.  
Nombreux accessoires (micros, lampe, etc)


**UNE EXCLUSIVITE  
RADIO TV STEINER**

**61.- p.mois\***  
NET: 1'590.-  
avec Système Steiner  
\*12 mois minimum

à Sion  
27, Place du Midi (027) 23 28 27

pour conseils  
(027) 55 04 25

**RADIO TV STEINER**



**Saviez-vous que nous  
pouvons vous livrer  
les nouveaux utilitaires  
légers à partir de  
18'500.-  
déjà?**

**Le plus remarquable dans tout cela:  
Vous n'aurez pas à vous contenter de n'importe quel utilitaire léger. De toutes les marques qui foisonnent, vous recevrez le modèle Mercedes.**

Avec la nouvelle série d'utilitaires légers, Mercedes-Benz a réalisé un concept qui convainc immédiatement par son développement, sa performance et son extraordinaire polyvalence. Un choix de 8 types de base avec 168 variantes de série «sur mesure» pour chaque emploi: quatre classes de poids (2,5 à 3,5 t), trois empattements et deux moteurs robustes (65 CV diesel/ 85 CV essence). Comme camionnette à plateau ou fourgonnette,

cargobus ou chassis/cabine, pour tous les usages imaginables.

**De véritables professionnels avec le confort de voitures particulières**

Comparez les nouvelles Mercedes avec votre véhicule utilitaire léger. Economie, performances, sécurité et confort sont sans pareil. Les concessionnaires Mercedes-Benz sont à votre entière disposition pour tout renseignement et pour tout essai.




**J. DUBUIS +  
R. VUISOZ**  
Fabrique d'enseignes lumineuses  
Eclairage au néon  
Rue de la Treille  
**Châteauneuf-Sion**  
Tél. 027 / 23 48 68

**DOM. Mariages**  
**UNE CONSULTATION GRATUITE**  
et sans engagement vous révélera le sérieux avec lequel nous traitons tous les cas et vous montrera les possibilités nombreuses qui existent de sortir d'une solitude pesante.  
Rens. par tél. et consultation gratuite, sur rendez-vous.  
Sion, rue Mazerette 36 - Tél. 027/22 44 56 - 81 11 12  
Fribourg - Genève - Lausanne - Lugano - Neuchâtel

**Réparations machines à laver**  
Toutes marques et provenances. Meilleurs délais et conditions. Déplacement minimum fixe partout le même. (stations d'appel régionales)  
**Superménager/Service:** 026/2 58 09  
025/3 75 49 ou 4 54 52  
17-12371

*Vins appréciés  
Sélections  
Saint-Pierre et  
Grand Schiner*




**ALBERT BIOLLAZ & CIE**  
Au Prieuré de Saint-Pierre-de-Clages / Valais  
Tél. 027 / 86 28 86

**NOUVEAU**  
**le chewing gum sans sucre  
au fameux goût qui dure longtemps.**



**Hollydent,**  
toute la qualité Hollywood.

*Lors de l'achat d'un pantalon pour homme  
c'est la forme qui compte*



*le sait  
Il s'est assuré la diffusion du*

**1<sup>er</sup> pantalon d'Europe**

*Venez  
vous en verrez de toutes les couleurs*



BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE

# Karting

## Timwear

de Paris, les tricotés  
jeunes, élégants, raffinés  
sont de retour à Sion  
à notre boutique Karting

Place du Midi 46, bât. Les Rochers

Tél. 23 36 26

22-1383

Housse  
pour siège d'auto  
dès

### 14.50

Porte-skis  
avec fermeture à clef

### 65.-

Chargeur  
4 ampères  
pour batteries  
de 12 + 6 volts

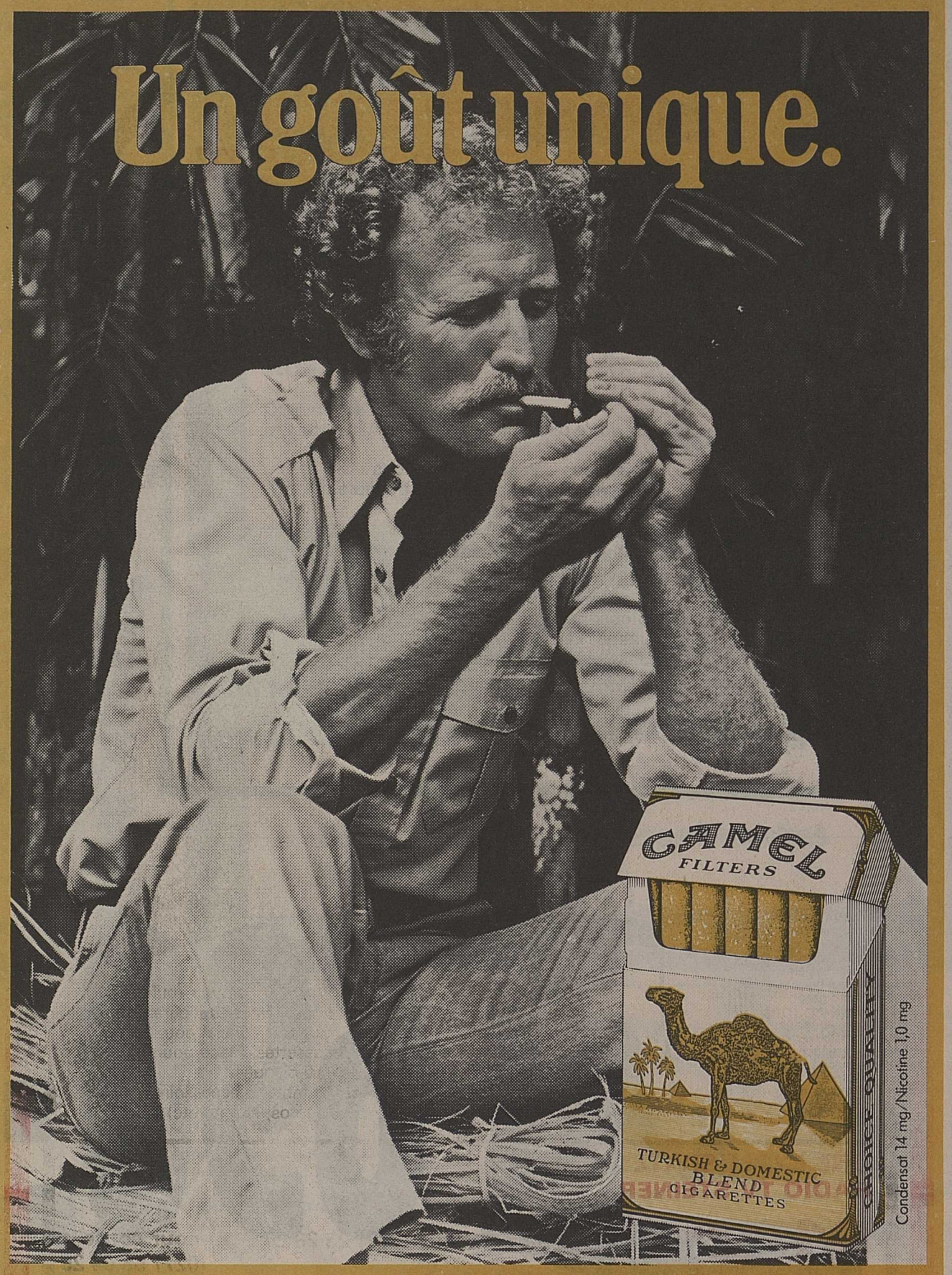
### 35.-

Câble de  
dépannage  
10 mm<sup>2</sup>  
longueur 2,5 m

### 12.50

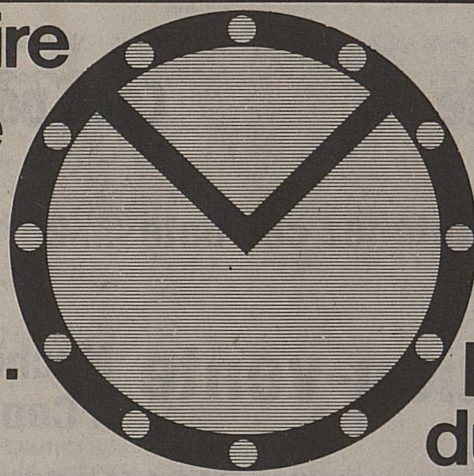
# EPA\* UNIP

# Un goût unique.



Condensat 14 mg / Nicotine 1,0 mg

Ne pas faire  
de publicité  
pour  
économiser  
signifie...



arrêter  
sa montre  
pour gagner  
du temps

## modi shop



# les boutiques sympa

Et tout NOUVEAU  
à MARTIGNY

votre **JEANS SHOP**

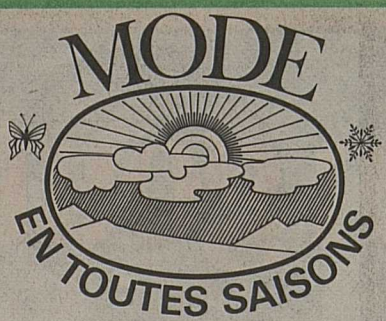
Avenue de la Gare 38  
(anc. Rebroyff-Mode)

SION - SIERRE - MARTIGNY - MONTHEY



# THOMAS MODE

Confection messieurs



Avenue du Midi 10  
Tél. 027/22 63 33

## L'hiver est à la porte

Nous avons un grand choix à votre disposition en

### Confection

Costumes - Vestes - Pantalons  
Manteaux - Cabans - Imperméables  
**Daim et cuir doublé**  
**Mouton retourné**  
Important rayon **chemiserie**

### Loisirs

Blousons  
Jeans Sierra et Wrangler  
Jeans velours côtelé

### Sports d'hiver

Vestes et pantalons de ski 36-6856

A vendre  
**Yamaha 125 Enduro**  
1600 km  
Prix à discuter  
Tél. 027/23 46 15  
le soir \*36-302661

Occasion  
**Renault 5 TS**  
40 000 km  
Etat de neuf  
Expertisée  
Fr. 6500.-  
Tél. 026/4 12 79  
le soir 36-30905

A vendre  
**Alfa Romeo Nuova Super 1600**  
année 74, verte  
40 000 km, soignée  
Prix à discuter.  
Tél. 026/7 41 55  
36-30927

**PORSCHE TARGA**  
Type 911 E  
magnifique occasion  
1re main, 60 000 km,  
expertisée.  
**Fr. 13 800.-**  
Garage Nord-Ouest  
Borde 3  
Tél. 021/23 80 04

**SDKB BSCD** Banque Suisse de Crédit et de Dépôts | Schweizerische Depositen- und Kreditbank  
Société filiale de la Société de Banque Suisse

**3 1/4 %**

**Emprunt 1978-90 de fr. 20 000 000**

Le produit de cet emprunt sert au financement des opérations de crédit à long terme

**100%**

**Prix d'émission**

No de valeur: 30085

**Modalités de l'emprunt**

Durée: 12/10 ans  
Coupons: obligations au porteur de fr. 5000 et fr. 100 000 valeur nominale

Coupons: coupons annuels au 13 novembre

Cotation: aux bourses de Bâle, Genève, Zurich et St-Gall

**Décalé de souscription du 26 au 31 octobre 1978, à midi**

Le prospectus d'émission complet paraîtra le 26 octobre 1978 dans les journaux suivants: «Basler Zeitung», «Journal de Genève» et «Neue Zürcher Zeitung». Il ne sera pas imprimé de prospectus séparés. Par contre, les bulletins de souscription avec les conditions essentielles peuvent être obtenus en Suisse auprès de toutes les succursales de notre banque et de la Société de Banque Suisse.

**BANQUE SUISSE DE CREDIT ET DE DEPOTS**  
Bâle, Fribourg, Genève, St-Gall, Sierre et Zurich



**SATRAP domestica**  
Portrait succinct de la machine à coudre Satrap-domestica: programmation de tous les points droits et zigzag; point d'ourlet invisible; système automatique pour boutonnières; point zigzag élastique; pédale de commande; monoréglage; système de tension du fil; bobinage automatique; coupe-fil; transporteur à quatre voies; divers autres perfectionnements techniques; examinée par l'ASE; cinq ans de garantie.

# 690.-

**Coop pour la qualité.**

**Coop pour le prix.**

# Coop

Retenez ces dates... 26, 27, 28 octobre

## Démonstration-vente Machines à coudre Satrap à Coop City

Avec la participation de M. Tercier, conseiller technique de la maison Satrap, qui effectuera **gratuitement le contrôle de votre machine à coudre**

# coop city



P 1 h 15 parking gratuit dès fr. 20.- d'achats

**Grands Magasins d'Actualité**



A l'occasion de la Toussaint voyez notre grand choix en

**manteaux dès Fr. 159.-**  
**ensembles 2 pièces**  
**robes**  
**jupes**  
**blouses**  
**pantalons, etc.**



**FRIBERG**  
MARTIGNY-BOURG

Confection - Nouveautés  
Téléphone 026/2 28 20

Avec **LAVANCHY** et **COSMOPOLITAN**  
TRANSPORTS ET VOYAGES INTERNATIONAUX | un pays fascinant à votre portée

# L'EGYPTE

1 semaine au CAIRE dès **Fr. 480.-\*** \*Arrangements très intéressants pour les sociétés

1 semaine combinée LE CAIRE/ALEXANDRIE ou LOUXOR **Fr. 825.- à 920.-**

1 semaine combinée LE CAIRE/MER ROUGE **Fr. 1190.-**  
par vols spéciaux directs Genève - Le Caire

Circuits accompagnés par vols de ligne LE CAIRE et HAUTE ÉGYPTE, 9 à 14 jours **Fr. 1190.- à 2290.-**

Circuit «JEUNESSE», LE CAIRE et HAUTE ÉGYPTE, 14 jours **Fr. 990.- à 1290.-**

Croisières sur LE NIL, dès **Fr. 1990.-**

Demandez les brochures ÉGYPTE à l'agence **LAVANCHY** la plus proche.

**LAVANCHY** TRANSPORTS ET VOYAGES INTERNATIONAUX

Lausanne	20 36 31	Yverdon	21 51 61
Duchy	26 71 62	Sion	22 83 87
Morges	71 75 51	Genève	32 75 20
Vevey	51 50 44		

## De l'argent comptant immédiat

spécialement avantageux, sans problèmes et discret, grâce aux 5 avantages de la garantie de fair-play Rohner!

1. Coûts de crédit bas
2. Assurance pour mensualités et solde de dette comprise
3. Paiement intégral du montant de votre crédit sans déductions
4. Discretion absolue assurée par le secret bancaire
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire

Je préfère recevoir votre documentation sur les crédits discrètement par poste!

Nom .....  
Prénom .....  
Rue/No .....  
NPA/Lieu .....

**Télécrédit**  
Genève 022/28 07 55

Téléphonez aujourd'hui et commandez le crédit! Votre argent comptant arrive tout de suite. C'est simple et pourtant vous jouez à coup sûr, grâce aux 5 avantages de la garantie de fair-play Rohner!

**Banque Rohner**  
Partenaire pour le crédit personnel  
1211 Genève 1, Rue du Rhône 68  
Tél. 022/28 07 55

Herzog BSR



# Bonvin Antiquités Sion



- Grand choix de meubles valaisans anciens
- Aménagement complet d'intérieurs à l'ancienne
- Pose tentures murales et rideaux tous travaux de tapissier
- Tapis d'Orient, objets de décoration lumineuse

**René Bonvin** Ensemblier-décorateur

Rue du Rhône 19, Sion Tél. 027/22 21 10



Jeune, optimiste et gentiment sportif  
**ce blouson actuel**

vous fera passer un hiver sans souci

Prix jeune  
Fr. **139.-**

Beau choix de manteaux tailles 34 à 48

## Au Brin de Laine

Rue du Rhône - Mme Amoos-Romailler

**SION**

# CAPRICE FOURRURES

**SION**

Bâtiment hôtel Richelieu - Place du Midi 30  
Tél. 027/23 24 56

**Nouvelles collections 78-79** Loup, renard, vison, etc.  
Tailles 36 à 48

Egalement daim, cuir fin et croco

## Prêts personnels pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

**X** Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. **Votre signature suffit.**

1.115.000 prêts versés à ce jour  
Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr.  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP ..... Lieu ..... L

Occasions pour charpentier  
**Machines**  
portatives Mafell  
Circulaire F 130  
Raboteuse M 250  
Perceuse avec 3 mèches  
Prix bloc Fr. 2650.-  
Tél. 025/7 51 45  
143.556.620

A vendre  
**deux manteaux**

Etat de neuf  
Taille 44  
Tél. 027/22 69 31  
\*36-302660

A vendre  
**fumier**

Livraison immédiate du stock ou à convenir.  
Tél. 027/86 13 61  
86 39 20  
36-29150

**Il est arrivé**

le fameux pull britannique. Toujours soigneusement renforcé coudes et épaules, 100% laine, vert ou bleu marin. Idéal pour travail et sports en plein air  
Toujours à prix Military (Fr. 52.- à Fr. 65.- suivant taille)  
Military Shop  
Martigny  
Rue Hôpital 7  
et place Centrale 7

A vendre  
**Coupé BMW 3.0 CSI**  
1972  
Tél. 021/22 58 29  
36-4672

Achat immédiat  
**« cash »**  
voitures toutes marques et exclusivités dès 1970  
Tél. 021/53 33 53  
de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux



**Garden Centre FLAV SION**  
Route de Bramois

Tél. 027/23 38 95

**ACTION**

Vendredi 27 et samedi 28 octobre

**Rosiers** dès 10 p. **1 p. gratuite**

Oignons de tulipes, jacinthes et autres oignons à fleurs  
dès 5 paquets **1 paquet gratuit**

Thuyas, toutes grandeurs  
dès Fr. **2.80**

**Nous vous offrons:** abricotiers, cerisiers cognassiers..  
conifères - petits fruits arbustes

vendangeurs, luges, brouettes

**Pour la Toussaint**  
Chrysanthèmes, bruyères blanches et rouges, pensées...

### A vendre à Salvan

1 appartement d'environ 62 m2, comprenant: cuisine, 2 chambres, salon, WC ainsi que  
2 appartements d'environ 42 m2 comprenant: 1 chambre, salon, cuisine, WC-douche, balcon

Possibilité de vente aux étrangers  
Prix à discuter.

Agence immobilière G. Evéquoz  
Tél. 025/4 64 20 143.266.981

**Pour un avenir sans soucis**

**RENTENANSTALT**  
Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine



Agence générale de Sion, tél. 027.23 23 33

**Le tarif APEX est de plus en plus intéressant: Séjour minimum 14 jours!**

Et, par exemple:  
Genève-Montréal et retour fr. 808.-

Vous aussi, vous pouvez maintenant vous offrir deux semaines au Canada, grâce au très avantageux tarif APEX qui s'applique désormais dès 14 jours de séjour minimum. Vous réservez votre place et payez votre billet au moins 45 jours avant le départ et, de cette façon, vous voyagez aux prix les plus bas en avion de ligne.

### Les vols de ligne Air Canada

Nous sommes les seuls à vous proposer des vols transatlantiques, au départ de Zurich, en avion gros porteur L-1011 Tristar: un confort sans pareil!  
A cela s'ajoute notre excellent service à bord, assuré par du personnel de cabine parlant français.

### Les vols Air Canada

En collaboration avec Swissair, nous rallions quotidiennement le Canada au départ de Zurich, à 12h45.



Nous desservons 31 destinations au Canada (10 aux USA). Le tarif APEX vous permet aussi de choisir, au retour, un aéroport différent de celui où vous avez débarqué à votre arrivée.

Rendez-vous donc auprès de votre agence de voyage ou envoyez le coupon de cette annonce pour vous renseigner sur le tarif APEX et les séjours de vacances au Canada.

Prière d'envoyer ce coupon à: AIR CANADA, 1-3, rue de Chantepoulet, 1201 Genève, Tél. 022/31 49 80

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP, localité: \_\_\_\_\_

NO 7

**Une compagnie de bonne compagnie.**

**AIR CANADA**





## Le tunnel du Rawyl: une liaison vitale

AYENT. - Une équipe de jeunes, pleins de tempérament et d'espoir, milite en faveur du percement du tunnel du Rawyl. Voici dans son optique les raisons en faveur de cette liaison vitale.

- 1 Le Rawyl permettra au Valais de sortir de son isolement. Il le rapprochera de la ville fédérale et des grands centres économiques du Plateau suisse.
  - 2 Le Rawyl ne réduira pas seulement la distance jusqu'à Berne, Zurich ou Bâle, il supprimera de surcroît une barrière psychologique.
  - 3 Le Rawyl n'apportera pas seulement des avantages économiques. Il permettra des échanges culturels, une politique mieux comprise et une défense nationale plus étendue.
  - 4 Les gouvernements bernois et valaisans sont acquis à la réalisation de cette liaison.
  - 5 Malgré une propagande négative provenant essentiellement de l'extérieur, la population du Simmental a su défendre ses intérêts et a refusé l'initiative Weber.
  - 6 Toutes les associations économiques et les clubs automobiles du Valais soutiennent sans réserve le gouvernement.
  - 7 En 1977, 143 communes valaisannes sur 163 ont demandé au gouvernement valaisan d'intervenir auprès des autorités fédérales pour activer la réalisation du Rawyl.
  - 8 Le Rawyl est pour le Valais une liaison vitale.
  - 9 Le transport des voitures par chemin de fer, assorti du «péage» n'est pas une variante acceptable.
  - 10 La N6 avec le Rawyl n'est pas à considérer comme un cadeau que l'on fera aux Valaisans. Le 21 juin 1960, les Chambres fédérales ont déjà accepté la liaison Valais-Berne. Cet engagement doit être respecté.
- NB. - Les Valaisans ont payé, paient et paieront encore les droits sur les carburants et par conséquent leur contribution à la réalisation du Rawyl.

# SION ET BRAMOIS: Une réunion vieille de dix ans déjà

SION. - Au mois d'octobre 1968, une plaquette de 16 pages intitulée: «Il faut envisager la réunion des communes de Sion et de Bramois», était distribuée à la population afin de l'informer sur la votation des 19 et 20 octobre 1968 relative à la réunion des deux communes.

Les présidents des deux communes MM. Emile Imesch et Christian Jacquod lançaient cet appel commun:

«Jusqu'à ce jour, nous vivions en voisins, parfois jaloux de nos prérogatives, alors que tout aurait dû nous rapprocher. L'occasion nous est donnée d'unir nos efforts pour

mieux coordonner nos activités et résoudre avec plus d'efficacité les problèmes communs.

Notre but reste le même: construire une cité où l'homme puisse s'épanouir moralement et matériellement, tout en suivant l'exemple vivant de notre pays où la di-

versité des tendances et des apports constituent un facteur essentiel d'unité et de solidarité.»

La réunion s'est effectuée normalement, sans heurts, sans conséquences graves. Aujourd'hui elle est entrée dans les mœurs.

En sous-titre, sous la photo du vieux pont de pierre figurait cette légende: «Cette simple liaison ne suffit plus de nos jours!» C'est vrai. Un nouveau pont a été jeté sur la Borgne au nord du village.



Le pont de pierre de l'époque napoléonienne.



## C'est le pied

La publicité pour le ski et ses productions annexes commence à chatouiller notre imagination chaque matin à la levée du courrier. Première trouvaille littéraire relevée à propos de chaussures de ski ultrasophistiquées:

«... le premier accouplement précis entre le pied et le ski.»  
Si c'est pas le pied, je me fais fabricant de skis.

H.

## Sierre, Noble Contrée

# Jeunesses musicales de Sierre

## Pierre Aegerter ouvre une saison de qualité

Les Jeunesses musicales de Sierre, que préside avec dynamisme M. Jean-Pierre Guidoux, a, cette saison à nouveau, mis sur pied un programme d'activité des plus intéressants.

Des concerts de grande qualité sont ainsi portés à l'affiche proposée aux mélomanes sierrois:



Pierre Aegerter va interpréter Chopin à Sierre.

- Vendredi 27 octobre 1978, Hôtel de Ville, 20 h. 30:** récital Pierre Aegerter, piano. Soirée Chopin.
- Samedi 11 novembre 1978, église Sainte-Catherine, 20 h. 30:** Ensemble vocal d'Aubenas. Dir. J.-M. Chitry.
- Samedi 16 décembre 1978, église Sainte-Croix, 20 h. 15:** Maîtrise de Fribourg. Dir. Fr. Page. Concert de Noël.
- Vendredi 26 janvier 1979, Hôtel de Ville, 20 h. 30:** Trio Musitano - Guye - Russel. Soirée Ravel.
- Mardi 27 février 1979, Hôtel de Ville, 20 h. 30:** Camillo et Umberto Bertetti. Récital de piano à 4 mains.
- Dimanche Dimanche 11 mars 1979, église Notre-Dame des Marais, 17 heures:** Quatuor sine nomine. P. Genet et N. Pache, violon. J.-C. Jaermann, alto. M. Jaermann, violoncelle.
- Vendredi 30 mars 1979, église Sainte-Catherine, 20 h. 30:** récital 2 trompettes et orgue. Fr. et R. Schmidhäusler, trompette. Ph. Laubscher, orgue.

## Chopin à l'honneur

Le premier concert de la saison 1978-1979 des Jeunesses musicales de Sierre aura lieu ce vendredi 27 octobre 1978, à 20 h. 30, en la grande salle de l'hôtel de ville: Pierre Aegerter jouera Chopin.

C'est donc un récital entièrement consacré à des œuvres de ce «poète-musicien», que nous présentera le pianiste sierrois Pierre Aegerter.

Né dans notre ville en 1947, Pierre Aegerter fut d'abord l'élève de Jean Perrin au conservatoire de Sion. Après avoir obtenu brillamment une virtuosité, il partit pour Paris se perfectionner à l'école normale de musique. De retour en Suisse, il travailla sous la direction du célèbre pianiste Harry Datyner. C'est avec ce grand pédagogue qu'il prépara le concours international d'exécution musicale de Genève, dont il fut l'un des lauréats en 1973.

Cette distinction donna un nouvel élan à la carrière de Pierre Aegerter. Depuis lors, il a donné de nombreux récitals en Suisse et à l'étranger. La radio et la télévision lui ont ouvert leurs portes et il a été engagé comme soliste d'ensembles aussi réputés que l'Orchestre de la Suisse romande et l'Orchestre de chambre de Lausanne.

Pierre Aegerter a déjà enregistré deux disques. Le premier était consacré à Schu-

bert, l'un de ses musiciens préférés. Le second, qui paraîtra prochainement, nous réservera une interprétation des Tableaux d'une Exposition, de Moussorgski, œuvre que Pierre Aegerter joua à Sierre en récital il y a quelques années déjà.

Il ne faut pas s'étonner que Pierre Aegerter nous propose cette année une soirée Chopin. Ses récitals et son disque de Schubert nous ont depuis longtemps démontré qu'il était parfaitement à l'aise dans le répertoire du XVIII<sup>e</sup> siècle, en particulier dans les œuvres des grands romantiques. Et Chopin compte au nombre des compositeurs avec lesquels il vit en amitié depuis toujours. Quoi donc de plus normal qu'il nous convie à une soirée en compagnie de l'un de ses amis, Frédéric Chopin.

Vendredi, Pierre Aegerter nous livrera sa vision de la première Ballade en sol mineur op 25 et de la Sonate en si bémol mineur op 35, dite Sonate funèbre, avant de nous interpréter les Douze Etudes de l'opus 10.

Voilà un programme dans lequel Pierre Aegerter pourra faire valoir aussi bien ses qualités expressives que sa grande maîtrise technique!

Une soirée Chopin en compagnie de l'artiste sierrois Pierre Aegerter: osons espérer que cette affiche nous vaudra le public des grandes occasions.

Comité JM-G.

# Société du théâtre de Valère: du nouveau De l'assemblée générale à «l'action fauteuils» qui rencontre déjà un écho très favorable

SION. - Nous avons annoncé, le 12 octobre quelques changements survenus à l'intérieur du théâtre de Valère rénové. Lors de l'assemblée générale, M. Otto Titzé, président, en a reparlé dans son rapport, assemblée au cours de laquelle le comité a été réélu, comprenant: MM. Otto Titzé, président, Joseph Iten, vice-président, M<sup>lle</sup> Brigitte Biderbost, secrétaire, MM. Charles-Albert Zenruffinen, trésorier, Georges Haenni et Charles-André Meyer (nouveau).

Il est intéressant de savoir que la scène du théâtre a été élargie car elle était trop étroite. Le plancher, remplacé, les perches, les herses complétées. Des déflecteurs de son ont été installés pour les ensembles de chant et de musique. La passerelle est dotée de projecteurs directionnels et on a mis en place un nouveau rideau de scène.

Dans la salle, la série des projecteurs a été augmentée par six nouvelles pièces, face à la scène, tous commandés depuis la région; cette dernière, toute neuve, dispose d'un tableau de commande électronique.

Le plancher grinçant de la salle a été remplacé par un parquet en gradins. Les allées sont recouvertes de moquette.

Les vieux sièges ont disparu (enfin!). A leur place on a mis des fauteuils très confortables pour lesquels une action a été lancée et reste ouverte à tous, car il fallait faire appel à la population pour couvrir les frais.

## Un fauteuil ou un rideau?

Le théâtre de Valère a fait peu neuve et va bientôt rouvrir ses portes.

Chaque fauteuil souscrit coûte 250 francs et donne droit à:

- un titre à vie d'«Ami du théâtre de Valère»;
- une ou plusieurs places réservées

pour la soirée officielle d'inauguration;

- une publication de votre nom dans la plaquette «souvenir».

Si certains d'entre vous désirent contribuer par un geste généreux au développement culturel de notre cité et au maintien de cette sympathique salle, ils peuvent souscrire à cette action.

M<sup>lle</sup> Biderbost, secrétaire de la société du théâtre recevra avec grand plaisir leur inscription... Ou si vous préférez une autre forme de participation, vous pouvez souscrire - au rideau d'or pour le montant de 150 francs;

- au rideau d'argent pour le montant de 100 francs;

- au rideau de bronze, pour un montant de 50 francs.

Disons que cette «action fauteuils» rencontre un accueil très favorable dans le public. Déjà, une cinquantaine de fauteuils ont été payés par la souscription.

Au point de vue architectural, signalons que le parapet, trop nu, a reçu des moulures d'un bel effet et l'encadrement de la scène a été agrémenté de staff.

Les tons verts ont été adoptés pour l'ensemble de la salle, mais des verts différents, très nuancés.

L'éclairage de la salle a été complètement revu et corrigé: des appliques

aux parois, un grand lustre, genre Trianon, au plafond, lustre fabriqué à Paris par un artisan qualifié qui viendra l'installer lundi.

## Inauguration

Le théâtre de Valère rénové sera inauguré le 24 novembre (soirée officielle) et le 25 novembre.

La société du théâtre de Valère tient à associer toute la population à cette inauguration. C'est pourquoi, elle a prévu un programme qui mettra en scène les sociétés les plus représentatives de la capitale: Harmonie municipale, chœur Pro Arte, Chanson valaisanne, Orchestre de chambre de Sion, la Ginguette, plus un sketch en musique présenté par la troupe du «Gai Tourbillon».

Enfin, une «plaquette-souvenir» va être éditée et publiée avec des textes de MM. Félix Carruzzo, président de la ville, Maurice Zermatten, écrivain, abbé Olivier Dubuis, Henri de Kalbermatten et Otto Titzé, président de la société du théâtre de Valère.

Pour offrir au public un théâtre digne de ce nom, qui fait déjà l'admiration d'artistes l'ayant vu, il a fallu beaucoup d'efforts, de dévouement, de compréhension, de patience aussi.

Mais cette fois ça y est. Nous serons, au spectacle, dans des conditions idéales. Félicitons ceux et celles qui ont œuvré avec courage sous l'impulsion dynamique de M. Otto Titzé.

Et espérons que, dans un bel élan de générosité, l'action «fauteuils et rideaux» trouvera une heureuse conclusion dans peu de temps.

f.-g. g.

## Hier sur le petit écran

A part quelques anatomies agréables à contempler, quelques gags bien venus, la présence déjà bien réelle du génie comique de de Funès, il y a vraiment peu à dire de ces Belles Bacchantes, sinon que ce film a bien mal vieilli et que cette répétition générale n'a guère réussi à m'arracher plus que quelques pâles sourires qui ont eu de la peine à émerger d'un ennui profond. Le seul mérite de ces Belles Bacchantes était peut-être de nous présenter une galerie d'artistes talentueux, alors tout jeunes, et qui ont fait leur chemin depuis lors. Je pense naturellement au regretté Francis Blanche, ainsi qu'à Michel Serrault, Colette Brosset, Jacqueline Mailland, Robert Dhéry, etc.

Mais cette brochette d'acteurs de valeur justifiait-elle la promotion de ce film sur ce petit écran? On peut légitimement douter et regretter que la TVR en soit encore à nous offrir comme plat principal d'une soirée ce genre de fond de tiroir. De tels remplissages sont vraiment indignes d'une TV qui semble prétendre à la qualité. (R)

## Grande soirée annuelle de la section valaisanne du TCS

Samedi 25 novembre

Grande salle de la Matze, à Sion

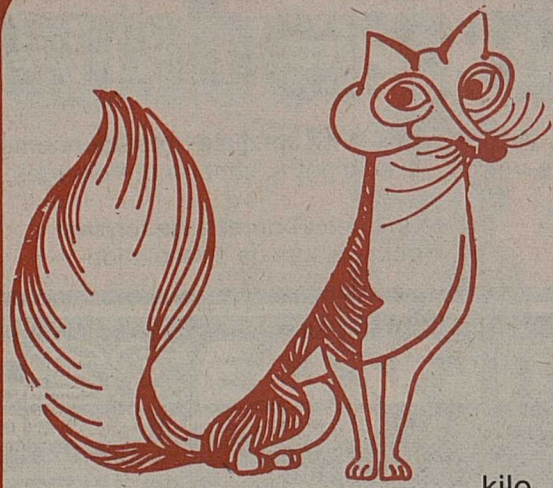
Apéritif dès 19 h. 30 - Grand bal (tenue de soirée exigée) - Menu de choix

Soupe à l'oignon - Fleurs pour les dames, etc.

Prix pour les membres du TCS: Fr. 45.- par personne; pour les non-membres: Fr. 55.- par personne.

Informations et inscriptions: office TCS Monthey, tél. 025/45517. Dernier délai: 15 novembre. Versement au c.c.p. 19-12348 TCS-Manifestations, Monthey. - Deux orchestres 36-6005





## Viande séchée

Cher Mignon  
pièces 900 g à 1 kg

kilo **36.-**

## Jambon sec

Cher Mignon  
pièces 800 à 900 g

kilo **24.90**

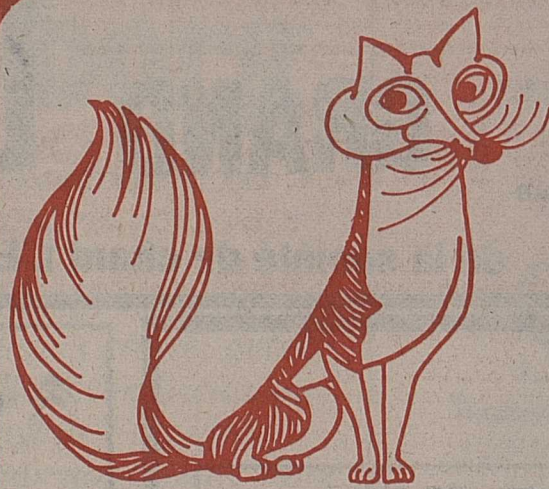
## Lard sec

Cher Mignon

kilo **8.90**

**DISCOUNT COMBI**

**la Source**



## Terrinette

au poivre ou  
à la volaille

barquette

230 g **3.20**

## Sucre fin

cristallisé

kilo

**1.-**

## Pommes de terre

Bintje

sac 50 kg

**29.-**

**DISCOUNT COMBI**

**la Source**

# Une information de la Banque Aufina, 2, rue du Scex, Sion

AWG

**Prêt personnel sans risque**

**Du nouveau en provenance du coffre ouvert**

### Voici ce qu'en pense M. W. Brégy, votre conseiller en crédits:

«De nos jours, il n'est pas difficile d'obtenir du crédit. Pour les particuliers non plus. Une seule chose: chaque crédit doit être remboursé sur une certaine période. Quiconque prend un engagement à crédit devrait toujours savoir ce qu'il s'impose. Auprès de la Banque Aufina, le risque est réduit au minimum. A nos guichets ou lors d'un entretien, nous pouvons vous indiquer la meilleure solution à votre problème d'argent: le genre de crédit, le montant, la durée. Et surtout, nous vous offrons une double garantie.»



### Le certificat de protection de la Banque Aufina...

**banque aufina**

**CERTIFICAT DE PROTECTION**

La Banque Aufina garantit au porteur de ce certificat la possibilité de suspendre jusqu'à guérison le versement de ses mensualités après le 30<sup>e</sup> jour d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident. Dès le 31<sup>e</sup> jour, il lui sera bonifié 1/30<sup>e</sup> de la mensualité par jour d'incapacité de travail. Cette bonification est définitive. Elle n'est donc pas à rembourser plus tard. En cas d'invalidité, la Banque Aufina libère le preneur du paiement de toutes les mensualités restantes (au paiement de 30 jours). En cas de...

Il y a des événements que personne ne peut prévoir: accident, maladie ou pire encore: invalidité ou décès. Pour que des soucis pécuniaires ne viennent pas s'ajouter à de tels revers de fortune, une assurance pour solde de dette, en faveur du preneur de crédit, est toujours incluse dans nos contrats. Concrètement, cela signifie qu'en cas d'incapacité de travail, une assurance paie les mensualités dès le 30<sup>e</sup> jour jusqu'à votre guérison. Les mensualités prises en charge par l'assurance ne doivent pas être remboursées plus tard. En cas d'invalidité permanente ou de décès, la dette s'éteint automatiquement. Vous recevez, comme signe tangible de cette sécurité, et en même temps que le montant du crédit, un certificat de protection tel qu'illustré ci-dessus.

### ...et en plus, l'Union de Banques Suisses en toile de fond



Nous, la Banque Aufina, sommes un institut affilié à l'Union de Banques Suisses, ce qui oblige tout d'abord à assurer un service de toute confiance, compétent et aimable. Puis aussi, à faire preuve de libéralité lorsqu'un preneur de crédit se trouve en difficulté, peut-être même sans en être responsable (chômage, p. ex.), alors il n'est pas à la merci de n'importe qui. Il peut compter sur notre compréhension.

### Avantageux comme jamais encore: le tarif (tout compris) pour le prêt personnel et la vente par acomptes

Crédit fr.	Mensualités sur une durée de		
	24 mois	36 mois	48 mois
8 000.-	380.20	268.50	212.60
16 000.-	750.-	526.70	415.-
20 000.-	928.90	649.80	510.30
30 000.-	1393.30	974.70	765.40

**Demande de prêt personnel**

Je désire un crédit de

remboursable en mensualités d'environ

Nom

Rue

Date de naissance

Employeur depuis

Salaire mensuel

Date

561 A

25 ans

**banque aufina**

Institut affilié à l'Union de Banques Suisses  
1951 Sion, 2, rue du Scex, tél. 027 22 95 01



# Chalais

Samedi 28 octobre  
dès 20 heures

Nouvelle salle de gymnastique

# GRAND LOTO

de la société de chant L'Espérance

Abonnement de soirée **Fr. 25.—**  
Abonnement coupons **Fr. 15.—**  
Le carton **Fr. 1.50**

A la planche des lots, plus de 60 fromages du Valais  
20 épaules de porc

Une série spéciale hors abonnement avec montre, jambon et fromages

Une demi-bouteille de fendant pour les lots de consolation

## Economisez!

Utilisez le

# FRUIDOR

N - P - K: 3-6-12 mat. org.: 35%

La qualité - Le meilleur prix

Vente par les commerces de la branche

Import: **Les Fils de Georges Gaillard**  
1907 Saxon

36-2602

**CITROËN-VEVEY**  
Garage du Mont-Pèlerin SA Vevey  
Avenue du Général-Guisan 52  
Tél. 021/52 88 52

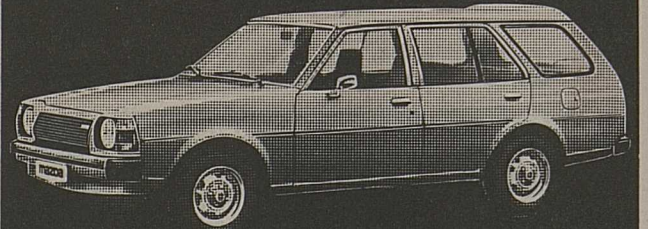
**ÇA, C'EST LA BONNE OCCAS!**

Expertisée - Garantie - Facilités - Echange

Citroën CX 2400 Pallas	1977
Chevrolet Vega break	1974
Citroën CX 2200 Pallas cuir	1976
Morris Mini 1275	1976
Citroën DS 23 hydraulique	1973
Lancia Berline 1800	1973
Citroën GS X2	1976
Alfa Romeo 1200 TI	1974

Nos occasions sont aussi notre carte de visite!

## Mazda 323 STATION-WAGON



Deux Station-Wagons qui ont du coffre. 1300 cm<sup>3</sup>, 3 et 5 portes.  
Prix tout compris: Fr. 10600.- et 11700.-.

**Garage Aminona SA**

Sierre, tél. 027/55 08 24

**Garage Carruzzo**

Saint-Séverin, tél. 027/36 22 43

Pour vous rendre service

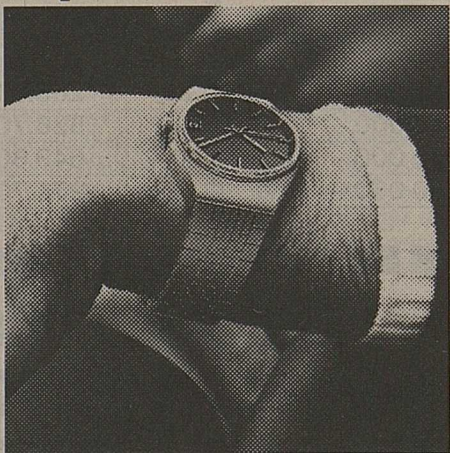
nos deux salons sont

**OUVERTS**  
lundi  
30 octobre  
(pour la Toussaint)

**Erika Revaz, Sion**

Salon Bel-Etage Coiffure  
Bât. Richelieu de la Matze  
Tél. 027/22 59 86 Tél. 027/22 38 81

## Une montre, c'est tellement personnel.



Strictement fonctionnelle ou plutôt élégante, votre montre souligne votre personnalité. Elle doit convenir à vos exigences aussi bien qu'à votre style de vie.

C'est pourquoi l'horloger spécialisé tient à votre disposition un choix si vaste des meilleures marques. Et c'est pourquoi il accorde une telle importance à un service personnel.

Ce symbole désigne le spécialiste qui connaît le langage de la montre et qui saura vous conseiller.



Les magasins portant ce signe & font partie de l'Association Suisse des Horlogers:

**Crans-sur-Sierre:** A. Aeschlimann, J. Kirchhofer, G. Saucy, A. Tamarcaz, A. Triponet. **Lens:** D. Nanchen. **Martigny:** B. Gallay, H. Langel, R. & G. Moret. **Montana:** A. Aeschlimann, F. Kirchhofer. **Monthey:** B. Imoberdorf, R. Langel. **Sierre:** Gil Bonnet, Buro & Fils, R. Carlen, I. Hansen, Titzé & Fils. **Sion:** A. Donzé, G. Farine, horlogerie du Midi, L. Farine, horlogerie des Galeries, P. Gaillard, P. Gaspoz, J.-Cl. Hoch, A l'Anneau d'Or, E. Kohler, Maison Titzé, B. Titzé, Big T, Yerly & Farine. **St-Maurice:** G. Centanni, R. Gex. **Verbier:** J. Bochatay. **Vercorin:** P. Treuillaud.

Exigez plus  
dépensez moins

## ACTION REPRISE



## TV couleurs Indésit

Grand écran 67 cm - 100% transistorisé  
Sélecteur 8 touches  
Notre plus grand succès de vente  
(plus de 1000 pièces)

**Prix net Fr. 1698.-**

Reprise de votre ancien TV (n'importe quel état) **200.-**

(livré à domicile) **Fr. 1498.-**

Service après vente à domicile



MARTIGNY 026/2 61 16 EYHOLZ 028/46 41 57



SION, AV. GARE 12, TEL. 027/22 68 14

## CASSETTES

Plus grand choix du canton



CV présente la mode masculine actuelle

# Lumbers doublés de borg



Un choix exceptionnel de lumbers vous attend chez CV. Ce sont des modèles racés en velours côtelé, gabardine, simili-cuir ou nylon Chicago, tous doublés de borg doux et mœlleux.

69.-

59.-

89.-

98.-

**CV**  
Charles Jögele

En vente dans tous les magasins de mode CV et les mini-marchés Vögele de la Suisse entière.

« Anny Fleurs »

vous présente pour la TOUSSAINT un magnifique choix de

**chrysanthèmes**

à des prix intéressants

Arrangements en mousse d'Islande, pensées et branches de sapin

RENÉ  
*Schreeter*

Avenue de la Gare, Sion - Tél. 027/22 25 32

**Le magasin sera ouvert le jour de la Toussaint de 9 heures à midi**

AVANTAGEUX POUR LA

**VIGNE**

AMENDEMENT ORGANIQUE

**FERTISOL**

à base de compost et de fumier

**Plus facile** à épandre que le fumier parce que 50% moins lourd et emballé en sacs.

**Plus riche:** 35% de matière organique active.

**Economique:**

Dès Fr. 24.- les 100 kg pris au dépôt en Valais

Dès Fr. 22.50 les 100 kg livré sur place par camion complet

Deux dépôts en Valais

**Les Fils de J. Bovio**

Fruits et transports, 1926 Fully, tél. 026/5 33 64

**AGROL**

Agence agricole de Sierre, 3960 Sierre, 027/55 93 33

FERTISOL SA, 1095 Lutry, tél. 021/39 14 14



**NOUVEAU!**

**Batterie OERLIKON**

Faible entretien

GARANTIE:

**18 mois**

**AUTO ELECTRICITE**

GERARD PUGIN

Rue de la Treille, 1950 Sion

Tél. 027/23 41 81



**l'iNFormation en Valais**



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer à Sion, immeuble Jolimont route de Lausanne 146, Corbas-sières

**appartement 3 1/2 pièces**

Tout confort. Possibilité de subsides. Fr. 330.- y compris place de parc.

Tél. 027/22 31 21 heures de bureau

36-30952

A vendre à Sierre, Longs-Prés

**appartement 4 1/2 p.**

2e étage, cuisine, bain, WC séparé, cave, garage Fr. 150 000.-

Pour tous renseignements s'adresser à Agence Marcel Zufferey Sierre Tél. 027/55 69 61

36-242

A vendre

**Opel 1900 S**

année 1970 Blanche Radio-cassettes Equipement hiver-été Expertisée

Tél. 027/36 35 58 \*36-302666

Après Comptoir

**Machines à laver**

marques suisses, neuves d'exposition Bas prix. Nos occasions Miele, Schulthess, AEG, Zanker, Indesit dès Fr. 390.- Réparations toutes marques sans frais de déplacement.

Tél. 025/3 29 60, dépôt Electro, Aigle

**21 21 11**



Du 25 au 30 octobre

**Fête du vin**

Musique - Ambiance avec Jean d'Arville

Et toujours nos spécialités

**Potence** - Charbonnade Chasse, etc.

Tél. 027/31 26 26

## MIREILLE COIFFURE

(anciennement Bonvin Coiffure)

Avenue de Tourbillon 40, 1<sup>er</sup> étage, Sion  
Tél. 027/22 39 03 - Avec ou sans rendez-vous

Tous les mardis, mercredis, jeudis jusqu'au 15 novembre

**PERMANENTE Fr. 25.-**

avec produits de première qualité

Lundi 30 octobre (avant-veille de la Toussaint): **OUVERT**  
36-1826

## congélateurs

**Pourquoi payer plus cher?**

QUELQUES EXEMPLES:

Armoires depuis **448.-** Bahut **498.-**  
140 l 245 l

Bahut **698.-** Bahut **898.-**  
385 l 550 l

**MAGRO MENAGER**

Centre Magro, Sion-Uvrier 027/31 28 53  
Centre Magro, Roche 025/ 7 82 21



**innovation**

**DISCOUNT**

Nos prix vous aident à économiser!

Sensationnel:  
La machine à laver Hoover Automatic 200 ne coûte plus que 698.-.  
Avec 12 programmes, dont 6 programmes tissus délicats, capacité 4,1 kg de linge sec, essorage jusqu'à 600/800 t/min. Dimensions: largeur 59, profondeur 55, hauteur 85 cm. Label ASE. Garantie 1 an. 698.-



Cet aspirateur-balai pratique de Hoover pour 69.- seulement. Léger et maniable, il est pourtant robuste et puissant. Contenance du sac 1.5l. Label ASE. Garantie 1 an.

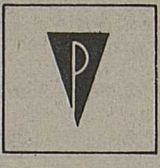
La Moulinette sera vite un auxiliaire indispensable dans votre cuisine. Elle hache absolument tout: viande, légumes, fruits, noix etc. Garantie 1 an. 47.-.

MARTIGNY  
026/2 28 55

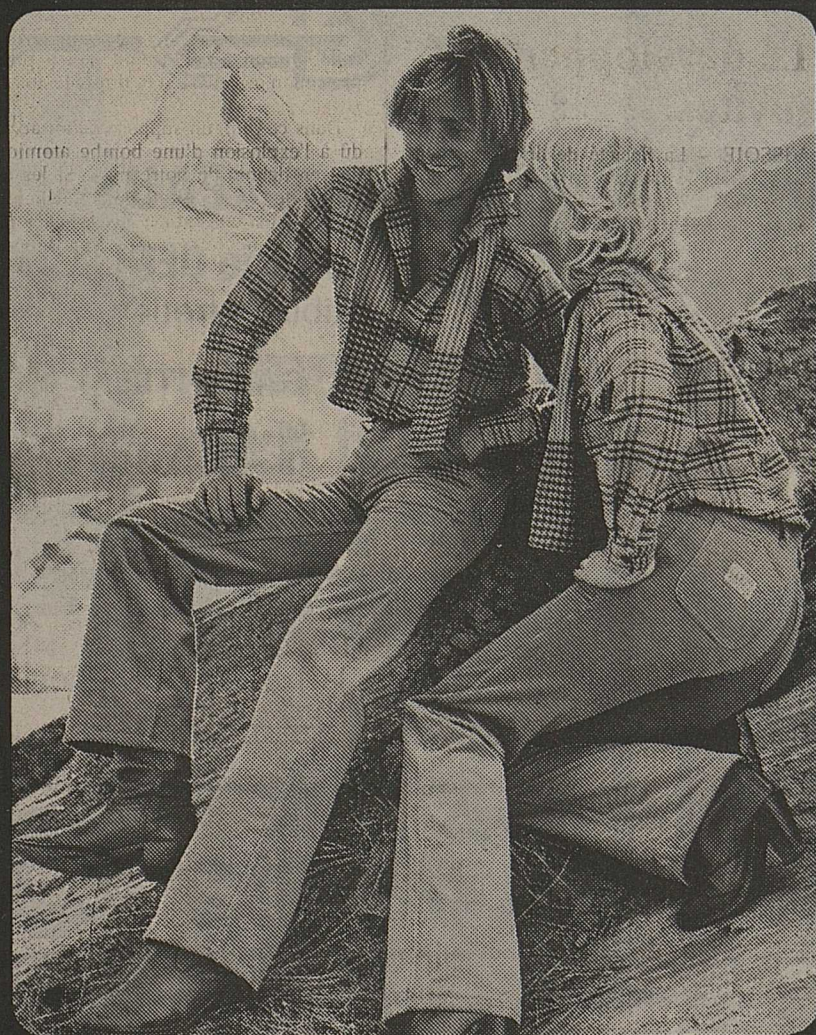
SIERRE  
027/55 69 91

Livraison à domicile gratuite

**Publicitas**



**21 21 11**



**Lee Cooper**

Des jeans qui ne ressemblent pas aux autres!  
Venez les essayer. Modèles pour dames et hommes, en pur coton denim délavé ou en velours à fines côtes ou moyennes  
**Fr. 79.- à 85.-**

EN VENTE AUX MAGASINS

**Gonset**

**Pressoirs hydrauliques**  
140 l. Fr. 850.-  
165 l. Fr. 950.-  
230 l. Fr. 1200.-  
285 l. Fr. 1290.-

**Pressoirs à criquets**  
30 l. Fr. 290.-  
100 l. Fr. 435.-  
140 l. Fr. 495.-  
165 l. Fr. 590.-  
10 l. Fr. 190.-

**Egrappeurs triphase Mini-pompe monophasé** Fr. 840.-  
Fr. 380.-

**Exposition permanente**  
Entrée libre - Rabais spécial 15% sur certains modèles jusqu'à 25%  
**Marcel Vérole**  
Route du Simplon, 1920 Martigny - Tél. 026/2 12 22

Choisissez le modèle qui vous plaira le plus parmi nos 30 séries, classiques ou modernes

**Notre succès**  
Confection de tiroirs pour **ARGENTERIE**

Pour bricoleurs: vente des éléments au détail!

Le seul spécialiste pour votre habitat

**Constantin fils s.a. sion**

**AEG LAVAMAT 64 SL**  
**essai gratuit!**

Voici la plus petite machine automatique pour 4,1 kg de linge sec. Découvrez chez vous ses atouts. Pendant 2 semaines - et sans engagement. Quand souhaitez-vous entreprendre ce test?

**A. Monnier-Gasser & Fils**  
Service officiel AEG  
Av. du Gd-St-Bernard 56 + 60  
**1920 Martigny 2**  
Tél. 026/2 22 50

P.-S.: Nous vous l'offrons aux meilleures conditions.

**AEG** Synonyme de qualité

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

L'hôpital d'arrondissement de Sierre cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

**1 aide en pharmacie**  
(à temps partiel)

**1 infirmière responsable du matériel de soins**  
(à temps partiel, horaires réguliers, expérience souhaitée)

Conditions de travail intéressantes. Restaurant du personnel, cafétéria, maison du personnel, piscine.

Faire offres à la direction de l'hôpital 3960 Sierre, ou téléphoner 027/57 11 51 interne 150 ou 108.

36-3214

**Jeune homme**

pour quelques mois ou davantage ou **PERSONNE DE CONFIANCE** quelques heures par jour ou 2-3 jours par semaine, selon entente, pour divers travaux de cave et de maison.

Possibilité d'aide au service. Entrée à convenir. Vie de famille.

**Café-restaurant de Riex sur la Corniche entre Lausanne et Vevey**  
**Famille L. Magnin**  
Tél. 021/99 11 55

22-6782

**Hôtel du Vieux-Stand Martigny**  
cherche pour tout de suite

**sommelière**  
Tél. 026/2 15 06

36-30925

**La Pinte contheysanne à Sion**  
cherche

**sommelière remplaçante**  
pour un jour et deux après-midi par semaine.

Date d'entrée immédiate.

Tél. 027/22 15 53

143.266.226

**Hôtel-restaurant Continental Sion**  
cherche, pour entrée en service le 15 novembre ou à convenir

**commis de cuisine**  
**femme de chambre**

Tél. 027/22 46 41

36-3401

Ménage soigné de 2 personnes à Sion cherche

**une aide de ménage**  
Cinq matinées par semaine (de 9 à 14 heures environ).

Tél. 027/22 20 52, le soir \*36-302653

On cherche

**serveuse**  
pour la brasserie  
Horaire: 1 semaine 07.45 - 15.00  
1 semaine 15.00 - 23.15  
Congé le mardi, bon gain assuré

**garçon/fille de cuisine**  
nourri(e), logé(e), bon gain

Entrées tout de suite.

Offres: hôtel de l'Aigle et rôtisserie du café de Paris à Villeneuve.  
Tél. 021/60 10 04

22-6849

**Dancing de la Matze à Sion**  
cherche, pour entrée immédiate

**un sommelier**  
Tél. 027/22 55 19

36-1213

**Particulier cherche couple sans enfant**  
pour conciergerie dans un chalet sis à Montana.

App. de 2 pièces mis à disposition. Entrée: début décembre 1978.

Pour tous renseignements:  
**Martin Bagnoud SA**  
Agence immobilière  
Route de Sion 3  
3960 Sierre  
Tél. 027/55 42 42

36-201



## POUR LA PREMIÈRE FOIS EN VALAIS: Denis de Rougemont donne une conférence

L'écrivain et penseur romand, Denis de Rougemont se trouvait, mardi soir à la grande salle de l'hôtel de ville de Sierre, invité par la jeune Chambre économique de l'endroit pour présenter une conférence sur le thème: «L'avenir est notre affaire».

M<sup>me</sup> Béatrice Zufferey, présidente de la JCE de la cité du soleil, présenta Denis de Rougemont qui avoua se trouver pour la première fois en Valais à l'occasion d'une soirée-conférence.

Le thème traité par l'orateur correspond au titre de son dernier ouvrage. Mais pour-

quoi un tel livre? Tous les jours, déclara M. de Rougemont, les menaces se précisent sur la nature, en butte à maints pillages et pollutions.

L'avenir doit aujourd'hui être choisi par l'homme. «C'est nous les hommes qui mettront fin à notre histoire»...

Si les cris des premiers écologistes, au cours des années 1960 et début 1970 ne furent guère écoutés, il faut bien maintenant se rendre à l'évidence: le monde est menacé.

Pour Denis de Rougemont, les forces qui

manipulent les masses mentent à plusieurs niveaux. Si l'on admet une explosion démographique sans limite, on justifie dès lors un accroissement de l'industrie, des besoins accrus de production d'énergie ce qui, selon le conférencier, ne peut que déboucher sur un état centralisateur, une préparation à la guerre, puis à un conflit généralisé. Or, dans cette seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, l'humain dispose d'un arsenal atomique tel que qu'une guerre ne pourrait qu'amener la disparition de l'espèce.

Ce cycle, l'individu peut l'interrompre et il convient de se poser les questions adéquates, afin de résoudre les problèmes qui se posent, au bon moment.

«Une guerre nucléaire ne peut être gagnée, mais perdue par le genre humain».

Citant le développement - et ses conséquences - de l'automobile, Denis de Rougemont demanda que chaque invention nouvelle soit désormais analysée selon ses effets écologiques, politiques, en évitant ce qui aboutit à une pollution, à ce qui menacerait d'épuiser les ressources de la terre à court terme, à une vulnérabilité de nos industries.

L'énergie nucléaire, selon ces critères serait à éviter...

Que peut-on faire pour que l'avenir soit notre affaire?

L'orateur pense, quant à lui, que l'être humain doit cesser d'avoir plus peur qu'en vie de se trouver libre, donc responsable, attitude qu'il qualifia, mercredi, à Sierre de «phénomène de fuite générale».

«Nous ne sommes pas là pour deviner notre avenir mais pour le faire», devait-il s'exclamer...

Les très nombreuses personnes qui assistèrent à cette conférence applaudirent de longs moments les propos de M. de Rougemont. Plusieurs d'entre elles, après une courte pause, participèrent au débat qui suivit.



M<sup>me</sup> Béatrice Zufferey présente le conférencier invité par la JCE, M. Denis de Rougemont.

## Adieu du pays lensard à son ancien président

LENS. - Mardi dernier, une foule émue et recueillie accompagnait M. Joseph Emery, ancien président de Lens, à sa dernière demeure.

La presse d'information a dit succinctement ce que fut sa vie d'enseignant, d'homme de société et d'homme politique.

Nous nous bornerons à signaler les aspects marquants d'une existence axée sur le service et à en dégager les constantes.

Doté d'une belle intelligence, M. Joseph Emery comprit très tôt qu'elle ne devait pas être «mise sous le boisseau» mais qu'elle pouvait être utile à la jeunesse, objet de sa prédilection, ainsi qu'à ses concitoyens. Dans cette optique, la ligne choisie ne dévia point au fil des ans, tant était impérieux en lui le besoin de servir. Les manifestations extérieures de dévouement, qu'il s'agisse de l'enseignement ou du domaine social ou politique, n'étaient au fond que l'expression d'une pensée nourrie aux sources de l'humanisme chrétien.

Rien de plus naturel dès lors que nous le

trouvions à la tête de groupements ou de sociétés à but éducatif ou artistique qu'il a marqués d'une empreinte profonde. C'est ainsi que la société de musique Edelweiss notamment eut le privilège de le compter durant de longues années au nombre de ses dirigeants. Ses connaissances musicales, ses aptitudes administratives et son sens de l'humain y firent merveille.

On ne peut évoquer le souvenir du président Joseph Emery sans rappeler son sens aigu de la réalité politique. Son autorité était grande et unanimement reconnue.

Dans le contexte politique lensard, aux options parfois tranchées, il gagna l'estime de ses concitoyens grâce à ses qualités d'indépendance et d'impartialité. Appelé à la présidence au moment où cette commune de montagne cherchait son expansion du côté du tourisme, M. Emery sut faire preuve à la fois d'audace et de sage prévoyance en réalisant avec les autorités de l'époque la liaison routière Lens-Crans, ouvrant ainsi des perspectives d'essor économique à toute une région. Tout ce qu'il entreprenait, avait passé par la lente élaboration de la réflexion et, la conviction acquise, il n'avait de cesse qu'il ne l'eût fait partager à ses concitoyens.

Son rôle extérieur et public ne l'empêchait point d'entourer les siens, de quelle manière simple et efficace, d'une sollicitude où affleuraient encore ses qualités de cœur et de désintéressement.

Tel était l'homme: il se présentait tout de loyauté, de droiture, de rectitude, ce qui n'excluait nullement une grande sensibilité au service d'une belle intelligence.

La maladie devait hélas interrompre prématurément une activité professionnelle et politique pleine de promesses. Durant sa longue et cruelle épreuve, bien que retiré de l'avant-scène de la vie publique, il n'en continuait pas moins à manifester, au besoin par la plume qu'il avait alerte, une volonté de présence étonnante.

Avec beaucoup de dignité, de courage et de grandeur, il accepta l'épreuve en vrai

chrétien. Dans sa bonté, Dieu accorda à son serviteur d'être l'objet de la part de son épouse et de ses proches, de soins attentionnés et d'un dévouement admirable.

A sa famille dans la peine, nous réitérons l'assurance de nos condoléances émues.

J.A.

### Avis aux ménagères

Nous informons la population, qu'en raison de la fête de la Toussaint, le ramassage des cartons du mercredi 1<sup>er</sup> novembre 1978 sera reporté au vendredi 3 novembre 1978.

L'administration communale

### Bekanntmachung

Wir machen die Bevölkerung darauf aufmerksam, dass die Kartoneabfuhr vom Mittwoch den 1. November 1978 am Freitag den 3. November 1978 stattfinden wird.

Die Gemeindeverwaltung

## ASSOCIATION VALAISANNE DE LA PROTECTION CIVILE

SIERRE. - L'Association valaisanne pour la protection civile tiendra ses assises annuelles à Sierre, au poste sanitaire des Liddes, le vendredi 27 octobre 1978 à 18 h. 30.

Après une brève partie administrative, le film *Radiations*, production réalisée par l'Office fédéral de la protection civile, en collaboration avec l'Union suisse pour la protection des civils, sera présenté aux délégués.

### Le développement invite...

VISSOIE. - La Société de développement de Vissoie a le plaisir d'inviter la population le vendredi 27 octobre 1978 à 20 heures à la salle paroissiale de Vissoie, à participer à la projection de deux films: *Le maréchal ferrant*, *L'alpage de Torrent*, présentés par MM. Jeanneret, directeur du Musée d'ethnographie de Genève et Bernard Crettaz.

On peut chaleureusement recommander d'assister à cette soirée car ces films revêtent un caractère historique et ethnographique.

Dans ce film, on suppose qu'un accident dû à l'explosion d'une bombe atomique a lieu en dehors de notre pays. Si les effets directs de l'explosion ne nous touchent pas, de la poussière radioactive peut tout de même retomber chez nous; son dangereux rayonnement nous obligera, alors, d'interrompre notre activité journalière et de prendre des mesures vitales de protection.

Vu l'intérêt que présente pour chacun ce film extrêmement réaliste, le public est cordialement invité.

Charly Délez



M. Joseph Emery.

## De la Raspille au glacier du Rhône

## Télévision et radio: mutisme temporaire

En raison des travaux sur le réseau de haute tension de la Lonza SA, les réémetteurs de télévision ainsi que les émetteurs OUC-radio cités ci-après devront être hors service le vendredi 27 octobre 1978 entre 9 et 11 heures ainsi qu'entre 13 et 17 h.

### Réémetteurs TV

Feschel, Susten, Leukerbad, Eischoll et Ferden.

Les programmes suivants seront interrompus:

- DRS (programme suisse alémanique et rhétoromanche)
- SR (programme suisse romand)
- SI (programme suisse italien)

### Emetteur radio OUC de Feschel

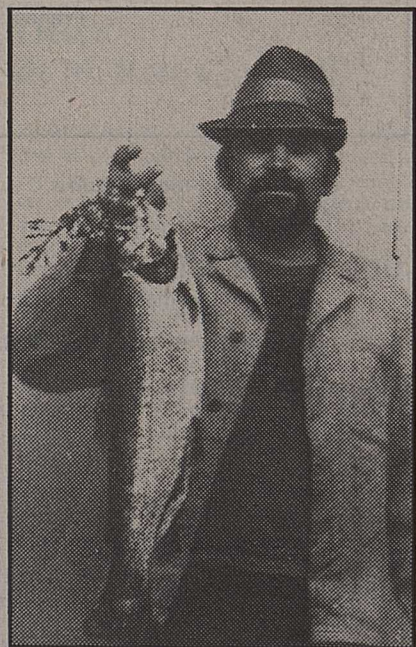
A la suite de cette même coupure de courant, l'émetteur radio OUC de Feschel ne pourra retransmettre les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> programmes suisse alémanique et rhétoromanche (DRS 1 et DRS 2) ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> programmes suisses romands (RSR 1 et RSR 2).

Nous prions toutes les personnes se trouvant dans les zones desservies par les

réémetteurs et émetteurs précités de bien vouloir excuser ces interruptions.

La direction d'arrondissement des téléphones - Sion

## Une bonne prise



GONDO. - P.-André Dessimoz, appointé garde-frontière est l'heureux pêcheur de ce gros morceau. Ceci n'est pas une coïncidence car notre ami nous a toujours étonné par ces «grosses prises» lors de ses tournées de pêche, celles-ci, bien entendu, avaient souvent une origine «marseillaise». Enfin cette fois-ci il a bien fallu se rendre à l'évidence de l'origine bien «gondolienne» de sa truite, car en principe les balances de l'administration sont d'origine suisse.

A quand la suivante? La photo montre P.-A. Dessimoz avec sa prise.

## Grand succès du tir communal



1<sup>er</sup> rang de gauche à droite: Béatrice Michelet, 1<sup>re</sup> dame personnel, Jean-Luc Broccard, 1<sup>er</sup> junior, Hélène Crittin, 1<sup>re</sup> dame invitée. 2<sup>e</sup> rang: Marc Savioz, 1<sup>er</sup> professionnels, Pierre Blatter, 1<sup>er</sup> conseiller, Nicolas Roby, 1<sup>er</sup> hommes.

SIERRE. - C'est une tradition fort sympathique qui anime l'Union du personnel de la commune de Sierre. En effet, les employés se retrouvent chaque automne au stand de tir de la cité pour y disputer un concours. Cette année, il

appartint à MM. René Nydegger, Bernard Broccard, Guy Crittin et au président Jean Gaillard de mettre sur pied cette manifestation. On peut voir sur notre photo les vainqueurs de ce tir au petit calibre qui a connu le plus grand succès depuis qu'il existe.

**GASTRONOMIE**

Café-restaurant **L'INDUSTRIE BRAMOIS**

Plat du jour  
Spécialités de saison  
Entrecôte mexicaine  
Charbonnade

Salle - Banquet - Carnotzet  
Tél. 31 11 03 Fam. Pfammatter-Maret

**Grand hôtel des Bains**

La grande carte de notre restaurant grill-room situé en face des piscines thermales

vous propose, en plus de ses spécialités du grill, de la broche, de poissons et crustacés frais, ses spécialités de GIBIER et

du vendredi 27 octobre au jeudi 9 novembre  
**LA QUINZAINE DE LA SOLE**

Dès le 1<sup>er</sup> novembre, le pianiste international **HANNES KRUM** jouera pour vous pendant le repas et au bar **La Sirène** pour l'apéritif et en soirée.  
Réservations: tél. 025/3 60 55



**OFFRES ET  
DEMANDES D'EMPLOIS**

**Les grands magasins  
Coop City, Sion**

cherchent, pour entrée tout de suite  
ou à convenir

**une vendeuse  
pour le rayon ménage**

si possible connaissant la branche

Si vous désirez travailler dans une ambiance  
agréable en bénéficiant des avantages  
sociaux d'une grande entreprise,  
faites vos offres ou prenez rendez-vous  
au 027/22 90 35  
Coop City, place du Midi, Sion

36-1065



**Lugano (Tessin)**

On cherche au plus vite

**une esthéticienne qualifiée**

possédant un certificat fédéral de fin d'apprentissage  
ou quelques années de pratique

Travail indépendant pour personne de confiance.

Faire offre avec curriculum vitae et copie des certificats  
à: Institut Nefertiti, case postale 166. 6900 Lugano - Pa-  
radiso 24-1113

**Employée  
de bureau**

bonnes connais-  
sances d'anglais  
**cherche place**  
Région Sion - Mon-  
tana ou environs.  
Libre tout de suite.

Ecrire sous  
chiffre P 36-302659 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**Dame**

50 ans  
Suisse  
**cherche emploi**  
à Crans-Montana  
Magasins, hôtels,  
etc.

Tél. 027/43 18 83  
36-302675

**Secrétaire  
(dame)**

cherche travail  
de bureau  
2 jours par semaine  
les mardis et jeudis  
à Martigny.

Tél. 026/8 15 01  
heures des repas  
\*36-401020

**Il n'est jamais trop tard...**

de penser à l'avancement. La demande de la part de  
notre clientèle s'est bien augmentée et nous cherchons

**un représentant**

(activité précédente peu importante)  
à joindre à notre organisation de vente efficace

Nous demandons:

- assiduité et engagement total

Nous offrons:

- position de vie assurée
- assistance de vente continue
- fixe, frais et commissions
- prestations sociales modernes

Les candidats suisses et étrangers avec permis C sont  
priés de retourner le coupon sous chiffre OFA 14834 Rb  
à Orell Füssli Annonces, case postale, 5401 Baden.

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: .....

Localité: .....

Confiserie-tea-room à Sierre  
cherche

**une jeune fille**

pour aider au magasin et à l'office

Entrée 1er ou 10 décembre 1978.

Tél. 027/55 10 15

36-30957

**Crans-Montana**

**Secrétaire, 4 langues**

français, allemand, anglais, espagnol;  
correspondance et sténo, notions orales  
d'italien  
**cherche emploi** pour la saison d'hiver.

Tél. 021/99 27 39 entre 9 et 10 h.

36-30954

Boulangerie-pâtisserie  
Alcide Epiney à Vissoie  
Tél. 027/65 17 20 - 65 12 95  
cherche

**un jeune boulanger**

Entrée le 15 décembre.

36-2243

Nous cherchons  
pour notre usine de Monthey

**UNE HABILE  
DACTYLOGRAPHE**

pour la copie de manuscrits et divers rap-  
ports en français et allemand.

Nous souhaitons une collaboratrice:

- apte à s'intégrer à un petit groupe de travail
- aimable, précise et discrète

Les candidates sont priées de faire leurs offres détail-  
lées CIBA-GEIGY SA, réf. NF, 1870 Monthey.

**CIBA-GEIGY**

**L'hôpital du district de Courtelary  
à Saint-Imier**

cherche, pour entrée immédiate ou date à  
convenir

**infirmières diplômées**

pour ses services de chirurgie et de méde-  
cine

Conditions d'engagement selon barème  
cantonal, travail intéressant et indépen-  
dant dans un cadre agréable.

Nous sommes à votre disposition pour de  
plus amples renseignements ou pour un  
contact personnel.

Hôpital du district de Courtelary, St-Imier.  
Tél. 039/42 11 22 06-12363

**Mise au concours**

L'administration cantonale met au concours un poste  
de

**inspectrice**

au service de la sûreté de la police cantonale

**Conditions:** diplôme d'une école de commerce ou for-  
mation jugée équivalente.

**Langue maternelle** française, bonnes connaissances  
de l'allemand.

**Entrée en fonctions** à convenir.

Les offres de service, rédigées sur formule spéciale  
fournie sur demande par l'Office cantonal du person-  
nel, Planta, 1951 Sion, devront être adressées à ce der-  
nier jusqu'au 27 octobre 1978 au plus tard.

36-30751

Verbier-Station  
Cherche

**une jeune fille**  
pour s'occuper  
du ménage

Bons gages.  
Entrée tout de suite  
ou à convenir.

Tél. 026/7 55 18  
midi ou dès 19 h.  
143.556.622

**Jeune couple  
franco-suisse**

(elle bilingue  
français-allemand)  
**cherche place**  
dans discothèque  
Saison d'hiver.  
Région: Crans-  
sur-Sierre.

Ecrire à D. Malterre  
16/3, rue de Picardie  
80100 Abbeville (Fr)  
36-302662

Publicitas 21 21 11



Avenue de la Gare 29  
**MARTIGNY**

engagerait, pour remplacements

**vendeuse  
auxiliaire**

ayant l'expérience des textiles

Cette occupation à temps partiel conviendrait aussi à  
couturière aimant la vente.  
Entrée tout de suite ou date à convenir.

Faire offre brève avec certificats à la direction des ma-  
gasins Tissus-Center, rue Louis-de-Savoie 43,  
1110 Morges.

33-727

**On ne saurait se passer de beurre!**

Une enquête réalisée en Angleterre a démontré qu'en cas  
de difficulté d'approvisionnement, les ménagères ne pour-  
raient que peu facilement renoncer au lait et à la viande,  
au pain et au beurre, au thé et au sucre. Effectivement, le  
beurre fait partie des aliments de base et constitue un  
composant de la nourriture quotidienne dont on ne saurait  
se passer. De ce produit, nous apprécions tout particulière-  
ment son goût incomparable et naturel. Depuis des temps  
très reculés, dans la cuisine, il met en valeur les plats les  
plus variés. Actuellement, on exige davantage d'un aliment.  
Il doit non seulement être délicieux ou d'usage multiple,  
il doit posséder une grande valeur du point de vue de la  
physiologie alimentaire. Justement, le beurre satisfait à ces  
besoins. En effet, le beurre est un produit naturel pur et  
authentique, obtenu directement du lait frais sans éléments

artificiels. Grâce à ses précieux constituants, le beurre  
répond admirablement aux exigences de l'alimentation  
humaine.

**Le beurre est parfait de nature!**

Union centrale  
des producteurs suisses de Lait

**c'est naturel!**





Monsieur et Madame René ÉVÉQUOZ-RAPILLARD, leurs enfants et petits-enfants, à Genève et Crissier ;  
Madame veuve Lina TRINCHERINI, leurs enfants et petits-enfants, à Conthey et Vétroz ;  
Madame et Monsieur Georges FUMEAUX, leurs enfants et petits-enfants, à Conthey et au Maroc ;  
Famille feu Clarisse VERGÈRES-ÉVÉQUOZ, à Conthey ;  
Famille feu Marie ÉVÉQUOZ, à Aigle et Lausanne ;  
Famille feu Maurice DUC-ÉVÉQUOZ, à Pont-de-la-Morge ;  
Madame veuve Delphine ÉVÉQUOZ-JACQUEMET, à Conthey ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Camille ÉVÉQUOZ

d'Hippolyte

leur cher père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, beau-frère, oncle, parrain et cousin, décédé le 24 octobre 1978, à l'âge de 90 ans, après une courte maladie.

L'ensevelissement a lieu à Plan-Conthey, aujourd'hui jeudi 26 octobre 1978, à 10 h. 30.

Le deuil ne sera pas porté.

Le corps repose à la crypte de l'église de Plan-Conthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Cécile MAIN

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages, leurs envois de fleurs, l'ont réconfortée dans sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa sincère reconnaissance.

Sierre et Genève, octobre 1978.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Emile JACQUEMET

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons de messes, vos messages de condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs.

Un merci particulier au révérend curé Salamolard, à la classe 1920 de Conthey et Vétroz, au FC Conthey, à l'entreprise Heller S.A. à Sion et à la chorale Saint-Théobald.

Conthey, octobre 1978.



La famille de

## Monsieur Joseph BITZ

fromager

a trouvé dans vos témoignages d'amitié un grand réconfort.

Elle remercie très sincèrement tous ceux qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons de messes, couronnes et fleurs, ont pris part à sa dure épreuve.

Un merci tout particulier aux médecins, aux infirmières et au personnel de la clinique Sainte-Claire à Sierre, aux révérends curés Beytrison et Gauye, à la classe 1907, à l'Amitié de Loye, au FC vétérans, aux Gyms dames de Granges, à la Cagnotte de la Terrasse ainsi qu'à tous les amis.

Grône, octobre 1978.

**Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures**  
**Imprimerie GESSLER SA - SION**

Pré-Fleurli 10 - Tél. 027/23 19 05 - De nuit : 027/22 36 88



## L'Association catholique d'Action Sociale à Genève et l'Ecole d'Altitude Notre-Dame des Monts à Salvan

ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Lucie MENOUD-OBERSON

mère de leur dévoué collaborateur et administrateur-directeur M. Gérard Menoud.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Grangettes (Fribourg), le vendredi 27 octobre 1978, à 14 h. 30.



## La fanfare «La Persévérante» de Plan-Conthey

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Camille ÉVÉQUOZ

membre fondateur.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Joseph ALLEMANN

remercie de tout cœur tous ceux qui ont pris part à sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa reconnaissance émue.

Un merci spécial aux locataires du Castel, aux voisins et à la classe 1910.

Martigny, octobre 1978.



La famille de

## Monsieur Albert ROUILLER

vous remercie de l'avoir entourée de tant de sympathie lors de son deuil.

Elle vous remercie également de votre présence, de vos envois de couronnes, de fleurs, d'offrandes de messes et de messages de condoléances.

Martigny, octobre 1978.



La famille de

## Monsieur Arthur REMONDEULAZ

profondément touchée des marques de sympathie que vous lui avez témoignées lors de son grand deuil, vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde gratitude.

Saint-Pierre-de-Clages, octobre 1978.



La famille de

## Madame Noélie BOCHATEY

née GAY-CROSIER

remercie de tout cœur tous ceux qui ont pris part à sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Salvan, octobre 1978.

### Affaire Leclerc

### Détention prolongée

GENÈVE (ATS). - La Chambre d'accusation de Genève a prolongé hier la détention du banquier Robert Leclerc jusqu'au 25 janvier prochain.

M. R. Leclerc, absent de l'audience, est incarcéré depuis le 19 janvier dernier. Il est inculpé d'abus de confiance qualifié, de gestion déloyale, de faux dans les titres et d'incitation à spéculer.

La chambre a décidé de prolonger de trois mois sa détention en raison de la gravité de l'affaire, des besoins de l'instruction et du risque de fuite.

### Découvert de 400 millions

Sur le plan civil, la Cour de justice de Genève doit se prononcer prochainement sur la demande d'homologation du concordat par abandon d'actifs présenté par les commissaires liquidateurs de la Banque Leclerc et C<sup>e</sup> qui a fermé ses guichets le 9 mai 1977.

Selon un rapport établi par les commissaires liquidateurs, le découvert de la banque au 31 mars dernier était de près de 400 millions de francs.

### Le «festival» international du film militaire est lancé

LAUSANNE (ATS). - Organisés pour la première fois en Suisse par la Société vaudoise des officiers, les journées internationales du film militaire de Lausanne ont commencé hier soir par la projection de cinq films hors compétition, sur l'armée américaine, l'armée soviétique, l'assistance météo pour artillerie en France, le plus célèbre char allemand et les sous-marins nucléaires des Etats-Unis. Jusqu'à samedi, 65 films de 17 pays seront présentés au public et à deux jurys (professionnel et militaire), qui décerneront des récompenses aux meilleurs.

Les bandes projetées sont 15 films didactiques ou destinés à l'instruction, 17 films de relations publiques en faveur des armées, 9 films d'expériences de guerre ou de manœuvres et 24 films publicitaires pour le matériel et l'armement. Les pays représentés sont la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, la France, l'Allemagne fédérale, l'Union soviétique, la Belgique, l'Autriche, l'Italie, l'Espagne, la Finlande, la Hongrie, la Roumanie, la Grèce, le Canada, le Panama, la Tunisie et la Suisse. Cette dernière a inscrit neuf films au programme: *Bekanntes-Konkret*, *Supercanard*, *Le combat de l'infanterie*, *Opération Suisse*, un film de la Fabrique fédérale d'avions d'Emmen et quatre films publicitaires d'entreprises privées.

En seize heures de projections, les spectateurs pourront voir, notamment, un film de François Reichenbach sur le Groupement français des industries aéronautiques et spatiales, ainsi que des œuvres consacrées à la protection des Jeux olympiques de Montréal par l'armée canadienne, aux écoles de recrues féminines de la marine américaine, à la tâche des aumôniers, au service en montagne, à l'aviation, à la DCA, à l'artillerie, aux blindés, aux communications et de manière générale aux méthodes et moyens d'instruction des armées étrangères et aux nouveaux matériels de combat.

### Décès de M. Reto Caratsch

ZURICH (ATS). - M. Reto Caratsch, rédacteur et correspondant de la *Nouvelle Gazette de Zurich* de 1925 à 1963, est décédé ces jours à Zurich. Tout d'abord rédacteur des pages régionales, puis journaliste parlementaire à Berne, il devait être en 1952 à Berlin en qualité de correspondant de son journal. Il devait cependant être expulsé d'Allemagne en juillet 1940, accusé qu'il était «d'empoisonner les relations germano-soviétiques». A son retour, le défunt travailla quelques années comme correspondant à Berne, puis s'installa dès la fin de la guerre à Paris, toujours au service de la NZZ.

### Le 26<sup>e</sup> Salon des arts ménagers est ouvert

GENÈVE (ATS). - Quelque 500 exposants répartis sur une surface totale de 42 000 m<sup>2</sup> participent au 26<sup>e</sup> Salon des arts ménagers de Genève qui a ouvert ses portes hier.

L'Italie occupe cette année le pavillon d'honneur du Salon, ouvert jusqu'au 5 novembre.

Le Salon sera l'occasion de conférences réservées aux professionnels du gaz, de l'électricité, du chauffage, ainsi qu'aux apprentis ferblantiers et installateurs sanitaires.

Parmi les nombreuses attractions du Salon, on note un stand de la police genevoise consacré à la lutte contre le vol à l'étalage.



## Election complémentaire au Conseil d'Etat

### Les radicaux de Saxon présentent M. Bernard Comby

Le parti radical de Saxon communique :

Les radicaux de Saxon ont tenu hier soir une assemblée générale extraordinaire dans la grande salle du casino. Ils ont pris connaissance du déroulement de l'assemblée cantonale des délégués qui a eu lieu à Fully, le samedi 21 octobre, et analysé la motion du comité directeur cantonal concernant la participation radicale au Conseil d'Etat.

Ils constatent que la majorité des radicaux valaisans souhaitent une présence radicale au sein du gouvernement par l'intermédiaire d'un candidat totalement indépendant, profondément attaché à l'idéal radical démocratique.

Les radicaux de Saxon tiennent à rendre un hommage respectueux et reconnaissant au conseiller d'Etat Arthur Bender pour l'œuvre remarquable accomplie au service de tous les Valaisans. Ils considèrent qu'il est indispensable que la succession soit assurée par un homme qui inscrive son action dans le prolongement de celle du conseiller d'Etat Arthur Bender, afin de consolider les importantes réformes entreprises dans le domaine économique et social.

En outre, le candidat à la succession du conseiller d'Etat Arthur Bender devrait également prendre la ferme engagement de faire le maximum pour réaliser le programme du PRDV, objectif 80 ainsi que le printemps du Valais.

D'autre part, le candidat qui sera choisi par l'assemblée des délégués



de Charrat ne devra négliger aucun effort pour que le système de la représentation proportionnelle, qui a déjà franchi le premier cap du Grand Conseil, puisse le plus rapidement possible entrer dans les faits.

Les radicaux de Saxon souhaitent donc un éventail très large de candidats au Conseil d'Etat afin de respecter le processus démocratique. Dans cet esprit, ils présenteront à l'assemblée cantonale des délégués, qui aura lieu le 11 novembre prochain à Charrat, un candidat en la personne de M. Bernard Comby, docteur en sciences économiques et sociales, conseiller communal et député.

PRDS

## Les socialistes et la participation

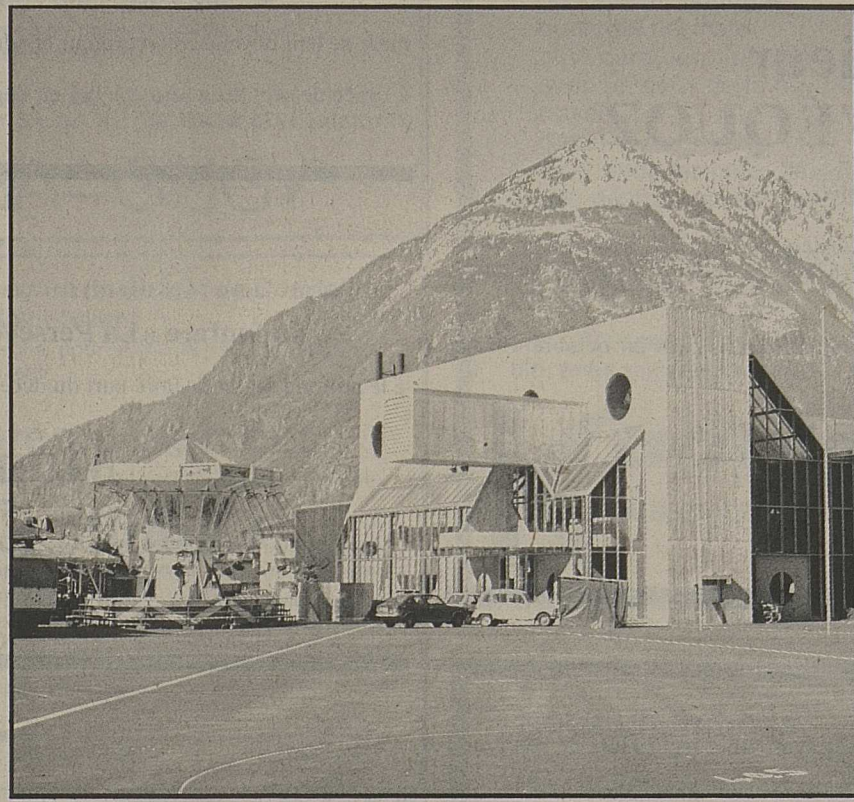
### Décision le 11 novembre

Le samedi 11 novembre, le parti socialiste valaisan se réunira à Monthey. A son ordre du jour figure, notamment, l'élection complémentaire au Conseil d'Etat. Les délégués discuteront sur le principe de la participation et, éventuellement, désigneront un candidat.

# Martigny: à CERM ouvert

## LE CIEL BLEU À L'HORIZON

MARTIGNY. - Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1977, 15 mois et 25 jours exactement se sont écoulés et, hier, le président du conseil d'administration du CERM, M. Raphy Darbellay, était heureux de saluer les nombreux coopérateurs qui s'étaient déplacés dans la salle de l'hôtel de ville pour prendre la température, se rendre compte de l'état de santé de leur société.



Les raisons de ce retard pour convoquer une telle assemblée ne sont dus ni à la négligence, ni au laisser aller de l'administration. Elles découlent d'une décision prise par le conseil - à l'unanimité - dans le but de pouvoir apporter des chiffres complets concernant le coût de la construction.

Il faut considérer la période qui vient de s'écouler comme une période transitoire, marquée avant tout par les problèmes qu'a posés l'édification de ce vaste complexe. Dès l'an prochain, le rythme d'exploitation deviendra normal et les assemblées générales auront lieu régulièrement, selon les statuts, dans les trois mois qui suivent la fin de l'exercice.

Les comptes présentés hier étaient ceux bouclés en décembre 1977 et n'ont fait apparaître qu'une situation intermédiaire.

Toujours est-il qu'un ancien directeur de banque, fin connaisseur des problèmes financiers - M. Louis Kuhn - s'est levé en fin d'assemblée pour remercier et féliciter le conseil d'administration, la municipalité, les architectes, les maîtres d'état, tous ceux, enfin, qui ont doté Martigny d'un magnifique outil de travail.

### Un ciel bleu apparaît à l'horizon

Le nombre des coopérateurs est de 327, en augmentation de 19 sur leur chiffre au 1<sup>er</sup> juillet 1977 et le montant des parts souscrites de 2 002 000 francs au lieu de 1 931 000 francs. Ces chiffres sont réjouissants, car ils montrent que le CERM a recueilli les suffrages d'un nombre important de gens et bénéficie ainsi d'une large assise populaire qui devrait faciliter son avenir.

Il fallut, dans un premier temps, terminer la construction du complexe, de façon à

être prêt pour le Comptoir 1977. Ce ne fut pas une petite affaire, mais malgré toutes les difficultés, le Comptoir 1977 eut lieu dans les murs du CERM et on put tenir un pari en réponse à tous les sceptiques qui jouaient les mauvais prophètes.

Le complexe du CERM prouva, à cette occasion, que, malgré les défauts de jeunesse constatés, il remplissait parfaitement son rôle et répondait à la principale fonction pour laquelle il avait été conçu.

Le Comptoir achevé, il fallut terminer les finitions; les trois derniers mois de 1977 y furent consacrés.

Le comité de direction, son secrétaire permanent se sont mis à la tâche l'automne dernier et le résultat de leur travail s'est concrétisé par toute une série de manifestations qui se sont déroulées au CERM durant les 9 premiers mois de 1978. Celles-ci ont connu un succès réjouissant.

Il s'agit entre autres d'une manifestation unique en Valais et en Suisse romande, le marché de la voiture d'occasion, qui a recueilli l'assentiment aussi bien des professionnels que des acheteurs particuliers.

Excellent succès aussi pour la foire à la brocante qui était couplée avec une fête foraine. Le cirque Knie s'est déjà installé à deux reprises sur la place du CERM où une infrastructure spéciale lui permet, dans un minimum de temps, de dresser son grand chapiteau.

Le mois d'avril fut particulièrement chargé:

- cirque Nock;
- Emission de télévision «La Lucarne ovale» qui, si elle ne fut guère appréciée par les téléspectateurs et avec raison, permit néanmoins de constater que le CERM pouvait devenir un excellent studio de télévi-

sion et que ses installations électriques notamment suffisaient largement à couvrir les besoins pourtant très importants de notre télévision romande;

- 2000 gymnastes du 3<sup>e</sup> âge choisissaient le CERM pour une rencontre exceptionnelle;
- à nouveau près de 2000 participants pour une messe interparoissiale.

Ainsi, en trois jours, le CERM prouva qu'il pouvait être tour à tour studio de télévision, halle de gymnastique et de fête et église. Une polyvalence appréciable, surtout réalisée dans un laps de temps si court.

On y vit aussi l'Association suisse des magasins de sports (ASMAS) section Valais qui organisait ses journées d'achats réservés aux professionnels de la branche.

En mai, les championnats suisses de pétanque avec une participation record ont profité des installations dignes d'un championnats du monde.

Puis la soirée du Martigny-Sports, section vétérans; en juin, la fête des Harmonies valaisannes; en août, la fête cantonale des garçons lutteurs; au début septembre, la grande fête de la Famiglia bellunese avec une importante soirée de variétés et une participation de plus de 2000 personnes.

Enfin, ce fut l'installation du Comptoir 1978, dès le 11 septembre. Il n'est guère besoin de souligner que ce 19<sup>e</sup> Comptoir connut un grand succès lui aussi et que bon nombre de défauts constatés l'année précédente avaient été corrigés pour la satisfaction générale des exposants et des visiteurs.

Reste l'exploitation d'hiver. Dans le but d'offrir aux sociétés locales une possibilité d'organiser lotos et soirées, une installation provisoire a été mise en place. Elle consiste en la fermeture du huitième de la halle avec des bâches, de la pose d'un podium et d'un plancher pour créer ainsi une salle pouvant accueillir près de mille personnes avec tables et bancs.

Nouvelle possibilité d'occupation début novembre: la transformation du CERM en caserne avec le logement intégral dans ses murs du régiment 12, régiment de soutien, qui, durant trois semaines, se trouve à l'aise dans nos locaux en y dormant, dinant et en y travaillant.

Pour les derniers mois de l'année sont prévus une nouvelle messe qui devrait réunir, à l'occasion de la clôture de l'année des vocations, près de 6000 personnes et le grand rassemblement des bourgeois de Martigny.

C'est dans un climat de compréhension réciproque qu'on réussira à faire du CERM ce que nous voulons qu'il soit: un centre de réunions et de rencontres bénéfiques pour Martigny, pour sa région et pour tout le canton.

### Jeunesses DC du district de Conthey

#### NOUVEAU PRÉSIDENT

Récemment a eu lieu, dans un café de Vétroz, la troisième assemblée générale de l'Association des JDC du district de Conthey. Après avoir ouvert la séance, le président Dominique Bertholet de Saint-Pierre-de-Clages, retraça l'activité de l'association durant la période 1977-1978 et en rappela les deux événements les plus importants: l'organisation de l'assemblée générale de la Fédération des JDC du Valais romand, le 10 septembre 1977 à Chamoson, et en mai de cette année, la mise sur pied d'un débat contradictoire, à la salle de la Matze, sur l'initiative dite «de Berthoud». Après la présentation des comptes de l'association et l'exposé des contacts de l'AJDCDC avec la FJDCVR, le président Bertholet passa aux élections statutaires et présenta sa démission. Pour lui succéder, Jean-Raphaël Fontannaz, étudiant de Vétroz, fut appelé à la présidence de l'AJDCDC; quant à Willy Broccard, éducateur, de Nendaz, il accepta d'occuper le siège de l'association au comité central de la FJDCVR.

D'autres démissions furent annoncées au niveau de la représentation des communes au sein du comité de l'AJDCDC, toutefois celles-ci ne prendront effet qu'après les assemblées des JDC communales.

### Des rasoirs «Remington» doivent être retirés du marché

BERNE (ATS). - Quelque 10 000 rasoirs de marque Remington, les modèles M3 plus et M3 de luxe, devront être retirés du marché suisse, dans le cadre d'une action organisée par le siège de Remington-Europe, Francfort, en raison de la déféctuosité constatée sur une série comprenant environ 280 000 rasoirs, déjà distribués dans toute l'Europe. L'opération débutera vraisemblablement dans le courant de la semaine prochaine; en Suisse, tous les appareils en stock auprès des revendeurs seront échangés et une campagne d'information sera faite dans les principaux quotidiens. Les modèles de rasoirs incriminés sont fabriqués en France.

## Remarquable conférence du docteur Nature à Martigny

MARTIGNY. - Phytothérapie et aromathérapie, tels sont les termes scientifiques qui englobent les vertus et les secrets des plantes médicinales. Tel était aussi le thème de la conférence-débat du docteur Nature, M. Jean Valnet-Maloine, conférence qui a retenu l'attention de 250 personnes, hier soir, en l'aula de la salle communale de Martigny.

Préalablement présenté par M. M. Iderne, pharmacien, le docteur Jean Valnet fit le constat du renouveau d'intérêt incontestable pour les plantes médicinales dans les traitements thérapeutiques. Procédant à une analyse détaillée de l'aromathérapie, c'est-à-dire des essences aromatiques, il dit notamment que toutes ses appréciations

relèvent d'études concrètes à long terme, largement pratiquées sur des bases solides et scientifiquement contrôlées. A cet effet, certains cas d'application sont abondamment illustrés dans une approche exhaustive fouillée de l'orateur.

Il appartenait ensuite à M. Iderne d'entretenir l'assemblée sur le détail technique et les modes d'exploitation relatifs à la préparation des différents produits naturels.

Finalement, outre l'importante séance de signatures des ouvrages vendus et des produits de l'orateur, le public, de par la pertinence de ses questions, souligna à sa manière que le traitement par les plantes tend à se démythifier et conquérir une plus large couche de notre population.

## A propos du dernier bulletin de «Una Voce Helvetica»

### Vigoureuse protestation de Mgr Mamie

FRIBOURG (KIPA). - Mgr Pierre Mamie, évêque de Lausanne, Genève et Fribourg, a publié le texte suivant, intitulé: «A propos du bulletin romand de l'association Una Voce Helvetica»:

«Ce n'est pas la première fois que de nombreux fidèles sont trompés dans leur bonne foi par certaines affirmations tendancieuses ou calomnieuses du bulletin romand de l'association Una Voce Helvetica. Après avoir lu le numéro de juillet-août 1978, je ne veux plus garder le silence.

Voici donc quelques remarques qui montrent clairement dans quel sillage se situe actuellement cette association en Suisse romande:

L'éditorial annonce la mort du pape, exprimant à Paul VI sa reconnaissance pour ses trois encycliques «Humanae Vitae», «Sacerdotii Caelibatus» et «Mysterium Fidei» ainsi que «pour sa profession de foi... pour son combat intrépide en faveur de la vie et contre l'avortement. Autant de points, ajoute l'auteur, que d'aucuns osent qualifier de zones d'ombre de ce dernier pontificat».

Je constate que le même numéro du bulletin ne ménage pourtant pas ses critiques négatives, amères ou ironiques pour les actes du concile Vatican II, approuvés par le même Paul VI à Bombay, la rédaction publie des lettres félicitant «Una Voce»

pour sa campagne en faveur de la messe selon le rite de saint Pie V et désapprouvant ceux qui en ont interdit la célébration.

La recension de la première messe à Lausanne de l'abbé Aurèle Maillard, prêtre ordonné à Ecône contre la volonté du pape Paul VI et du collège des évêques, peut-elle être interprétée autrement qu'une prise de position en faveur de Mgr Lefèbvre et de ses amis? N'est-ce pas contester l'autorité du pape?

Le Coin du libraire présente le livre «Les réalités de Vatican II et les désirs de Mgr Lefèbvre». On lit en conclusion de l'article: «Les décisions sur la liturgie sont, a dit le cardinal Journet, réformables en tout temps.» L'auteur sait que la pensée du cardinal Journet n'a jamais été de dire que ces décisions sont réformables par n'importe qui et qu'il est indifférent de les accepter ou de les refuser lorsqu'elles sont promulguées par le successeur de Pierre.

En publiant le papier qui a pour titre «O mon pays», la rédaction cautionne la manière de voir de quelqu'un qui connaît très mal les réalités qu'il juge. Il s'agit de caricature d'un certain nombre d'institutions et

de personnes de chez nous. On doit objectivement les qualifier de calomnies. Dire ainsi que «Foi et constitution», commission créée par le Conseil œcuménique des Eglises, à laquelle participent les représentants du secrétariat pour l'Unité des chrétiens, «a œuvré pour aboutir à l'enfantement d'une religion acceptable par tous: l'œcuménisme», prouve une méconnaissance ou un mépris des efforts loyaux de ceux qui travaillent pour reconstituer l'unité des chrétiens, comme le demande le concile de Vatican II (décret sur l'œcuménisme, N° 4). Les évêques et leurs conférences, les personnes, en particulier les prêtres qui travaillent sous leur responsabilité, sont calomniés sans ménagement, alors que l'association «Una Voce» a toujours les moyens de se renseigner avec exactitude sur l'activité de l'Eglise chez nous. Il est facile de critiquer ce qui se fait. Encore faut-il faire la preuve de ce qu'on dit. Il n'est pas bon de publier les imperfections ou les maladrotes des autres, lorsqu'on ne donne pas l'exemple de la fidélité au successeur de Pierre.

Il n'est pas bon de diffuser, et de «rapporter» avec une sorte de plaisir, lié parfois au mépris, pour ne pas dire plus, toutes les insuffisances de ceux qui ont accepté et reçu un ministère qui exige la perfection de la sainteté.

Quand on prendra autant de temps pour prêter pour les prêtres et l'évêque qu'on en prend à les juger et à les critiquer, ils deviendront rapidement des saints.

Il apparaît bien que l'association «Una Voce Helvetica» en Suisse romande - à en juger par ce que publie sa revue - s'écarte de plus en plus de l'Eglise du pape et des évêques, successeurs de Pierre et des apôtres.

Pierre Mamie, évêque de Lausanne, Genève et Fribourg

### Une voiture bascule

#### Deux morts

WALD (ATS). - Deux personnes ont perdu la vie hier en fin d'après-midi au-dessus de Wald (ZH), sur la route de l'Alp Scheidegg. Leur voiture a basculé dans le vide. Un accident de car au même endroit avait déjà provoqué le décès de six personnes à la fin du mois d'août. Le conducteur du véhicule, M. Franz Haas, âgé de 71 ans, et son passager, M. Willi Breu, 79 ans, de Neuhaus-Eschenbach (SG), ont été déportés dans un virage, alors qu'ils redescendaient de l'Alp Scheidegg. La voiture est sortie de la route et a fait une chute de 120 mètres. Les deux occupants ont été éjectés et tués sur le coup.



## Horrible drame dans le canton de Soleure Trois enfants périssent dans un incendie

Un atroce drame s'est produit hier, peu avant 1 heure du matin, dans la petite localité soleuroise de Wolfwil, où les trois enfants de la famille Karl Meier-Menzi ont trouvé la mort dans un incendie. A minuit 55, les habitants du quartier étaient alertés par les appels désespérés de M<sup>me</sup> Meier. Cette dernière, surprise par un incendie dans sa petite villa, s'était réfugiée sur le toit du garage adjacent. Tirés de leur sommeil, plusieurs habitants, vêtus de robes de chambre et de pyjamas, voulurent porter secours à la famille. Sachant que le père de famille était absent pour raisons d'affaires, des voisins tentèrent de venir au secours des trois enfants en bas âge, alors que d'autres alertèrent les pompiers. Mais il était absolument impossible de pénétrer à l'intérieur du bâtiment, tant la fumée était dense. Les pompiers, qui

furent très rapidement sur les lieux, pénétrèrent à l'intérieur du bâtiment, après avoir muni leur visage de masques. Hélas, ils ne purent venir en aide aux enfants. Karsten (18 mois), Armand (3 ans et demi) et Pascal (5 ans) étaient morts asphyxiés. La malheureuse mère a dû être hospitalisée, victime d'un début d'asphyxie.

Une partie du bâtiment a pu être sauvée de la destruction totale. Des douzaines d'oiseaux, enfermés dans une volière à la cave, sont sains et saufs. Le juge d'instruction et les enquêteurs ont précisé hier, en fin d'après-midi, que les causes du drame étaient encore inconnues. L'enquête suit son cours. Après la mort de sept personnes dans une caravane sur le camping du Sattel, c'est la deuxième catastrophe cette semaine en Suisse centrale.

(ee)

## Ceinture de sécurité du côté de Berne

### C'est reparti...

BERNE (ATS). - Après procédure de consultation, nombreux ont été les cantons, associations et partis à se prononcer en faveur de la réintroduction du port obligatoire de la ceinture de sécurité. Il en a été pratiquement de même de la publication des résultats de l'homologation des véhicules en matière de bruit et de gaz d'échappement du fait des nuisances. Le Département fédéral de justice et police a donc été chargé de préparer un message visant à modifier sur ces deux points la loi fédérale sur la circulation routière (LCR).

Le 2 septembre 1977, le Tribunal fédéral leva l'obligation de porter la ceinture, en raison de l'insuffisance des bases légales. « Depuis lors, dit le Conseil fédéral, on constate que les conducteurs et passagers de voitures automobiles qui attachent leur ceinture sont toujours moins nombreux. Cette tendance regrettable a provoqué un accroissement considérable du nombre des blessés et des tués parmi les occupants de voitures. » Le Conseil fédéral estime que, « dans les circonstances actuelles, la réintroduction du port obligatoire de

la ceinture constitue le seul moyen efficace à court terme pour obtenir un meilleur taux d'utilisation et, par là même, une réduction du nombre des victimes de la route. »

### Vaud et Valais sont opposés

Lors de la procédure de consultation, 21 cantons, 32 associations et organisations, ainsi que six partis politiques (PDC, PRD, AI, PS, UDC, parti évangélique) se sont prononcés en faveur de la réintroduction immédiate du port obligatoire de la ceinture. De même que la commission permanente de la circulation routière. Les cantons de Fribourg et Genève sont également favorables au port obligatoire, mais seulement hors des localités. Vaud et Valais désapprouvent l'idée d'une obligation, par crainte d'une opposition massive au sein de la population et parce qu'ils estiment qu'une mesure de ce genre constitue une atteinte trop grave à la liberté personnelle du citoyen.

Cependant, même ces deux cantons admettent que les ceintures de sécurité sont un moyen de protection efficace. C'est pour les mêmes raisons ou pour des raisons similaires que six associations et organisations, dont l'Automobile-Club de Suisse, les fédérations de moniteurs de conduite AZV et FRE, ainsi que le parti libéral suisse, se

sont prononcés contre une réintroduction immédiate de cette mesure. L'ACS souhaite que certains perfectionnements techniques soient d'abord réalisés. Quant à la proposition d'habiliter le Conseil fédéral, par le même article, à rendre obligatoire le port du casque, elle a aussi été accueillie favorablement.

## Pas une surprise

Le résultat de cette consultation ne constitue guère une surprise, pas plus d'ailleurs que l'enthousiasme du Conseil fédéral vis-à-vis d'un accessoire controversé. Car Berne a toujours considéré les problèmes de la ceinture avec des œillères fournies par le BPA et son « conseiller médical », le docteur Walz.

On peut choisir ses spécialistes; on peut choisir de se tromper; on peut choisir de tromper...

Le docteur Walz et quelques-uns de ses collègues ont fait bien triste figure l'an dernier au 35<sup>e</sup> congrès international de médecine légale et préventive de Dijon. Se croyant sans doute chez eux, ces messieurs se contentèrent, comme à leur habitude, de faire de la propagande, ce qui ne manqua pas de trancher quel-

que peu sur les autres exposés de scientifiques. Les nuances ainsi observées étant de taille, nous y reviendrons ces prochains jours, afin que chacun puisse se faire une opinion mieux fondée que celles de certains des « consultés » qui se sont prononcés en parfaite méconnaissance de cause.

En attendant, nous saluons une nouvelle fois la prise de position de l'Etat du Valais. Si nombre d'automobilistes renoncent à la ceinture, ce n'est pas forcément par négligence, mais bien par méfiance. Comme en outre Berne reste très vague quant aux prétendus méfaits de ce renoncement, comme, par ailleurs, le port de la ceinture n'engage strictement que l'individu, rien ne saurait justifier son caractère obligatoire. (r.)

## Jura: le droit fédéral transitoire en vigueur

BERNE (ATS). - Réuni en séance extraordinaire, le Conseil fédéral a promulgué, hier, deux textes législatifs concernant le Jura. Il a d'abord validé les résultats de la votation du 24 septembre relative à la création du canton du Jura (acceptée par 1 309 841 voix contre 281 873 et par tous les cantons). Il a ensuite mis en vigueur l'ordonnance sur le droit fédéral transi-

toire qui doit permettre l'accession échelonnée du nouveau canton à la pleine souveraineté, prévue, en principe, pour le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

Le droit fédéral transitoire né-

cessaire au transfert de la souveraineté, qui est entré en vigueur hier, doit permettre au nouveau canton, précise un communiqué du Département fédéral de justice et police, de se doter d'un appareil étatique

opérationnel et de se séparer régulièrement du canton de Berne. Ce dernier prend, le même jour, ses premières dispositions pour s'installer « dans ses nouvelles frontières ».

## Conséquence: gouvernement et Parlement provisoires

Au cours d'une séance très brève, puisqu'elle n'a duré que 45 minutes, les députés à la Constituante jurassienne ont mis en vigueur, hier, les dispositions transitoires de la Constitution, par lesquelles l'assemblée devient le Parlement provisoire et le bureau du Gouvernement provisoire jurassiens. La Constituante avait la faculté de procéder à cette transmutation en raison de la publication par le Conseil fédéral d'une ordonnance de validation du scrutin fédéral du 24 septembre dernier, par lequel les cantons et le peuple suisses ont entériné la création du canton du Jura.

En guise de prologue, le président François Lachat a lu une déclaration dans laquelle il affirme notamment: « Aujourd'hui, la République du Jura devient un Etat au sens du droit de l'Alliance fédérale. C'est un moment capital dans le processus qui nous a amenés à ce point de l'Histoire. La Constituante va mettre en vigueur les dispositions finales de la Constitution, les lois déjà votées par notre

assemblée sont sur le point d'acquiescer leurs pleine capacité juridique. Il n'y manque que le consentement du peuple. Pour l'instant, la République n'a que la jouissance des droits de l'Etat cantonal. Il lui manque encore les institutions et les instruments qui permettront l'exercice effectif de la souveraineté étatique. Tout édifice politique s'érige sur une base de droit positif, base variable, provisoire, incomplète. La vie politique n'a jamais eu pour cadre un jardin de fleurs. On doit constater que 1815, drame si douloureux pour le Jura, appartient au droit positif, que les Constitutions bernoises de 1831, 1845 et 1893, qui ont mené le peuple du Jura à la majorisation au sein d'un Etat unitaire, appartiennent aussi au droit positif. C'est que, en réalité, nous nous approchons de cette délicate frontière où l'Etat et la patrie ne se recouvrent plus. Toute l'espérance jurassienne se situe là, à ce point précis. »

### Calendrier chargé

Après cette nette allusion à la division du Jura et aux districts méridionaux demeurés dans le canton de Berne, l'assemblée a approuvé la mise en vigueur des dispositions transitoires, qui permettront l'organisation des élections du Parlement et du gouvernement. C'est le 5 novembre que seront soumis aux électeurs cinq projets de lois nouvelles, à savoir: loi sur les droits politiques, l'organisation du gouvernement et de l'administration, l'organisation judiciaire, le statut des magistrats et des fonctionnaires et, enfin, la loi concernant les rapports entre les Eglises et l'Etat.

Il semble que tous ces projets de lois devraient être acceptés, la plus forte opposition pouvant se mani-

fester contre le texte consacré aux rapports entre les Eglises et l'Etat.

Les députés ont ensuite constitué une commission chargée de régler le contentieux éventuel lors des élections.

- 19 novembre: élection du Parlement et du gouvernement;
  - 26 novembre: éventuel deuxième tour pour le gouvernement;
  - 4 décembre: constitution du Parlement;
  - 5 décembre: constitution du gouvernement;
  - 6 décembre: dissolution de l'Assemblée constituante;
  - 17 décembre: vote sur la seconde partie de l'acte législatif, élection des conseillers aux Etats.
- A cela s'ajoute encore l'élection des tribunaux de district. V.G.

## CONFLIT DE LA « TAT » Pierre Arnold a reçu des menaces de mort

ZURICH (ATS). - La décision de ne plus faire paraître le journal *Tat* a mené à des menaces « allant même jusqu'à la liquidation physique de ma personne », a déclaré le chef de la Migros Pierre Arnold. Dans une lettre adressée à « nos collaborateurs », publiée dans le journal de la Migros *Construire*, M. Pierre Arnold écrit que la publication dans le journal de combat *Wut* (colère) de ses adresses et de ses numéros de téléphone lui a valu non seulement de graves menaces, mais aussi « des tentatives criminelles d'atteintes » à ses biens « où un providentiel hasard évita la catastrophe ». « Une jeune équipe s'est laissée

fanatiser par des influences extérieures, probablement des groupes extrémistes, dont l'identité est encore inconnue, ont saisi cette occasion pour se manifester bien lâchement », poursuit M. Arnold.

Selon le président de la délégation de l'administration de la Fédération des coopératives Migros, les rédacteurs « n'avaient pas de raison valable de choisir la grève », ils ont été « mal conseillés, excités » et se mirent en grève, « brisant bêtement leurs chances et celles de *Tat*, dont la création fut une tentative d'expérience audacieuse et prometteuse ».

## Jeunes démocrates-chrétiens Trois « oui » et un « non », le 3 décembre

LUCERNE (ATS). - Le comité central, des Jeunes démocrates-chrétiens a donné ses mots d'ordre pour les votations fédérales du 3 décembre prochain: « oui » à la police fédérale de sécurité, « oui » à la loi sur la protection des animaux, « oui » à l'arrêté sur l'économie laitière et « non » à la loi sur la formation professionnelle.

## Les fonctionnaires de police pour la police fédérale de sécurité

COIRE (ATS). - Le comité central de la Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP), réuni durant deux jours à Coire, sous la présidence de M. Sergio Crivelli, de Bellinzona, a décidé de recommander la création d'une police fédérale de sécurité.

## Deux accidents près de Lausanne Un mort et neuf blessés

LAUSANNE (ATS). - Une violente collision a fait un mort et quatre blessés, hier après-midi, sur la route Cossonay - Lausanne, à Villars-Sainte-Croix. Un automobiliste de ce village circulait en direction de Lausanne, quand il fut déporté sur la gauche et heurta une voiture conduite en sens inverse par M<sup>me</sup> Denise Guignard, 34 ans, domiciliée au Mont-sur-Lausanne, qui était accompagnée de ses deux fils et d'une habitante de Prilly. M<sup>me</sup> Guignard a succombé à ses blessures.

Les quatre autres personnes, plus ou moins gravement atteintes, ont été hospitalisées au CHUV.

Hier après-midi également, un minibus transportant des enfants handicapés d'une fondation lausannoise n'a pas respecté un feu rouge et est entré en collision avec une automobile au carrefour de l'Union, à Epalinges, au-dessus de Lausanne. La conductrice de l'automobile et quatre petits occupants du minibus, blessés, ont été hospitalisés.

## KARPOV BAT KORTCHNOI La Fédération suisse d'échecs dépose protêt

ZURICH (ATS). - La fédération suisse d'échecs (SSV) a décidé, hier, à l'issue d'une réunion avec le vice-champion du monde d'échecs, Victor Kortchnoi, de déposer un protêt auprès de la Fédération mondiale des échecs (FIDE) contre le comportement de la délégation soviétique durant le championnat du monde de Baguio et contre les décisions de l'arbitre de la joute. La « SSV » demande la création d'une commission d'enquête, l'annulation de la 32<sup>e</sup> partie qui a déterminé l'issue du match et la poursuite de la rencontre sur le score de 5 à 5. Il y a quelques jours, le Soviétique Anatoli Karpov avait conservé son titre, acquis sur le tapis vert

par défaut de l'Américain, Robert Fischer, par 6 victoires à 5.

La décision de la Fédération suisse est tombée après que l'apartide Victor Kortchnoi, qui a élu domicile en Suisse, l'eût informée des événements qui ont émaillé le championnat du monde et eût rendu compte plus particulièrement du déroulement et des faits concomitants de la 32<sup>e</sup> partie.

Le protêt de la « SSV » porte principalement sur le retour du para-psychologue d'Anatoli Karpov, le docteur Zouchar, aux premiers rangs des spectateurs durant l'ultime partie, rompant ainsi un accord le réléguant au fond de la salle.

## Dépenses militaires au Conseil national Adoption du rapport

BERNE (ATS). - Le Conseil national a terminé la session extraordinaire hier en fin de matinée en prenant acte du rapport du gouvernement central au sujet des dépenses militaires en matière d'armement et en donnant son aval à un postulat de sa commission au sujet de la répartition des dépenses militaires au sein du gouvernement ayant pour objet de mettre l'accent sur l'armement.

A la suite d'un postulat du groupe socialiste estimant que dans le cadre de la recherche de l'équilibre des finances fédérales les dépenses d'ordres militaires n'étaient guère touchées par rapport aux autres départements, le Conseil fédéral a donc présenté un rapport sur les dites dépenses. Ce rapport a été approuvé par toute la commission de

la Grande Chambre qui, malgré une certaine opposition, a formulé un postulat demandant que la couverture des nécessaires dépenses d'armement conformément au plan directeur-armée 80 dont l'application devrait se faire d'ici 1985 soit faite par des économies dans d'autres secteurs du budget militaire. Si cela n'était pas possible, il faudrait alors relever dans la mesure nécessaire les dépenses militaires.

Dans sa très grande majorité, la Grande Chambre a approuvé le rapport présenté par le gouvernement central. Seuls le parti du travail avec le parti socialiste autonome ont proposé de prendre acte du rapport, mais en le désapprouvant. Les principaux arguments sont allés en faveur de notre armement. Il s'agit en effet de dévelop-

pers. Elle pourra aussi contrôler les émissions. La loi exclut tout ce qui pourrait ressembler au contrôle des changes.

### La convention-or pas encore supprimée

Le Conseil des Etats a cependant créé une surprise en réinsérant dans le projet l'actuelle disposition qui veut qu'au moins 40 % de la valeur des billets de banque en circulation soient couvertes par la réserve d'or. Le Conseil fédéral voulait supprimer cette règle pour des

raisons pratiques. Ainsi que l'a expliqué M. Chevallaz, l'abrogation de la couverture-or dans la loi serait nécessaire pour des raisons pratiques. En effet, elle pourrait obliger notre institut d'émission à acheter de l'or en proportion de l'accroissement de la masse monétaire, ce qui aurait pour conséquence que les prix du métal jaune monteraient en flèche. Actuellement, on estime que la couverture de la monnaie de papier est possible aussi sous une autre forme que l'or, soit sous celle de droits de tirage internationaux (ceux du DMI) et d'obligations de banques. Et de toute façon, même sans la disposition incriminée dans la loi sur la Banque Nationale, nos autorités ne tourment pas le dos à l'or. L'article 39 de la Constitution fait de lui, de toute façon, un élément de la couverture fiduciaire. On pourrait donc renoncer à la couverture de 40 % dans la loi sur la Banque Nationale. Mais la Chambre des cantons ne l'a pas entendu de cette oreille-là. Elle a préféré suivre la proposition du radical glaronnais Hefti en faveur de la couverture-or. Les interventions massives de la Banque Nationale pour combattre la hausse du franc suisse mettent des milliards de francs en jeu. L'accroissement de la masse monétaire fait peur: même si ce n'était que pour des raisons psychologiques - le mythe de l'or indestructible et garant de stabilité monétaire - est toujours aussi vivement ancré -, il vaut la peine de s'attacher à ce poids qu'on souhaite inamovible. Le maintien de la réserve de 40 % - qui n'aura que peu d'effet actuellement puisque 61 % de la valeur des billets en circulation sont présentement garantis par les réserves d'or - a été approuvé par 20 voix contre 9. Le Conseil national devra donc encore discuter de ce problème.



## Ferrare sera-t-elle détruite samedi ?

FERRARE (ATS/AFP). - Une ville italienne, Ferrare, vit, sans savoir au juste pourquoi, dans la psychose d'une catastrophe qui devrait la détruire samedi prochain.

La peur s'est abattue sur Ferrare : « la ville sera anéantie samedi », disent de nombreux habitants, et des bus entiers ont été loués par des comités pour quitter Ferrare (près de Bologne) avant samedi.

L'agence de presse locale « Italia » décrivait hier cette inexplicable psychose de la catastrophe qui s'est emparée d'une ville de 150 000 habitants, située en plein centre de l'Italie industriel-

le : « On en parle partout, dans les magasins, dans les rues et les maisons. Les centres téléphoniques des journaux sont bloqués, ainsi que ceux des pompiers, des carabiniers et de la police. Chacun veut savoir ce qui se passera samedi à Ferrare et de quelle catastrophe la ville est menacée. »

Impossible de connaître l'origine de cette rumeur qui a eu prise sur la population. On a invoqué une prophétie de Nostradamus. Mais, vérification faite, Nostradamus n'a jamais annoncé la destruction de Ferrare le 28 octobre 1978. Dans le doute, Ferrare a quand même peur.

## Le président Carter et l'austérité TROP TARD ?

Le président Carter a annoncé, mardi soir, dans un grand discours télévisé, les grandes lignes de la deuxième phase de son plan anti-inflation. Celles-ci apparaissent relativement simples dans leur contenu, puisqu'elles s'attachent à régler le volume des dépenses fédérales dans le cadre du budget 1978-1979, ainsi que la progression des salaires et des prix. La compensation des dépenses publiques ramènera le déficit budgétaire de 40 à 20 milliards de dollars et entraînera la suppression de 20 000 emplois fédéraux. L'augmentation des prix devrait être plafonnée à 5,75 % et celle des salaires à 8 % en 1979 et 7 % ensuite, avec une double exception portant sur les bas salaires et certaines situations dérogatoires.

La principale menace mise en avant par le président Carter pour assurer le succès de son programme d'austérité est liée à l'attribution des marchés publics qui, au cours du dernier exercice budgétaire, ont porté sur 80 milliards de dollars intéressant 100 000 entreprises...

Mais le mieux est souvent l'ennemi du bien et la dramatisation volontaire des propos tenus par le président Carter ne semble pas

avoir convaincu pour autant l'opinion américaine. Car la régulation des salaires et des prix est d'abord liée au taux d'inflation enregistré en 1977-1978 et tout donne à penser qu'il sera de 8 %. Le président entend obtenir une brutale décélération des prix, près de trois points, d'une année budgétaire à l'autre, et c'est manifestement beaucoup. D'autant que certaines conventions collectives ont déjà été négociées sur la base de 9 %. Le président de la puissante centrale syndicale AFL-CIO, Georges Meany, ne cache d'ailleurs pas son scepticisme et aurait sans doute préféré un véritable contrôle des salaires. Les Etats-Unis, il est vrai, n'ont pas de tradition interventionniste marquée en ce domaine, et le doute qui a prévalu dans les milieux syndicaux américains est partagé par les entreprises qui ne sont pas habituées à entendre un président agiter la menace de rétorsion. La liberté des conventions collectives a toujours été fortement établie aux Etats-Unis et le Gouvernement fédéral n'est guère intervenu dans le passé que pour faire cesser une grève précédant le renouvellement de ces conventions, sur la base de la législation Taft Hartley. Les pouvoirs du Gouvernement fédéral n'allaient guère au-delà.

La crédibilité du président Carter a donc toute chance d'être un peu plus atteinte par un plan qui ne convainc pas parce qu'il est jugé à la fois insuffisant et tardif. Certes, il y a eu le succès de Camp David et les sondages l'ont surtout en-

registré, mais l'action économique du président apparaît incertaine et hésitante. Le vote du programme d'économie énergétique est un bon exemple de ces velléités dans la mesure où le texte définitif n'est plus que le pâle reflet des intentions initiales. Quatre ans après la crise du pétrole, les Etats-Unis vivent toujours comme si ce dernier était bon marché et éternel. Les experts ont calculé qu'en 1985, les Etats-Unis consommeraient 9,2 millions de barils par jour, contre 4,5 millions aujourd'hui et ce, en dépit des économies obtenues par le président, c'est-à-dire 2,5 millions de barils par jour.

Enfin, l'élection du Congrès en novembre prochain apparaît comme une échéance peu favorable à l'adoption de programmes ambitieux, le paradoxe de la vie politique américaine étant fait de périodes gouvernementales de deux ans.

Les marchés des changes ont en tout cas réagi avec scepticisme, puisque le dollar a poursuivi sa chute partout, cotant, hier, 1,78 DM et 180 yens, alors que l'once d'or atteignait 230 dollars.

Le regain de popularité ayant suivi Camp David devrait ainsi être de brève durée et, finalement, le sentiment dominant qui s'impose encore aujourd'hui à Washington est celui de la dégradation de l'image du président Carter, dont le mysticisme et l'idéalisme ont cessé de séduire.

Les trois acteurs déterminants de la vie politique américaine semblent aujourd'hui définitivement marquer le pas : les partis politiques, les syndicats et la presse. C'est beaucoup après deux ans de présence à la Maison-Blanche, et surtout, après avoir suscité tant d'espoir dans l'opinion américaine.

P. S.

## PORTUGAL Un jeune premier ministre



(ATS/AFP/ANOP). - Le général Ramalho Eanes, président de la République portugaise, a chargé, hier, M. Carlos Alberto Mota Pinto, âgé de 42 ans, de former le nouveau gouvernement. M. Carlos Mota Pinto est ainsi le plus jeune premier ministre d'Europe et le sixième premier ministre du Portugal depuis la « Révolution des œillets ».

M. Mota Pinto est un homme politique connu des milieux démocratiques dès avant la révolution d'avril 1974 et un juriste dont la compétence est reconnue au-delà des frontières portugaises.

M. Mota Pinto se définit lui-même comme un partisan du « socialisme démocratique et réformiste ».

Elu député du parti populaire démocratique (qui devait devenir plus tard le parti social-démocrate), à l'Assemblée constituante en juin 1975, il abandonna ce parti en décembre 1975, au congrès d'Aveiro avec d'autres membres du parti, à la suite de divergences avec le secrétaire général Francisco Carneiro. Contrairement à son prédécesseur, M. Nobre Da Costa, M. Mota Pinto n'est pas un technocrate. Il se déclare hostile aux sociétés technocratiques dites « de consommation » et se réclame plutôt « de la tradition humaniste ».

En ce qui concerne ses options politiques, M. Mota Pinto défend le développement des relations avec les pays du tiers monde et sur le plan interne, la stabilisation d'institutions démocratiques de type européen, et occidental. « Le Portugal nouveau, a-t-il affirmé, doit être étroitement lié à l'Europe pour des raisons d'ordre économique, mais sa géographie et son histoire lui désignent d'autres horizons, en particulier l'Afrique. »

## Israël - Egypte: le nœud se défait... Le « lien » n'est plus un problème

JÉRUSALEM (ATS/AFP). - Le Gouvernement israélien aura siégé pendant plus de dix-sept heures et soutenu l'un des plus difficiles débats de l'histoire de l'Etat juif, avant de donner son approbation de principe au projet de traité de paix avec l'Egypte, sous réserve toutefois de plusieurs amendements. Le résultat du vote (15 voix pour, deux abstentions, « et aucune voix contre ») est un succès pour M. Menahem Begin et renforce singulièrement sa position.

Les déclarations des divers ministres avaient en effet laissé prévoir l'opposition des deux membres du gouvernement qui se sont abstenus, MM. Eliezer Shostack (santé) et Yitzhak Moday (énergie), tous deux du Likoud, ainsi que celle du ministre de l'éducation, M. Zevoulon Hammer, du parti national religieux.

Or, à l'issue de la dernière réunion, hier après-midi, M. Shostack a déclaré qu'il s'était simplement abstenu, « parce qu'il y avait dans le projet de traité beaucoup d'éléments positifs » et aussi - et surtout - parce que « la question du lien, demandé par l'Egypte, entre l'accord bilatéral et l'accord sur la Cisjordanie et Gaza, avait été réglée ».

Une déclaration identique a été faite par le ministre des cultes, M. Aharon Abouhateira, soulignant qu'ainsi, les trois ministres du parti national religieux avaient pu approuver le projet.

### « FORT ACCEPTABLES POUR L'ÉGYPTE »

Cette question du lien (linkage) entre les deux accords, ou avec tout autre, a été, depuis le début, au centre des préoccupations du Gouvernement israélien. M. Begin avait souligné qu'un traité de paix était valable en soi, et ne pouvait en aucune façon dépendre d'un traité de paix avec un autre pays. On croit savoir que l'amende-

ment proposé par le premier ministre à la formulation du préambule, qui faisait de l'accord bilatéral un premier pas vers le règlement de tout le contentieux israélo-arabe, supprime ce lien, mais réaffirme qu'Israël « est prêt à conclure une paix globale avec tous les pays de la région ».

M. Chmouel Tamir, ministre de la justice qui a joué un rôle très important dans les débats du cabinet, et dont plusieurs directives juridiques pour la poursuite de la négociation ont été acceptées, a estimé, après la réunion, que « les amendements proposés par Israël étaient fort acceptables pour l'Egypte ».

## INFORMATIONS MINUTE

● (ATS/AFP). - Une nouvelle vague de troubles a ébranlé cinq villes iraniennes, mardi, soit Gordan, Hamadan, Qom, Khorramabad et Téhéran. Deux d'entre elles ont été le théâtre de graves violences, a rapporté hier la presse iranienne.

● BRUXELLES (ATS/AFP). - Le Gouvernement belge, qui a prêté serment vendredi dernier, a demandé hier la confiance du Parlement pour « un programme à la fois limité et important ». Le premier ministre a expliqué que ce programme était « limité, car la vie du gouvernement sera de courte durée » et « important, car les décisions que nous devons prendre, a-t-il dit, ouvriront la voie à des changements significatifs dans la vie de notre pays ».

● MOSCOU (ATS/Reuter). - M. Anastase Mikoyan, ancien président du Soviet suprême, décédé samedi à l'âge de 82 ans, a été enterré hier dans le cimetière Novodevichy à Moscou. La cérémonie a été simple. Aucun membre du Politburo n'y a assisté.

● PARIS (ATS/Reuter). - Arrivé hier après-midi à Paris, M. Andrei Gromyko, ministre soviétique des affaires étrangères, a eu un entretien de deux heures avec son collègue français, M. Louis de Guiringaud.

● PARIS (ATS/Reuter). - Le Gouvernement français a approuvé hier les modalités prévues pour la participation de la Grande-Breta-

gne au développement du programme Airbus, a déclaré hier le porte-parole de l'Elysée.

## La Chine appelle l'Europe

TOKIO (ATS/AFP). - « Européens, faites concurrence au Japon », a lancé M. Teng-Hsiao ping, vice-premier ministre chinois, durant une conférence de presse, hier à Tokio.

M. Teng, en visite officielle au Japon depuis le 22 octobre, a déclaré que ses « amis européens » lui avaient récemment fait part de leurs craintes de voir le Japon s'emparer seul de l'immense mar-

ché que représente la Chine et son programme de modernisation.

« Je vous en prie (Européens), soutenez la concurrence des Japonais », a déclaré en souriant le vice-premier ministre chinois, qui a en outre souligné que l'accord commercial sino-japonais signé en février dernier, était insuffisant. Selon lui, il devrait « être doublé et encore doublé ».

## Pays basque: 11 morts en un mois

BILBAO (ATS/AFP). - Un homme de 26 ans, Epifanio Vidal, a été tué hier matin à Durango (province basque de Biscaye) de six coups de revolver, a-t-on appris de source sûre.

L'attentat - le onzième mortel depuis le début du mois au pays basque - n'a pas encore été revendiqué.

## 18 000 pèlerins à la première audience publique de Jean Paul II

CITÉ DU VATICAN (ATS/Reuter). - La basilique Saint-Pierre était trop petite pour accueillir, hier, les 18 000 pèlerins venus acclamer Jean Paul II pour sa première audience publique.

Jean Paul II a d'abord reçu 10 000 pèlerins d'Allemagne de l'Ouest et de Hollande dans la basilique Saint-Pierre. Souriant, le pape a serré des mains parmi la foule des pèlerins d'où s'élevaient des cantiques en allemand.

Le souverain pontife a ensuite traversé la cour du Vatican pour se rendre à la salle d'audience moderne, où il

a été accueilli par un tonnerre d'applaudissements. 8000 pèlerins venus d'Italie, des Etats-Unis, de Grande-Bretagne, de France, du Canada et de Tchécoslovaquie l'attendaient.

Se dirigeant vers le trône, le pape s'est arrêté pour embrasser deux bébés tendus vers lui par-dessus la foule.

Puis, après avoir prononcé son premier sermon en allemand, le pape s'est exprimé, dans la salle d'audience, en italien, en français, en anglais et en espagnol.

(Voir en page 1)

## Débat sur l'affaire Moro Pour aboutir à quoi ?

ROME (ATS/AFP). - Le débat parlementaire sur l'affaire Moro a débuté hier matin à la Chambre des députés italiens. Il avait été amorcé mardi soir par la relation des événements et de l'action du gouvernement pendant cette période - 16 mars au 9 mai - par le ministre de l'intérieur, Virginio Rognoni.

L'intervention du ministre, critiquée par l'extrême droite, l'extrême gauche et les radicaux, a été par contre bien accueillie par les partis de la majorité. Ceux-ci avaient préalablement donné l'assurance au président du conseil, M. Giulio Andreotti, qu'ils ne mettraient pas en difficulté son gouvernement à cette occasion. Les communistes expriment cependant des réserves modérées. Ils considèrent positivement la confirmation de la

« ligne de la fermeté » tenue par le gouvernement pendant l'affaire Moro, mais ils jugent « faible l'analyse » du ministre sur la signification de l'attentat.

Le débat devrait se terminer aujourd'hui ou demain par l'adoption d'une motion unitaire (partis démocrate-chrétien, communiste, socialiste, social démocrate, républicain) invitant le gouvernement à soutenir son action contre le terrorisme.

## « La marine française vous dit... »

PARIS (ATS/AFP). - Le malaise social persistait hier en France où aucune perspective de solution n'apparaît dans la grève illimitée des marins, tandis que des arrêts de travail perturberont les services postaux jusqu'à demain.

Cette tension nouvelle intervient à un moment où les négociations entre le patronat et les syndicats sur l'aménagement de la durée du travail et l'indemnisation du chômage sont au point mort.

Le conflit le plus grave, en raison de ses conséquences économiques considérables, est celui engagé de-

puis vendredi dernier par les marins de la centrale syndicale CGT (proche du parti communiste, très largement majoritaire dans ce secteur). Le mouvement est en effet « illimité » et aucune négociation ne s'ébauche.

Les armateurs et la Fédération des marins CGT restent fermes sur leurs positions. Pour les premiers, il n'y a d'autre choix possible qu'entre l'embauche à bord des navires de personnel du tiers monde pour réduire la charge salariale, ou l'abandon des trois derniers paquebots français (Azur, Massalia et Mermoz).

## France Peine de mort maintenue

PARIS (ATS/AFP). - L'Assemblée nationale française a refusé de supprimer la peine de mort. Les députés ont en effet repoussé hier matin deux amendements tendant à supprimer de facto la peine capitale en votant, par 271 voix contre 210, le crédits de la justice, y compris ceux destinés à l'entretien de la guillotine et au salaire du bourreau.

Ces amendements, présentés par un député de la majorité, M. Pierre Bas (RPR, Rassemblement pour la République - gaulliste - de Paris), et un représentant de l'opposition, M. Raymond Forni (socialiste de Belfort) visaient à supprimer les sommes affectées « aux frais des exécutions capitales ». Le gouvernement a alors adopté la procédure du vote bloqué qui oblige l'Assemblée à se prononcer en un seul vote sur le texte qu'il propose.

## Himalaya: mort d'un médecin suisse



KATMANDOU (ATS/Reuter). - Le Dr Numa Chiesa, médecin de l'expédition suisse vainqueur du mont Pumori, qui culmine à 7145 m dans l'Himalaya, est décédé hier matin à l'hôpital de Katmandou.

Le Dr Chiesa, âgé de 26 ans et originaire de Chiasso, avait été transféré la veille d'urgence dans la capitale népalaise. Victime du « mal des montagnes », il était tombé subitement dans le coma il y a trois jours environ.

## Le cardinal Villot demeure à son poste... provisoirement

ROME (Kipa). - Jean Paul II a confirmé le cardinal Jean Villot dans la charge de secrétaire d'Etat, à laquelle il avait été appelé par Paul VI et confirmé par Jean Paul I<sup>er</sup>. Le pape actuel précise, dans sa lettre datée de mardi, mais rendue publique hier au Vatican, qu'il « a recours à son aide pour la période initiale de son pontificat » et en attendant une autre décision, qui sera prise ultérieurement (do nec aliter provideator).

En outre, le cardinal Villot demeure préfet du conseil pour les affaires publiques de l'Eglise, pré-

sident de la commission pontificale pour l'Etat de la Cité du Vatican, président de l'administration du patrimoine du siège apostolique et camerlingue de l'Eglise.

Dans sa lettre, Jean Paul II relève que le cardinal Villot lui a suggéré, « étant donné les circonstances », de nommer un secrétaire d'Etat de nationalité italienne. Cette disponibilité est tout à l'honneur du cardinal. Mais, après avoir mûrement réfléchi, le pape a estimé qu'il devait pouvoir compter sur la collaboration et l'expérience du cardinal Jean Villot, alors que

lui-même s'initie aux responsabilités qui sont celles du pasteur suprême de l'Eglise.

(Réd. - Les « circonstances » évoquées par le cardinal Villot tiennent sans doute à ceci : il serait bon que le secrétaire d'Etat soit Italien, de façon à ce que les deux échelons de hiérarchie de l'Eglise ne soient pas occupés par des « étrangers ». Autre raison plaidant en faveur de cette thèse : la négociation des accords de Latran - qui va débiter - entre l'Italie et le Vatican se fera plus facilement si le secrétaire d'Etat est Italien.)